

NGUYỄN THẾ ANH

**BIBLIOGRAPHIE CRITIQUE
SUR LES RELATIONS
ENTRE LE VIET-NAM ET L'OCCIDENT
(Ouvrages et articles en langues occidentales)**

A la mémoire de ma Mère.

AVANT-PROPOS

Le mémoire de Diplôme d'études supérieures d'Histoire, préparé en 1960 sous sa direction, a paru à M. le Professeur Frédéric MAURO un motif suffisant pour me confier la tâche de recenser la littérature relative aux relations entre le Viêt-Nam et l'Occident. Sa confiance, et celle de MM. les Professeurs Jean CHESNEAUX et Xavier YACONO, qui se sont joints à lui pour aiguiller mes recherches, me sont entièrement assurées dès le départ. Mais, si aujourd'hui j'espère ne pas décevoir complètement mes trois maîtres, c'est grâce aux conseils et aux encouragements qu'ils n'ont cessé de me prodiguer. Qu'il me soit permis de leur manifester sans retenue ma profonde gratitude.

Ce travail, je n'aurais jamais pu l'entreprendre sans la formation reçue à la Faculté des Lettres de Toulouse. C'est pour moi un agréable devoir d'exprimer ma reconnaissance envers mes professeurs de licence et d'agrégation, M. le Doyen Jacques GODECHOT, MM. Frédéric MAURO, François TAILLEFER, Philippe WOLFF, dont l'enseignement m'a été d'un grand profit, et M. Maurice BORDES, qui m'accueillit pour la première fois voici déjà huit ans dans sa classe, et qui depuis n'a cessé de m'accorder son amitié.

Je n'aurai garde d'oublier ceux qui, à divers titres, m'ont grandement facilité la tâche. J'ai contracté une dette de reconnaissance envers Mme MEILINK-ROELOFSZ, les Professeurs Charles R. BOXER et W. Ph. COOLHAAS, le R.P. M. BATLLORI, pour les renseignements qu'ils m'ont gracieusement fournis. Je dois remercier le *Centre National de la Recherche Scientifique*¹ et l'*Organisation néerlandaise pour le Développement de la Recherche Scientifique*, qui m'ont donné la possibilité d'aller vérifier sur place le contenu des archives de Londres et de La Haye. J'adresse également mes remerciements au personnel de la Bibliothèque Universitaire de Toulouse, et spécialement à M. AIGOIN, de la gentillesse duquel j'ai si souvent abusé.

Dans l'inventaire de mes dettes, je ne saurais négliger ceux dont l'affection a soutenu mes efforts : mon père, ma femme Constance, qui s'est courageusement chargée de la tâche ingrate d'établir l'index des noms contenus dans ce travail, et mon frère Thê-Huyên.

Enfin, qu'ils soient remerciés pour la chaleur de leur amitié, DANG-TRAN-LAC, DINH-TRONG-HIEU, Nacer et Josette HARIZE, Claude KERVIEL, NGUYÊN-VAN-QUÊ, Gérard PRADALIE, Roger THIERS, Bruno et Françoise TOLLON, TRÂN-DÔNG-GIA

1^{er} juin 1964.

(1) Dont une généreuse subvention a encore aidé à la création de cet ouvrage.

INTRODUCTION

Placé au carrefour des routes maritimes de l'Extrême-Orient, le Viêt-Nam a de bonne heure attiré l'attention de l'Occident. Des missionnaires européens, en quête de terrains pour y déployer leurs entreprises de prosélytisme, s'y sont rendus depuis le XVI^e siècle. Des commerçants occidentaux, dans leur recherche des épices, ont abordé sur les côtes vietnamiennes dès le début du XVII^e siècle : ils considéraient ce pays comme un relais indispensable au commerce entre l'Inde et la Chine. L'intervention de la France au Viêt-Nam dans la seconde moitié du XIX^e siècle a obéi au même mobile : elle a été motivée, quoi qu'on en ait dit, par le désir de trouver une voie de pénétration en Chine du Sud. Ce furent des intérêts commerciaux, plus peut-être que le souci de protéger les missionnaires, qui avaient amené la France à occuper le Viêt-Nam.

Cette occupation en a fait une chasse gardée de la France pendant plus de 80 ans. Les autres influences occidentales sont tenues éloignées jusqu'à la conflagration de 1945. A partir de ce moment, des préoccupations d'ordre stratégique, le heurt de deux idéologies conduisent les Occidentaux à s'intéresser de nouveau, et plus étroitement, au Viêt-Nam. Jusqu'à la Conférence de Genève en 1954, où les puissances occidentales se sont entendues pour régler le destin de ce pays.

Fait curieux, au cours de ces quatre siècles de relations, l'Europe n'a jamais considéré le Viêt-Nam comme une seule entité nationale. Jusqu'au XIX^e siècle, les Occidentaux connaissaient un « royaume de Tonquin »¹, qu'ils opposaient à un « royaume de Cochinchine »². Le premier englobait, avec le Tonkin de la période coloniale, les provinces de Thanh-Hoa, de Nghệ-An et de Hà-Tĩnh ; le second correspondait à la partie méridionale du Viêt-Nam du Centre, avec une extension de plus en plus grande vers le Sud, au fur et à mesure que

¹ Le mot viendrait de *Đông* (Orient) et de *Kinh* (capitale), d'après l'étymologie rapportée par le P. de Rhodes. Dans la première moitié du XVII^e siècle, on disait encore « royaume de Tonquin » ; progressivement, le nom de « capitale de l'Est » s'appliqua à tout le pays.

² Ce nom aurait été donné par les Portugais à la principauté des Nguyễn. Celle-ci comprenait, à la veille de l'intervention française, ce qu'on allait appeler la Basse-Cochinchine c'est-à-dire la future Cochinchine française.

l'hégémonie vietnamienne s'y développait³. Avec l'établissement de la domination française, l'empire d'Annam fut divisé en trois régions administratives qui ne correspondaient à aucune réalité historique : le Tonkin, l'Annam et la Cochinchine.

Ces longs siècles de relations nous ont cependant valu une abondante littérature. Sans parler des ouvrages écrits à l'intention de lecteurs férus d'exotisme, nous dénombrons les récits de missionnaires et de voyageurs, les registres des Compagnies de commerce, qui dorment encore sur les rayons des archives, et qui racontent par le détail les ambitions et les déboires des commerçants portugais, espagnols, hollandais, français, anglais, au Viêt-Nam ; viennent ensuite les écrits de l'époque de la conquête, et ceux, beaucoup plus polémiques, de la période de la « décolonisation ».

Il s'agit d'une documentation considérable, et le présent travail n'est rien d'autre qu'une simple tentative pour relever ce qui a été écrit sur ces relations du Viêt-Nam avec l'Occident. Simple tentative, car nous ne prétendons nullement à dresser un inventaire exhaustif de cette ample documentation ; une telle tâche dépasserait les forces d'un seul individu et exigerait un travail d'équipe. C'est pourquoi nous nous sommes limité volontairement aux travaux de langues occidentales, malgré le caractère unilatéral qu'un tel choix comporte. En effet, sans les ouvrages ou articles d'historiens vietnamiens, qui ont choisi pour moyen d'expression le français ou l'anglais, notre travail aurait pu s'intituler : « Bibliographie des travaux européens sur les relations du Viêt-Nam avec l'Occident ». Pour la même raison, nous avons été dans l'incapacité de relever les articles de la presse quotidienne, tout en sachant que cet oubli était grave : la question tonkinoise, ou la guerre du Viêt-Nam avaient soulevé de nombreuses controverses ; or, sur celles-ci, certains quotidiens avaient donné de nombreux articles, d'une grande valeur. Par nécessité, nous nous sommes cantonné dans le domaine des ouvrages et des articles de revues. Mais avec ces restrictions, notre bibliographie porte un titre encore trop ambitieux : en réalité, elle n'est critique que dans la mesure où nous avons pu consulter les travaux dont nous dressons la liste ; dans la majorité des cas, nous avons dû nous borner à une simple mention des titres.

³ Alexandre DE RHODES, *Histoire du royaume de Tonquin*.

Qu'il nous soit donc pardonné pour les lacunes de notre travail. D'une part, nos insuffisances linguistiques nous interdisent parfois de pousser plus loin nos investigations. D'autre part, l'immensité de l'aire géographique considérée nous empêche d'être toujours au courant des ressources bibliographiques de tel ou tel pays. Ainsi pour la question des sources d'archives : dans ce domaine, notre catalogue ne pourrait être considéré comme achevé que lorsque tous les dépôts importants auront été visités.

L'on pourrait aussi nous reprocher notre plan de classement. Celui-ci est loin d'être satisfaisant ; mais nous espérons que la division en de nombreux chapitres ne nuit pas à la clarté et rend l'utilisation de notre travail plus facile. A l'intérieur de chaque chapitre, nous nous sommes efforcé de suivre un ordre logique, allant souvent du général au particulier et préférant ce classement à celui qui s'établit suivant la date de parution des ouvrages, ou encore à la succession alphabétique.

Néanmoins, malgré la conscience très nette de nos limites, nous avons cru pouvoir apprécier qualitativement l'ensemble des écrits que nous avons recensés. Car tout n'a pas été dit sur l'histoire des rapports entre le Viêt-Nam et l'Occident ; malgré le nombre considérable des ouvrages imprimés, il reste beaucoup de points obscurs à résoudre.

La période antérieure à l'intervention française a bénéficié de travaux historiques sérieux, honnêtes. Certes, l'épisode des relations de Nguyễn Ánh avec certains Français a été étudiée beaucoup plus attentivement, et par un besoin d'exaltation bien compréhensible, une certaine déformation de la réalité a pu se produire. Mais, dans l'ensemble, les relations du Viêt-Nam avec l'Europe pendant cette période sont bien connues, grâce aux travaux de Charles B. MAYBON surtout, encore solides quoique chargés d'ans. Toutefois, nos connaissances de cette époque sont loin d'être parfaites : on se référera à l'ouvrage récent de Frédéric MAURO (n° 197), qui trace clairement des directions de recherche. Nous nous contentons de mentionner un seul exemple : l'activité commerciale des Portugais et des Espagnols au Viêt-Nam, que MAYBON et d'autres auteurs après lui ont passé sous silence, n'a pas encore bénéficié d'une étude systématique. De nombreuses allusions contenues dans divers ouvrages nous font pourtant soupçonner son importance.

D'ailleurs, l'histoire du commerce européen au Viêt-Nam pendant cette période mérite une étude générale.

La période de l'occupation française fournit d'abondantes sources : la conquête, puis l'organisation de celle-ci ont posé de multiples problèmes, qu'il a fallu résoudre. Ces sources ont cependant l'inconvénient de présenter les choses telles qu'elles sont vues du côté des Européens, c'est-à-dire uniquement la version européenne des faits et des événements. Il faut donc nuancer les panégyriques d'administrateurs coloniaux, sincèrement convaincus de l'action civilisatrice de la « mère-patrie », mais il ne faut pas non plus accepter sans critique les écrits d'une gauche française qui, pour les besoins de la cause, exagère parfois les erreurs et abus du système colonial. Assez souvent, des travaux historiques sur cette période reflètent la manière de voir des hommes de la conquête ; cette optique n'est pas toujours exacte : on a trop souvent, par exemple, présenté un Francis Garnier en héros, et en face de celui-ci, son adversaire Nguyễn-Tri-Phuong a été fréquemment chargé de toute la duplicité dont serait capable un esprit asiatique. On parle de la pacification qui a suivi la conquête, mais ceux qu'on qualifiait de bandits, de pirates, ne représentaient-ils pas les sursauts d'une résistance nationale ? A ce propos, les ouvrages récents de Jean CHESNEAUX (n° 207) et Paul ISOART (n° 211) sont venus donner une perspective nouvelle à cet aspect des relations entre Français et Vietnamiens. Car s'il est bon de décrire le « fait colonial » au Viêt-Nam, il paraît utile de faire connaître la manière dont les Vietnamiens eux-mêmes réagissent devant ce « fait colonial ».

Plus proche de nous, la période 1940-1954 a provoqué et provoque encore, de nombreux ouvrages et articles. Plus que pour la période coloniale, les auteurs de ces écrits ont été, de près ou de loin, mêlés aux événements ; leurs témoignages prennent donc valeur de sources. Mais, plus que pour la période coloniale aussi, la question vietnamienne a occupé pendant ces années une place importante dans la vie politique française ; le problème vietnamien a servi de cheval de bataille aux luttes de partis en France : les opinions contradictoires que professaient des revues comme les *Temps Modernes* ou les *Cahiers internationaux* et la *Revue de Défense Nationale* dépeignent bien ce climat politique. Il s'agit, ne l'oublions pas, d'événements datant d'hier, et les esprits ne se sont pas assez calmés pour observer ces événements avec le détachement

indispensable. Des ouvrages impartiaux comme ceux de Paul MUS, Philippe DEVILLERS, Bernard FALL, sont encore assez rares. D'autre part, l'aspect politique et diplomatique de la guerre du Viêt-Nam ayant dominé l'histoire de cette période, ce sont surtout les problèmes politiques qui ont retenu l'attention.

Ces réflexions, nécessairement fragmentaires et superficielles, que nous ont livrées nos lectures, tendent à montrer ce fait : le point de vue vietnamien manque jusqu'ici dans l'histoire des rapports entre le Viêt-Nam et l'Europe. Mais cette absence ne s'explique-t-elle pas par le fait que notre travail est une bibliographie d'ouvrages européens ? Il reste donc à voir ce que les Vietnamiens eux-mêmes ont pu ou pourront dire sur leurs relations avec l'Occident.

Juin 1964

ABRÉVIATIONS

Acad.	Académie.
Am.	American.
Annales E.S.C.....	Annales (Economies, Sociétés, Civilisations).
B.A.V.H.....	Bulletin des Amis du Vieux Hué.
B.C.A.I.....	Bulletin de la Commission Archéologique de l'Indochine.
B.E.F.E.O.....	Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient.
B.S.E.I.....	Bulletin de la Société des Etudes Indochinoises.
Bul.....	Bulletin.
Col.	Colonies.
Com.	Comité.
C.R.	Compte rendu.
Cont.	Contemporain.
Econ.	Economique.
E.-O. (ou Ext.-Or.)	Extrême-Orient.
Géog.	Géographical, Géographie, Géographique.
Gén.	Général.
Hist.	Histoire, Historical, Historique, History.
Indo	Indochine, Indochinois.
Inst.	Instruction.
Journ.....	Journal.
Mod.	Modem, Moderne.
Pub.....	Public, Publication, Publique.
Rev.....	Review, Revue.
Sci.....	Sciences.
Soc.....	Société.
Trav.	Travaux.

PREMIÈRE PARTIE

INSTRUMENTS DE TRAVAIL

CHAPITRE I

REVUES ET PÉRIODIQUES, CONGRÈS ET COLLOQUES, BIBLIOGRAPHIES.

Le lecteur trouvera ici les publications spécialisées qui l'aideront utilement dans ses recherches. L'aire géographique couverte par ces publications est plus ou moins vaste ; mais elles intéressent toutes directement le Viêt-Nam.

I. – REVUES ET PÉRIODIQUES

1. REVUES AYANT CESSÉ DE PARAÎTRE

1. *Excursions et Reconnaissances* (Saigon et Paris).

Cette publication est le fait des premiers agents de l'intervention française au Viêt-Nam. Elle contient des articles de grande valeur. Elle a paru de 1879 à 1890 et compte 33 numéros. Les premiers numéros ont fait l'objet de réimpressions à Saigon, entre 1891 et 1897. Pour le détail des articles publiés, cf. n° 68, col. 1752 à 1759.

2. *Revue Indochinoise* (Hanoi).

Publication mensuelle d'août 1893 à octobre 1894, puis hebdomadaire de 1899 à 1903, de nouveau mensuelle à partir de 1904, cette revue s'appelait au début la *Revue Indo-Chinoise Illustrée*. Outre des travaux proprement historiques, elle contient des articles intéressant la période de la domination française. Cf. n° 5-1.

3. *Bulletin des Amis du Vieux Hué* (B.A.V.H.).

Créée à Huế sous les auspices de l'Ecole Française d'Extrême-Orient et sous l'impulsion du R.P. CADIÈRE, la Société des Amis du Vieux Huế se proposait d'étudier toutes les questions relatives à l'ancienne capitale du Viêt-Nam et sa région. Elle publiait son Bulletin de 1913 à 1944, date de sa disparition. Cf. :

3 a. CADIÈRE (L.), "Le Bulletin des Amis du Vieux Huế, 1914-1923", *B.A.V.H.*, 1925, 325 p. (Ce numéro spécial renferme la table des matières du bulletin avec un copieux index analytique).

3 b. UN AMI DU VIEUX HUẾ, "L'œuvre des Amis du Vieux Huế (1913-1923)", *Rev. Hist. Col.*, t. XVIII (1925), pp. 321-394. (Article faisant l'historique de la Société des Amis du Vieux Huế, décrivant son activité au cours des 20 premières années de son existence, et donnant la liste des travaux publiés de 1913 à 1923).

3 c. *Bulletin des Amis du Vieux Huế*, édition intégrale en CD-Rom réalisée par VÕ DUY DẦN, NGUYỄN HỒNG TRẦN, PAPIN (Philippe) et LE FAILLER (Philippe), Hanoi, R.I.M. Technologies, 2000.

4. *Bulletin de la Société des Etudes Indochinoises (B.S.E.I.)*.

Publié par la Société des Etudes Indochinoises (Saigon), le 1^{er} numéro du bulletin a paru en 1883. Depuis, cette revue a changé de présentation, mais renferme toujours des articles intéressant l'histoire et la géographie des pays de l'ex-Union indochinoise. Le dernier numéro publié est le n° 1 du tome 50 (1^{er} trim. 1975). Cf. :

4 a. "Cinquantenaire de la Société des Etudes Indochinoises", *B.S.E.I.*, n.s., t. VIII (1933), n°s 1-2, 215 p., fig., pl. phot., 17 pl. fac-sim. (Les tables du Bulletin sont données pp. 55-126).

4 b. GASPARDONE (E.), "Compte rendu des publications du Bulletin de la Société des Etudes Indochinoises", *Journal Asiatique*, 1948, pp.155-159.

4 c. "Tables quinquennales", *B.S.E.I.*, t. 27 (1952), pp. 483-502 ; t. 33 (1958), pp. 371-380 ; t. 37 (1962), pp. 474-480.

4 d. MÉTAYE (Roger), "Tables du Bulletin de la Société des Études Indochinoises (1883-1971)", *B.S.E.I.*, t. 46 (1971), pp. 435-604.

5. *France-Asie* (Saigon, puis Tokyo).

Cette revue, qui s'intitule "Revue de Culture et de Synthèse Franco-Asiatique", publie chaque mois des articles sur la civilisation, la culture et l'histoire des pays de l'Extrême-Orient. Ses études historiques, manquant parfois de rigueur scientifique, n'en sont pas moins utiles.

§ Il existe d'autres publications périodiques d'intérêt historique plus limité. Pour le détail, on consultera les n^{os} 68, 69 et 85 et:

5-1. HILL (R. D.), *Index Indochinensis. An English and French index to Revue Indochinoise, Extrême-Asie, Extrême-Asie-Revue Indochinoise and La Revue Indochinoise Juridique et Économique*. Hong Kong, Centre of Asian Studies, University of Hong Kong, 1983, VIII-155 p.

Ces revues ont paru entre 1893 et 1943.

5-2. *The Vietnam Forum* (Yale University, Council on Southeast Asia Studies, New Haven).

Comme l'indique son sous-titre, "A Review of Vietnamese Culture and Society", cette revue s'intéresse dans ses 12 premiers numéros (semestriels entre 1983 et 1988) à divers aspects de l'histoire et de la culture vietnamiennes – voir l'Index des n^o 1-10 dans le n^o 10, Summer-Fall 1987, pp. 236-252. A partir du n^o 13, elle paraît sans périodicité fixe et adopte une orientation résolument littéraire, par suite d'un changement de direction, avant de s'arrêter définitivement avec le n^o 16. Son premier directeur, HUỖNH SANH THÔNG, a lancé en 1996 une nouvelle revue reprenant l'ancienne formule, *The Vietnam Review*, mais celle-ci cesse de paraître au bout de 4 livraisons (n^o 1, Autumn-Winter 1996/n^o 4, Spring-Summer 1998, chaque numéro d'environ 500 pages).

5-3. *Indochina Chronology* (Institute of East Asian Studies, University of California, Berkeley, 1982-1997; Vietnam Center, Texas Tech University, Lubbock, 1997-2001).

Conçu par Douglas PIKE, politologue auteur de nombreux écrits sur la doctrine et les stratégies et tactiques communistes au Viêt-Nam, ce bulletin trimestriel consacré aux événements historiques et contemporains du Viêt-Nam, du Cambodge et du Laos constitue encore un instrument bibliographique tout à

fait estimable. Les 15 numéros des volumes XVI-XX (le vol. XVI est constitué d'un numéro unique pour janvier-décembre 1997, et la collection s'arrête avec le numéro 2 du vol. XX, avril-juin 2001) peuvent être téléchargés sur le site Internet

<http://www.vietnam.ttu.edu/vietnamcenter/publications/chronology/main.htm>

2. REVUES « VIVANTES »

6. *Bulletin de l'École Française d'Extrême-Orient (B.E.F.E.O.)*.

Organe de l'École Française d'Extrême-Orient (Hanoi puis Saigon, ensuite Paris), cette revue publie surtout des études philologiques et archéologiques, mais aussi parfois des études historiques sur le Viêt-Nam. Le 1^{er} tome du bulletin a paru en janvier 1901 ; le bulletin continue de paraître, environ une fois par an ces dernières années (dernier volume sorti des presses : t. 90, 2003). Pour les trente premières années, le lecteur se guidera à l'aide des tables analytiques publiées aux tomes XXI (1921) et XXXII (1932) du Bulletin. Cf. :

6 a. "L'École Française d'Extrême-Orient depuis son origine jusqu'en 1920", *B.E.F.E.O.*, t. XXI (1921), n° 1, II-422 p., 31 pl. (Historique général, p. 1-42 ; Archéologie indochinoise, p. 43-166 ; Ethnographie indochinoise, pp. 167-196 ; Indochine annamite, pp. 197-278).

6 b. *B.S.E.I.*, t. XXVI (1951), n° 4, pp. 408-579. Numéro spécial consacré au cinquantenaire de l'E.F.E.O. et au développement des études orientales.

6 c. MALLERET (L.), "Les travaux de l'E.F.E.O.", *France-Asie*, n° 225, oct. 1956, pp. 282-289.

6 d. BEZACIER (L.), "Liste des travaux relatifs au Viêt-Nam publiés par l'E.F.E.O.", *France-Asie*, n° 149-150, oct.-nov. 1958, pp. 535-558 (Liste des travaux pub. dans le *B.E.F.E.O.* et ailleurs, en particulier dans les *Cahiers de l'E.F.E.O.*).

6 e. SINGARAVÉLOU (Pierre), *L'École française d'Extrême-Orient ou l'institution des marges (1898-1956). Essai d'histoire sociale et politique de la science coloniale*. Paris, L'Harmattan, 1999, 382 p.

6 f. CLÉMENTIN-OJHA (Catherine) et MANGUIN (Pierre-Yves), *Un siècle pour l'Asie. L'École française d'Extrême-Orient, 1898-2000*. Paris, Editions du Pacifique-EFEO, 2001, 237 p.

6 g. LE FAILLER (Philippe), *L'École française d'Extrême-Orient à Hanoi 1900-2000. Regards croisés sur un siècle de recherches*. Hanoi, Nhà Xuất Bản Thông Tin, 2000, 95 p.

6 h. *Chercheurs d'Asie : répertoire biographiques des membres scientifiques de l'Ecole française d'Extrême-Orient*. Paris, EFEO, 2002, 313 p.

7. *Revue d'Histoire des Colonies*, de 1913 à 1958, devenue après cette date la *Revue Française d'Histoire d'Outre-Mer*, puis à partir de 2001 *Outre-Mers, Revue d'Histoire* (15 rue Catulienne, 93200 Saint-Denis).

Cette revue est une mine de renseignements, par ses articles, ses comptes rendus bibliographiques, ses revues des revues. De janvier 1932 à la fin de l'année 1935, elle est accompagnée d'un Mémento Colonial qui comprend trois parties : le "mémento historique" retraçant les principaux événements survenus dans les différents protectorats et colonies ; les comptes rendus d'ouvrages et la revue des revues ; le mémento bibliographique. En 1937, 1938 et 1939, la Revue publie chaque année un numéro spécial, intitulé "l'Année Coloniale", qui est en somme le précédent mémento bibliographique.

Trois tables détaillées ont été établies en 1935 pour la période 1913-1933, en 1958 pour la période 1933-1958 (*Rev. Hist. Col.*, t. XLV, n° 161 (4^e trim. 1958), pp. 311-436), et en 1986 pour la période 1959-1986. La liste des articles publiés est reprise et conduite jusqu'en 2003 dans: Société française d'histoire d'outre-mer, *90 ans de publications. Tables bibliographiques (1913-2003)*. Paris & Saint-Denis, 2003, 190 p.

Le dernier numéro paru est le n° 342-343 (1^{er} semestre 2004).

8. *Comptes Rendus Mensuels des Séances de l'Académie des Sciences d'Outre-Mer*.

De 1922 à 1941, l'Académie des Sciences d'Outre-Mer (15, rue La Pérouse, Paris) publie annuellement ses comptes rendus des séances et communications (t. I-XXIX). Depuis 1941, ces publications sont remplacées par les comptes rendus mensuels des séances.

9. *Far Eastern Quarterly*, Review of Eastern Asia and the Adjacent Pacific Islands (Ithaca, N.Y.); à partir de 1957 *Journal of Asian Studies* (Ann Arbor, Michigan).

Revue spécialisée d'abord dans les études sur l'Extrême-Orient avant de s'intéresser à toute l'aire de l'Asie, elle publie chaque année une bibliographie sur l'Asie qui est particulièrement bien venue. Le n° 4 du vol. VI (8/1947, pagination 335-475) est un numéro spécial sur l'Indochine française, avec les articles: "The Diversity of Indochina's Physical Geography", par Shannon McCUNE; "A Sketch of Cambodian History", par Lawrence Palmer BRIGGS; "France in Cochinchina: The Question of Retrocession 1862-65", par R. Stanley THOMSON; "Languages and Literatures of Indochina", par Paul K. BENEDICT; "The Potential Contributions of the Moi to the Cultural Landscape of Indochina", par George DEVEREUX; "Industrial Resources of Indochina", par E. Willard MILLER; "Vietnam and Eastern Asia", par TRÂN ĐUC THAO; et "The Cultural Institutions of Indochina Today", par Virginia THOMPSON et Richard Adloff. Voir encore :

9 a. BRENIER (Henri), "Comment on the French Indochina issue of the Quarterly", *Far Eastern Quarterly*, nov. 1948, pp. 72-80. (Commentaire et critique du numéro spécial sur l'Indochine d'août 1947).

Pour le contenu des derniers numéros du *Journal of Asian Studies* (n° 1 du vol. 60, fév. 2001 – n° 3 du vol. 63, août 2004), voir le site Internet de l'Association for Asian Studies : <http://www.aasianst.org/catalog/jas.htm>

10. *Journal of the Royal Asiatic Society* (Londres).

Existant depuis 1834, ce journal reste fidèle à son objectif de constituer un lieu de rencontre pour les spécialistes de l'histoire et de la culture du subcontinent indien, du Moyen-Orient, de l'Asie centrale, de l'Extrême-Orient et de l'Asie du Sud-Est.

11. *Pacific Affairs*, An International Review of Asia and the Pacific (Vancouver). Publiée par l'Université de British Columbia, cette revue trimestrielle intéresse les pays riverains de l'Océan Pacifique. Voir <http://www.pacificaffairs.ubc.ca/recent/recnt.html> pour l'index des volumes 69 (1996) à 77 (n° 1, spring 2004).

12. *Studia* (Lisbonne).

Organe du Centro dos Estudos de Históricas e Cartografia Antiga (CEHCA) de l'Instituto de Investigação Científica Tropical (IICT), cette revue publie des travaux historiques relatifs à l'action des Portugais dans les territoires d'outre-mer. Sa rubrique bibliographique, rendant compte des publications de langue portugaise, est particulièrement précieuse. Les 53 premiers numéros (1958-1995) ont été mis sur CD-Rom (Ophir, Biblioteca virtual dos Descobrimentos Portugueses).

13. *Journal of Southeast Asian Studies* (Singapour).

Intitulée d'abord *Journal of Southeast Asian Studies History*, cette revue spécialisée dans l'histoire de l'Asie du Sud-Est est publiée par le Département d'Histoire de l'Université de Singapour depuis 1961. Voir : Lim Bee Lum, *Index of articles of the Journal of Southeast Asian history (1960-69) and the Journal of Southeast Asian studies (1970-79)*. Singapour, Singapore University Press, 1981.

13-1. *Modern Asian Studies* (Cambridge University Press).

Revue trimestrielle de sciences humaines et sociales sur l'Asie méridionale, l'Asie du Sud-Est, la Chine et le Japon. Le dernier numéro paru est le n° 3 du vol. 38 (juillet 2004). Voir par exemple dans le n° 1 du vol. 37 (février 2003) l'article de JENNINGS (Eric T.), "From Indochine to Indochic. The Lang Bian/Dalat Palace Hotel and French colonial leisure, power and culture", pp. 111-157.

13-2. *Southeast Asian Studies* (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University).

Cette revue trimestrielle publie en japonais et en anglais les résultats des recherches académiques contribuant au développement des études sur les aires culturelles d'Asie du Sud-Est. Les articles peuvent être consultés en ligne et téléchargés sur le site

http://www.cseas.kyoto-u.jp/index_en.htm

13-3. *Itinerario*, European Journal of Overseas History (Université de Leiden, Pays-Bas, <http://www.itinerario.nl>).

Bulletin semestriel puis trimestriel publié par l'Institute for the History of European Expansion de l'Université de Leiden depuis 1977. L'index du contenu des numéros parus de 1995 à 2003 peut être consulté à http://www.itinerario.nl/Itinerario_new/contents.htm

13-4. *Crossroads*, an Interdisciplinary Journal of Southeast Asian Studies (Northern Illinois University, DeKalb, Ill., États-Unis).

Journal semestriel publié par le Center for Southeast Asian Studies de la Northern Illinois University depuis 1983, avec fréquemment des numéros spéciaux consacrés à des sujets ponctuels. L'index détaillé des volumes 1-15 (1983-2001) peut être consulté à la page

<http://www.niu.edu/cseas/seap/xroadsC.html>

13-4. *La Lettre de l'AFRASE* (Paris, <http://www.afrase.org>).

Bulletin d'information publié trois fois par an par l'Association française pour la recherche sur l'Asie du Sud-Est formée en 1984, pour renseigner sur l'état des recherches menées en France sur l'Asie du Sud-Est dans le domaine des sciences humaines et sociales.

13-5. *IIAS Newsletter* (Leiden, Pays-Bas, <http://www.iias.nl>).

Bulletin trimestriel de liaison de l'International Institute for Asian Studies de Leiden, cette publication rend compte dans chacune de ses livraisons des activités des centres de recherche sur l'Asie et des publications des chercheurs individuels et offre des articles de réflexion sur des thèmes particuliers : ainsi, le dernier numéro paru, le n° 34 de juillet 2004, comporte un thème central "Réexamen de la géopolitique de l'Asie orientale", et des thèmes annexes sur "Les empires maritimes", "L'Asie entre la loi et le non-respect des lois", "La décolonisation et ses mécontents".

13-6. *Péninsule* (Editions Etudes Orientales / Olizane, <http://peninsule.free.fr>).

Cette revue a adopté en 1980 son appellation pour affirmer sa spécialisation dans la publication d'études interdisciplinaires sur l'Asie du Sud-Est péninsulaire. Outre les numéros semestriels (voir l'Index hors série de 56 p. publié en 1999), des *Cahiers* spéciaux sans périodicité sont publiés à partir de

1994, sur des sujets précis (par exemple : Jean VIALATEL, *Francis Garnier, 1839-1873, un théoricien et un acteur de la pénétration française en Extrême-Orient, sa vie d'après ses lettres et ses écrits*. 1997, 490 p., bibliographie, index, cartes et illustrations). Le dernier numéro paru est le n° 46 (2003).

13-7. *European Newsletter of South-East Asian Studies* (Leiden, Pays-Bas, <http://www.ias.nl/institutes/kitlv/euroseas.html>).

Ce bulletin semestriel, publié d'abord seul par le Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde de Leiden, ensuite à partir du n° 1 de son volume 6 (novembre 1993) conjointement avec l'Association européenne pour les études sur l'Asie du Sud-Est (EUROSEAS, voir ci-dessous 17-2), a pour objectif de faciliter la communication entre les chercheurs européens dans le domaine des études sur l'Asie du Sud-Est et de les tenir informés des activités des différents organismes et centres de recherche en Europe.

13-8. *South East Asia Research* (Londres).

Revue semestrielle de sciences humaines et sociales sur l'Asie du Sud-Est publiée par la School of Oriental and African Studies de l'Université de Londres, qui semble ainsi lui réserver les articles auparavant pris en charge par son *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*. Le premier numéro a vu le jour en mars 1993, le dernier paru est le n° 2 du vol. 12, daté de septembre 2004. Celui-ci est précédé d'un numéro spécial consacré à la guerre en Asie du Sud-Est aux premiers siècles de l'époque moderne.

13-9. *Moussons* (Édisud, Aix-en-Provence).

Cette revue qui s'intéresse à la recherche en sciences humaines et sociales sur l'Asie du Sud-Est, publie dans ses livraisons semestrielles des articles originaux en français ou en anglais et des comptes rendus d'ouvrages récents et de débats. La première livraison (1999) est numérotée 0 et le dernier numéro paru est le n° 7 (juin 2004). Voir l'index complet des articles, notes et comptes rendus publiés dans les numéros 0-6 à

<http://www.vjf.cnrs.fr/Lasema/Fr/Moussons/Index.htm>

II. – CONGRÈS ET COLLOQUES

14. *Congresso Internacional de História dos Descobrimentos. Actas.* Lisboa, 1961- , 6 vol.

Congrès tenu à la Faculté des Lettres de Lisbonne du 4 au 11 septembre 1960.

Parmi les contributions, on peut relever :

14 a. TEIXEIRA (Manuel), *Relíquias portuguesas no Extremo Oriente.*

14 b. MOURINHO (Antônio), *Missões portuguesas no Tonquim, nos fins do séc. XVII e principios do XVIII conforme documentos originais existentes na Biblioteca Nacional de Madrid.*

15. *First International Congress of South-East Asian Historians.*

Conférence tenue à Singapour, du 16 au 21 janvier 1961, sous la direction du prof. TREGONNING. Parmi les questions discutées, celles qui touchent le Viêt-Nam :

- Introduction aux archives impériales de la dynastie des Nguyễn.
- Organisation et activités du Comité pour la traduction des sources historiques vietnamiennes.
- Perspectives de recherche pour la période contemporaine de l'histoire vietnamienne.
- Les archives de la VOC comme sources de l'histoire du Sud-Est asiatique.
- Les archives des Straits Settlements comme base de l'étude de l'histoire du Sud-Est asiatique.
- Les archives portugaises et l'histoire de l'Asie du Sud-Est.
- Nationalisme et communisme en Asie du Sud-Est.

On décida encore de la création d'une revue spécialisée, le *Journal of Southeast Asian History* (voir n° 13).

16. “Segundo Congresso da Associação Histórica Internacional do Oceano Indico. Sexto Colôquio Internacional de História Marítima. Lourenço Marques, 13 a 20 de Agosto de 1962”, *Studia*, n° 11, janv. 1963, 546 p.

Ce numéro de la revue *Studia* est consacré au 2^e Congrès de l'Association Historique Internationale de l'Océan Indien. Il contient de nombreux articles

sur l'histoire et les conditions de la navigation dans l'Océan Indien et vers l'Extrême-Orient, par exemple :

16 a. SILVA REGO (A. da), "Quelques problèmes de l'histoire maritime de l'Océan Indien", pp. 37-48.

16 b. TEIXEIRA DA MOTA (A.), "Méthodes de navigation et cartographie nautique dans l'Océan Indien avant le XVI^e s.", pp. 49-92.

16 c. BARASSIN (J.), "Jean Hugues Linschoten", pp. 251-256.

16 d. TOUSSAINT (A.), "Les routes de l'Océan Indien aux XVII^e et XVIII^e s.", pp. 303-314.

16e. BARASSIN (J.), Compagnies de navigation et expéditions françaises dans l'Océan Indien au XVII^e s., pp. 373-390.

17. *International Association of Historians of Asia (IAHA) Conference.*

Cette conférence, réunie tous les deux ans dans une métropole d'Asie, s'est donné pour objectif de rassembler les savants des différentes parties du monde pour discuter sur les recherches réalisées dans les différentes branches de l'histoire de l'Asie. La première s'est tenue en 1960 à Manille ; la prochaine, la dix-huitième, sera organisée à Taipei du 6 au 10 décembre 2004 sur le thème "Paradigm shift in Asia: East, Southeast, and South Asia in comparative perspective". Voir, par exemple:

Proceedings. Seventh IAHA Conference. Bangkok 22-26 August 1977. Bangkok, Chulalongkorn University Press, 1979, 2 vol. pag. 1-1728.

- Topic I: "Modern Asia, problems and prospects", pp. 19-266.

- Topic II: "International relations of Asia", pp. 267-390.

- Topic III: "The impact of historical heritage on modernisation of Asia", pp. 421-736.

- Topic IV: "Value system/ideology: confluence and conflict of value systems/ideologies in Asia", pp. 737-924.

- Topic V: "Roles of women in Asia", pp. 925-1087.

- Topic VI: "Historiography, archaeology and oral history", pp. 1089-1429.

- Topic VII: "History of Thailand and Southeast Asia", pp. 1431-1691.

- Appendix, pp. 1693-1728.

17-1. *Colloque international EUROVIET.*

De création assez récente, les colloques EUROVIET ont pour but de favoriser l'échange des connaissances entre chercheurs de toutes origines, qui y trouvent un forum se tenant tous les deux ans pour exposer leurs travaux ayant trait au Viêt-Nam. Cinq conférences ont été organisées jusqu'ici : la première à Copenhague en août 1993, la seconde à Aix-en-Provence en mai 1995, la troisième en juillet 1997 à Amsterdam, la quatrième en septembre 1999 à Passau, et la cinquième en mai 2002 à Saint-Petersbourg. Voir:

LE FAILLER (Philippe), MANCINI (Jean Marie), *Viêt Nam. Sources et approches. Actes du colloque international EUROVIET, Aix-en-Provence 3-5 mai 1995*. Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence, 1996, 408 p.

17-2. *Congrès de l'European Association for South-East Asian Studies (EUROSEAS)*. Organisation fondée en 1992, l'EUROSEAS vise à promouvoir les études sur l'Asie du Sud-Est en Europe et à faciliter les échanges et la coopération entre les spécialistes de l'Asie du Sud-Est dans le domaine des sciences humaines et sociales. Tous les trois ans, elle organise un congrès (le premier en 1995 à Leiden, le second en 1998 à Hambourg, le troisième en 2001 à Londres, et le quatrième en septembre 2004 à Paris).

17-3. *International Convention of Asia Scholars (ICAS)*.

Congrès international destiné à offrir aux spécialistes sur l'Asie de par le monde une tribune pour présenter les résultats de leurs recherches et discuter des problèmes d'intérêt commun. Le premier a été organisé à Leiden par l'International Institute for Asian Studies de Leiden du 25 au 28 juin 1998 ; le second a été accueilli par la Freie Universität Berlin en 2001, et le troisième par l'Université nationale de Singapour en 2003. Le quatrième sera organisé par l'Académie des Sciences Sociales de Shanghai du 20 au 24 août 2005.

III. – HISTORIOGRAPHIE ET BIBLIOGRAPHIES

1. HISTORIOGRAPHIE

18. HALL (D.G.E.), ed., *Historians of Southeast Asia*. London, Oxford U.P., 1961, VIII-342 p. (London Univ. School of Oriental and African Studies. Historical writings on the peoples of Asia, vol. 2).

Il s'agit d'un recueil de conférences sur l'historiographie de l'Asie du Sud-Est. On consultera aux pp. 235-244: Jean CHESNEAUX, "French historiography and the evolution of colonial Vietnam".

19. PERREOL DE FERRY, "Trois cents ans de livres français sur l'Extrême-Orient (1651-1951)", *France-Asie*, juil. 1952. pp. 388-400.

Historique des publications françaises sur l'Extrême-Orient du XVII^e siècle à nos jours.

20. CAMERON (Meribeth E.), "Far Eastern studies in the United States", *Far Eastern Quarterly*, t. 7 (1948), pp. 115-135.

21. "Current American research on the Far East and the Western Pacific, by the Staff of the American Institute of Pacific Relations", *Far Eastern Quarterly*, t. 7 (1948), pp. 268-296.

22. LATOURETTE (K. S.), "Far Eastern studies in the United States : retrospect and prospect", *Far Eastern Quarterly*, nov. 1955, pp. 3-11.

23. BOXER (Charles R.), "Some considerations on Portuguese colonial historiography", *Proceedings et the International Colloquium on Luso-Brazilian Studies*, Washington, oct. 15-20, 1950. Nashville, Vanderbilt UP, 1953, pp. 169-180.

Substantiel article.

Cowan, C. D. and O.W. Wolters (eds.) (1976), *Southeast Asian History and Historiography*. Ithaca, London.

TARLING (Nicholas), *Historians and Southeast Asian history*. Auckland, New Zealand Asia Institute, 2000, 120 p.

L'auteur examine certains aspects conceptuels auxquels les historiens sont confrontés en considérant les manières dont ceux-ci se sont efforcés de les traiter. Il se concentre ensuite sur les problèmes particuliers de l'historiographie de l'Asie du Sud-Est.

GANTÈS (Gilles de), "De l'histoire coloniale à l'étude des aires culturelles: la disparition d'une spécialité du champ universitaire français", *Outre-Mers*, n° 338-339, 1^{er} sem. 2003, pp. 7-20.

Examine l'évolution des travaux sur l'histoire coloniale dans la décennie 1955/1965, moment où les recherches se mettent à se réorganiser autour des aires culturelles.

23-1. TAKADA (Yoko), "Vietnamese historical studies in Japan", *Asia Research Trends* (The Centre for East Asian Cultural Studies, Tokyo), n° 1, 1991, pp. 75-92.

Cet article donne un aperçu des études historiques sur le Viêt-Nam du XIX^e siècle à nos jours.

2. BIBLIOGRAPHIES

a) BIBLIOGRAPHIES GÉNÉRALES

24. *International Bibliography of Historical Sciences*, edited for the INTERNATIONAL COMMITTEE OF HISTORICAL SCIENCES. Paris, A. Colin puis Munich, K.G. Saur, 1930- , 68 tomes parus.

Bibliographie annuelle des travaux historiques. Consulter la table des noms géographiques, aux mots Annam, Cochinchine, Indochine, Tonkin, Viêt-Nam, etc...

25. ASSOCIATION DES GÉOGRAPHES FRANÇAIS, *Bibliographie géographique internationale*. Paris, A. Colin, puis CNRS, 1894- , in-8.

Bibliographie annuelle, elle est surtout utile pour la période de l'occupation française du Viêt-Nam. Voir sous les rubriques «Histoire de la Géographie», «Géographie historique», et surtout «Indochine». Les vol. 3-80, couvrant les années 1893-1974, ont été partiellement réédités. Depuis 1976, la BGI est une base de données bibliographiques intégrée depuis 1976 à l'ensemble des bases FRANCIS du CNRS

Cf.

http://connectsciences.inist.fr/bases/internes/plan_classement/resdoc_planclass.php

26. PEDDIE (R. A.), *Subject index of books published up to and including 1880*. London, Grafton and Co, 1933-1948, 4 vol.

26 a. FORTESCUE (G. K.), *Subject index of the modern works added to the Library of the British Museum in the years 1881-1915*. London, 1902-1918, 6 vol.

26 b. *Subject index of the modern works added to the Library of the British Museum in the years 1916-1920 other than those relating to the European war*. S.l.n.d.

26 c. *Subject index of the modern books acquired by the British Museum in the years 1921-1940*. London, 1927-1944, 6 vol.

26 d. British Museum. *Subject index of modern books acquired. 1941-1950*. London, 1953-1961, 5 vol.

Du n° 26 au n° 26 d, il s'agit du catalogue des matières de la Bibliothèque du British Museum à Londres. Consulter les articles « Annam », « Cochinchine », « Indochine », « Missions », « Tonkin », « Viêt-Nam », etc...

§ Consulter le catalogue des matières de la Bibliothèque Nationale, Paris, en particulier:

27. *Bibliothèque Nationale. Département des imprimés. Catalogue de l'histoire de l'Asie*. Paris, 1894, in-4, 688 p. autogr.

28. BOEHM (Eric H.) et AALIT (Adolphus), eds., *Historical periodicals. An annotated list of historical and related serial publications*. Santa Barbara (Calif.) ; Munich, Clio Press, 1961, XX-618 p.

Utile répertoire d'environ 5.000 revues et périodiques, préparé par une équipe de spécialistes. Deux séries :

- revues d'intérêt général, dont les caractéristiques et le contenu sont indiqués.
- revues de caractère local, dont seules l'institution éditrice et la périodicité sont indiquées.

29. KING QUAN (L.), *Introduction to Asia: a selective guide to background reading*. Washington, Lib. of Cong., 1955, X-214 p.

30. ALLIED GEOGRAPHICAL SECTION. *Southwest Pacific Area. An annotated bibliography of the Southwest Pacific and adjacent areas*. S. l., 1944, 3 vol.

Voir vol. III : « Malaya, Thailand, Indochina, the China coast and the Japanese empire ».

31. HELBIG (K.), *Am Rande des Pazifik. Studien zur Landes und Kulturkunde Südostasiens*. Stuttgart, W. Kolhammer Verlag, 1949, 332 p., 10 cartes, 94 photos. Cet ouvrage réunit des travaux de l'auteur, dispersés dans diverses publications ou restés inédits ; on peut y trouver une bibliographie de travaux géographiques sur l'Asie du S.-E. (de la première guerre mondiale à 1941, par pays).

32. GASPARDONE (E.). "Histoire de l'Extrême-Orient", *Rev. Hist.*, t. 202 (1949), pp. 238-268 ; t. 203 (1950), pp. 70-89, 234-272.

Revue des publications relatives à l'Extrême-Orient. L'auteur a cherché à donner l'essentiel de l'information accessible, s'arrêtant le plus souvent aux livres généraux.

33. EMBREE (John F.) et DOTSON (Lilian O.), *Bibliography of the peoples and cultures of mainland Southeast Asia*. New Haven, Yale Univ., Southeast Asia Studies, 1950, XXXIII-821-XII p., 3 cartes.

Bibliographie d'ouvrages et d'articles.

34. *The Library of Congress. Orientalia Division. Southeast Asia. An annotated bibliography of selected reference sources*. Washington D.C., 1952, 163 p. photocopiées.

Bibliographie largement commentée. Pour l'Indochine, voir pp. 57-71.

35. EMBREE (J. F.), *Books on Southeast Asia. A select bibliography*. New York, American Institute of Pacific Relations, 1956, 43 p. (4^e éd. révisée).

35-1. HOBBS (Cecil), *Southeast Asia. An annotated bibliography of selected reference sources in Western languages*. New York, Greenwood Press, 1968.

36. PRITCHARD (Earl H.), *Bulletin of Far Eastern bibliography*. Washington, 1936-1940, 5 vol.

Bibliographie annuelle, continuée par :

37. GASKILL (Gussie E.), *Far Eastern bibliography*. Ann Arbor, 1947-1956, 10 vol. (Numéros spéciaux du *Far Eastern Quarterly*, annuels ; chaque vol. d'environ 100 p.).

38. LINTON (Howard P.), *Bibliography of Asian studies*. Ann Arbor, 1957 sq. (Numéros spéciaux, annuels du *Journal of Asian Studies*).

Prend la relève du précédent.

38 a. Association for Asian Studies, *Bibliography of Asian Studies*. Ann Arbor, 1970- .

Publication annuelle, en supplément au *Journal of Asian Studies*.

39. BAULMONT (Capt.), "Livres anonymes sur l'Extrême-Orient", *Rev. Indo.*, 1910, p. 115 sq.

Listes de livres anonymes sur l'Extrême-Orient avec indications sur leurs auteurs.

39-1. CAO THỊ LIÊU & CADIER (Sylvie), *Asie du Sud-Est continentale et espaces voisins. Catalogue bibliographique*. Valbonne, CEDRASEMI, 1986, 483 p.

39-2. DALBY (A. K.), *South East Asia: A guide to reference material*. London-New York, H. Zell Publishers, 1993.

39-3 FERNANDO (M. R.), *A bibliography of Dutch-language primary sources concerning Southeast Asia from 1600 to 1940 in major Australian libraries*. Clayton, Centre of Southeast Asian Studies, Monash University, 1991, IX-180 p.

39-4. HERBERT (Patricia) & MILNER (Anthony), *South-East Asia languages and literatures: a select guide*. Arran, Kiscadale Publications/ Honolulu, University of Hawaii Press, 1989, X-182 p.

Les entrées sont classées par pays, avec une dernière section consacrée aux Chinois d'outre-mer. Pour le Viêt-Nam, voir pp. 77-98.

39-5. JOHNSON (Donald Clay), *A guide to reference materials on Southeast Asia, based on the collections in the Yale and Cornell university libraries*. New Haven, Yale University Press, 1970.

39-6. KEMP (Herman C.), *Bibliographies on Southeast Asia*. Leiden, KITLV Press, 1998. Leiden, KITLV Press, 1998, XVII-1128 p. (Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, Bibliographical Series n° 22).

39-7. MORRISON (Gayle), *A guide to books on Southeast Asian history, 1961-1966*. Santa Barbara, Calif., American Bibliographical Center, 1969.

39-7. SAITO (Shiro), *Japanese contributions to Southeast Asian studies : a bibliography of English language publications, 1945-1991*. Honolulu, Center for Southeast Asian Studies, University of Hawaii at Manoa, 1992.

39-8. TREGONNING (K. G.), *Southeast Asia : a critical bibliography*. Tucson, University of Arizona Press, 1969.

Sarkisyanz, Manuel. *Sudostasien 1959-1979 : Literaturbericht*. Munchen, R. Oldenbourg, 1983

A survey of bibliographies in Western languages concerning East and Southeast Asian studies. Tokyo : Centre for East Asian Cultural Studies, 1966-1969.

BREWSTER (Jennifer), BOOTH (Anne Booth), *Bibliography of statistical sources on Southeast Asia, c. 1750-1990*. Canberra, Research School of Pacific Studies, Australian National University, 1990 (Economic History of Southeast Asia Project).

FERNANDO (M. R.), *A bibliography of Dutch-language primary sources concerning Southeast Asia from 1600 to 1940 in major Australian libraries*. Clayton, Victoria, Australia: Centre of Southeast Asian Studies, Monash University, 1991.

KEMP (Herman C.), *Bibliographies on Southeast Asia*. London, KITLV, 1998.

Classified catalogue of books in Western languages on South-East Asia in the Toyo Bunko. Tokyo, the Toyo Bunko, 1978, V-317 p.

Pour le Viêt-Nam en particulier, voir pp. 35-73.

Catalogue of the Southeast Asian Library of Morrison II in the Toyo Bunko. Tokyo: the Toyo Bunko, 2000.

PEARSON (J. D.), *A guide to manuscripts and documents in the British Isles relating to South and South-East Asia*. London, Mansell Pub, 1989, 2 vols.

VEEN (Ernst van), KLIJN (Daniel), *A guide to the sources of the history of Dutch-Portuguese relations in Asia (1594-1797)*. Leiden, Institute for the History of European Expansion, 2001.

COTTER (Michael), *Vietnam, a guide to reference sources*. Boston: G. K. Hall, 1977.

SINGLETON (Carl), *Vietnam studies: an annotated bibliography*. Lanham, Md, Scarecrow Press, 1997.

Asia. Official British documents 1945-65 on CDROM: selected documents from the end of World War II to Vietnam. [London]: Routledge Ltd. in association with the Public Record Office, c1999.

JOHNSON (Donald Clay), *Index to Southeast Asian journals: a guide to articles, book reviews, and composite works.* Vol. I: 1960-1974. Vol. II: 1975-1979. Boston: G. K. Hall, c1977- c1982.

Asiatic Society and the Journal of the Malayan Branch Royal Asiatic Society, 1878-1963. Kuala Lumpur: Malaysian Branch, Royal Asiatic Society, 1970. See also its supplements: *Supplement no.1 covering 1964-1973; Supplement no. 2 covering 1974-1983.*

KING (Victor T.), WILDER (William D.), *The modern anthropology of Southeast Asia. An introduction.* Routledge/Curzon, 2003, 304 p.

This is the first comprehensive introduction to the social and cultural anthropology of South-East Asia. It provides an overview of the major theoretical issues and themes which have emerged from the engagement of anthropologists with South-East Asian communities; a succinct historical survey and analysis of the peoples and cultures of the region. Most importantly the volume reveals the vitally important role which the study of the area has occupied in the development of the concepts and methods of anthropology: from the perspectives of Edmund Leach to Clifford Geertz, Maurice Freedman to Claude Levi-Strauss; Lauriston Sharp to Melford Spiro.

KERSHAW (Roger), *Monarchy in South East Asia. The faces of tradition in transition.* Routledge, 2001, 304 p.

This book is the first study to relate the political history of the South East Asian Monarchy to the politics of the region today.

POLLOCK (Alan), *Vietnam, Conflict and Change in Indo-China* (Oxford History for GCSE S.). Oxford UP, 1997, 153 p.

b) VOYAGES ET DÉCOUVERTES

40. LEON PINELO (Antonio de), *Epitome de la Biblioteca oriental y occidental, nautica y geographica, en que se contienen los escritores de las Indias orientales, y occidentales, y reinos convecinos...* Madrid, 1738, 3 vol. in-4.

Répertoire très complet des auteurs ayant écrit sur les Indes, à l'époque où il a été dressé. On peut y trouver les noms d'auteurs de relations de voyages, les titres de ces relations et des ouvrages de géographie où il est question de l'Indochine... On peut regretter que tous les titres, quelle que soit la langue dans laquelle un ouvrage est écrit, soient en espagnol.

41. COMITÉ INTERNATIONAL DES SCIENCES HISTORIQUES. *Travaux de la Com-mission pour l'histoire des grands voyages et des grandes découvertes. Bibliographie (1912-1931)*. Paris, P.U.F., s.d., in-8 pag. 363-445-XVIII.

42. BREBION (Antoine), *Bibliographie des voyages dans l'Indochine française du IX^e au XIX^e siècle*. Saigon, 1910, in-8, V-299-XLIV p. (CR: Ch.-B. MAYBON, *B.E.F.E.O.*, 1910, pp. 424-434).

Cette bibliographie spéciale se compose de 3 parties : l'une contient une courte biographie de chaque auteur suivie d'une citation de ses récits et d'une bibliographie de ses ouvrages ; la seconde partie est formée par la liste des Occidentaux qui ont pénétré en Indochine du IX^e au XIX^e siècle ; la troisième partie est une bibliographie d'ouvrages anciens ou modernes traitant de questions et de faits antérieurs au XIX^e siècle.

L'ouvrage contient un certain nombre d'omissions et d'inexactitudes ; il fournit cependant beaucoup de renseignements utiles, notamment la mention des cotes de la Bibliothèque Nationale (Paris).

43. BREBION (Antoine), *Bibliographie des voyages dans l'Indochine française... Appendice*. (Saïgon), 1911, in-8, pag. 301-322.

Corrige un certain nombre de fautes et répare certaines omissions du 42.

44. SEPP (D.), *Tresoor der zee- en landreizen. Beredeneerd register op de werken der Linschoten Vereeniging, deel I-XXV*. 's-Gravenhage, M. Nijhoff, 1939, in-8, XV-544 p.

Trésor des voyages maritimes et terrestres. Index des travaux de l'association Linschoten.

45. FONTOURA DA COSTA (A.), "Bibliografia náutica portuguesa até 1700", in *A Marinharia dos Descobrimentos*. Lisboa, Agenda Geral do Ultramar, 1960, pag. 411-498.

Bibliographie de voyages et bibliographie cartographique.

46. CONSIGLIERI PEDROSO (Z.), *Catalogo bibliographico das Publicações relativas aos Descobrimentos portugueses*. Lisboa, Imprensa Nacional, 1912, in-8, XI-134 p.

Bibliographie de voyages et de découvertes portugais.

47. REGO (A. da Silva), "Chronique de l'histoire coloniale. Outre-Mer portugais", *Rev. Hist. Col.*, t. XLIV (1957), pp. 102-111; t. XLV (1958), n° 159-160, pp. 288-299.

Article passant en revue l'historiographie de l'Outre-Mer portugais.

48. ACADEMIA PORTUGUESA DA HISTÓRIA. *Guia da Bibliografia Histórica Portuguesa*. Vol. I. fasc. 1. Lisboa, 1959, gd in-8, 120 p.

49. GUIA DE LA EXPOSICION ORIENTE-OCCIDENTE. *Primitivas relaciones de España con Asia y Oceania. Dirección general de Archivos y Bibliotecas*. Madrid, Biblioteca Nacional, 1961.

50. COOLHAAS (W. Ph.), "Chronique de l'histoire coloniale : Outre-Mer néerlandais", *Rev. Hist. Col.*, t. XLIV (1957), pp. 311-448.

Importante bibliographie raisonnée de l'histoire coloniale néerlandaise, qui présente un grand intérêt pour l'histoire de l'Asie du Sud-Est de 1640 à 1740.

50 a. COOLHAAS (W. Ph.), *A critical survey of studies on Dutch colonial history*. 's-Gravenhage, M. Nijhoff, 1960, in-8. 154 p.

Edition révisée du précédent. Voir p. 64 pour les relations de la VOC avec le Viêt-Nam.

51. FOURNIER (P.), *Les voyageurs naturalistes du clergé français avant la Révolution*. Paris, 1932, in-8, 108 p., grav.

Etude sur les écrits de ces voyageurs, avec d'intéressantes notes biographiques et bibliographiques. Pour le Viêt-Nam, on ne trouve que des noms du XVIII^e s. (pp. 83-86 et 89-90).

51-1 COX (Edward G.), *A reference guide to the literature of travel, including voyages, geographical descriptions, adventures, shipwrecks and expeditions*. Seattle, Univ. of Washington Press, 1935-1949, 3 vol. Rééd. en fac-sim. Cambridge MA, n.d.

51-2. MEHAUD (Catherine), *Mer et outre-mer. Bibliographie des travaux d'histoire maritime publiés en France de 1962 à 1975*. Paris, Éditions de l'Érudit, 1984, 400 p.

51-3. <http://www.ci.uc.pt/bd.apm>

Bibliographie internationale en ligne très riche sur les voyages de découverte et l'expansion maritime.

c) MISSIONS

52. STREIT (P. Robert), continué par DINDINGER (P. Johannes), *Biblioteca missionum*. Aachen, 1916-1939, 11 vol, in-8. (B.N. Paris 8° G. 11948).

Bibliographie d'ouvrages de missionnaires. Voir les tomes :

- IV. *Asiatische Missionsliteratur* (1245-1599).
- V. *Asiatische Missionsliteratur* (1600-1699).
- VI. *Missionsliteratur Indiens, der Philippinen, Japans und Indochinas* (1700-1799).
- XI. *Missionsliteratur Indochinas* (1800-1909).

53. *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus*. Première partie : *Bibliographie*, par les PP. Augustin et Aloys de BACKER. Seconde partie : *Histoire*, par le P. Auguste CARAYON. Nlle éd., par Carlos SOMMERVOGEL, S.J., Strasbourgeois. *Supplément*, par E.-M. RIVIÈRE, S. J. Bruxelles, Paris et Louvain, 1890-1960, 12 vol. in-4.

Cet instrument de travail, par sa précision, l'abondance des détails, la facilité des recherches, est d'une grande utilité : on y trouve aisément tous les renseignements sur les ouvrages écrits par les nombreux missionnaires jésuites qui ont été au Viêt-Nam.

Les auteurs sont rangés par ordre alphabétique. La table des matières comprend 5 titres : Théologie, Jurisprudence, Sciences et Arts, Belles-Lettres, Géographie et Histoire ; elle est précédée de 2 index : le premier donne le titre des subdivisions par ordre de matières, le second par ordre alphabétique.

54. MARCELLINO DA CIVEZZA (le P.), *Saggio di bibliografia geographica, storica, etnografica sanfrancescana*. Prato, 1879, gd in-8, 698 p. (B.N. Paris, 4^o Q. 125).

Bibliographie d'ouvrages écrits par les Franciscains, donnant non seulement la liste des livres imprimés, mais aussi celle des manuscrits. D'assez nombreux titres concernent le Viêt-Nam (depuis la fin du XV^e siècle).

55. NEVES (Antônio), "Bibliografia do Padroado Português no Oriente", *Boletim Bibliografico da Biblioteca da Universidade de Coimbra*, vol. IX (1929-1930), pp. 328-342.

56. ROMMERSKIRCHEN (G.), KOWALSKY (N.) et METZLER (G.), *Bibliografia missionaria*. Anno XXV, 1961. Roma, Pont. Univers. di Prop. Fide, 1962, in-8, 173 p.

57. ISIDORIS A VILLAPIERNA, MELCHIOR A POBLADURA, MARIANUS AB ALATRI, OCTAVIUS A RIEDEN, SERVUS A ST. ANTHONIO, "Bibliographia franciscana, tomus XI. Principaliora complectens opera annis 1954-1957", *Collectance Franciscana*, Roma, XXXI, n^o 2 (1960-1961), pp. 133-356.

Nous nous bornons à citer cette référence, n'ayant pas pu consulter la collection complète.

§ H. CORDIER a dressé la liste des missionnaires qui ont été au Viêt-Nam (jusqu'en 1911) : cf. n° 68, t. III, col. 1893-2126.

57-1. *Missions Etrangères et langues orientales. Contribution de la Société des Missions Etrangères à la connaissance de 60 langues d'Asie. Bibliographie.* Paris, L'Harmattan, 1997, 210 p.

Liste des travaux linguistiques de prêtres des Missions étrangères (avec leurs portraits).

d) COLONISATION FRANÇAISE

58. *Bibliothèque Nationale. Département des imprimés. Catalogue de l'Histoire de France.* Paris, Firmin-Didot, 23 vol. in-4.

59. CARON (P.), *Bibliographie des travaux publiés de 1866 à 1897 sur l'histoire de la France depuis 1789.* Paris, 1912, XXXIX-831 p.

Voir à l'index les mots : Indochine, Annam, Cochinchine, Tonkin.

60. BRIÈRE (G.), CARON (P.), ..., *Répertoire méthodique de l'histoire moderne et contemporaine de la France.* Paris, 1899-1913, 10 vol.

Ce répertoire recense les ouvrages et articles parus de 1898 à 1912.

61. CARON (P.) et STEIN (H.), *Répertoire bibliographique de l'histoire de France.* Paris, 1923-1934, 5 vol.

Répertoire des travaux parus de 1920 à 1929. Voir les chapitres sur l'histoire coloniale.

62. MARTINEAU (A.), ROUSSIER et TRAMOND (J.), *Bibliographie coloniale (1900-1930).* Paris, Soc. Hist. Col. Franç., 1932, in-8, XVI-667 p.

Chaque chapitre de cet ouvrage correspond à un pays, et est précédé d'un rapport bibliographique : pour l'Indochine, on a 15 pages de rapport (pp. 345-359) et 6 pages de bibliographie proprement dite (pp. 359-364).

63. FAVITSKI DE PROBOBYSZ (Cdt de), *Répertoire bibliographique de la littérature militaire et coloniale français depuis cent ans*. Paris, 1935, gd in-8, XI-363 p.

Cet ouvrage recense les livres de langue française parus depuis 1830. Voir dans la partie analytique les mots « Annam », « Cochinchine », « Indochine », « Tonkin » .

64. *Cinq cents livres sur la Communauté française. Bibliographie succincte pub.* par le Ministère des Colonies. Paris, Imp. Nat., 1945, 20 p.

65. *Comité Française des Sciences Historiques. Bibliographie annuelle de l'Histoire de France*. Paris, Ed. du C.N.R.S., 1956-

Voir au chap. « France d'Outre-Mer ».

66. CADY (John F.), "Beginning of French imperialism in the Pacific Orient. Bibliographical survey", *Journ. Modern Hist.* (Chicago), vol. 14 (1942), pp. 7147.

67. BRUNSCHWIG (Henri), "Histoire de la colonisation (1945-1951)", *Rev. Hist.*, t. 207, oct.-déc. 1952, pp. 274-296.

Chronique bibliographique.

67 a. BRUNSCHWIG (Henri), "Colonisation française", *Revue Hist.*, juil.-sept. 1959, pp. 113-156.

Chronique bibliographique ; un seul titre pour le Viêt-Nam..

67 b. HALSTEAD (John P.), SERAFINO (Porcari), *Modern European imperialism. A bibliography of books and articles, 1815-1972*. Vol. 2: *French and other empires*. Boston, J.K. Hall, 1974, XIV-501 p.

Voir pp. 1-31, "French empire. General", et pp. 201-225, "France in South and Southeast Asia" et "French Indochina".

e) BIBLIOGRAPHIES DU VIÊT-NAM.

68. CORDIER (Henri), *Bibliotheca Indosinica. Dictionnaire bibliographique des ouvrages relatifs à la péninsule indochinoise*. (Pub. de l'E.F.E.O., vol. XVII-XX). Paris, Leroux, 1912-1915, 4 vol. in-4, VII p., 3.030 col.

Voir, pour le Viêt-Nam, les t. III et IV. Il s'agit là d'une œuvre immense, donnant un classement de tous les ouvrages relatifs à l'Indochine, imprimés jusqu'en 1913. Mais cette bibliographie, qui est conçue avec un soin minutieux et dresse des listes exhaustives, est d'un maniement difficile : dans la richesse de ces listes, tout est mêlé ; le maniement de l'ouvrage est ainsi assez ardu.

68 a. ROLAND-CABATON (M.-A.), *Bibliotheca Indosinica. Index*. (Pub. de l'E.F.E.O., vol. XVIII bis). Paris, Imp. Nat., 1932 ; 224 col., 309 p.

Cette table analytique facilite grandement l'usage du monument bibliographique qu'est la *Bibliotheca Indosinica*.

69. BOUDET (P.) et BOURGEOIS (R.), *Bibliographie de l'Indochine française*. I : *Années 1913-1926*. II : *Années 1927-1929*. III : *Année 1930*. IV : *Années 1931-1935*. Hanoi, Imp. d'E.-O., 1929-1943, 4 vol, in-8.

Les auteurs se proposent, par cette bibliographie, de continuer le n° 68. Le plan conçu est le suivant :

- ouvrages relatifs à un sujet donné ;
- ouvrages d'un auteur donné.

Ces deux parties sont suivies d'un répertoire alphabétique par matières et d'un index alphabétique des auteurs.

Des notices d'ouvrages et d'articles en langue vietnamienne, cambodgienne et laotienne y sont incorporées.

70. HOBBS (Cecil), FULLER (G. H.), JONES (H. D.), DOROSH (J. T.), *Indochina. A bibliography of the land and people*. Washington, Lib. of Congress, 1950, in-4, XII-367 p. polycopiées.

Bibliographie méthodique, réunissant des ouvrages écrits dans toutes les langues sur l'Indochine.

71. HARVARD UNIVERSITY, *Widener Library. Indochina: selected list of references*. Cambridge (Mass.), 1944, 108 p.

72. BELLECOMBE (A. de), "Bibliographie annamique", in *Tableau de la Cochinchine*, rédigé s/s les auspices de la Soc. d'Ethnographie par MM. E. CORTAMBERT et Léon de ROSNY. Paris, 1862, in-8, pp. 337-343.

Liste assez sommaire, mais groupant pour la 1^{re} fois les titres d'ouvrages du XVI^e et du XVII^e s. sur le Viêt-Nam (relations de voyages surtout).

73. BARBIE DU BOCAGE (Vte), *Bibliographie annamite*. Paris, Challamel, 1867, 107 p.

74. LEMOSOFF (P.), "Liste bibliographique des travaux relatifs au Tonkin pub. de 1867 à 1883", *Revue de Géographie*, t. II (sept. 1883), pp. 212-219.

Liste très complète, qui fournit sur la première période de l'intervention française au Nord Viêt-Nam des indications précieuses. Ce travail n'a pas été continué.

75. DELAVALD (Louis), "Revue bibliographique de l'Indochine", *Bul. Soc. Géog. Rochefort* (1880), pp. 151 sq, 236 sq, 347 sq ; (1881), pp. 248-254...

Bibliographie périodique, donnant parfois une brève analyse du titre annoncé.

76. LANDES (A.), FOLLIOU (A.), "Bibliographie de l'Indochine orientale depuis 1880", *B.S.E.I.*, 1^{er} sem. 1889, pp. 5-87.

77. MAYBON (Ch.-B.), "Notes sur les travaux bibliographiques concernant l'Indochine française", *B.E.F.E.O.*, t. X (1910), pp. 409-421.

78. "Pour mieux connaître l'Indochine. Essai d'une bibliographie", *Rev. Indo.*, t. 36 (nov.-déc. 1921), pp. 399-490.

Bibliographie critique suivie de 2 tables des matières et d'un index des auteurs.

79. "Bibliographie de l'Indochine française", *Rev. Indo.*, t. 41-42 (1924) ; t. 43-44 (1925).

Chaque fasc. de la revue se termine par une liste méthodique des ouvrages et articles concernant l'Indochine. Le répertoire enregistre en principe les travaux parus depuis le n° 68.

80. BARQUISSAU (Raphaël). *L'Asie française et ses écrivains (Indochine, Inde)*. Paris, Jean Vigneau, 1947, in-4 couronne, 247 p.

Anthologie qui fait vivre tous les aspects de l'Extrême-Orient français et qui se termine par une copieuse bibliographie de l'Indochine française (pp. 221-243).

81. TABOULET (Georges), "De quelques travaux historiques récents sur l'Indochine française", *Rev. Hist. Col.*, 1949, t. 36, pp. 154-191.

Analyse très poussée de travaux parus entre 1945 et 1948.

82. TABOULET (Georges), "Quelques livres sur l'histoire de l'Indochine jusqu'en 1914", *Rev. Hist. Col.*, 1956, pp. 453-478.

Compte rendu critique de quelques livres récents.

83. FALL (Bernard B.), "Recent publications on Indochina", *Pacific Affairs*, mars 1956, pp. 57-64.

83-1. AUVADE (Robert), *Bibliographie critique des œuvres parues sur l'Indochine française. Un siècle d'histoire et d'enseignement*. Paris, G.-P. Maisonneuve & Larose, 1965, 153 p.

84. HAUTEFEUILLE (L.), *Table générale des matières contenues dans le Bulletin économique de l'Indochine depuis sa fondation en 1898 jus qu'à 1922, suivie de la table par noms d'auteurs*. Grenoble, Typ. J. Baratier, 1924, in-8, 260 p.

Les articles du Bul. Econ. de l'Indochine constituent une source de premier ordre pour l'histoire économique du Viêt-Nam sous l'occupation française.

85. DOAN THI DO, *Le journalisme au Viêt-Nam et les périodiques vietnamiens de 1865 à 1944 conservés à la Bibliothèque Nationale*. Paris, Bib. Nat., 1958, 8 p.

§ Voir aussi les nos 3 a, 4 a, 5 a, 5 d, 197, 235.

85-1. COTTER (Michael), *Vietnam: A guide to reference sources*. Boston, G.K. Hall, 1977.

Compilation de travaux de référence sur le Vietnam publiés entre 1651 et 1976, dressant la liste d'environ 1400 titres en anglais, français et vietnamien.

85-2. COTTER (Michael), *Southeast Asian research tools: Vietnam*. Honolulu, Hawaii University Press, 1979 (Southeast Asia Paper n° 16, part IX).

85-3. DESCOURS-GATIN (Chantal), VILLIERS (Hugues), *Guide de recherches sur le Vietnam. Bibliographies, archives et bibliothèques de France*. Paris, L'Harmattan, 1983, 259 p.

L'ouvrage se divise en deux parties : 1) inventaire systématique des ouvrages bibliographiques et instruments de travail ainsi que des bibliothèques et centres de documentation où on peut les trouver ; 2) présentation détaillée des fonds d'archives existant en France.

HASTIE (Diane), *Viêt-Nam. Une bibliographie des publications récentes. A bibliography of recent publications*. Québec, Groupe d'Etudes et de Recherches sur l'Asie Contemporaine, Université Laval, 1992, 383p.

JUMPER Roy. *Bibliography on the Political and Administrative History of Viet Nam 1802-1962*. Saigon, Michigan State Univ., VN Advisory Group, 1962, 179 p. (C.R. par THOMAS L., *Journ. Asian Studies*, XXII/3, mai 1963, p. 341).

NGUYEN DINH THAM. *Studies on Vietnamese language and literature. A preliminary bibliography*. Ithaca, Cornell Univ., SEAP n° 10, 1999, 227p.

85-4. NGUYỄN KHÁC KHAM, "Bibliography on the acceptance of Western cultures in Vietnam from the sixteenth to the twentieth Centuries", *East Asian Cultural Studies* (Tokyo), 1967, pp. 228-249.

Liste de 280 publications en vietnamien et dans des langues européennes.

85-5. NGUYỄN ĐÌNH THI et TRẦN NGỌC BÍCH, *Bibliographie vietnamienne*. Paris, Editions Sudestasie, 1975-1982, 2 vol.

Bibliographie générale.

85-6. MARR (David), *Vietnam*. Oxford-Santa Barbara-Denver, Clio Press, 1992, 394 p. (C.R. par Patricia M. PELLE, *Journal of Southeast Asian Studies*, 2/27, sept. 1996, p. 451).

85-7. SINGLETON (Carl), *Vietnam studies. An annotated bibliography*. Lanham-London, The Scarecrow Press, 1997, XX-303 p.

Bibliographie générale, n'indiquant que des titres en anglais.

CHEN (John Hsüeh-Ming). *Vietnam. A comprehensive bibliography*. Metuchen, The Scarecrow Press, 1973, 314 p. (C.R. *Journ. Asian Studies*, 1974/2, p. 337).

RAGEAU (Christiane) éd., *Catalogue du fond indochinois de la Bibliothèque Nationale* (microfiches) pour 1921-1960. Paris, Bibli. Natio., 1979 ; réédition augmentée, anonyme en 1984

RAGEAU, C. (éd.), LÊ thị Ngọc Anh. *Catalogue du fonds Viet Nam de la Bibliothèque de l'EFEO*. Paris EFEO, 1989, 439p. 21x29. Photocopies de fiches. Index alphabétique et auteurs.

NUNN, R. et ĐỖ VĂN ANH. *Vietnamese, Cambodian and Laotian Newspapers. An international Union List*. Taipei (Taiwan), Ch'eng Wen Publishers, pour Chinese Materials and Research, Aids Service Center, Bibliographical Aids Series, 1972, 106p.

HSUEH-MING CHEN. *Vietnam : A Comprehensive Bibliography*. Metuchen, NJ., The Scarecrow Press, 1973,

NGUYỄN BÁ KHOÁCH, RIEDY (Allen J.), TRƯƠNG BỬU LÂM, *An annotated index of the journals Văn Sử Địa (1954-1959) and Nghiên Cứu Lịch Sử (1960-1981)*. University of Hawaii-Manoa, Center for Asian and Pacific Studies, Southeast Asian Paper n° 24, 1984.

Ross, Marion W. *Bibliography of Vietnamese literature in the Wason collection at Cornell University*. Ithaca : Dept. of Asian Studies, Cornell University, 1973. Data paper (Cornell University. Southeast Asia Program); no. 90.

85-7. *Vietnam WWW Virtual Library. The Internet guide to Vietnam and Vietnamese online resources.* <http://coombs.anu.edu.au/WWWVL-Vietnam.html>

Instrument de recherche en ligne des plus complets, conçu par Vern WEITZEL à la Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University, et indiquant d'innombrables liens vers les sites spécialisés dans divers domaines sur le Viêt-Nam.

CHAPITRE II

LES ARCHIVES

Portugais, Hollandais, puis Français et Anglais avaient trouvé, tout au début de leur expansion dans l'Océan Indien et dans les mers de Chine, le Viêt-Nam sur leur route. Commerçants et missionnaires européens, ceux-ci à la suite de ceux-là (ou les précédant parfois), avaient déployé dès le XVI^e siècle leur activité dans ce pays qu'ils commencèrent par baptiser Cochin Chine. C'est dire que les documents relatifs à l'histoire des relations du Viêt-Nam avec l'Europe se trouvent éparpillés dans les dépôts d'archives de plusieurs capitales européennes. Pour dresser un catalogue tant soit peu valable de ces documents, il faudrait avoir effectué de longs séjours à Paris, à Londres, à La Haye, à Lisbonne, à Séville, à Madrid, à Rome, etc... Or, nous n'avons pu visiter que les archives de Londres et de La Haye, et notre visite a été trop brève pour être profitable.

Dans cette revue des sources d'archives, nous devons donc nous borner à de simples indications, que nous ont obligeamment fournies diverses personnalités (dont notre maître le professeur Frédéric MAURO), ou que nous avons pu recueillir en nous aidant d'inventaires d'archives, et des revues « *Archivum* » et « *Gazette des Archives* ».

On consultera :

86. LAROCHE (Carlo), Les archives d'Outre-Mer et l'histoire coloniale française. *Rev. Hist.*, t. 206 (1951), pp. 213-253.

Voir pp. 251-253 pour les archives de l'Indochine ; il s'agit là simplement d'un historique.

87. FERREOL DE FERRY, Les archives de l'Indochine. *Gazette des Archives*, n.s., n°8, juil. 1950, pp. 33-44.

88. COHEN (Eldon Scott), French archives in Indo-China. *The American Archivist*, XVII (1954), n° 4, pp. 313-316.

Historique de ces archives.

89. MASSON (André), Les sources de l'histoire du Viêt-Nam. *C.R. Séances Acad. Sci. Outre-Mer*, t. 20 (1960), n° 1, pp. 23-32.

Ce sont surtout des indications sur les archives françaises.

I. — SOURCES FRANÇAISES

A) ARCHIVES NATIONALES, Paris.

Bien que le service des Archives de la France d'Outre-Mer (anciennes Archives des Colonies) ait été rattaché aux Archives Nationales dont il forme la Section Outre-Mer et de l'Etat-Civil, nous distinguerons, pour plus de commodité, les documents conservés aux Archives Nationales de ceux qui sont restés aux Archives de la France d'Outre-Mer.

Des documents entreposés au Palais Soubise, on doit séparer deux ensembles :

documents antérieurs à 1850

documents postérieurs à 1850.

www.archivesnationales.culture.gouv.fr/caom/fr

1. DOCUMENTS ANTÉRIEURS A 1850

Pour se guider, on consultera l'inventaire manuscrit (cote 527 et 983) :

90. VAISSIÈRE (Pierre de), BEZARD (Yvonne), MALLON (Jean), *Répertoire numérique provisoire du fonds des Archives Coloniales conservé aux Archives Nationales*. Ms, un registre.

Le fonds de base pour l'étude des relations de la France avec le Viêt-Nam aux XVII^e et XVIII^e siècles est la série C¹, « Correspondance à l'arrivée, Extrême-Orient ». Ce fonds comprend 27 registres (« Cochinchine » : C¹ 1-6 ; « Chine », C¹ 7-16 ; « Compagnie de la Chine » : C¹ 17-21 ; « Siam » C¹ 22-27). Les registres « Cochinchine » ont été presque entièrement publiés par H. CORDIER.

L'inventaire de cette série fondamentale est exhaustif ; nous nous contentons d'y renvoyer le lecteur :

91. FERRBOL DE FERRY, *La série d'Extrême-Orient du fonds des Archives coloniales conservé aux Archives Nationales*. (Registres C¹ 1 à C¹ 27). Paris, Imp. Nat., 1958 ; in-8, 208 p.

C'est aux Archives Nationales qu'on trouve aussi des sources pour l'histoire des missions catholiques françaises au Viêt-Nam ; on consultera :

92. MIROT (Albert), *Documents concernant les missions catholiques conservés aux Archives Nationales*. Paris, ex. dactylogr. (Inventaire en particulier de la série F⁵, missions religieuses).

D'autre part, on relève des pièces manuscrites relatives aux Missions étrangères, dont nous donnons la liste ci-après, en nous aidant de :

93. *Ministère de l'Instruction Publique et des Beaux Arts. Catalogue des manuscrits conservés aux Archives Nationales*. Paris, Plon, 1892 ; in-8, II-532 p.

- 904 bis (K 1230, n^o 224 et ss). Plusieurs manuscrits en vietnamien. XVIII^e s.
- 1015 (K 1334, n^o 3). Mémoire sur la Cochinchine.
- 1094 (K 1374, n^o 1). Projet de règlement pour les missionnaires dans les royaumes de Chine, Tonkin, Cochinchine... XVIII^e s.
- 1096 (K 1374, n^{os} 3-18). Recueil de pièces et mémoires concernant les missionnaires français pour la Chine et autres parties de l'Asie. 1698.
- 1098 (K 1374, n^o 60). Recueil de pièces et mémoires sur les missions du Tonkin. XVIII^e s.

- 1756 (M 203, n° 7). Projet de règlement pour la mission des évêques vicaires apostoliques et de leurs missionnaires dans le royaume de Chine, Tonkin, Cochinchine et Siam... (avec réflexions sur la mission du Tonkin en marge). 1700.
- 1762 (M 204, n° 6). « Abrégé des établissements des Missions étrangères à Paris, à Siam, au Tonquin, à la Cochinchine.. » XVII^e - XVIII^e s.
- 1763 (M 204, n° 7). « Projet de règlement pour la mission des évêques vicaires apostoliques français et de leurs missionnaires dans les royaumes de Chine, Tonquin, Cochinchine... » 1700.
- 1764 (M 204, n° 8). Projet de règlement pour les Missions étrangères, dressé à Siam en 1764.
- 1767 (M 204, n° 11). Manuscrit en langue tonkinoise... tracé en caractères latins, et commençant par les mots « Quyên tam ». XVII^e s.
- 1768 (M 205, n° 1). « Plan général de conduite pour les séminaires des Missions étrangères, présenté à Mgrs les évêques vicaires apostoliques dans les Indes principalement en royaumes de Chine, Tonkin, Cochinchine... » XVII^e s.
- 1769 (M 205, n° 2). Notices biographiques sur divers missionnaires du Séminaire des Missions étrangères. XVII^e s.
- 1773 (M 214, n° 4). « Relation de ce qui est arrivé dans le Fou Yên, province du royaume de Cochinchine, touchant la persécution en 1750 ». XVIII^e s.

2. DOCUMENTS POSTÉRIEURS A 1850

Ces documents sont constitués par des versements effectués par les divers ministères. On dispose d'assez peu d'inventaires imprimés pour se guider ; cf. :

94. *Direction des Archives de France. Etat sommaire des versements faits aux Archives Nationales par les ministères et les administrations qui en dépendent (Série BB Justice)*. Paris, Imp. Nat., 1947-1955 ; 2 vol. en pag. cont., LXXXIII-300 p.

95. *Archives Nationales. Inventaire des archives imprimées. (Partie antérieure à 1945)*. T. II Paris, Imp. Nat., 1954 ; 178 p.

96. *Direction des Archives de France. Etat sommaire des versements faits aux Archives Nationales par les ministères et les administrations qui en dépendent (Série F). 3 vol, et Supplément. Paris, Imp. Nat., 1962.*

Nous relevons au hasard :

- F¹ a 3302. Textes relatifs à des projets de lois et décrets. Empire français.
- F¹ a 3365. Documentation générale. Territoires d’Outre-Mer.
- F⁷ 13405. Propagande révolutionnaire ; journaux annamites ; notes et presse (1911-1913 ; 1919-1927).
- F⁷ 1346. Id. (1928-1930).
- F⁷ 1347. Ibid. (1931-1932).
- F⁷ 1348. Partis et associations. Rapports divers (1927-1932).
- F⁷ 1349. Presse annamite (1926-1934).
- F⁷ 13410. Etudiants indochinois : journaux et associations (1926-1933).
- F⁷ 13412. Propagande communiste faite par des indigènes des colonies résidant en Europe (1928-1934).
- F³⁰ 498. Campagne du Tonkin : Personnel. Colonne de Lang Son (1885-1886).
- F³⁰ 530. Trésorerie de Cochinchine : organisation, personnel, inspection (1863-1872).
- F³⁰ 531 à 533¹. Trésorerie de Cochinchine : matériel, frais de service, décorations, non disponibles, définit. Vol. 1871-1890.
- AD XIX, O 107 à 112. Etat de la Cochinchine (1898). Conseil colonial (1922-1924). Comptes et budgets (1922-1925). Bulletin (1925).
- AD XIX, O 100 à 103. Annam : situation financière (1891-92, 1896, 1924). Bulletin (1924-25).
- AD XIX, O 116 à 127. Indochine : Rapports du gouverneur général P. Doumer (1897-1901) ; emprunts et budgets (1924-1926) ; journal officiel (1924-1925) ; archives et bibliothèques (1931-1939).
- AD XIX, O 114 et 115. Tonkin : budget (1923, 1924) ; bulletin (1925).
- AD XIX, L 225-227. Indochine : chemins de fer, rapport (1891-1908).
- BB³⁰ 1171. Commune de 1871 : insurgés arrêtés et déportés en Cochinchine (1876), etc...

— BB³¹ 528. Etats des optants pour la nationalité française, classés d'après leur résidence. Possessions coloniales, dont Cochinchine...

B) ARCHIVES DE LA FRANCE D'OUTRE-MER (27, rue Oudinot, Paris).

Le fonds moderne de ces archives relatif au Viêt-Nam, va de 1859 à 1914. Le classement, en effet, est terminé pour cette période ; pour les années postérieures à 1914, le classement est en voie de réalisation. Le fonds 1859-1914 est classé sous une forme méthodique, avec des lettres de séries suivies de subdivisions décimales. L'inventaire de ce fonds représente environ 2.000 fiches que l'on peut consulter rue Oudinot.

Pour l'étude d'une période chronologique déterminée, la série « Correspondance générale », entre le Ministre et les Amiraux-Gouverneurs, puis les gouverneurs généraux, offre le plus de facilité pour les recherches. Dans cette série, on trouve de nombreuses pièces concernant les événements les plus importants de l'histoire politique de l'intervention française au Viêt-Nam.

On consultera pour plus de détail le n° 89 et :

97. TAILLEMITE (Etienne). Les archives de la France d'Outre-Mer. *La Gazette des Archives*, n.s., n° 22, juil. 1957, pp. 6-22.

NGÔ Thiệu Hiệu, VŨ Thị Minh Hương, PAPIN Philippe, VŨ Văn Thuyên. *Sách chỉ dẫn các phong lưu trữ thời kỳ thuộc địa (bảo quản tại Trung Tâm Lưu Trữ Quốc Gia I, Hà Nội). Guide des fonds d'archives d'époque coloniale (conservés au Centre n°1 des Archives Nationales à Hanoi)*. NXB VHTT pour Cục Lưu Trữ Nhà Nước, Viện Viễn Đông Bắc Cổ, 2001, 300p.

C) ARCHIVES DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, Quai d'Orsay. Paris.

Ces archives renferment deux séries : « Correspondance politique » et « Mémoires et documents ». Pour le Viêt-Nam, c'est la seconde série qui se révèle la plus intéressante. Les documents qui nous intéressent, se trouvent ainsi dans les volumes « Asie » des Mémoires et documents :

- Asie 2, 4, 7, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, pour la période antérieure à 1830.
- Asie 22 et les volumes suivants pour les documents postérieurs à 1830. Le vol. 27, en particulier, concerne les 1^{res} années de l'intervention française au Viêt-Nam.

Pour la première période, antérieure à 1830, on dispose du catalogue constitué par :

98. *Inventaire sommaire des Archives du Département des affaires Etrangères. Mémoires et Documents. Fonds divers.* Paris, Imp. Nat., 1892 ; pp. 87-94 et *Inventaire sommaire... Fonds France et fonds divers. Supplément.* Paris, Imp. nat., 1896 ; p. 100.

D'autre part, le Ministère fait publier, pour certaines affaires, des collections de documents qui rendent beaucoup de service. Ainsi, pour l'intervention de la France au Viêt-Nam du Nord à la fin du XIX^e siècle :

99. *Ministère des Affaires Etrangères. Documents diplomatiques. Affaire du Tonkin.* Paris, 1883 ; 2 vol. (T. I : 1874-déc. 1882 ; T. II : déc. 1882-1883).

100. *Ministère des Affaires Etrangères. Documents diplomatiques. Affaire de Chine et du Tonkin.* 1884-1885. Paris, 1885 ; 330 p.

101. *Ministère des Affaires Etrangères. Documents diplomatiques. Chine* (1885-1894 ; 1898-oct. 1901). Paris, Imp. Nat., 1885-1901 ; 6 vol., cartes, plans.

D) ARCHIVES DU MINISTÈRE DES ARMÉES.

Sur ces archives, une information générale est à recueillir tout d'abord dans :

102. "La documentation historique militaire en France", *Revue de Défense Nationale*, n° hors série, déc. 1952, 125 p.

Ce numéro spécial est consacré à la documentation sur l'histoire militaire en France : il passe en revue les services de documentation des Armées de Terre, Air, Mer, et les bibliothèques, les archives, les musées des 3 armées. Il indique d'autre part les dépôts d'archives et les bibliothèques civils susceptibles de fournir des documents à l'histoire militaire.

102-1. Ministère des Armées. Etat-Major de l'Armée de Terre. Service Historique, *Guide bibliographique sommaire d'histoire militaire et coloniale française*. Paris, Imprimerie Nationale, 1969, 522 p.

1. ARCHIVES DU SERVICE HISTORIQUE DE L'ARMÉE. PAVILLON DES ARMES, CHATEAU DE VINCENNES

Ces archives sont réparties en 4 sections :

- section ancienne (archives antérieures à 1875 et archives du 2^e Bureau jusqu'à 1924>.
- section moderne (archives militaires de la période 1876 à 1920, à l'exclusion de celles provenant des expéditions outre-mer).
- section contemporaine (archives postérieures à 1920, à l'exclusion de celles qui relatent les opérations qui se sont déroulées sur des territoires d'outre-mer).
- section Outre-Mer (fonds provenant des expéditions menées outre-mer depuis 1876). Cette section détient donc les archives, journaux de marches, études et correspondance sur les campagnes coloniales (dont Indochine). Elle possède des cartons sur l'Indochine en 1940-1945 : elle aura la charge des archives de la Guerre d'Indochine.

C'est donc cette 4^e section qui répond le plus à nos préoccupations. Cependant, on peut trouver certaines pièces dans les autres sections. Pour ce, on consultera :

103. Ministère de la Guerre. *Inventaire des archives conservées au Service Historique de l'Etat-Major de l'Armée*. Paris, Ateliers d'Impression de l'Armée, 2^e éd., 1954, in-4.

Nous relevons :

— Expédition de Chine (1858-1864) :

G⁵ 1 à 7. Correspondance (1858-1861).

G⁵ 8. Missions du capitaine Chanoine : Japon, 1861 ; Cochinchine, 1858-1863 ; affaire Duval, 1868.

G⁵ 15. Cochinchine (1860-1861).

— Pièces diverses du milieu du XIX^e siècle, concernant différents pays dont l'Annam : Classement M. R. Carton 1671.

2. SECTION D'ETUDES ET D'INFORMATION DES TROUPES COLONIALES (S.E.I.T.C.),

Ecole Militaire, place Joffre, Paris

Cette section remplace depuis 1945 la section technique de la Direction des Troupes coloniales. Ses archives modernes comprennent divers documents, ordonnances et projets de loi sur l'organisation des troupes coloniales, des mémoires sur les campagnes d'outre-mer et le rôle des troupes coloniales pendant la guerre 1914-1918, des rapports et journaux de marche sur les campagnes 1939-1945, et enfin, ce qui nous intéresse le plus, des bulletins et journaux de marche sur la campagne d'Indochine depuis 1945.

E) ARCHIVES DES MISSIONS ÉTRANGÈRES, 128, rue du Bac, Paris.

<http://archivesmep.mepasie.org/>

Ces archives conservent tous les documents relatifs à l'histoire de la Société des Missions étrangères depuis sa fondation en 1660. Pour connaître l'activité de la Société au Viêt-Nam, on consultera en particulier les volumes :

- 5 sq. Séminaire.
- 94 à 96. Supérieurs et directeurs. Missionnaires.
- 101 à 107. Lettres de François Pallu.
- 108, 108 bis et 120. « Brevis et perspicua expositio eorum quae Romae gesta sunt in instituenda stabiliendaque missione Vicariorum Apostolicorum Chinae, Tunquini, Cocincinae ».
- 110-113. Mémoires de Bénigne Vachet.
- 114-121. Commencements.
- 122-128. Vies de Lambert, Pallu, Cotelendi, etc...
- 129. Clergé indigène.
- 131. « Histoire abrégée des progrès de la religion chrétienne dans les Indes orientales depuis l'établissement des évêques et des prêtres français à Siam, au Tonquin et à la Cochinchine »(XVIII^e s.).
- 135-136. Voyages.
- 200 sq. Rome, Procure et Pièces diverses.
- 276. Rome, Congrégation particulière des Vicaires apostoliques de Chine (1678).
- 277. Rome. Négoce (1665-1669).
- 650-651. Tonquin, correspondance.
- 677-680. Tonquin.
- 694-712. id.
- 724-726. Cochinchine. Correspondance.
- 728-736. Cochinchine.
- 854 sq. Siam. Correspondance.
- 1536. Recettes et dépenses des missions.
- etc... etc...

Un certain nombre de ces documents ont été publiés. Voir :

104. LAUNAY (Adrien), *Histoire de la Mission de Cochinchine* (1658-1823). T. I: *Documents historiques* (1658-1728). T. II: *Documents historiques* (1728-1771). T. III: *Documents historiques* (1771-1823). Paris, 1923-1925, 3 vol. in-4; nouv. édition: Paris, Missions Étrangères de Paris – Les Indes Savantes, 2000, 3 vol.

105. LAUNAY (Adrien), *Histoire de la mission du Tonkin. Documents historiques*. T. I: 1657-1717. Paris, Maisonneuve, 1927, in-8, 600 p.; nouv. édition: Paris, Missions Étrangères de Paris – Les Indes Savantes, 2000, 600 p.

106. LAUNAY (Adrien), *Histoire de la Mission de Siam (1662-1811). Documents historiques*. Paris, 1927.

107. LAUNAY (Adrien), *Lettres de Monseigneur Pallu, vicaire apostolique du Fo Kien, administrateur général des missions de Chine de 1680 à 1684*, pub. par... Angoulême (1904) 2 vol. in-8.

108. CADIÈRE L., "Mémoire de Bénigne Vachet sur l'Indochine", *Bul. Com. Archéo- Indochine*, 1913, pp. 1-77.

§ On consultera encore les numéros 411, 414-417, et

108-1. MANTIENNE (Frédéric), "Les Archives de la Société des Missions Étrangères de Paris", in: LE FAILLER (Philippe), MANCINI (Jean Marie), *Viêt Nam. Sources et approches*. Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence, 1996, pp. 217-228.

108-2.

F) BIBLIOTHÈQUE NATIONALE, Paris.

La Bibliothèque Nationale de Paris renferme certains manuscrits relatifs au Viêt-Nam. En nous servant de :

109. OMONT (H.), *Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits français*. Paris, Leroux, 1895-1918 ; 13 vol. in-8.

109 a. VIDIER (A.) et PERRIER (P.), *Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits français. Table générale analytique*. Paris, 1931-1948 ; 6 vol. in-8.

Nous avons pu relever les pièces suivantes :

1. CONCERNANT LES MISSIONS AU XVII^e s.

- ms 9767. Journaux de la mission de Tonquin. T. V (1666-1701).
- ms 9768. Recueil de lettres... écrites par les missionnaires du Tonquin.
- ms 9769. Annales de la Mission du Tonquin. T. III (1682-1694).
- ms 9771. Recueil de pièces sur les missions en Chine, Cochinchine et à Manille au XVII^e s. Copies.
- ms 9772. Recueil de pièces sur les missions en Chine, Cochinchine et à Manille au XVII^e s. Copies et quelques originaux.
- ms 15780. Jésuites de Chine et du Tonquin. 1700.
- ms 24880. Lettres de missionnaires au Tonquin et à Goa. Extrait du journal de la mission du Tonquin (1699-1714).
- ms 25058, fol. 1333. Lettres de Jacques de Bourges, évêque d'Auren, du Tonquin. 20 oct. 1699.
- ms 25059. Annales de la mission du Tonquin (1625-1714), ff. 1501-2212.
- ms 25400, f. 161. Précis de tout ce qui s'est passé à Rome sur l'institution des vicaires apostoliques de la Chine, du Tonkin, de la Cochinchine. etc...
- n.a. 1530. « Lettre écrite à Mr et Mme Henin, du royaume de Cochinchine, le 23 juil. 1694 par Mr l'abbé MARIN... »
- n.a. 8985, fol. 150. Liste de « livres tunquinois ».
- n.a. 9375. Missions catholiques dans le Levant, aux Indes, au Thibet, au Tonquin et en Chine (1656-1808). 300 feuillets.
- n.a. 9376. Mission de Mgr de La Motte Lambert, évêque de Béríte, en Cochinchine et au Siam (XVII^e s.). 142 feuillets.
- n.a. 9380. Siam, Chine, Tunquin, Japon ; établissements et missions (XVII^e s.). 330 feuillets.

2. CONCERNANT LE COMMERCE EUROPÉEN AU VIÊT-NAM AU XVIII^e SIÈCLE :

- n.a. 9341. Correspondance de l'agent au Cochinchine Le Poivre avec la Cie des Indes, 1748-1749 (fol. 290-294).

- n.a. 9347. Expédition de Rosily en Cochinchine (fol. 178).
- n.a. 9354. « Mémoire au sujet du commerce général des Indes Orientales par G. Février à bord du vaisseau Le Fleury, en l'année 1738 ; Noka, Bassora... Manille, Tonkin, Chine ».
- n.a. 9363. Expédition du comte d'Estaing dans le Golfe Persique (1759) avec des notes de d'Estaing sur l'Asie... les expéditions projetées en Cochinchine...
- n.a. 9377. Journal de l'expédition commerciale de Pierre Poivre... à la Cochinchine et aux Moluques (1748-1755) avec un portrait de lui. 254 feuillets.

En dehors de ces manuscrits français, nous pouvons encore trouver, parmi les manuscrits espagnols et portugais :

- ms. esp. 553, fol. 378. « Extrait d'une lettre que M. Deydier, prestre de Tolon, superieur du seminaire de Mgr de Berite et son G.V. dans le royaume de Tonquin, écrivit à son frère le 15^e fév. 1670 ».
- ms. portugais 57, fol. 151-157. Lettre écrite vers 1666 par le vice-roi de l'Inde, comte de Saô Vicente, « sobre o aperto em que està a cidade de Machao, soccorro e capitaô geral que se lhe mandade e embaixador ao Tartaro e hum navio a Tunquim para abrir aquelle commercio e procurar d'aquelle rey que continue guerra ao Tartaro... ».

Dans le Recueil Thoisy, Matières ecclésiastiques, t. XIV, un opuscule datant peut-être de 1659 : *Advis pour les Missions du Tonquin, et de la Cochinchine* ».

G) BIBLIOTHÈQUE MAZARINE, Paris.

On prendra pour guide :

110. MOLINIER (Auguste), *Catalogue des manuscrits de la Bibliothèque Mazarine*. Paris, 1885-1892 ; 4 vol. in-8.

Nous trouvons ici des documents sur les missions au Viêt-Nam au XVII^e et au XVIII^e siècle :

- 1857, n° 59. Lettres autographes du P. Rob. Barrozy, missionnaire au Tonquin, au P. Mairielle (30 déc. 1726).
- 1950. Recueil de mémoires relatifs aux missions dans l'Extrême-Orient (XVII^e s.).
- 1951. Recueil de pièces concernant les missions dans l'Extrême-Orient (XVII^e s.).
- 1952. Vie de plusieurs missionnaires dans l'Extrême-Orient (Inde, Chine et Tonquin) par Bénigne VACHET, de la Congrégation des Missions.
- A 15464. Mémoire en italien (23 août 1736) sur l'opportunité de la nomination d'un visiteur à la Cochinchine ; mémoire à la Congrégation des Missions et mémoire sur les missions dans le même pays.

H) BIBLIOTHÈQUE DE L'ARSENAL, Paris.

Il s'y trouve le ms 6318 (anc. 682ter H.F.), recueil comprenant 343 feuillets manuscrits — relations et lettres de divers missionnaires ; parmi ces lettres :

- fol. 95. Lettre (copie) de « François (Pallu) évêque d'Héliopolis, vicaire apostolique de Fo-kien. 29 mars 1684 ».
- fol. 142. Lettres (copies) de J. BOUREAU, datées de Surate, du Japon, de la Chine, du Tonquin, Cambodge, Manille, Mexique, Siam (1677-1678).
- fol. 248. « Abrégé des dernières nouvelles de la Chine. Aoust 1708 ».
- fol. 317. « Lettre (copie) d'Edme, évêque de Basilée, vicaire apostolique du Tonquin, 1^{er} déc. 1715 ».

I) BIBLIOTHÈQUES DE LA MARINE.

Le guide en est constitué par :

111. LARONCIÈRE (Charles de), *Catalogue général des Manuscrits des Bibliothèques de France. Bibliothèques de la Marine*. Paris, Plon, 1907, in-8, XI-558 p.

Des documents relatifs au Viêt-Nam se trouvent à :

— la Bibliothèque du Dépôt des Cartes et Plans (Paris)

ms 280 (1133G). *Pilote cochinchinois* ou « Mémoire sur la Côte et les Ports de la Cochinchine par Jⁿ -M^e DAYOT mandarin à la Cour de Cochinchine ».

ms 368 (5822). « Missions étrangères et de France depuis 1615 jusques à 1687 » :
pièce 12, « Lettre de Mr l'évesque de Bérithé à Mme d'Aiguillon. A Siam ce 23 nov. 1672 ».

pièce 20, « Breve Clementis X quo approbatur synodus Tunchinensis, ab ill^{mo} et rev^{dissimo} D. Petro, episcopo Beritensi, coacta ». 23 déc. 1673.

pièce 21, « Prohibitio duorum libellorum par Innocentium Xlum ».

pièce 23, « Estat de la religion dans le Tonquin an 1683 ».

— la Bibliothèque du Port de Brest.

cote 673. « Carte générale de toute l'Inde » par LIEBAUT. n° 68 : « la rivière de Tonquin ou la rivière Rocabou, tiré sur l'original fait par le capitaine Wm Montgomery, l'an 1728. Fait par M. LIEBAUT, l'an 1739 ». Carte marine 555 sur 220 mm.

J) BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE DE LYON.

Manuscrit 813 (Fonds général) : « Relation de l'état où se trouvent les Missions de la Compagnie de Jésus à la Chine, au Tonkin, à la Cochinchine et autres Etats voisins l'année 1677 » (par Joseph Tissanier).

II. — SOURCES HOLLANDAISES

Les sources hollandaises relatives au Viêt-Nam se trouvent entièrement à la section coloniale des Archives Générales de l'Etat à La Haye (*Koloniale Addeeling*

van het Algemeen Rijksarchief). L'on partira des n^{os} 112 c et 112 d, qui donnent d'abondantes indications sur ces archives et les instruments de travail, et l'on consultera avec profit les deux sites Internet

<http://www.nationaalarchief.nl>

<http://www.tanap.net/content/voc/> (pour ce qui touche plus particulièrement à la Compagnie néerlandaise des Indes orientales (V.O.C.).

Nous allons examiner les sources d'archives avant de voir les séries de documents qui ont été publiées.

A) LES ARCHIVES GÉNÉRALES DE L'ÉTAT A LA HAYE.

Nous mentionnons pour mémoire les articles :

112. CABATON (A.), "Liste des documents relatifs à l'Indochine conservés aux Archives de l'Etat à La Haye", *Rev. Hist. Col.*, t. II (1914), pp. 198-215.

Liste sommaire, allant seulement de 1637 à 1681.

112 a. CORDIER (Henri), "Documents relatifs à l'Indochine conservés au Rijksarchief de La Haye", *C.R. Séances Acad. Inscriptions et Belles Lettres*, mars-mai 1920, pp. 84-86.

L'Algemeen Rijksarchief quitta à la fin de 1979 l'ancien bâtiment (7 Bleyenburg) qui l'avait abrité depuis 1902, et ses collections furent transférées à son nouveau siège au 20 Prins Willem-Alexanderhof. A cette occasion, la revue *Itinerario* a publié un numéro spécial consacré au nouveau Rijksarchief :

112 b. "The new Algemeen Rijksarchief", *Itinerario*, vol. 4, 1980-2, 95 p.

On consultera plus particulièrement: VAN OPSTALL (Margot E.), "The Dutch Colonial Archives: A bird's eye view", pp. 29-43, et SOUZA (Georges B.), "Notes on the Algemeen Rijksarchief and its importance for the study of Portuguese Asian and inter-Asian maritime trade".

112 c. ROESSINGH (Marius O.H.), *Sources of the history of Asia and Oceania in the Netherlands*. I: *Sources up to 1796*. Munich, Saur, 1982, 337 p.

L'ouvrage passe en revue les sources d'archives existantes aux Pays-Bas pour l'histoire de l'Asie et de l'Océanie du début du XVI^e siècle à 1796. Le premier chapitre est consacré aux Archives générales de l'Etat à La Haye.

112 d. VAN VEEN (Ernst), KLIJN (Daniel), *A guide to the sources of the history of Dutch-Portuguese relations in Asia (1594-1797)*. Leiden, Institute for the History of European Expansion, 2001, 378 p.

On y trouve entre autres l'inventaire général des documents entrants et sortants de la VOC (1607-1797) et la liste des premières flottes hollandaises envoyées aux Indes orientales.

C'est parmi les lettres et les rapports envoyés aux Directeurs de la Compagnie néerlandaise des Indes Orientales (V.O.C.), et conservés aux archives coloniales de La Haye sous la désignation : « *Overgecomen Brieven en Papieren ter Kamer Amsterdam V.O.C...* », que nous trouverons les documents relatifs au Viêt-Nam.

Kolonial Archief 965 (années 1607-1603). Copie instructie gesonden bij bewindheberen aen de overicheyt in Oost Indiën om aliantie en de contracten met de overheyt van Asia daer d'Oost Indische landen in begrepen sijn 10 April 1608.

K.A. 970 (1616).

f^o 111. Originele missive van Jacques Specx uijt Firando aen gouv. gen. Pieter Both in dato 2 jan. 1615.

f^o 112-113. Extract vuyt verscheijden resolutiën ghenomen op 't comptoir Firando in Jappan in datis 12 en 16 Aug., 3 Sept. 1614..

f^o 114-122. Copie missive van Jacques Specx uijt Firando aer Jan Pietersz. Coen in dato 29 dec. 1614.

K.A. 979 (1619).

f^o 120-125. Originele missive van Cornelis van Nijeuwoode uijt Siam uijt de stadt Judea aen de Camer Amsterdam in dato 20 sept. 1617.

K.A. 981 (1620).

ƒº 158-159. Copie missive van Gerrit Frederixz. Druijff uijt Patanij aen de camer Amsterdam in dato 1 nov. 1618.

K.A. 1020 (1634).

ƒº 534-628. Copie resolutien bij den gouverneur generael ende raden van India genomen 't sedert 1 nov. 1632-9 aug. 1633.

K.A. 1023 (1635).

ƒº 185-686. Copieboek van uitgaende missiven aen diverse quartieren van 29 déc. 1633-20 dec. 1634.

K.A. 1025 (1635).

ƒº 631. Memorie von 't geene tot Quinam voor schenkagie verleent is in dato 2 julij 1633.

ƒº 632. Notitie van 't geene in Quinam vercocht ende gelaten is.

ƒº 633-636. Memorie ende notitie van 't geene in Quinam voor generale compagnie te verrechten is.

ƒº 637-640. Extract uijt het daghregister von 't jacht Brouwershaven sedert 19. aug.-10 sept. 1633.

ƒº 678-679. Copie missive van Wilhem Jacobsz. Coster ende Claes Jansen Bruijn aen den gouverneur generael Brouwer in dato 30 sept. 1633.

ƒº 685-693. Copie missive von d'E. Paulus Traudenius aen den gouverneur generael Brouwer in dato 24 oct. 1633.

ƒº 694-699 Copie extract daghregister van 22 aug.-23 oct. 1633.

ƒº 721-722. Twee gelijcke memorien van de ingeladen goederen in het jacht Brouwershaven in dato 20 aug. 1633.

ƒº 729. Copie missive van den coninck van Quinam aen den gouverneur generael.

ƒº 731-732. Copie van de instructie bij Paulus Traudenius aen den raedt von 't jacht Sloterdijck in Quinam gelaeten op 15 en 16 julij 1633.

ƒº 733 Copie missive van Paulus Traudenius aen de overhoofden van 't schip ofte jacht dat in Quinam sol comen t'arriveren in dato 15 julij 1633.

ƒº 734. Memorie van de juncke ende prijs bij « Warmondts » door die van Quinam aengehaelt.

ƒº 735-737 Aenwijsinge van den handel in Quinam.

ƒº 738-742. Copie resolutien getrocken op de voyagie naer Quinam van 25 junij-16 julij 1633.

ƒº 743-751. Daghregister gehouden op de reijse naer Quinam van 2 junij-15 julij 1633.

ƒº 752. Copie missive van Adriaen van Liesvelt aen den gouverneur generael Brouwer in dato 23 oct. 1633.

ƒº 753-755. Copie missive van den oppercoopman Paulus Traudenus resp. aen den gouverneur generael ende de resp. opperhoofden van de jachten ende joncquen in de Piscadores in datis 29 ang. en 5 sept. 1633.

ƒº 767. Memorie van alle de personen die met de Quinamse joncque op de cuete van China zijn gestrant.

ƒº 768. Monsterolle van 't verongeluckte jacht Sloterdijck.

ƒº 769. Monsterolle van 't verongeluckte jacht Broekerhaven.

ƒº 788-795. Copie missive van den oppercoopman Paulus Traudenus aen den gouverneur generael Brouwer in dato 23 oct. 1633.

K.A. 1026 (1635).

ƒº 15-72. Extract daghregister weegens 't gepasseerde op de custe van China als 't comptoir Tayouan van 5 julij 1633.

K.A. 1030 (1637).

ƒº 225-231. Copie van de instructie door gouverneur Hans Putmans aen den hr. majoor ende Sr. Abraham Duycker naer Quinam medegegevan in dato 21 feb. 1636.

ƒº 232-238. Copie missive van gouverneur Hans Putmans aen den gouverneur generael Henrick Brouwer in dato 25 feb. 1636.

ƒº 246-251. Copie missive van den oppercoopman Ab. Ducker uijt de baije Thoron aen den gouverneur generael Henricq Brouwer in dato 13 maert 1636.

ƒº 459-478. Copie missive van den oppercoopman Abraham Ducker aen den gouverneur generael... 7 oct. 1636, met origineel apendix van 15 oct. 1636.

ƒº 479-480. Copie missive van den Quinamschen coninck aen den gouverneur generael Putmans getranslateerd.

ƒº 481-490.. Diverse copien alsvoren.

ƒº 491-92. Translaet van de missive van den coninck von Quinam ontfangen tot Batavia 12 dec. 1636 ende aldaer getranslateert.

K.A. 1034 bis (1638).

ƒº 782-783. Sommarium der coopmanschappen van 8 oct. 1636-3 maert 1637 naer Batavia, Siam, Cambodja, Quinam en Tonquijn versonden.

ƒº 922-931. Daghregister van de fluijt de Keijser inecomende van Tayou-

ƒº 922-931. Daghregister van de fluijt de Keijser innecomende van Tayouan na Batavia in de baije Pandorang op de custe van Champa verongeluckt 28 ort.-29 dec. 1637.

ƒº 970-977. Originele missive van A. Duiker uijt Firando aen den gouverneur generael van Diemen... 21 nov. 1637.

ƒº 978-993. Copie daghregister gehouden bij A. Duiker van Batavia tot in Japan van 16 julij-28 sept. 1637.

ƒº 994-995. Copie resolutien genomen bij Duiker ende sijnen raedt concernerende 't aversteecken van Quinam ende Tayouan van 20 aug. en 1 sept. 1637.

ƒº 996. Memorie, waerbij van gesien worden den vercoop der Chineese joncquen vuijt Quinam in Nangasaqui gearrivaert.

K.A. 1035 (1638).

ƒº 53-79. Daghregister van Carel Hartsinck van de negotie gedaen met 't schip Groll naer Toncquijn etc. van 31 jan.-7 aug. 1637.

ƒº 80-81. Translaet missive van den coninck van Toncquin aen president Couckebacker.

ƒº 82-82. Translaet missive van den coninck van Toncquin aen den gouverneur generael.

ƒº 84. Passedul ofte geleijtbrieff voor de regenten den conninck in Toncquin aen den coopman Carel Hartsincq verleent.

ƒº 85. Acte waerbij den coopman Carel Hartsincq van den coninck van Toncquin tot stjn geadopteerde soon verdaert ende aengenomen wert.

ƒº 86. Translaet missive van den regent Presodonne aen gouverneur generael van Diemen.

K.A. 1035 bis (1638).

ƒº 504-505. Inventaris ende taxatie van de goederen op de custe van Champa met een Portugies scheepken veroveret.

ƒº 507-508. Copie missive van den oppercoopman Ab. Duiker uijt de baije Thoron aen der gouverneur generael ende raden van India in dato 2 feb. 1637.

K.A. 1037 (1639).

ƒº 360-368. Twee copie missive den E. Abraham Duiker in Couttchin China in datis 3 en 25 mej 1638.

ƒº 369-380. Twee originele missiven aer den oppercoopman A. Ducker in Quinam beijde, 3 mej 1638.

ƒº 568-569. Copie missive van seeken toegedaen vrund uijt Cochinchina aen den gouverneur generael... 22 maert 1638.

K.A. 1040 (1640).

ƒº 194-200. Copie missiven van Johannes van der Hagen uijt 2 distincten reijssen uijt Cambodja naer Toncquin aen den coopman Carel Hartsincq geschreven.

ƒº 222-315. Rapport aen den gouverneur generael van Diemen ende raedan van India nopende Couckebacker's besendinge naer Tonckin ende gedaene visite des comptoirs en de verderen omneslach tot Tayouan gelegen op 't eijlant Formosa 8 dec. 1639.

ƒº 316-406. Daghregister gehouden op de voiage van Nicolaes Couckebacker naer Toncquijn ende Tayouan 16 junij-7 dec. 1639.

K.A. 1043 (1641).

ƒº 275-327. Copie en minunt affgesonden missiven no Chormandet... na Toncquin. 6 julij 1640.

K.A. 1049 (1643).

ƒº 112-132. Daghregister van de voyagie naer Toncquin van 7 mej-27 aug. 1642.

ƒº 133-139. Specification van de on — ende moncosten anno 1642 in Toncquin gevallen.

ƒº 147-148. Factura.

ƒº 149-150. Balance van de boucken van Toncquin anno 1642.

ƒº 151-152. Reeckeninge van de oncosten gevallen int overbrengen van Compagnies steenende houtwercken uijt Firando in Nagasacqui.

ƒº 153. Copie resolutien in Toncquin gearresteert in datis 20 julij en 15 aug. 1642.

ƒº 154. Copie missive van den conninck van Toncquin aen den E. Maximiliaen le Maire anno 1641.

ƒº 155-156. Copie missive van den oppercoopman Carel Hartsinck ter reede onden 't Paanleneijlandt op d' cust Toncquin na Tayouan. 2 aug. 1641.

ƒº 157. Copie missive van den prins van Toncquin aen den E. Maximiliaen le Maire anno 1641.

ƒº 158-160. Copie specificatie van 't Mallacx zilver in Toncquin geraffineert.

ƒº 161-162. Factura.

ƒº 163-184. Copie daghregister gehouden door den oppercoopman Carel Hartsinck van 2 maert-14 sept. 1641.

ƒº 185. Copie missive van den coninck van Toncquin na Tayouan anno 1641.

ƒº 186-201. Copie specificatie van de gedeaene oncosten anno 1641.

ƒº 217-223. Copie missive van den oppercoopman Carel Hartsinck aen den gouverneur generael van Diemen. 6 nov. 1641.

ƒº 226-230. Copie missive in dato 17 nov. 1641.

ƒº 295-298. Copie missive van de gevangens uijt Quinam aen den gouverneur Paulus Traudenius. 19 julij 1642.

ƒº 299-300. Copie translaet missive van den coninck van Toncquin aen den gouverneur Paulus Traudenius.

ƒº 347-395. Copie rapport, resolutien, relaes, declaratie, daghregister ende documenten van den capiteijn van Linga op sijne voyagie van Batavia naer Quinam.

K.A. 1050 (1643).

ƒº 135-137. Copie translaet missive van een Japander uijt Quinam aen de Japanders in Batavia.

ƒ° 138-140. Copie verclaringh van den corporael Juriaem de Rooden aengaende de crueliteit bij de Macaose Portugeesen aen de 50 Nederlanders bij den coningh van Quinam gelargeert gepleeght.

ƒ° 359-374. « Cort rapport over eenige poincten concernerende den jegenwoordigen stant der Japanese, Chinese, Tonquinsche commertie, insgelijcke ons gevoelen wegen de Quinamsche saecken, en hoc de Tonquinsche negotie bij vertieringe van eenige profitabile coopmanschappen in Europa... » getekent Carel Hartsinck Amsterdam 26 aug. 1643.

K.A. 1051 bis (1644).

ƒ° 717. Rolle van de personen die met 't jacht weydenes van Jambuijs reede naer Toncquin verongeluct zijn.

K.A. 1052 (1644).

ƒ° 647-650. Copie missive van Antonio van Brouckhorst aen gouverneur Paulus Traudenius. 4 aug. 1642.

ƒ° 694-714. Daghregister gehouden bij den ondercoopman Gobijn van 13 julij-30 oct 1643.

K.A. 1053 (1644).

ƒ° 99-103. Copie missive van Antonio van Brouckhorst aen den gouverneur generael. 1 oct. 1643.

ƒ° 106-109. Copie resolutien g'arresteert bij den coopman Antonio van Brouckhorst 't zedert 20 dec. 1642-21 julij 1643.

ƒ° 110-111. Copie missive van van Elseracq aen Arnold Henssen in dato 15 oct. 1643.

ƒ° 112-113. Factura's.

ƒ° 125-139. Originele missive van van Elseracq naer Batavia. 1 oct. 1643.

ƒ° 140-141. Copie missive van van Elseracq aen president le Maire in dato 1 oct. 1643.

ƒ° 146-149. Copie resolutien bij Johan van Elseracq ende sijnen raedt op de custe van Toncquin ende in Japan genomen 30 mej, 10 junij en 23 sept. 1643.

ƒ° 169-192. Daghregister wegens het gepasseerde in 't coninckrijck van Tonkin 't sedert 19 feb. — 10 aug. 1643.

K.A. 1053 bis (1644).

ƒ° 558-559. Copie missive van Antonio van Brouckhorst aen le Maire. 20 julij 1643.

ƒ° 708-711. Copie instructie voor van Brouckhorst op sijne voyagie naer Tonquin.

ƒ° 720-721. Copie instructie voor Lamotius vertreckende over Toncquin ende Quinam naer Batavia.

ƒ° 722-723. Copie missive van Traudenius aen den coninck van Tonquin in dato 15 dec. 1642.

K.A. 1055 (1645)

ƒ° 133-137. Copie instructie voor den coopman Antonij von Brouckhorst.

ƒ° 138-139. Copie missive van van Elseracq aen den coninck van Annam Chotsingh in dato 31 oct. 1643.

ƒ° 398-400. Copie instructie voor Anthonij van Brouckhorst naer Toncquin in dato 22 oct. 1644.

K.A. 1055 bis (1645).

ƒ° 680-682. Copie missive van den oppercoopman Brouckhorst aen den gouverneur generael in dato 7 dec. 1644.

ƒ° 683-685. Copie getranslateerden brief van den Tonquinsen coninck aen den gouverneur generael 1643.

ƒ° 686. Alsvoren in dato 27 julij 1644.

ƒ° 687-688. Copie missive van Caron aen den Tonquinsen coninck. 7 dec. 1644.

ƒ° 689-690. Appendix door Caron gevoecht tot d'instructie brouckhorst in Japan bij president van Elseracq verleent.

ƒ° 759. Translaet missive van den prince van Toncquin aen Caron.

ƒ° 760. Translaet missive van den Tonkinse coninck aen Caron.

ƒ° 761-763. Copie missive ende appendix van Antonij van Brouckhorst aen Caron. 8 junij en 24 junij 1645.

K.A. 1059 (1646).

ƒ° 147-148. Copie missive van den coopman Antonio van Brouckhorst aen den gouverneur generael. 26 jan. 1644.

ƒ° 149-155. Originele missive alsvoren. 15 oct. 1644.

ƒ° 156-183. Vervolgh daghregister wegens het gepasseerde int coninckrijck van Tonckin tsdert 3 janv. 1644-3 sept. 1644.

ƒ° 184-222. Ont breekt.

ƒ° 223-228. Copie missive van van Brouckhorst naer Batavia in dato 24 oct. 1645.

ƒ° 229-232. Copie resolutien bij den raet in Tonckin genomen.

K.A. 1060 (1646).

ƒ° 98-112. Verbael van Toncquin alsvoren.

K.A. 1062 (1647).

ƒ° 614-616. Copie ampliatie, gevoecht tot d'instructie aen den oppercoopman van Brouckhorst verleent. 26 nov. 1645.

K.A. 1062 bis (1647).

ƒ° 696-700. Copie missive in dato 1646.

ƒ° 701-704. Copie instructie voor den ondercoopman Jan van Riebeek.

ƒ° 705-746. Daghregister wegens 't gepasseerde int coninckrijck van Toncquin sedert 29 nov. 1645 tot 31 julij 1646.

K.A. 1064 (1648).

ƒ° 288. Ampliatie tot d'instructie voor den oppercoopman Antonij van Brouckhorst gaende na Toncquin. 17 dec. 1646.

ƒ° 289-291. Factura's.

ƒ° 342. Copie missive na Toncquin. 23 jan. 1647.

K.A. 1064 bis (1648).

ƒ° 465. Copie missive aen de gevangenen in Quinam in dato 30 maert 1647.

ƒ° 466-468. Copie missive door den oppercoopman van Brouckhorst na Tayouan geschreven. 4 aug. 1647.

ƒ° 469-470. Translaet missive van de gevangene Nederlanderen in Quinam. 13 julij 1647.

K.A. 1065 bis (1648).

f^o 622-623. Copie missive van d'E. Anthonio van Brouckhorst uijt Japan aen den directeur generael François Caron. 12 oct. 1647.

f^o 669-684. Advies door den coopman Jan van Riebeeck aen den heeren bewinthebberen over den handel in Tonquin.

K.A. 1067 (1649).

f^o 389-390. Copie missive aen den coninck van Toncquin in dato 29 nov. 1647.

f^o 391. Copie bijvoechsel tot d'instructie van 't joncken Hoorn vertreckende over Toncquin na Batavia. 9 jan. 1648.

f^o 392. Factura in dato 29 nov. 1647.

f^o 395-397. Copie instructie voor den oppercoopman Philips Schillemans als opperhoofd na Toncquin. 29 nov. 1647.

f^o 398. Factura in dato 9 jan. 1648.

f^o 399-404. Copie missive in dato 9 jan. 1648.

K.A. 1067 bis (1649).

f^o 477-480. Copie missive aen de gevangen Nederlanders in Quinam geschreven uitsgaders becomen autwoort daerop.

f^o 486-488. Copie missive van d'oppercoopluijden Phiiips Schillemans en Anthonij van Brouckhorst. 30 junij 1648.

K.A. 1068 (1650).

f^o 381-394. Copie missive in dato 24 feb. 1649.

K.A. 1070 (1651)

f^o 430-440. Copie missiven naer Tayouan en Japan.

f^o 441-445. Copie resolutien. 12 feb. tot 21 aug. 1650.

f^o 446-447. Copie instructie aen den eersten assistent Hendrik Baron in Tonckin gelaten. 27 julij 1650.

f^o 448-494. Copie daghregister taedert 25 feb. tot 4 sept. 1650.

f^o 495-513. Copie missiven, 24 feb. en 15 nov. 1650.

K.A. 1073 (1651).

ƒº 629-636. Originele missive van den oppercoopman Philips Schillemans. 16 nov. 1649 vervolg 9 dec. 1649.

K.A. 1074 (1652).

ƒº 71-126. Rapport van den E. Willem Verstegen, wegens zijn besendingh na de Noordern quartieren besonderlijk van Toncquin, Taijuan ende Quinam. 20 jan. 1652.

K.A. 1075 (1652)

ƒº 496. Copie factura van 't gescheepte in 't fluijtschip den Witten Valk voor Tonckin.

K.A. 1076 (1652).

ƒº 1-11. Copie missive in dato 2 nov. 1651.

ƒº 12-13. Register van bijlagen.

ƒº 14-19. Copie missive in dato 24 nov. 1651.

ƒº 20-22. Copie instructie voor den eersten adsistent Hendrick Baron door den coopman Jacob Keijser verleent in dato 27 julij 1650.

ƒº 23-54 Copie missive in dato 8 aug. 1651.

ƒº 55-119. Copie bijlagen op vorenstaende missiven.

K.A. 1078 A (1652).

ƒº 506-508. Copie accoort ende verbant tussen d'E. Compagnie ende den coninck van Quinam gemaert. 9 déc. 1651.

K.A. 1079 (1652).

ƒº 628-633. Copie rapport van den oppercoopman Hendrick Baron wegen de Quinamse constitutie. 2 feb. 1652.

ƒº 634-648. Copie daghregister van alsvoren tsedert 15 dec. 1651 tot 2 feb. 1652.

K.A. 1085 (1653).

ƒº 165-239. Copie missive in dato 8 dec. 1652.

K.A. 1088 (1654).

ƒ° 518-563. Copie missiven, 7 dec. 1652 en 7 feb. 1653.

ƒ° 598-611. Copie missive in dato nov. 1653.

K.A. 1097 (1655).

ƒ° 27-36. Copie missive van den ondercoopman Michiel Ballij in dato 19 jan. 1654.

ƒ° 37-64. Ditto van den coopman Frederick Schedel van 17 ditto.

ƒ° 65-90. Twee dittos van den coopman Louijs Baffart, 3 maert en 18 nov. 1654.

ƒ° 91-95. Advijs van den coopman Baffart aengaende den Tonckinsen Handel.

ƒ° 96-97. Resolutie genomen 25 feb. 1654.

ƒ° 98-125. Dagb register van 20 jan. 1654 tot 3 maert.

ƒ° 126-127. Twee catalogi medicamentorum.

ƒ° 128. Petitie voor de fluijt de Valck.

ƒ° 129-131. Drije attestatien van te cort bevonden goederen.

K.A. 1098 (1655).

ƒ° 547-548. Translaet missive door den jongen coninck van Tonckin aen den gouverneur Cesar.

ƒ° 549. Translaet missive door den Tonckinsen mandorijn Theliangon aen den voornoemden gouverneur.

K.A. 1102 (1656).

ƒ° 489-495. Copie missive van Toncquin. 24 julij 1655.

ƒ° 496-534. Copie Toncquins dagbregister tsedert 3 aug. 1654 tot 24 julij 1655.

ƒ° 930-943. Copie missiven in datis 27 jan. en 1 maert 1655.

ƒ° 944-953. Copie relaes van den ondercoopman Nicolaes de Voogt. jan. 1656.

K.A. 1106 (1657).

ƒ° 436-442. Copie missive in dato 20 feb. 1656.

K.A. 1109 (1657).

ƒ° 657-669. Copie rapport van den coopman Lowijs Isaacx Bassart in dato 20 dec. 1656.

K.A. 1110 (1658).

ƒº 839-847. Copie rapport van den coopman Nicolaes de Vooght in dato 7 dec. 1657.

K.A. 1112 (1658).

ƒº 334-337. Copie missive door Sr. Nicolaes de Vooght aen den gouverneur Fredrick Coijett geschreven. 7 aug. 1657.

K.A. 1113 (1658).

ƒº 594-617. Copie missiven anno 1657 van Tayouan, Siam, Cambodia, Toncquin, Cormandel en Bengale ontvangen.

K.A. 1120 (1660).

ƒº 219-237. Copie rapport door den coopman Hendrick Baron wegens zijn verrichten in Tonckin. 11 dec. 1659.

K.A. 1123 (1661).

ƒº 716. Brieffen door Gustavus Hanssen aen haer Ed. tot Batavia geschreven (13 feb. 1660).

K.A. 1126 (1662).

ƒº 107-126. Rapport gedaen door den koopman Sr. Hendrick Baron ende op Batavia aen haer Ed. overgelevert 7 maart wegens zijn verrigten naer Tonkun.

ƒº 829. Missive door den koopman Baron aen haer Ed. geschreven en op Batavia ontvangen 11 dec. per Moerkercke 13 nov. 1661.

K.A. 1127 (1662)..

ƒº 57-68. Vertoogh raeckende 't schip der Goes in wat forme 't selve den 7 maart 1661 's nachts op de Quinamse cust verseijlt geworden is.

ƒº 69-156. Daghregister gehouden ou 't jacht der Goes vertrekkende uijt Taijouan in compagnie net 't jacht den Dolphin naer Batavia, van 26 feb. tot 2 dcc. 1661.

K.A. 1130 (1663).

ƒ° 1355. Missive geschreven door den coopman Baron aen haer Ed. Den 12 nov. 1662.

K.A. 1131/1132 (1664).

ƒ° 356-366. Copie missive van 't opperhoofd en den raet ini Toncquin aen den gouverneur generael en de raden van Indien ges. den 6 nov. 1663.

K.A. 1133-1134 (1664).

ƒ° 104. Copie rapport door d'heer Hendrick Baron ende H. Vendonck aen haer Ed. Ongeveer feb. 1662.

ƒ° 127. Copie verant woordinge door dito H. Baron aen haer Ed. 18 feb. 1663.

ƒ° 597. Copie missive door d'voornoende H. Baron aen haer Ed. 23 mej 1663.

K.A. 1137/1139 (1665).

ƒ° 235. Missive van d... 22 feb. 1664.

ƒ° 2779. Idem. 5 nov. 1664.

K.A 1143-1144 (1666).

ƒ° 209. Missive van Sr. Vendonck aen haer Ed. 23 feb. 1665.

ƒ° 1712. Dito van den coopman Constantijn Ranst aen haer Ed. 30 oct. 1665.

K.A. 1148/1149 (1667).

ƒ° 773. Missive door den coopman Constantijn Ranst. sonder datum.

K.A. 1150 (1667).

ƒ° 377. Missive van den coopman Ranst en den raet aen haer Eds. 25 oct. 1666.

K.A. 1155/1156 (1668).

ƒ° 106. Missive door den coopman Ranst ende den raet aen haer Ed. 25 oct 1666.

ƒ° 118. Dito door deselve. 21 jan. 1667.

ƒ° 122. Dito door deselve. 14 feb. 1667.

ƒº 799. Rapport door de E. Constantijn Ranst wegen 't verrigten ten comptoir Toncquin aen haer Ed. tot Batavia. 22 oct. 1667.

ƒº 804. Memorie door de E. Constantijn Ranst gelaten aen zijn successeur Cornelis Valckenier. 1 aug. 1667.

ƒº 1000. Missive door d'E. Cornelis Valckenier en raet aen haer Ed. 30 oct 1667.

K.A. 1157/1158 (1669).

ƒº 600-602. Missive door den resident Cornelis Valconier ende den raadt aen haer Ed. geschreven van dato 15 feb. 1668.

ƒº 1766-1777. Rapport vande ondercoopman Cornelis Walckenier aen haer Ed. volgens 't voorgevallene ten comptoire Tonckin den 18 jan. 1669 overgelevert.

ƒº 1778-1779. Translaet brief uijt het Portugees doorde pater Danisla Torrents uijt Canton geschreven aen den Japander Paulo de Vado anders Risemondonne in Tonchin van dato primo April 1668.

K.A. 1159 (1670).

ƒº 389-393. Translaet missiven... van den coninck en vice coninck van Tonquin.

K.A. 1160 (1670).

ƒº 533. Factura van de coopmanschappen anno 1669 van Batavia, Malacca en Toncquin in Japan gebracht

K.A. 1161/1163 (1670).

ƒº 1234. Copije missive vanden ondercoopman Gustavus Hansen aen den generael en raden. 17 oct. 1669.

ƒº 1973. Een ditto vanden resident Cornelis Valckenier enden raet aenden generael en raden. 17 oct. 1669.

K.A. 1165/1168 (1671).

ƒº 1861. Copije missive door den coopman Cornelis Valckenier en den raet aenden generael en raden. 5 jan. 1670.

ƒº 1863. Verscheijde registers der aengecomene brieven en papieren van diverse plaatsen in Indien als Toncquin, Siam, Masassar, Japan, etc...

ƒ° 1892. Copije missive door den voorneemde Vakkenier en den raet aenden generael en raden geschreven. 12 oct 1670.

ƒ° 1908. Twee translaet breven door den coninck en vice coninck van Toncquin aenden generael Joan Maetsuijcker geschreven.

K.A. 1171/1174 (1672).

ƒ° 1717. Register der papieren van Toncquin.

ƒ° 1718. Copije missive van den coopman en opperhoofd Cornelis Valckenier en den raet in Toncquin aenden generael en raden van Indien geschreven. 26 jan. 1671.

ƒ° 1720. Een ditto alsvoren van deselve aendeselve. 14 oct. 1671.

ƒ° 1725. Ordre tot reglement voor de Nederlanders in Toncquin.

K.A. 1179/1180 (1673).

ƒ° 285. Missive van den coopman Sr. Cornelis Valckenier ende den raet aen haer Ed. van dato 30 jan. 1672.

ƒ° 295. Missive van de E. Cornelis Valckenier en Albert Brevincq ende den raet van 25 october.

ƒ° 300. Briefen van Sr. Valckenier uijt 't jacht Moerkerken van voor de rivier Barbaquet, 30 nov.

ƒ° 303. Diot alsvoren uijt de Sraet Banca. 14_dec.

ƒ° 304. Rapport van d'E. Valckenier op zijn verschijninge tot Batavia overgelevert, 19 december.

K.A. 1184 (1674).

ƒ° 522 sq. Missive van den coopman Albert Brevincq ende den raedt in Toncquin, aen haer Eds van dato 14 feb. 1673.

ƒ° 531 sq. Missive van den oppercoopman Albert Brevincq ende den raadt in Toncquin aen haer Eds. 12 feb. 1674.

K.A. 1192 (1675).

ƒ° 89. Missive van den oppercoopman Albert Brevinck ende den raet in Toncquin aen haer Eds. 12 feb. 1674.

K.A. 1193 (1675).

f^o 26. Missive van den E. Albert Brevinck ende den raet de dato october en ontfangen 3 dec. 1674.

K.A. 1196 (1676).

f^o 331-332. Memorie van algevoerde en aengebracht coopmanschappen met diverse particuliere schepen in den jaere 1675 noe en van China, Japan, Toncquin, Manilha.

K.A. 1200 (1676).

f^o 318. Missive van den oppercoopman Albert Brevincq en raat in Tonquin aan haar Eds. 30 jan. 1675.

f^o 326. Register der selver Tonquinse papieren.

K.A. 1203 (1676).

f^o 19. Missive van den oppercoopman Albert Brevincq enden raedt aen haer Eds. 19 nov. 1675.

f^o 23. Register der papieren.

K.A. 1209 (1677).

f^o 337. Missive van den oppercoopman Albert Brevincq en den raedt in Toncquin aen haer Eds. 18 f eb. 1676.

f^o 344 verso. Memorie vant geadvanceerd op de vercoghte Compagnies coopmans-chappen anno 1675 in Toncquin.

f^o 345. Register der Tonquinse papieren.

K.A. 1211 (1677).

f^o 1238. Register der Tonquinse papieren.

f^o 1238 verso. Missive van d'E. Brevincq en raelt uijt 't comptoir Toncquin aen haer Ed. geschreven 28 nov. 1676.

f^o 1248. Memorie van 't geadvanceerde op de vercoghte compagnies coopmanschappen in Tonquin anno 1676.

f^o 1248 verso. Memorie van d'E. Brevincq voor den coopman Jan Basselman op zijn vertreck tot naeright aldaer gelaten in dato 28 nov. 1676.

ƒº 1250 verso. Rapport van, d'E. Brevincq aen haer Ed. op zijn verscheijen tot Batavia aen haer Ed. overgelevert wegen den toestant van Compagnies handel in Toncquin.

ƒº 1252 verso. Memorie van aengecomen en affgegaene schepen en joncquen in Toncquin anno 1676.

K.A. 1219 (1678).

ƒº 694. Missive van den coopman Jan Besselman en den raet in Toncquin nae Batavia geschreven. 12 feb. 1677.

ƒº 697. Missive alsvoren in data 13 oct 1677.

ƒº 705 verso. 2 registers.

K.A. 1228 (1679).

ƒº 489 verso. Missive door den coopman Jan Besselman mitsgaders den raet in dato 29 jan. utjt Toncquin aen haer Eds. tot Batavia gesschreven.

ƒº 499 verso. Memorie hoedanigh de coopmanschappen 't voorleden jaer 1677 in Toncquin sijn vercoght met de winsten daerop behaelt.

ƒº 499 verso. Register der Tonquinse papieren.

ƒº 500. Missive van den coopman Jan Besselman en raet in Toncquin aen haer Eds. geschreven. 17 sept. 1678.

ƒº 510. Notitie vant aengebraghte met een Engels scheepje en twee Chinese joncken desen jaere 1678 in Toncquin.

K.A. 1237 (1680).

ƒº 787. Register der Tonquinse papieren.

ƒº 788. Missive van den coopman Besselman en raet in Toncquin aen haer Eds. geschreven. 1 feb. 1679.

ƒº 804. Memorie van 't vercoghte en geadvanceerd op compagnies coopmanschappen in Toncquin anno 1678.

K.A. 1239 (1680).

ƒº 493-542. Vervolgh der aenkomende brieven en papieren 't sedert ultimo nov. 1679 tot den 10 maert 1680 uijt Toncquin.

K.A. 1243 (1681).

ƒº 841-847. Twee translaet brieven off requesten uijt het Portugees aen den gouverneur generael doen overleveren door de drie Jesuiten uijt Toncquin nae Batavia gesonden in dato 11 en 14 maart 1681.

ƒº 860-861. Notitie vant gene door 5 joncken soo uijt Japan als China en Toncquin in den jare 1681 tot Batavia aengebrecht sij.

K.A. 1251 (1681).

ƒº 996. register der papieren.

ƒº 996 verso. Originele missive van den ondercoopman en resident Leendert de Moij mitsgaders den raet in Toncquin den 8 jan. 1681 aen haers Eds. tot Batavia geschreven.

ƒº 1005 verso. Memorie der vergoghte coopmanschappen in Toncquin sedert ultimo nov. 1679 tot ultimo nov. 1680 met de advancen daerop gevallen.

ƒº 1006. Memorie der aengebrachte coopmanschappen met 4 Chinese joncken in Toncquin uijt Japan, item met d'Engelsche en Fransche van Bantam.

ƒº 1008 verso. Translaet missive van den onden en jongen coninck van Toncquin aen haer Eds. tot Batavia geschreven.

K.A. 1266 (1683).

ƒº 556. Register der Tonquinse papieren.

ƒº 556 verso. Originele missive van den resident Leendert de Moij en Johannes Sibens aan haar Eds. geschreven, 5 jan. 1682.

ƒº 564. Copije resolutie ten comptoire aldaer genomen den 23 aug. 1681 wegens den inkoop van pelinghs.

ƒº 564 verso. Copije memorie der winstgevende koopmanschappen ten comptoire Toncquin sedert ultimo nov. 1680 tot ultimo nov. 1681 daer uijtgevent.

ƒº 565. Originele missive van den resident Leendert de Mooij en raet in Toncquin aan haar Eds. tot Batavia. 2 jan. 1683.

K.A. 1275 (1684).

ƒº 669. Register.

ƒº 669. Originele missive van den resident Leonard de Mooij en raet in Toncquin aen haer Eds tot Batavia geschreven in dato 21 jan. 1683.

ƒº 683. Memorie van de winstgevende goederen in Toncquin wat ider der selve per cento advanceert dato ultimo nov. 1682.

ƒº 683. Lijste der aengebrachte coopmanshappen met 't Engels schip de Toncquin Merchant en drie andere vreemde schepen anno 1682.

ƒº 685. Translaet missive van den nieuwen coningh in Tonquin aen haer Eds. geschreven.

ƒº 688. Originele brief van de resident Leonard de Moij en raet in Tonquin aen haer Eds. tot Batavia geschreven. 12 dec. 1682.

K.A. 1292 (1685).

ƒº 348 verso. Instructie voort hoecker de Croonvogel om over de te rugreijse uijt Toncquin haer daer noe te reguleren.

ƒº 352. Register der papieren.

ƒº 352 verso-357. Missive door den resident Leonard de Moij en raad in Toncquin aen haer Eds. 22 jan. 1684.

ƒº 357 verso. Memorie der winstgevende goederen in Toncquin tsedert ultimo nov. 1682 tot ultimo nov. 1683.

ƒº 358. Translaet missive van den Toncquinsen coningh aen haer Eds. tot Batavia geschreven.

K.A. 1296 (1685).

ƒº 2834 Register der papieren.

ƒº 2834-2837. Brief van den resident Leonard de Moij en raad in Toncquin aen haer Eds geschreven 17 oct. 1684.

ƒº 2837-2839. Brief doar deselve residenten aen het opperhoofd Aernout Faa en raad in Siam. 17 oct. 1684.

ƒº 2839-2842. Twee resolution bij den scheepsraet vant jacht Bombain genomen. 5 aug. en 14 nov. 1684.

ƒº 3231. Register der papieren.

ƒº 3131 verso-3236. Missive door de residenten aldaer aen haer Eds. tot Batavia voornoent in dato 27 jan. 1685 geschreven.

ƒº 3236 verso-3237. Rapport door den gewesen resident Leonard de Mooij aen voornoemde Eds. overgelevert in dato 2 maart 1685.

ƒº 3237 verso-3238. Instructie van voornoemde de Mooij aen zijn successeeur Johannes Siben om hem daer nae te reguleren. 27 jan. 1685.

ƒº 3238 verso. Verclaringe wegens 2 stucx laeckenen in aen cas in dato 17 sept. 168 ? gepasseert door Pieter Elias Boeckhouder en Johannes Blaasbergen ondermeester in dienst van de E. Compagnie.

ƒº 3238 verso-3240. Translaet missive van den coningh aldaer aen haer Eds. twee translaet versoeckschriften van den taalman Tiongun en Compagnie voordragen aen ditto haer Eds.

K.A. 1304 (1686).

ƒº 941. Register.

ƒº 942. Briefff door 't opperhooft Joannes Sibens en den raed in Toncquin aen haer Eds. 4 dec. 1685.

ƒº 943. Register der papieren.

ƒº 943 verso-952. Missive door 't opperhooft Joannes Sibens en raet in Toncquin aen haer Eds. geschreven in data 16 jan. 1686.

ƒº 953 verso. Brieffies vanden coningh en prins in Toncquin aen zijn Edt. geschreven.

ƒº 954. Scete missive van Sr. Joannes Sibens aen haer Eds. 20 jan. 1686.

K.A. 1320 (1688).

ƒº 564-566. Twee lijsten van de scheepjes en vaertuijgen inden jaere 1687 uijt Macao, Canton, Japan, Hoksieuw, Toncquin en Aijmoij met lumne ladinge tot Batavia aengecomen en weder vertrocken.

K.A. 1321 (1688).

ƒº 475-478. Tesamentreckinge van de scheepjes met humne ladingen sedert 13 dec. 1687 tot 17 feb. 1688 van Macao, Canton, Aijmoij en Toncquin tot Batavia aengecomen.

K.A. 1327 (1688).

ƒº 660. Register.

ƒº 669 verso. Missive van de residenten in Toncquin aan haer Eds. tot Batavia. 24 jan. 1687.

ƒº 670 verso. Twee translaet brieven van den koningh van Toncquin en rijxbestierder aan haar Eds.

K.A. 1329 (1688).

ƒº 2253. Registers der papieren.

ƒº 2254 verso. Missive van den ondercoopman Joannes Sibens en raad tot Toncquin aan haer Eds. tot Batavia geschreven. 2 jan. 1688.

ƒº 2265 verso. Translaet request van den taelman Troquin.

K.A. 1334 (1689).

ƒº 2181-2184. Authenticque extract uijt de generale Indise negotie boecken... Toncquin. Jare 1688 en i689.

K.A. 1342 (1689).

ƒº 299. Register der papieren.

ƒº 299 verso-312 verso. Missive van de ondercoopman Joan Sibens en Dirck Wilree ende raed tot Tonckin aen haer Ho. Eds. tot Batavia. 19 dec. 1688.

ƒº 313. Missive van den vrij coopman Nicolaes Vermeer tot Toncquin aen haer Eds tot Batavia geschreven in dato 19 dec. 1688.

ƒº 313-315. Rapport van den ondercoopman en Toncquins opperhooft Joannes Sibens aen haer ho. Eds. tot Batavia. 18 jan. 1689.

K.A. 1345 (1689).

ƒº 2018-2020. Missive van den ondercoopman Dirck Wilree en raed tot Toncquin aen haer ho. Eds. tot Batavia. 19 jan. 1689.

K.A. 1346 (1690).

ƒº 747-750. Bevindinge der negotieboecken vant comptoir Toncquin van de jaren 1687 en 1688.

ƒº 943-944. Bericht van het Toncquins opperhooft Joannes Sibens wegens den grooten inkoop van Pelinghs door de Engelsen insgelijx wegens den muscus

waerinne stukjes loot gevonden zijn en verdere punten tot beantwoordingh van het gerequireerde bij de generale missive uijt Middelburgh. 6 oct. 1688.

K.A. 1351 (1690).

ƒ° 8-9. Missive vant opperhoofd J. Sibens en den raedt in Toncquin aen haer Ers. 26 nov. 1689.

ƒ° 9. Register der papieren.

ƒ° 10-25. Missive van de residenten aen de gemelte haer Eds. 30 dcc. 1689.

K.A. 1356 (1691).

ƒ° 395. Memorie van de coopmanschappen etc. ten comptoire Toncquin sedert primo nov. 1689 tot ultimo oct. 1690 verkoght.

K.A. 1375 (1691).

ƒ° 138-141. Translaet missive vanden koninck van Quinam aenden gouverneur generael ende raden van Indien.

ƒ° 165-166 verso. Twee registers der papieren.

ƒ° 166 verso-181 verso. Copie missive door den resident Johannes Sibens en den raet tot Toncquin aenden gouverneur generael ende raden van Indien. 29 dec. 1690.

ƒ° 181 verso-183 verso. Twee translaet missives van den coninck van Toncquin aen deselve geschreven..

K.A. 1380 (1692).

ƒ° 676-677. Bevindinge der negotieboeken vant comptoire Tonquin vande jaeren 1688, 1689 en 1690.

ƒ° 1218-1219. Twee repporten van verscheijde gecommitteerde[n] wegens haere gedaene visite en bevindinge van eenige voorjaerige en jonghst becomene Toncquinse pelange die nu nae 't vaderlandt gesonden worden.

K.A. 1388 (1692).

ƒ° 287-288 verso. Registers der papieren.

ƒ° 288 verso-305 verso. Copie missive door den resident Joannes Sibens en den raed tot Toncquin aen gemelte generael ende raden. 31 oct. 1691.

f^o 306-307. Screte missive door den voornoemden resident Sibens particulier aen deselve geschreven in dato alsvooren.

f^o 307 verso-308. Zeijlaes ordre voor de opperhoofden vant jacht Gaesperdam vertreckende van Toncquin nae Batavia.

K.A. 1391 (1693).

f^o 358-358 verso. Authenticq extract uijt de missive vande resident Johannes Sibens en den raet tot Toncquin aen gemelte generaël en den raden in dato 10 nov. concernerende de geeijschte glaswercken voor de Tonquinse maijesteijt.

K.A. 1392 (1693).

f^o 932-933 verso. Een bevindinge vanden visitateur generaël over de negotieboecken vant comptoir Toncquin van primo nov. 1690 tot ultimo sept. 1691.

f^o 1225-1304. Verscheijde papieren behelsende de verantwoordinge van de ondercoo-pluijden Piter Goodschalck en Dirck Wilre ter saacke vanden door haer in China en Toncquin genegotieerde pelangs, pansjes etc. die in het vaderlant ontfangen en aengebraght sijn.

K.A. 1393 (1693).

f^o 425-431. Diverse extracten uijt het Toncquins daghregister concernerende drie Portugese matrosen tot de onse overgelopen.

K.A. 1407 (1693).

f^o 475. Register der papieren.

f^o 476-477 verso. Copie missive door den resident Johannes Sibens en den raet tot Toncquin aen den gouverneur generaël ende raden van Indien... 10 jan. 1692.

f^o 477 verso-478. Register der papieren.

f^o 478 verso-487. Dito missive alsvooren. 10 nov. 1692.

f^o 487-488. Translaet missive vanden coninck van Toncquin aen generaël en raden.

f^o 488-489. Dito missive van den prins van Toncquin aen deselve.

f^o 489 verso-490 verso. Instructie vauden voornoemde resident Sibens voor zijn vervanger Jacob van Loo opgerstelt gedateert 10 nov. 1692.

f^o 491-491 verso. Verclaringe vande assistenten gerrit van Nes en Pieter van Hoorn, mitsgeders door matroos Christiaen Barnhout wegens de constitutie vande pelings 't sedert eenige jaeren en specialijcken inden jaere 1689 ten comptoire Toncquin zijn afgepeckt ende nae Batavia versonden in dato 20 oct. 1692.

f^o 492-492 verso. Interrogatorium waerop de bivenstaende deposanten zijn gehoord behelsende t' affpacken ent verdere besorgen der pelings. 18 aug. 1692.

K.A. 1411 (1694).

f^o 691-694 verso. Bevindinge vanden visitateur generaël over de negotieboecken vant comptoir Toncquin van primo oct. 1691 tot ultimo sept. 1692.

K.A. 1426 (1694)..

f^o 124. Register der papieren.

f^o 125-128. Copie missive vande residenten Jacob van Loo en Andries Leendertsz tot Toncquin aen generaël en raden. 12 dec. 1692.

f^o 129-130 verso. Ditto missive alsvoren in dato 23 nov. 1693.

K.A. 1447 (1695).

f^o 179-180 verso. Register der papieren.

f^o 180 verso-199 verso. Copie missive door den resident Jacob van Loo en den raedt tot Toncquin aenden generaël ende raden. 2 jan. 1694.

f^o 199 verso-200. Register der papieren.

f^o 200 verso-217 verso. Ditto missive alsvooren in dato 11 nov. 1694.

f^o 218-218 verso. Translaet missive vanden coninck van Toncquin aen generaël en raden.

f^o 218 verso-219. Dito missive vanden prins van Toncquin aen deselve.

f^o 219 verso-224. Rapport vanden coopman Joannes Sibens wegens sijne verrichtinge in Toncquin. 13 dec. 1694.

K.A. 1453 (1696).

ƒ° 874-886 verso. Bevindinge vanden visitateur generael over de negotieboecken vant comptoir Toncquin 't sedert primo oct. 1692 tot ultimo sept. 1693.

K.A. 1463 (1697).

ƒ° 666-671. Bevindinge vanden visitateur generael over de negotieboecken vant vomptoir Toncquin van primo oct. 1694 tot ultimo aug. 1695.

K.A. 1470 (1697).

REGISTER DER ONTFANGENE EN IN DESEN INGESCHREVEN PAPIEREN VAN TONCQUIN.

ƒ° 1. Brieve van den resident Jacob van Loo en Andries Leenderstsz. in Toncquin aan haar Ed. de hooge regering tot Batavia. 24 dec. 1694.

ƒ° 8. Dito van en aan alsvoren gedateert 25 dec. 1694.

ƒ° 10. Register van de papieren.

ƒ° 12. Missive van den ondercoopman Jacob van Loo en raadt in Toncquin aan ged. haar Ed. tot Batavia geschreven de dato 25 nov. 1695.

ƒ° 36. Memorie van de verkoghte coopmanschappen in Toncquin anno 1694 en 1695.

ƒ° 37. Translaet missive van den prince van Toncquin aan gemelte haar Ed. geschreven.

ƒ° 40. Briefje van meergemelte residenten in Toncquin aan alsvoren gecarteert onder dato 29 dec. 1695.

REGISTERTJE DER PAPIEREN SEDERT PRIMO JANUARIJ TOT DEN 17 FEBRUARIJ 1697 VAN TONCQUIN TOT BATAVIA ONTFANGEN EN IN DESEN INGESCHREVEN ZIJNDE.

ƒ° 1. Register der papieren.

ƒ° 2. Missive van den resident Jacob van Loo ende den raet in Toncquin aen haer Eds. de hoge regering tot Batavia geschreven in dato ultimo nov. 1696.

ƒ° 27. Memorie der verkoghte koopmanschappen in Toncquin zedert den laatsten aug. 1695 tot den laatsten aug. 1696.

ƒ° 27. Memorie der koopmanschappen anno 1696 door wremde negotieanten in Toncquin aangebracht.

ƒ° 36. Translaet missive door den coning van Toncquin aen haer Eds. tot Batavia geschreven.

K.A. 1484 (1698).

REGISTER DER ONTFANGENE ENDE INDESEN INGESCHREVEN
PAPIEREN VAN TONCQUIN ANNO 1697.

ƒº 1. Registerje der papieren.

ƒº 2. Missive van den ondercoopman en resident Jacob van Loo nevens den raad in Toncquin aen haer Ed. de hoge regeringe tot Batavia geschreven de dato ultimo nov. 1697.

ƒº 13. Translaat missive vanden coning van Toncquin aen gedaghte haar Ed. gecarteert.

ƒº 14. Dito vanden prins van Toncquin aen alsvoren geschreven.

ƒº 16. Translaat geschrift behelsende 't geene der resident in 't hof des coningc aangesegt en daar nae opgegeven is de regeringe tot Batavia te moeten aanschrijven.

Ces documents sont constitués par les lettres et rapports que les chefs du comptoir hollandais de Hanoï envoyaient à leurs supérieurs. Mais il ne faut pas voir en eux les uniques sources de l'histoire du commerce hollandais au Viêt-Nam au XVII^e siècle. D'autres renseignements sont à rechercher dans des documents plus généraux, tels que les rapports des gouverneurs généraux de la V.O.C. (voir plus loin), ou les « résolutions générales » prises par le Conseil du Gouverneur Général à Batavia. Pour celles-ci, on utilisera le commode :

113. *Realia. Register op de generale resolutiën van het Kasteel Batavia, 1632-1805, uitgegeven door het Bataviaasch genootschap van kunsten en wetenschappen. Leiden, 's-Hage, Batavia, 1882-1885, 2 vol. in-4.*

Catalogue des résolutions générales. Voir aux mots :

Quinam, t.I, p. 97, col. 2 (12 av. 1612-27 juin 1664).

Tonquin, t. II, p. 304. col. 1 et 2 (26 juin 1639-9 sept. 1760).

Accessoirement, on regardera :

114. "Diversche beschrijvinge, ordonnantiën, instructië, zeynbrieven, rapporten, journalen, missiven enz, concernerende de stant, zeylagie ende

negotie van de Vereenichde geoctroyeerde Nederlantsche Oost-Indische Compagnie", *Kronijk van het historisch Genootschap gevestigd te Utrecht*, 1852, p. 268 sq.

Description de ce ms de 443 p. Pp. 33 : « Beschrijvinge van de riviere van Cambodia » ; 34 : « Cours von p(oulo) Taymon no p. Condor en de cust vant Siompa, China ende Japan, verclaringe van devlacte van p. Cicier » ; 43 : « Loopinge van de cust, zegge stroomen, op de cust van Siompa ende China met de N. mouson ».

B) SOURCES IMPRIMÉES.

115. *Dagh-Register gehouden int Casteel Batavia vant passerende daer ter plaetse als over geheel Ned. India*. Batavia-'s-Gravenhage, 1887-1931, 31 vol. gr. in-8.

On trouve dans ces journaux de Batavia un relevé précis des navires qui sont venus à Batavia, de ceux qui en sont partis, et un compte rendu exact des nouvelles reçues des pays avec lesquels la *Verenigde Oostindische Compagnie* entretenait des relations. Les lettres des souverains asiatiques, traduites en hollandais, y sont insérées in extenso, ainsi que les réponses faites par la Compagnie. Ces Journaux sont donc une source de premier ordre pour l'histoire des relations de la Compagnie avec les pays d'Orient et d'Extrême-Orient.

Les 31 vol, déjà édités conduisent la publication de ces journaux de 1628 jusqu'en 1682. Mais cette publication, arrêtée en 1931, ne semble pas devoir se poursuivre.

116. HEERES (J. E.) et STAPEL (F. W.), *Corpus Diplomaticum Neerlandico-Indicum...* 's-Gravenhage, M. Nijhoff, 1907-1955, 6 vol. in-8.

Collection complète des contrats politiques et autres conventions conclus par les Néerlandais avec les princes et potentats asiatiques entre 1500 et 1800.

117. COOLHAAS (W. Ph.), *Generale Missiven van gouverneurs-general en raden aan heren XVII der Verenigde Oostindische Compagnie*. 's-Gravenhage, M. Nijhoff, 1960-1979, 7 vol. in-4 (Rijks Geschiedkundige Pub.).

Dans cette collection est publiée une sélection des missives générales, c'est-à-dire les rapports détaillés que les gouverneurs généraux adressaient au Conseil des XVII. Le premier volume (1960, XV-782 p.) concerne la période 1610-1638.

118. COMMELIN (I.), éd., *Begin ende Voortgangh der Vereenighde Nederlantsche geoctroyeerde Oost-Indische Compagnie*. Amsterdam, 1645, 2 vol.

119. VALENTIJN (François), *Oud en Nieuw Oost-Indien...* Dordrecht Amsterdam, 1724-1726, 5 t. en 8 vol. gd. in-fol.

Répertoire aussi détaillé que fidèle de l'histoire de la Compagnie des Indes orientales. L'auteur a pu utiliser les renseignements que lui fournissaient les fonctionnaires supérieurs de la V.O.C. : Ces renseignements concernaient toutes les parties du monde où avait opéré la Compagnie. On peut encore consulter avec profit la 2^e partie du vol. III : « Beschryvinge von Tonckin ».

120. COLENBRANDER (H.T.), *Jan Pietersz. Coen. Bescheiden omtrent zijn verblijf in Indië*. 's-Gravenhage, 1919-1953, 7 t. en 8 vol.

Collection de documents sur le séjour du Gouverneur général Jan Pietersz. Coen aux Indes (1619-1623 et 1627-1629). Pour le Viêt-Nam, on consultera les vol. II (lettres adressées aux collaborateurs en Asie). – III (résolutions prises sous la direction de Coen). – V (documents de la seconde période de son gouvernement). – VII, en 2 tomes, pub. par W. Ph. COOLHAAS (lettres adressées à Coen de nombreuses régions d'Asie).

121. COOLHAAS (W. Ph.), "Een Indish Verslag uit 1631, van de hand van Antonio van Diemen", *Bijdragen en Mededelingen van het Historisch Genootschap*, Utrecht, t. 65 (1947), pp. 1-237.

Rapport écrit par van Diemen, Gouverneur général des Indes néerlandaises de 1636 à 1645.

122. VAN DAM (Pieter), *Beschrijvinge van de Oostindische Compagnie* uitgegeven door F.W. STAPEL en VAN BOETZELAER. 's-Gravenhage, M. Nijhoff, 1927-1954, in-8, 4 t. en 7 vol. (Rijks Geschiedkundige Publ.).

Pieter van Dam avait servi, de 1652 à 1706, la Compagnie néerlandaise comme « avocat ». Il fut chargé de composer une description de la Compagnie en utilisant les nombreux documents mis à sa disposition. Il en était sorti une œuvre imposante, publiée ici avec une annotation et une introduction excellentes. On consultera surtout le livre II, qui traite du développement du commerce et du domaine de la V.O.C. en Asie, et le livre III, qui décrit l'organisation de son gouvernement.

123. VAN DER PLAS (C.C.), *Tonkin, 1644-1645. Journaal van de reis van Anthonio van Brouckhorst*. 's-Gravenhage, 1955, 112 p.

Journal de voyage du chef du comptoir hollandais au Nord ViêtNam.

124. *Reisebeschreibungen von Deutschen Beambten und Kriegseuten im dienst der Niederländischen West und Ost-Indischen Kompagnie*. T. 3. 's-Gravenhage, M. Nijhoff, 1930, in-8, 129 p.

Voyage de Johann Jacob Merklein, Allemand au service de la V.O.C., à Java, en Indochine, en Chine et au Japon.

III. — SOURCES ANGLAISES

Les Anglais s'étaient intéressés très tôt (dès le début du XVII^e s.) au Viêt-Nam, l'East India Company s'étant continuellement efforcée d'obtenir des dirigeants du pays la possibilité d'y faire du commerce. Jusqu'à la fin du XVIII^e siècle, les relations avaient donc été conduites sur un plan strictement commercial ; elles avaient pris parfois une teinte politique uniquement pour faciliter l'obtention de privilèges commerciaux. Par conséquent, les documents intéressant l'histoire de ces relations se trouvent rassemblés à l'India Office (King Charles Street, Londres). Au XIX^e siècle seulement, la France ayant établi

son protectorat sur l'ancien Tonkin-Annam, la Grande-Bretagne y fut représentée diplomatiquement ; à partir de la seconde moitié du XIX^e siècle, on trouve donc des documents diplomatiques sur le Viêt-Nam. Ces documents sont conservés dans les archives du Foreign Office.

Les recherches doivent donc être effectuées à l'India Office pour la période antérieure à 1850, et au Public Record Office, qui a la charge des archives du Foreign Office, pour la fin du XIX^e et le XX^e siècle. On ne doit pas cependant négliger les ressources du British Museum qui recèle, en dehors des sources imprimées, des manuscrits et des cartes.

PEARSON (J. D.), *A Guide to Manuscripts and Documents in the British Isles relating to South and South-East Asia*, 2 vols. London, 1989-1990, vol. i, pp. 1-53: 'India Office Library and Records: Official Records'.

A) BRITISH MUSEUM.

Nous y avons trouvé :

125. *Livro do Estado da India oriental, repartido in tres partes... Feito pello capitão P^o Barretto de Resende... anno de 1646*. Ms Sloane 197, 416 fol.

Dans cette collection de cartes, se trouvent 9 cartes marines signées de Pierre Berthelot, navigateur honfleurais. La septième (fol. 389-390) nous intéresse ; elle est intitulée : « Descrição hidrographica mostrando os verdadeiros sitios, halturas et arimacoies das costas et ilhas de Tanaçari, Malaca, Patane, Siam, Cambodia et Champa, Sumatra, Java major, parte de Borneo... »

D'autre part, le Département des Imprimés du British Museum nous offre ses récits de voyages et sa collection de cartes imprimées (XVIII^e – XIX^e s.). Pour ces cartes, on consultera dans la salle de lecture, le catalogue des cartes :

vol. CO-COR (au mot Cochinchina), pp. 15-17.

vol. H.-HAO (au mot Hanoi), pp. 109a.

vol. HOM-HZ (au mot Hué), p. 85.

vol. TIM-TRE (au mot Tourane), p. 76.
vol. TRF-TZ (au mot Tunquin), p. 43-53.

B) ARCHIVES DE L'INDIA OFFICE.

On prendra pour guide général :

126. FOSTER. (William), *A Guide to the India Office Records, 1600-1858*. Londres, 1919, in-8, XII-130 p.

Pour le Viêt-Nam, voir les pp. 93-94.

126-1. LANCASTER (J. C.), "The India Office Records", *Archivum*, vol. 15 (1965), pp. 293-302, rep. dans *Archives: The Journal of the British Records Association*, vol. 43 (1970), pp. 130-141.

126-2. MOIR (Martin I.), "Archival Materials in the London Records of the East India Company and of the India Office relating to Southeast Asia", *Southeast Asian Archives*, vol. 2 (1969), pp. 68-81.

126-3. MOIR (Martin I.), *A general guide to the India Office Records*. London, British Library; 1988, 331 p.

On se laissera aussi éclairer par les notes qui accompagnent l'inventaire de :

127. MAYBON (Ch.-B.), "Une factorerie anglaise au Tonkin au XVII^e siècle (1672-1697)", *B.E.F.E.O.*, t. X (1910), pp. 159-204.

1) FACTORY RECORDS

Ce fonds est constitué par les registres des différents comptoirs de l'East India C^o. Les documents relatifs au Viêt-Nam se trouvent essentiellement dans

les deux volumes 17 (1672-1697) et 18 (1753-1778) de la série « China and Japan ». Mais on peut en glaner d'autres dans la série « Java », vol. 7 et 7A, ou « Miscellaneous », vol. 18, etc... On partira de la :

128. *List of Factory records of the late East India Company preserved in the Record Department of the India Office*. London, 1897 ; in-4, XXVIII-91 p.

— « *China* », vol. 17 (1672-1697). Ce vol. contient :

« Tonqueen Journall register. June 25 to December 7 1672 »

..... 110 fol.

« Mr Gifford's Journall of Tonqueen. 13 Dec. 1672-28 June 1676 »

179 fol.

« Journall register.... beginning 29th of June 1676, ending June 26 1677 ».....

101 fol.

« Journall register... anno 1677 in Tonqueen »

54 fol.

« Tonqueen Journall register, 1678/9 (2-7-1678/ 28-5-1679)

..... 51 fol.

« Tonqueen Journall Register (1-6-1679 / 31-5-1680) »

..... 42 fol.

« Tonqueen Journall register (15 dec. 1681 / 28 july 1682) ».

..... 30 fol.

« Tonqueen Journall register (29-7-1682 / 26-8-1683) ».

..... 52 fol.

« Copy of Tonqueen diary and consultations commencing the 13 may 1683, ending the 29 july 1697 »

328 fol.

« Tonqueen Diary and consultations books, anno 1697 ».

..... 41 fol.

— « *China* », vol. 18 (1753-1778). Ce vol. contient :

Copy of Mr Chapman narrative of his voyage to Cochinchina : « a sketch of the geography of Cochinchina, some particulars relative to the manners customs and history of the inhabitants and a few considerations on the importance of forming an establishment in that country ».

App. n° 1. « Capt Bromfield of the Pococks narrative of the proceedings in Cochinchina ».

App. n° 2. Sans titre.

App. n° 3. « Translation of a Portuguese letter from Padro Lorerio, to Bernardo Moniz, dated at Chandernagore the 28th of March 1778 ».

App. n° 4. « Translation of a Portuguese letter from Mr Chevalier to Bernardo Moniz. Dated at Chandernagore the 28th of March 1778 ».

— « *China* », vol. 20 (1782-1813). Il s'y trouve des pièces non paginées concernant la mission de David Lance en Cochinchine (avril 1803), en particulier :

« a draft of letter proposed to be sent by the East India Company to his Majesty the King of Cochinchina ».

— « *China* », vol. 195 (1710-1814). Deux pièces non pag.

Mission de Roberts en Cochinchine (24 dec. 1803).

Mémoire de Dalrymple sur la Cochinchine (1803).

— « *Java* », vol. 7 (1677-1707). Nouvelles du Tonquin, très succinctes. Parcourir attentivement les fol. 1-80.

f° 81 : « Tonqueen, 26 dec. 1682 ».

f° 87 : « M. George Tach, from Tonqueen, 31 dec. 1683 ».

f° 89-90 : « Tonqueen generall from Mr Keeling at Cacho, 7th jan, 1683/4 ».

f° 90 : « Mr Keeling Gen¹¹ from Tonqueen, 27th jan. 1683/4 ».

f° 90-91 : « Tonqueen Gll. 20 dec. 1684 ».

f° 92 : » 8 oct. 1684.

f° 92 : » 10 jan. 1684/5.

f° 93-94 : » 18 jan. 1685/6.

f° 94 : » 23 jan. 1685-6.

f° 95-96 : » 10 dec. 1686.

f° 96 : » 29 août 1687.

f° 105-106 : » 3 dec. 1687.

f° 115-117 : » 10 jan. 1688/9.

— « *Java* », vol. 7A (1679-1683). Il s'y trouve un certain nombre de lettres envoyées du Nord Viêt-Nam, de 1679 à 1683 :

f^o 38-45 : lettre datée du 1^{er} oct. 1680.

f^o 44-46 : « a paragraph or two Wm Keelings information of Tonqueen's affaires ». 24 nov. 1679.

f^o 64-66 : « a list of books and papers » (from Tonqueen) et lettre datée du 25 déc. 1680.

f^o 108-114 : lettre datée du 15 déc. 1681.

f^o 175-182 : » » 26 oct. 1682.

f^o 183-189 : » » oct. 1682.

f^o 190-194 : » » 16 janv. 1681/2.

f^o 194-195 : » » 25 déc. 1682.

f^o 196-198 : » » 29 oct. 1682.

f^o 199-202 : » » 12 jan. 1682/3.

— « *Miscellaneous* » ; vol. 18. Nous y trouvons :

« Instructions, Journals, letters, etc... in Mr Francis Bowyear's mission from Fort St George to Pegu and Cochinchina, may 1695 to sept 1697 » 85 fol.

2) HOME MISCELLANEOUS RECORDS

Cette série comporte différents registres. On se guidera à l'aide du :

129. HILL (Samuel Charles). *Catalogue of the Home Miscellaneous series of the India Office Records*. London, 1927 ; in-8, VII-682 p.

— « *Home Miscellaneous* », vol. 219.

f^o 719-739: « Negotiations with Cochin-China, February and March 1778. Charles Chapman sent as Resident » .

— « *Home Miscellaneous* », vol. 663.

ff° 204-212, 309-338, 503-506, 728-734 : Pièces au sujet d'une ambassade birmane au roi de «Cochinchina » en 1822 (cf. Sri KRISHNA SASCENA, "Causes leading to the deputation of a Burmese political mission to the court of Cochinchina, 1822-1824 and its results", *B.E.F.E.O.*, t. XLV, 1951, pp. 573-579 ; NGUYỄN THÊ ANH, "Some remarks on Indochinese diplomacy in the early 19th century", *Asian Affairs, Journal of the Royal Society for Asian Affairs*, vol. 63, part III, oct. 1976, pp. 312-316).

— « *Home Miscellaneous* ». vol. 673.

ff° 363-374 : « Memorandum on Dr. Crawford's mission to Siam and Cochinchina as reported in the political letters from Bengal of the 23th Nov. 1821 and 27th Dec. 3822 ».

(Pour ces lettres, voir encore à l'India Office, série (« *Abstracts of letters received from Bengal* », vol. 86 et 88).

3) MARINE RECORDS

Cette série comprend des journaux de bord des navires de l'East India Company. Voir :

130. *List of Marine Records of the late East India Company and of subsequent date preserved in the Record Department of the India Office*. London, 1896 ; in-4, XXI-160 p.

— « *Marine Records* », vol. XXVI.

Journaux tenus par Edmund Sayers de deux voyages de Firando à la « Cochinchine », du 20 mars 1617 au 8 janv. 1619.

— « *Marine Records* », vol. LXXIV.

Journal de voyage (Bantam-Tonquin et retour) du « Formosa », 21 juin 1680-10 déc. 1680. Voir surtout les fol. 125-153.

— « *Marine Records* », vol. XCIX.

« Receipt-book » du navire Tonqueen Merchant. Sur la couverture : « sailed July 1694. Tonqueen Merchant, 1695. n° 17. Thomas Granger ».

4) ORIGINAL CORRESPONDENCE

Le titre complet de cette série est « Original Correspondence from India, with collateral documents originating at any places between England and Japan ». Elle comprend 64 volumes, de 1602 à 1712 (voir n° 128, pp. 86-91, qui en donne la liste). Elle n'a été inventoriée que jusqu'en 1634 ; après cette date, il est nécessaire de dépouiller cette série année par année, parce que les documents y sont très dispersés. Par exemple, vol. 58 (2) :

doc. 8129 : lettre du 10-2-1702/3, envoyée de Chusan et donnant des nouvelles du Viêt-Nam.

doc. 8153 : liste de noms de Marossos au service de la Compagnie à Poulo Condor.

doc. 8159 : lettre de Thomas Rashall aux directeurs de la Compagnie. Poulo Condor, 5 mars 1702.

doc. 8160 : liste de documents.

5) DOCUMENTS IMPRIMÉS

Il n'existe pas de documents imprimés à proprement parler, mais des collections de résumés de documents des archives de l'India Office. Ces résumés, tout en situant les documents dans leurs séries respectives, donnent une idée précise de leur contenu. Ce sont :

131. *Calendar of State Papers, Colonial Series, East Indies, China and Japan... preserved in Her Majesty's Public Record Office and elsewhere...* T. I : 1513-1616. T. II : 1617-1621. T. III : 1622-1624. T. IV : 1625-1629. T. V : 1630-1634. London, 1862-1892, 5 vol. in-8.

Résumé détaillé des documents des séries Original Correspondence, Court Books, East Indies, etc... Dès 1614, on rencontre des documents relatifs à la Cochinchine. Voir à l'index les mots Cochin China, Tonquin.

132. FOSTER (William), *The English factories in India. A calendar of documents in the India Office, British Museum and Public Record Office*. Oxford, at the Clarendon Press, 1906-1927, 13 vol, in-8.

Cette collection va de 1618 à 1669. Elle donne un résumé des documents ; les derniers volumes sont même une étude historique avec reproduction *in extenso* de documents. Voir à l'index les mots Cochin China, Tonquin.

133. SAINSBURY (Ethel Bruce), *A Calendar of the Court minutes etc... of the East India Company*. T. IX : 1671-1673. T. X : 1674-1676. T. XI : 1677-1679. Oxford, at the Clarendon Press, 1932-1938, in-8.

Résumé de procès-verbaux. On peut relever dans :

le t. IX, pp. VII, VIII, 21, 28 ;

le t. X, pp. 93, 101, 231, 235, 259, 268, 368 ;

le t. XI, pp. 4, 62, 65, 70, 71, 73, 77, 95, 97, 99, 105, 153, 154, 195, 196, 199, 208, 209, 298, 300, 306, 308, 312.

des renseignements sur l'établissement du comptoir de commerce anglais à Hanoï, son personnel et ses transactions de 1672 à 1679.

C) ARCHIVES DU PUBLIC RECORD OFFICE.

A partir de 1868, la France ayant annexé la Cochinchine, la Grande Bretagne était représentée à Saïgon par un consul. Les rapports consulaires envoyés annuellement par ce consul sont réunis dans la série *Foreign Office 27*, série relative à la France et ses colonies. On consultera les catalogues suivants :

134. *Public Record Office. List of Foreign Office Records preserved in the Public Record Office*. London, 1929, in-4, s.d. (Voir sous France, série 27, pp. 70-92).

135. *Public Record Office. List of Records of the Foreign Office, 1879-1885.* London, 1930, 2 vol. dactylogr.

136. *Public Record Office. List of Foreign Office Records. 1886-1902.* 4 vol. dactylogr., s. d.

137. *Public Record Office. Foreign Office, General Correspondence, 1903 to 1905.* 1954, ex. dactylogr.

138. *Public Record Office. Foreign Office, General Correspondence after 1905.* 1959, ex. dactylogr. (Très incomplet, n'y figurent que certaines séries).

Les documents de la série *Foreign Office 27* concernant le Viêt-Nam peuvent être divisés en deux groupes :

— Rapports consulaires :

F.O. 27, n^{os} 1725, 1774, 1834, 1895, 1956, 2025, 2080, 2385, 2258, 2330, pour la période 1868-1878.

F.O. 27, n^{os} 2384, 2452, 2457, 2522, 2591, 2647, 2685, 2751, pour la période 1879-1885.

F.O. 27, n^{os} 2875, 2923, 2969, 3015, 3056, 3098, 3144, 3195, 3245, 3287, 3353, 3424, 3467, 3474, 3513, 3554, 3597, 3632, pour la période 1886-1902.

F.O. 27, n^{os} 3639, 3683, 3723, pour la période 1903-1905 (à partir de 1904, la Grande-Bretagne était représentée par un consul à Hanoï et par un vice-consul à Saïgon).

— Relations entre France et Chine. Entreprises françaises au Tonkin (janv. 1882 à déc. 1886) :

F.O. 27, 21 volumes, n^{os} 2705 à 2719, 2769 à 2774, 2842.

IV. — SOURCES PORTUGAISES

La masse des documents portugais relatifs à l'Extrême-Orient en général, et au Viêt-Nam en particulier, est considérable. Les conditions offertes à la recherche par les archives et bibliothèques portugaises sont cependant peu satisfaisantes. C'est pourquoi on ne doit pas ignorer l'activité du *Centro de Estudos Historicos Ultramarinos* (Palais da Ega, Colçada da Boa Hora, Lisbonne), qui dirige les recherches historiques relatives à l'action des Portugais outre-mer, et prépare la publication des inventaires de tous les manuscrits se rapportant à cette action. De ce Centre dépend la *Filmoteca Ultramarina Portuguesa*, qui possède une collection importante de microfilms et qui publie, un Bulletin (*Boletim da Filmoteca Ultramarina Portuguesa*), répertoriant les documents microfilmés par la Filmothèque.

Pour se guider dans les archives et bibliothèques portugaises, on se reportera tout d'abord à :

139. MAURO (Frédéric), *Le Portugal et l'Atlantique au XVII^e siècle, 1570-1670. Etude économique*. Paris, S.E.V.P.E.N., 1960, pp. XI-LIV (qui donne beaucoup de renseignements sur la documentation historique portugaise).

140. RAU (Virginia), "Arquivos de Portugal", *Lisboa. Atas do Coloquio Internacional de Estudos Luso-Brasileiros*. Washington, 15-20 Oct. 1950. Nashville, Vanderbilt U.P., 1953, pp. 189-213 (qui donne des indications sur les fonds des archives et bibliothèques de Lisbonne).

141. CHRISTIAN (John Leroy), "Portuguese India and its historical records", *Hispanic American Historical Review*, XXV, fév. 1945, pp. 140-151.

142. VARETZSCH (E.A.), "Manuscritos das bibliotecas de Portugal relativos ao extremo oriente", *O Instituto*, LXXII, 1925, pp. 266-286.

143. DIFFIE (Bailey W.), "Bibliography of the principal published guides to Portuguese archives and libraries", *Atas do Coloquio Internacional de Estudos Luso-Brasileiros*. Washington, 15-20 Oct. 1950. Nashville, Vanderbilt U. P., 1953,

pp. 181-188 (qui fournit la liste des principaux guides, classés par archives et bibliothèques).

A) ARCHIVES DE LISBONNE.

1) ARQUIVO HISTÓRICO ULTRAMARINO

(<http://www.iict.pt/ahu/>)

Les fonds de ces archives sont divisés en deux sections, dont la première comprend les documents antérieurs à 1833 ; elle est constituée par les manuscrits, et les papiers du Conselho Ultramarino, auxquels sont annexés ceux provenant d'institutions comme le Conselho da India, le Conselho da Fazenda, le Conselho da Guerra, etc... Pour les inventaires, cf. n^{os} 139 et 143 et :

144. COBB (G.B.), "Bancroft Library microfilm : Portugal and her Empire", *Hisp. Am. Hist. Review*, t. XXXIV, fév. 1954, pp. 114-125.

Les documents sont groupés de deux manières : les « caixas », dans chacune desquelles les documents sont rangés dans l'ordre chronologique ; les « codices » (registres) qui répètent la documentation fournie par les caisses. Les collections à consulter sont :

- « Papeis de Macau » (1603-1833).
- « Papeis da India » (1509-1833).
- « Consultas Mixtas do Conselho Ultramarino ».

2) ARQUIVO NACIONAL DA TORRE DO TOMBO

(Instituto dos Arquivos Nacionais/Torre do Tombo, <http://www.iantt.pt>)

Pour la liste des inventaires manuscrits utilisables par le lecteur, voir :

145. SILVA MARQUES (Dr João Martins de), "Index Indicum do Arquivo Nacional da Torre do Tombo", *Ethnos*, t. I, 1935, pp. 113-229.

Les collections qui pourraient nous intéresser sont :

- « Cartas Missivas do século XVI ».
- « Cartas de Vice Reis e Governadores da India, dos séculos XVI e XVII ».
- « Livros das Monções ou Livros remetidos da India, com documentação de 1605 a 1697 ». Ces documents ont été publiés jusqu'en 1619 ; cf. :

146. *Documentos remetidos da India ou Livros das Monções*. Lisboa, 1880-1935 ; 5 vol.

- « Colleição de São Vicente ».

Le détail de ces deux dernières collections. « Livros das Monções » et « Colleição de São Vicente » peut être trouvé dans l'ouvrage de :

147. BRAGA (J.M.), *Some Luso-Orientalia in the Archives of Europe*, en préparation.

3) BIBLIOTECA NACIONAL DE LISBOA

On consultera le Fundo Geral de la Section des manuscrits en utilisant l'index alphabétique. Ce fonds renferme des documents provenant des missions jésuites en Extrême-Orient. Voir l'inventaire :

148. *História e geographia*. Lisboa, 1889-1897, 3 séries.

Il existe sans doute des documents intéressant le Viêt-Nam dans la Section Pombalina. En consulter l'inventaire par :

149. MONIZ (José Antonio). 9 vol. Lisboa, 1889 (B.N. Paris, Fol Q 102).

4) BIBLIOTECA DA AJUDA

Pour les archives conservées dans la Bibliothèque du Palais de la Ajuda, à Lisbonne, on consultera l'inventaire sommaire de CARDOZO DE BETHENCOURT et le fichier.

S'y trouve le fonds précieux connu sous le nom des « *Jesuitas na Asia* » (correspondance envoyée de Goa à Lisbonne, lettres annuelles des missions du Japon et de Chine). Ce fonds est composé de transcriptions faites au XVIII^e siècle des documents originaux des archives des Jé-suites de Macao, disparus depuis. Voir, pour ces documents :

150. SCHÜTE (P. Josef Franz), "Descoberta de Originais do Arquivo de Macau, base da Collecção « *Jesuitas na Asia* »", *Brotéria. Revista Contemporânea de Cultura* (Lisboa), vol. LXXII, n 1, 1961, pp. 88-90.

Ces originaux se trouvent à Madrid, à l'Académie d'Histoire, aux Archives Nationales et à la Bibliothèque Nationale.

La collection *Jesuitas na Asia* fait, ces dernières années, l'objet d'une publication par :

151. BRAGA (José Maria), "Jesuitas na Asia", *Boletim Eclesiástico da Diocese de Macau*, t. LVI (1958), pp. 506-517, 648-657, 742-754, 877-890, 965-978 ; t. LVII (1959), pp. 43-54, 146-159, 269-278, 1013-1027, 1106-1118 ; t. LVIII (1960), pp. 418-430, 608-620, 698-710, 800-809, 918-930, 982-993. etc...

5) CASA CADAVAL

Voir surtout l'inventaire du Códice Cadaval par Virginia RAU, et accessoirement :

152. FONSECA (Martinho da), "Catálogo resumido da preciosa coleção de manuscritos da Casa Cadaval", *Boletim da Sociedade de Bibliôphilos Barbosa Machado*, Lisboa, 1915.

Nous trouvons à la Casa Cadaval une collection de 100 ms intitulée « Advertencias para a navegação da India » (Anonyme, XVII^e siècle) :

- n^o 17 : « Roteiro de Macao para Mallacca na monção de janeiro e fevereiro ».
- n^o 26 : « Viagem de pullo Catão pera a emsseada de Cochinchina ».
- n^o 72 : « Lembrança de como se corre a costa de Varella pera Champa e pandeirão feita por Francisco Pires no anno de 649 vindo de Macao ».
- n^o 73 : « Lembrança de quem vier de Macao ou de Coçinchina pera Camboja ».
- n^o 79 : « Roteiro de Macao pera Tonquiem ».
- n^o 80 : « Roteiro de Pullo Syssyr (Cécir) athe pullo Condor ».
- n^o 81 : « Roteiro de pullo Condor athe pub Laor ».
- n^o 82 : « Roteyro que fez Francisco Pires na hera de 647 vindo de Tonquim pela Barra de Roquebo... ».
- n^o 84 : « Roteiro do Rio de Camboja pera o caranguejo e dahy pera Macao... ».
- n^o 85 : « Advertencia de pullo Condor pera Siam ».
- n^o 94 : « Roteiro de Machao pera Siam ».
- n^o 95 : « Roteiro de pullo Candor pera Siam ».

B) ARCHIVES PORTUGAISES DANS L'INDE.

C'est à l'Arquivo Historico do Estado da India, à Goa, que l'on peut s'attendre à trouver des documents sur les relations des Portugais avec le Viêt-Nam. On se reportera aux guides suivants :

153. BOXER (C.R.), "A glimpse of the Goa Archives", *Bul. School of Oriental and African Studies*, 1952, vol. XIV, part. 2.

154. PISSURLENCAR (P.), *Assentos do Conselho do Estado (da India). Documentos coorde-nados e anotados por...* 1618-1643. Bastorà (Goa), 1953-1954 ; 2 vol.

155. PISSURLENCAR (P.), *Roteiro dos Arquivos da India Portuguesa*. Bastorà-Goa, 1955.

C) LES GRANDES COLLECTIONS DE DOCUMENTS IMPRIMÉS.

156. BRAACAMP FREYRE (A.), *Arquivo Historico Portuguez*. Lisboa, 1902-1912, 10 vol.

157. CUNHA RIVARA (J.H.) éd., *Arquivo Portuguez-Oriental*. Nova Goa, 1857-1876, 8 vol.

158. *Arquivos de Macau*. Macao, 1929-1941, 4 vol.

159. MAGALHAES GODINH0 (V.), éd., *Documentos sobre e expansão portuguesa*. Lisboa, s.d.

Trois volumes parus en 1956.

160. REGO (Antônio da Silva), *Documentação para a história das missões do Padroado Português do Oriente. India*. Colligida e anotada por... Lisboa, Agência Geral do Ultramar, 1947-1958 (2^e éd. 1991-1996), 12 vol.

Collection importante de documents allant de 1499 à 1582. Les derniers vol. renferment quelques références au Viêt-Nam.

161. SA (Artur Basilio de), *Documentação para a história das missões do Padroado português do Oriente. Insulindia*. Colligida e anotada por... Lisboa, Agencia Geral do Ultramar/Centro de Estudos de História e Cartografia Antiga, 1954-1988, 6 vol.

Première mention de la « Cochinchine », orthographiée de diverses manières (Canchincyna, Quamchymchyna, etc...) dans une lettre de Jorge de Albuquerque, du 1^{er} janv. 1524.

Les documents publiés, allant de 1506 à 1599, sont tirés des Archives Nationales de Torre do Tombo, de l'Arquivo Historico do Estado da India, de

la Biblioteca Nacional de Lisbonne, de la Biblioteca da Academia das Ciencias de Lisboa, de la Biblioteca de Ajuda.

162. *Documentação Ultramarina Portuguesa*. Lisboa, Centro de Estudos Históricos Ultramarinos, 1960-1983, in-8, 8 vol.

Quelques renseignements sur la « Cochinchine » aux environs de 1600 peuvent être trouvés dans le vol. 1 par exemple, aux pp. 146, 233, 235.

V. — SOURCES ESPAGNOLES

On se référera à la bibliographie de :

163. CHAUNU (P.), *Séville et l'Atlantique (1504-1650)*. T. VIII¹. Paris, S.E.V.P.E.N., 1959, pp. XXI-XXXIII, pour des indications générales sur les dépôts utiles.

164. CABATON (A.), "Notes sur les sources européennes de l'histoire de l'Indochine", *B.C.A.I.*, (1911), pp. 58-84. (Indications sommaires sur les documents les plus notables conservés dans les archives et bibliothèques espagnoles, italiennes et portugaises).

165. DURO (Fernández Cesàreo), "Espanoles en Camboja y Siam corriendo el siglo XVI", *Boletín de la Soc. Geográfica Madrid*, t. 35, 2^e sem. 1893, pp. 200-212 (Indications sur les sources d'archives).

A) ARCHIVO GENERAL DE INDIAS (Séville).

On se référera d'abord au guide :

166. PENA CAMARA (José Maria de la), *Archivo General de Indias de Sevilla. Guía del visitante*. Madrid, Dir. gal. de Arch. y Bibl., 1958, in-8, 206 p.

Voir d'autre part :

166 a. BLOCK (David), "The Archivo General de Indias of Sevilla : some observations on its organization and use", *Itinerario*, vol. III, 1979-2, pp. 40-48.

Antoine CABATON a relevé dans ces archives une liste de documents relatifs au Viêt-Nam :

167. CABATON (A.), "Quelques documents espagnols et portugais sur l'Indochine aux XVI^e et XVII^e siècle", *Journal Asiatique*, 1908, pp. 283-291.

B) ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS.

On consultera les guides suivants :

168. CASTILLA Y PEROSSO (Francisco Romero de), *Apuntes historicos sobre el Archivo general de Simancas*. Madrid, 1873.

169. *Guia del Archivo General de Simancas*. Madrid, Dir. Gal. de Arch. y Bibl., 1958, in-8, 136 p.

C) ARCHIVO HISTORICO NACIONAL, Madrid.

170. SANCHEZ BELDA (Luis), *Guia del Archivo Histôrico Nacional*. Madrid, Dir. Gal. Arch. y Bibl., 1958, in-8, 235 p.

D) REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA, Madrid.

171. RODRIGUEZ MONINO (A. R.), "Bibliografia hispano-oriental. Apuntes para un Catàlogo de los documentos referentes a las Indias Orientales (China, Japon, Cochinchina, etc.) de las Colecciones de la Academia de la Historia",

Boletín de la Academia de la Historia, t. 98 (1931), pp. 417-475. (Analyse de 153 pièces – la plus ancienne est de 1575 – extraites par l’auteur des diverses collections de l’Académie).

E) ARCHIVES DE LA PROVINCE D’ARAGON DE LA SOC. DE JÉSUS.

172. MATBOS (Padro F.), S.J., “La colección Pastells de documentos sobre América y Filipinas”, *Revista de Indias* (Madrid), n°27, 1947, pp. 7-52.

Il s’agit d’une collection de 119 volumes in fol., manuscrits de 800 à 1.000 pages chacun. Elle a été constituée par le P. Pastells (1848-1932) lors de ses campagnes d’investigations aux Archives des Indes et dans les archives romaines. Cette collection relative aux Philippines, à l’Asie et à l’Océanie est aujourd’hui en dépôt chez les Jésuites de Barcelone.

F) LES SOURCES IMPRIMÉES.

Il y a sans doute beaucoup à glaner sur le Viêt-Nam dans les grandes collections de documents espagnols, surtout dans celles relatives aux Philippines. Voir :

173. *The Philippine Islands (1493-1803). Explorations by Early Navigators. Descriptions of the Islands and their people, their history...* edited and annotated by Emma Helen BLAIR and James Alexander ROBERTSON... Cleveland (Ohio), the Arthur M. Clark C^o, 1903 sq., 55 vol. gd in-8.

174. *Collección general de documentos relativos a las Islas Filipinas existentes en el Archivo General de Indias (1493-1529)*. Barcelone, 1918-1923, 5 vol. gd in-8.

Cette collection est devenue :

175. *Catálogo de los documentos relativos a las islas Filipinas existentes en el Archivo General de Indias de Sevilla... precedido de una Erudita Historia General de Filipinas*. Barcelone, 1925-1934, 9 t. en 10 vol. gd in-8.

L'Historia erudita, de la main du P. Pablo PASTELLS est elle-même une collection de documents qui intéresse également tout le versant Pacifique de l'Asie.

176. PAZ (Julian), *Catálogo de la colección de documentos ineditos para la Historia de Españâ*. Madrid, Instituto de Valencia de Don Juan, 1930, 2 vol. in-8.

Ce catalogue permet d'utiliser les 112 vol. de la Colección de documentos ineditos para la Historia de Españâ.

177. PACHECO, CARDENAS et TORRES DE MENDOZA, *Colección de documentos ineditos relativos al descubrimiento, conquista y organización de las antiguas posesiones de América y Oceania*. Madrid, 1864-1884, 42 vol.

Cette collection est poursuivie par :

178. REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA, *Colección de documentos ineditos relativos al descubrimiento, conquista y organización de las antiguas posesiones espanolas de Ultramar*. Madrid, 1885-1932, 25 vol.

Pour l'utilisation de ces deux séries, on se référera à :

179. SCHAFER (Ernesto), *Indice de la colección de documentos de Indias*. Madrid, Consejo superior de Investigaciones científicas, 1946-1947 ; 2 vol. in-4.

Le t. I contient l'index par noms propres et le t. II contient l'index chronologique.

VI. — SOURCES ITALIENNES

C'est aux archives du Vatican, à celles de la Congrégation de la Propagande et de la Compagnie de Jésus, et à celles des ordres religieux missionnaires que nous pouvons trouver des documents intéressant le Viêt-Nam. Ainsi :

A) ARCHIVES DE LA PROPAGANDE.

On consultera les fonds :

- Congrégation générale :
 - différents vol. de la série « Scritture referite congregazioni generali ».
 - différents vol. de la série « Acta ».
- Congrégation particulière :
 - vol. de la série « Scritture referite congregazioni particolari. Ind. Or. ».
 - certains vol. des « Atti congregazioni particolari ».

B) ARCHIVES DE LA COMPAGNIE DE JÉSUS.

180. TESCHITEL (le P. Josephus), "Archivum Romanum Societatis Iesu (Arsi)", *Archivum*, vol. IV (1954), pp. 145-152.

L'auteur dresse dans cet article le tableau des documents conservés dans les Archives de la Curie généralice de la Société de Jésus à Rome. On peut relever dans les archives de la vieille Société :

- les *registra* (copiae epistolarum Patrum generalium ad Nostros et Externos missarum) : on consultera les vol. de l'Assistentia Lusitania, provinces de :
 - Goa et Malabar, 2 vol. (1552-1613), (1712-1760).
 - Iaponiae Ordinationes, 2 vol. (1580-1612), (1582-1620).
- les *catalogi* et *necrologia* Assistentiae Lusitaniae, provinciarum
 - Iaponae (1582-1733).
 - Sinarum (1628-1759), (1581-1872).
- les *Litterae quadrimestres, annuae et historiae* Assistentiae Lusitaniae, provinciarum
 - Cochinchinae, 3 vol. (1619-1666).
 - Tunkin (1642-1723) ; Sin. (1595-1670) 10 vol.
- les *Epistolae quae Romam, ad Generalem generatim, missae sunt*. Assistentiae Lusitaniae, provinciarum Sinarum 1652-1771, 23 vol.

L'Institutum Historicum Societatis Iesu (Rome, 20 via dei Penitenzieri) édite ces documents dans leurs *Monumenta historica S. I.* (cf. infra, n° 183). D'autre part,

le P. BERNARD-MAITRE prépare l'édition critique (à publier dans la série monographique *Biblioteca Instituti historici S. I.*) des relations des voyages du P. Alexandre de Rhodes. On trouvera des détails sur ces publications dans le bulletin bibliographique que le P. BATLLORI, directeur de l'Institut historique de la Société de Jésus va bientôt livrer à l'impression.

C) BIBLIOTHÈQUE VATICANE.

On y trouve entre autres le ms n° 7746 : « *Conquista spiritual do Oriente* » de Paulo da TRINDADE, O.F.M.

D) BIBLIOTHÈQUE VICTOR EMMANUEL (Rome).

Dans le *Fondo gesuitico* :

- 1255, n. 19: «Breve ragguaglio di cio che e accaduto nelle Indie Orientali fra i Vicarii apostolici, e di Missionari della Compagnia di Giesu dal 1662-1684».
- 1383, n. 22: «Istruzione data dal principe di Portogallo al suo ambasciatore in Roma».
- 1384, n. 12: «Difesa dell'innocenza di P. Gio Fil. de Marini».
- 1393. «Varie opposizioni fatti Vicarii Apostolici a Missionarii nell' Oriente, e date al P. Marini. Dal Mgr Cerri, segretario della Propaganda accio risponda a. 1675».
- 1495, n. 2: «Informazione del P. Procuratore generale della Compagnia di Giesu alla S. Congregazione di Propaganda».
- 1496. «Risposta ad una Scrittura del P. Generale S.J., che comprende due discorsi che fece contro i Vicari Apostolici della China in due congressi dei Cardinali di Propaganda 1680».
- 1504, n. 1: «Sommario degli eccessi dei Padri Gesuiti ne'Egni soggetti alli Vicarii Apostolici, con une riposta del Vescovo di Heliopohis».
- 1504, n. 2: «Replica di Mre di Eliopolis alle scritture fatte difesa delle missionarii della Compagnia».

(Cf. l'ouvrage d'Henri CHAPPOULIE, cité plus loin).

E) LES COLLECTIONS DE SOURCES IMPRIMÉES.

On se reportera aux indications du n° 43, qu'on mettra à jour grâce à la Bibliographia Missionaria (n° 47).

181. WYNGAERT (P. Anastácio van den), BOLLEN (P. Fabiano), MENSAERT (P. Jorge), *Sinica Franciscana. Relationes et Epistolae Pnimorum Fratrorum Minorum Italorum in Sinis*. Quaracchi-Florenza-Roma, 1929-1961, 6 vol.

Relations et lettres du XIII^e au XVIII^e siècle.

182. WADDING (Lucas), O.F.M., *Annales Minorum*. Quarrachi, 1931 sq., 25 vol. (3^e éd.).

183. WICKI (Josephus) S.J., *Documenta indica*. Rome, Monumenta Historica Societatis Jesu, 1948-1988, 18 vol. in-8.

Classés par années, les documents vont de 1540 à 1597. Les volumes sont d'épaisseur variée, le plus épais (vol. X) comptant 1128 p. et le plus mince (vol. XVII) 446 p.

CHAPITRE III

OUVRAGES GÉNÉRAUX

I. — HISTOIRES GÉNÉRALES

Nous mentionnons pour mémoire les grandes collections bien connues, en France *Peuples et Civilisations*, *Clio*, *Histoire Universelle* de l'Encyclopédie de la Pléiade, etc..., en Angleterre la *Cambridge Modern History*, dans lesquelles des chapitres sont parfois consacrés au Viêt-Nam.

1. HISTOIRES DE L'ASIE DU SUD-EST

184. STEIGER (G. M.), *A history of the Far East*. Boston, 1936, 928 p.

185. ECKEL (Paul E.), *The Far East since 1500*. New York, Hartcourt, 1947, XIV-820 p. (C.R. FAIRBANK J.K., *Am. Hist. R.* t. 53, 1948, p. 394).

Histoire politique, économique et sociale de l'Extrême-Orient.

186. HARRISON (Brian), *South-East Asia. A short history*. London, Macmillan and C^o, New York, St Martin's Press, 1954, XII-268 p., cartes.

187. HALL (D.G.E.), *A history of South East Asia*. London, Macmillan, 1955 (3^e éd. 1968), in-8, 807 p. (C.R. FURNIVALL J. S., *English Hist. R.*, 1956, vol. 71, pp. 620-627; *Int. Affairs*, 1956, t. 32, pp. 258.259).

188. LATOURETTE (K.S.), *A short history of the Far East* (3^e éd.). New York, MacMillan, 1957, 754 p.

189. LÊ THÀNH KHÔI, *Histoire de l'Asie du Sud-Est*. Paris, PUF, 1959, 128 p. (coll. Que Sais-Je ?).

Exposé assez détaillé de l'histoire des pays de l'Asie du Sud-Est. On se reportera plus particulièrement aux chap. sur l'invasion de l'Occident et l'établissement du régime colonial, et sur l'histoire des mouvements nationalistes au XX^e siècle.

190. NORDMANN (Claude J.), "Le rôle historique de l'Asie du Sud-Est", *Information Historique*, nov.-déc. 1961, pp. 185-190.

Survol de l'histoire de l'Asie du Sud-Est dans ses contacts avec l'Occident. Indications bibliographiques.

191. CHESNEAUX (Jean), *L'Asie contemporaine, du XIX^e siècle à 1955*. Paris, PUF, 1966, 371 p. (coll. Nouvelle Clio).

191-1. ALAGAPPA (Muthiah) ed., *Political legitimacy in Southeast Asia. The quest for moral authority*. Stanford, Stanford U.P., 1995, XV-446 p.

Etude du concept de légitimité politique dans sept pays d'Asie du Sud-Est, la Malaisie, Singapour, les Philippines, la Birmanie, la Thaïlande, l'Indonésie, et le Viêt-Nam.

191-2. BASTIN (John), BENDA (Harry J.), *A history of modern Southeast Asia. Colonialism, nationalism, and decolonization*. Englewood Cliffs, Prentice-Hall, 1968, 223 p. (2^e éd. 1977).

191-3. CHRISTIE (Clive J.), *A modern history of Southeast Asia. Decolonization, nationalism and separatism*. London, I.B. Tauris, 1996.

191-4. CHRISTIE (Clive J.), *Southeast Asia in the twentieth century. A reader*. London, I.B. Tauris, 1998, X-350 p.

191-5. CHRISTIE (Clive J.), *Ideology and revolution in Southeast Asia, 1900-1980*. Richmond, Curzon Press, 2001, IX-236 p.

191-6. DAHM (Bernhard), PTAK (Roderich), eds., *Südostasien Handbuch. Geschichte, Gesellschaft, Politik, Wirtschaft, Kultur*. Munich: C.H. Beck Verlag, 1999, 684 p. Ill., Bib., Index.

191-7. DEVILLERS (Philippe), FISTIÉ (Pierre), LÊ THÀNH KHÔI et autres, *l'Asie du Sud-Est*. Paris: Sirey, 1970-1971, 2 vol. (coll. Histoire du XXe siècle).

191-8. EMBREE (Ainslee T.), ed., *Encyclopedia of Asian history*. New York, Charles Scribner's Sons, 1988, 4 vol.

191-9. *Histoire de l'Asie du Sud-Est. Révoltes, réformes, révolutions*, textes réunis par Pierre BROCHEUX. Lille, Presses Universitaires de Lille, 1981, 278 p.

Contributions de Robert AARSSE, Isabelle ALLETON, Georges BOUDAREL, Pierre BROCHEUX, Alain FOREST, Daniel HÉMERY, Jacques LECLERC, Jean-Louis MARGOLIN, François MOPPERT, NGUYỄN THÊ ANH, NGUYỄN XUÂN LINH, Serge THION.

191-10. KAHIN (Georges McT.) ed., *Governments and politics of Southeast Asia*. Ithaca: Cornell U.P., 1966.

191-11. KEYES (Charles F.), *The golden peninsula. Culture and adaptation in mainland Southeast Asia*. Honolulu, University of Hawaii Press, 1995 (2^e éd.), XIV-370 p.

Analyse des pratiques culturelles traditionnelles et des conflits culturels au cours des périodes coloniale et post-coloniale.

191-12. KINGSBURY (Damien), *South-East Asia: A political profile*. Oxford Univ. Press, 2001, 464 p.

Cet ouvrage donne un aperçu des constructions politiques et des institutions des pays d'Asie du Sud-Est, retraçant en particulier leur passé et leur évolution pour expliquer leur situation actuelle.

191-11. KONINCK (Rodolphe de), *L'Asie du Sud-Est*. Paris, Masson, 1994, XI-317 p. (C.R. ANDRESSEN Curtis, *Journal of Southeast Asian Studies*, 27/2, sept. 1996, p. 412).

LEIFER (M.), ed., *Nationalism, revolution and evolution in Southeast Asia*. Zug, Inter Documentation Co, 1970.

LIEBERMAN (Victor), *Strange parallels. Southeast Asia in global context*. Vol. I: *Integration on the mainland*. Cambridge, Cambridge University Press, 2003, XXIII-484 p.

Dans ce volume, l'auteur tente de replacer dans la longue durée l'évolution politique, culturelle et économique de l'Asie du Sud-Est continentale (surtout de la Birmanie, du Cambodge, de la Thaïlande et du Viêt-Nam) avant l'intrusion de l'Occident.

MIÈGE (Jean Louis), *Expansion européenne et décolonisation de 1870 à nos jours*. Paris, Presses Universitaires de France, 1973, 415 p. (coll. Nouvelle Clio).

OSBORNE (Milton E.), *Southeast Asia. An introductory history*. St Leonards, Allen & Unwin, 1997 (6^e éd.).

PLUVIER (J.), *Southeast Asia from colonialism to independence*. Kuala Lumpur, Oxford University Press, 1974.

REID (Anthony), ed., *The last stand of Asian autonomies. Responses to modernity in the diverse states of Southeast Asia and Korea, 1750-1900*. Houndmills, Macmillan Press – New York, St. Martin's Press, 1997, XX-458 p.

Cinq contributions dans ce volume concernent le Viêt-Nam : 1) LIEBERMAN (Victor), "Mainland-archipelagic parallels and contrasts, c.1750-1850", pp. 27-53; 2) REID (Anthony), "A new phase of commercial expansion in Southeast Asia, 1760-1850", pp. 57-81; 3) WOODSIDE (Alexander), "The relationship between political theory and economic growth in Vietnam, 1750-1840", pp. 245-268; 4) COOKE (Nola), "The myth of the Restoration: Dàng-trong influences in the

spiritual life of the early Nguyen dynasty (1802-47)", pp. 269-295; 5) VU MINH GIANG, "Reform tendencies in nineteenth-century Vietnam", pp. 411-424".

RICHER (Philippe), *L'Asie du Sud-Est. Indépendances et communismes*. Paris: Imprimerie Nationale, 1981, 430 p.

191-3. ROTERMUND (Hartmut O.), DELISSEN (Alain), GIPOULOUX (François), MARKOVITS (Claude), NGUYỄN THÊ ANH, *L'Asie orientale et méridionale aux XIXe et XXe siècles*. Paris, Presses Universitaires de France (coll. Nouvelle Clio), 1999, CCXLIV-546 p. (C.R. VANDERMEERSCH Léon, *Perspectives Chinoises*, n° 60, juil.-août 2000, pp. 73-75).

Pour l'Asie du Sud-Est, voir pp. CXXVII-CXLI pour la bibliographie, et pp. 311-405 pour le texte.

SARDESAI (D. R.), *Southeast Asia, past and present*. Boulder, Westview Press, 2003 (5^e éd.), 432 p.

Panorama de l'histoire de l'Asie du Sud-Est des temps anciens à l'époque contemporaine. L'auteur étudie sous un double point de vue thématique et chronologique le colonialisme, le nationalisme, les problèmes intérieurs et les relations internationales, tout en évitant d'exagérer l'importance de la période de la domination coloniale européenne, pour introduire à la connaissance des peuples et des pays de la région. Dans cette édition, la bibliographie et la chronologie ont été mises à jour complètement.

SMITH (R. M.), ed., *Southeast Asia. Documents of political development and change*. Ithaca, Cornell University Press, 1974.

191-1. STEINBERG (David Joel), ed., *In search of Southeast Asia. A modern history*. Honolulu, University of Hawaii Press, 1987 (2^e éd.), XII-590 p.

Les chapitres sur le Viêt-Nam sont dûs à Alexander Woodside.

191-2. TARLING (Nicolas) éd., *The Cambridge history of Southeast Asia*. I: *From early times to c.1800*. II: *The nineteenth and twentieth centuries*. Cambridge, Cambridge University Press, 1992, 2 vol.

VON DER MEHDEN (Fred R.), *South-East Asia, 1930-1970. The legacy of colonialism and nationalism*. New York, W.W. Norton, 1974, 144 p.

TARLING (Nicholas), *Nations and states in Southeast Asia*. Cambridge, Cambridge University Press, 1998, IX-136 p.

After an introductory section giving a brief sketch of the road to independent statehood of each of the Southeast Asian nations, the next two sections deal with a wide range of topics, from a discussion of frontiers, democracy, national identity, and other matters, to the question of the "time-frames" within which modern Southeast Asian history should be considered and the influence that "Asiocentric" or "Eurocentric" approaches might have had on the histories of the region. However, far too many topics are covered to allow for any depth of analysis, and in the end, the book seems to be reduced to a series of aperçus without any particular connection.

This reflective and provocative book outlines the emergence of the nation-states of modern Southeast Asia. It considers various ways of looking at Southeast Asian history, combining narrative, analysis, and discussion. The book focuses mainly on the period from the eighteenth century to the present. It is divided into three sections: the first gives a broad historical overview of Indonesia, Malaysia, Singapore, Brunei, the Philippines, Burma/Myanmar, Vietnam, and Siam/Thailand; the second reflects, in a comparative context, on significant problems in understanding Southeast Asia's past and present; the third explores the current state of writing Southeast Asian history. Underlying the discussion is an awareness of how ongoing tensions between East and West shape history and frame the present. This book reflects a lifetime's scholarship and will become a major interpretive synthesis of modern Southeast Asia.

TARLING (Nicholas), *South-East Asia. A modern history*. Oxford, Oxford University Press, 2001, 568 p.

TATE (D. J. M.), *The making of modern Southeast Asia*. I: *The European impact*. II: *Social and economic change*. Kuala Lumpur, Oxford University Press, 1977-1979, 2 vol.

WANG, Nora. *L'Asie orientale du milieu du XIXe siècle à nos jours*. Paris, A. Colin, 1993, 408p. (Coll. U).

WILLIAMS (Lea E.), *Southeast Asia, a history*. Oxford, Oxford University Press, 1976, 316 p.

2. LES RELATIONS AVEC L'EUROPE

192. DOUGLAS (Robert K.), *Europe and the Far East, 1506-1912*. Cambridge, 1913, in-16.

193. CLYDE (Paul Hibbert), *The Far East. A history of the impact of the West on Eastern Asia*. New York, Prentice-Hall, 1948, in-8, 862 p. (C.R. FAIRBBANK J. K., *Am. hist. R.*, t. 53, 1948, p. 889).

194. PANNIKAR (K.M.), *Asia and Western dominance. A survey of the Vasco de Gama epoch of Asia history (1498-1945)*. Londres, Allen and Unwin, 1954, in-8, 530 p., 3 cartes. (C.R. CHESNEAUX J., *Rev. Hist.* t. 217, 1957, pp. 137-139).

Aperçu de l'histoire de la colonisation européenne dans les pays de l'Océan Indien et des mers de Chine. Le ton atteint souvent une violence pamphlétaire.

194 a. PANNIKAR (K. M.), *L'Asie et la domination occidentale, du XV^e siècle à nos jours*. Paris, Ed. du Seuil, s.d. (1956), 447 p.

Traduction du précédent.

195. RENOUVIN (Pierre), *La question d'Extrême-Orient, 1840-1950*. Paris, Hachette, 2^e éd., 1953, in-8, 436 p., pl. h.-t.

Traite des problèmes internationaux que posent les relations entre l'Extrême-Orient et l'Occident. Pour le Viêt-Nam, voir :

1^{re} partie, chap. I et II ;

2^e partie, chap. II et III.

196. BORSA (G.), *L'Estremo Oriente fra due mondi*. Bari, Laterza, 1961 ; 469 p. (C.R. : CHESNEAUX J., *Rev. Hist.*, t. 226, 1961, pp. 523-524).

Tableau très vivant, documenté aux meilleures sources, de l'évolution des rapports internationaux en Extrême-Orient, y compris les différentes histoires nationales, de 1842 à 1941.

197. MAURO (Frédéric), *L'expansion européenne (1600-1870)*. Paris, PUF, 1964, 417 p. (Coll. la Nouvelle Clio).

Mise au point lumineuse sur la question. Avec sa liste bibliographique d'environ 1.000 titres, c'est un instrument de travail fort commode.

198. Leiden Centre for the History of European Expansion, *Comparative studies in overseas history*. Vol. I: WESSELING (H.), *Expansion and reaction*. The Hague, Martinus Nijhoff, 1978, VII-200 p. Vol. II: EMMER (P. C.), WESSELING (H. L.), *Reappraisals in overseas history*. The Hague, Martinus Nijhoff, 1979, VI-248 p. Vol. III: BLUSSÉ (Leonard), GAASTRA (Femme), *Companies and trade*. The Hague, Martinus Nijhoff, 1981, 272 p. Vol. IV: ROSS (Robert J.), *Racism and colonialism*. The Hague, Martinus Nijhoff, 1982, XI-227 p.

Collection d'études sur les différents aspects de l'expansion européenne.

198-1. PRÉVOST (Abbé Antoine François), *Histoire générale des voyages, ou Nouvelle collection de toutes les relations de voyages par mer et par terre qui ont été publiées jusqu'à présent dans les différentes langues de toutes les nations connues*. Paris, Didot, 1746-1789, 20 vol. in-4°.

Cette monumentale collection de récits de voyages, conçue au départ comme la traduction de l'œuvre de l'Anglais John Green, *A new general collection of voyages and travels* (Londres, 1745-1747), comprend d'abord 15 volumes suivis par un tome XVI intitulé *Table alphabétique des matières contenues dans l'histoire générale des voyages* et publié en 1761 ; elle est complétée par le tome XVII publié à Amsterdam, *Suite de l'histoire générale des voyages*, puis par les tomes XVIII-XX publiés à Paris, *Continuation de l'histoire générale des voyages*.

198-2. LA HARPE (Jean François de), *Abrégé de l'histoire générale des voyages contenant ce qu'il y a de plus remarquable, de plus utile, et de mieux avéré dans les pays où les voyageurs ont pénétré...* Paris, Hôtel de Thou, 1780, 21 volumes in-8°.

Il s'agit d'un abrégé de l'édition de l'*Histoire générale des voyages* de l'abbé Prévost, à ceci près que les journaux répétitifs et ceux sur la navigation ont été supprimés, et que les récits les plus récents ont été ajoutés.

198-3. MALTE-BRUN (Conrad), dir., *Annales des voyages, de la géographie et de l'histoire... ou Collection des voyages nouveaux les plus estimés, traduits de toutes les langues européennes*. Paris, F. Buisson-Volland-Brunet, 1807-1814, 24 tomes.

Revue consacrée au progrès des explorations et à la connaissance géographique, s'intéressant surtout aux récits et traductions de voyages inédits.

198-4. EYRIÈS (J. B.), MALTE-BRUN (Victor Adolphe), dir., *Nouvelles annales des voyages, de la géographie et de l'histoire ou Collection des voyages nouveaux les plus estimés, traduits de toutes les langues européennes*. Paris, Gide-Arthus Bertrand, 1819-1865, 129 tomes.

Cette collection continue la précédente.

198-5. CHARTON (Edmond), dir., *Le Tour du Monde, nouveau journal des voyages*. Paris, Hachette, 1861-1884, 47 vol.

Cette revue, comme l'écrit son directeur en préface du volume n° 1, "a pour but de faire connaître les voyages de notre temps, soit français, soit étrangers, les plus dignes de confiance, et qui offrent le plus d'intérêt à l'imagination, à la curiosité ou à l'étude". Il indique en outre que "nos efforts tendent à donner aux gravures du *Tour du Monde* une importance égale à celle du texte même". La revue était publiée sous forme de tomes bisannuels. Pour le sommaire de ses numéros (pas la totalité, malheureusement), voir http://collin.francois.free.fr/Le_tour_du_monde/.

Plusieurs articles abondamment illustrés concernent le Viêt-Nam.

198-1. TRAMOND (Joannès), *Manuel d'histoire maritime de la France*. Paris, A.Challamel, 1916, 911 p.

198-2. DEVÈZE (Michel), *L'Europe et le monde à la fin du XVIII^e siècle*. Paris, Albin Michel, 1970, 703 p. (Coll. L'Évolution de l'Humanité).

199. MASPERO (G.) et Collaborateurs, *Un Empire colonial français : l'Indochine*. Paris-Bruxelles, Van Oest, 1929-30, 2 vol. in-4.

Le t. I est consacré à la description du pays et de ses habitants, à l'exposé de l'histoire indochinoise envisagée dans son ensemble. Le t. II décrit l'œuvre de la France en Indochine.

200. LEVI (Sylvain) éd., *Indochine*. Paris, Soc. d'Ed. Géog. Maritimes et Col., 1931, 2 vol.

Ouvrage collectif sur l'histoire, la culture et le gouvernement de l'Indochine.

201. HANOTAUX (Gabriel) et MARTINEAU (Alfred), *Histoire des colonies françaises et de l'expansion de la France dans le monde*. T. V : *L'Inde et l'Indochine*, par Henni FROIDEVAUX, Alfred MARTINEAU et Edmond CHASSIGNEUX. Paris (1932), in-4, 600 p., cartes, ill., pl. h.-t. (C.R. : *Rev. Hist. Col.*, 1933, pp. 280-284).

L'histoire de l'Indochine orientale dans ses rapports avec la France, par Edmond CHASSIGNEUX, se trouve aux pp. 311-583.

202. CABATON (A.), *L'Indochine. Choix de textes précédés d'une étude*. Paris, 1932, in-8, 256 p. 148 grav., carte.

Recueil de morceaux choisis groupés en 6 chapitres (1. La connaissance du pays; 2. Les traits généraux du pays; 3. La physionomie des races et la vie locale; 4. L'histoire; 5. Les régions et les villes; 6. La France en Indochine) précédés chacun d'une étude d'ensemble.

L'ouvrage peut constituer une assez bonne initiation, en dépit d'un certain nombre d'inexactitudes. Les textes sont pour la plupart découpés dans des ouvrages réputés littéraires.

203. MASSON (André), *Histoire de l'Indochine*. Paris, PUF, 1950, 130 p. (coll. Que sais-je ?).

Petit ouvrage donnant un résumé dense et précis de l'histoire des États de l'Indochine orientale. Les contacts avec l'Occident font l'objet de quelques pages bien conduites. Réédité en 1960 sous le titre : « Histoire du Viêt-Nam » (4^e éd., 1972).

204. TAO KIM HAI, *L'Indochine française, depuis Pigneau de Béhaine*. Tours (1939), 123 p., carte, ill.

205. NYO, "Survol de l'histoire de la pénétration française en Indochine, 1625-1939", *Tropiques*, 1955, n° 378, pp. 16-29.

206. TABOULET (Georges), *La geste française en Indochine. Histoire par les textes de la France en Indochine des origines à 1914*. Paris, Adrien Maisonneuve, 1955-1956, 935 p. en 2 vol., pl. h.-t.

Recueil de lettres, de mémoires, de relations qui permettent de retracer l'histoire des rapports de la France avec l'Indochine orientale dès 1615. Si l'on fait abstraction de l'esprit suivant lequel il est conçu, c'est un ouvrage fort utile, avec l'abondant commentaire qui accompagne les textes ; l'auteur donne de larges notes biographiques sur les Français qui ont joué un rôle en Indochine. En guise d'épilogue du t. II, sont publiées les lettres et les conventions de 1949 qui proclament l'indépendance du Viêt-Nam, du Cambodge et du Laos.

206-1. KRATOSKA (Paul H.), ed., *South East Asia colonial history*. London-New York, Routledge, 2001, 2656 p. en 6 vol.

Ces six volumes offrent une vue d'ensemble approfondie de la période coloniale en Asie du Sud-Est. Les auteurs choisis sont dans la majorité des cas des spécialistes ayant une connaissance de première main de la région. The six volumes that make up this set provide an overview of colonialism in South East Asia. The first volume deals with Portuguese, Spanish and Dutch Imperialism before 1800, the second with empire-building during the Nineteenth Century, and the third with the imperial heyday in the early Twentieth Century. The remaining volumes are devoted to the decline of empire, covering nationalism and the Japanese challenge to the Western presence in the region, and the transition to independence. The authors whose

works are anthologised include both official participants, and scholars who wrote about events from a more detached perspective. Wherever possible, authors have been chosen who had first-hand experience in the region.

206-2. ANTLOV (Hans), TØNNESSON (Stein), *Imperial Policy and Southeast Asian Nationalism, 1930-1957*. Copenhagen, Nordic Institute of Asian Studies/Curzon Press, 1995, 336 p.

The period 1930-50 in Southeast Asia was a tumultuous period. Above all it was marked by the decline and demise of imperial power. Traditionally, this process has been viewed as a dichotomy, of European versus Asian or imperialist versus nationalist. What these papers present, however, is another perspective: one that advocates a triangular approach to the construction of nationality in Southeast Asia. One such triangle which is examined is the power relationship between colonial authorities, traditional rulers and nationalist leaders and their quite different views of the general population: natives, subjects and "the people" respectively. This is a collection that challenges established wisdom about mid-20th-century imperial policies and nationalism in a region where it thrives. By its nature, this book should be of interest to historians, political scientists and anthropologists alike.

206-3. BROCHEUX (Pierre), HEMERY (Daniel), *Indochine, la colonisation ambiguë, 1858-1954*. Paris, La Découverte, 2001 (1^{ère} éd. 1994), 451 p. (C.R. par PAPIN Philippe, *Journal of Southeast Asian Studies*, 2/27, sept. 1996, p. 405 ; GANTÈS Gilles de, *Moussons* 7, juillet 2003, pp. 138-139)

3. HISTOIRES DU VIÊT-NAM

207. CHESNEAUX (Jean), *Contribution à l'histoire de la nation vietnamienne*. Paris, Ed. Sociales, 1955, in-8, 324 p., cartes. (C.R. : BOURDON J., *Rev. de Synthèse*, 1956, pp. 214-215 ; BERNARD-MAITRE H., *Anthropos*. 1956, pp. 788-789 ; GERNET J., *Annales E.S.C.*, 1959, pp. 601-603). Traduction allemande : *Geschichte Vietnams*. Berlin, Rütten & Loening, 1963, 392 p.

Mise au point mettant en éclairage les aspirations du peuple vietnamien. L'auteur insiste sur l'histoire contemporaine (l'histoire des relations du Viêt-Nam avec l'Europe avant le XIX^e siècle ne bénéficie que de 10 p., pp. 54-64) ; il est très sévère pour le régime instauré par l'occupation française, qu'il condamne nettement.

208. LÊ THÀNH KHÔI, *Le Viêt-Nam, histoire et civilisation*. T. I. *Le milieu et l'histoire*. Paris, 1955, gd in-8, 587 p., cartes. (C.R. : GERNET J., *Annales E.S.C.*, 1959, pp. 603).

C'est une histoire des différentes étapes de l'évolution particulière du Viêt-Nam, depuis ses origines jusqu'en 1954 : l'auteur ne considère pas le pays tant dans ses rapports avec les autres puissances qu'en lui-même.

208 a. LÊ THÀNH KHÔI, *Histoire du Viêt Nam des origines à 1858*. Paris, Sudestasie, 1982, 452 p.

209. BUTTINGER (Joseph), *The smaller dragon. A political history of Viêt-Nam*. New York, Praegen, 1958, 535 p., 2 cartes. (C.R. : CHESNEAUX J., *Rev. Hist.*, 1959, t. 222, pp. 216-218).

Cette étude, qui s'arrête à l'année 1900, est très bien documentée, consciencieuse, éclairée par d'importantes notes réunies à la fin de chaque chapitre. Utile bibliographie d'environ 600 titres.

210. "Les États associés d'Indochine", *Ecrits de Paris*, nov. 1952, pp. 1-160.

Série d'articles groupés sous les rubriques suivantes : l'histoire, l'œuvre de la France, le Viêt-Minh et la guerre, etc...

211. ISOART (Paul), *Le phénomène national vietnamien. De l'indépendance unitaire à l'indépendance fractionnée*. Paris, Lib. Gle de Droit et de Jurisprudence, 1961, in-8, 437 p., carte.

Après un court chapitre sur les institutions vietnamiennes au XIX^e siècle, tout l'ouvrage est l'histoire des rapports entre la France et le Viêt-Nam : la domination française avait conduit au fractionnement du Viêt-Nam en deux

états distincts. L'ouvrage est très détaillé sur le régime implanté par la France et sur « le fait colonial » au Viêt-Nam.

212. BERGES (E.), "Le peuple vietnamien à la lueur de son histoire", *Tropiques*, mai 1952, n° 342, pp. 32-55.

212- . JAMIESON (Neil L.), *Understanding Vietnam*. Berkeley-Los Angeles, University of California Press, 1995, 428 p.

Retrace les continuités et transformations dans la culture et la société vietnamiennes au XXe siècle, avec l'accent mis sur la période 1930-1970.

FÉRAY (Pierre Richard), *Le Viêt-Nam (des origines lointaines à nos jours)*. Paris, PUF., "Que sais-je" 398, 1984. Rééd. 1992 (127p. 11,5x17,5), 1996.

FÉRAY (Pierre Richard), *Le Viet Nam au XXe siècle*. Paris, PUF, 1979, 272p.

LAUNAY (Adrien), *Histoire ancienne et moderne de l'Annam (Tongking et Cochinchine) depuis l'année 2700 avant l'ère chrétienne jusqu'à nos jours*. Paris, Challamel, 1884, 251p.

LUGUERN Joel), *Le Viêt Nam*. Paris, Karthala, 1997, 333p.

PAPIN (Philippe), *Viêt Nam. Parcours d'une nation*. Paris, La Documentation Française, 1999, 176 p.; 2e éd. Belin, 2003, 207 p.

WHITMORE (John K.), ed. 1979. *An Introduction to Indochinese History, Culture and Life*. Ann Arbor: Center for South and Southeast Asian Studies, The University of Michigan, 1979.

Woodside, Alexander. 1976. *Community and Revolution in Modern Vietnam*. Boston: Houghton Mifflin. Bonne introduction à l'histoire socioculturelle du Viêt-Nam à l'époque moderne.

Woodside, Alexander. 1989. "History, Structure and Revolution in Vietnam," *International Political Science Review*, 10.2:143-58.

Karnow, Stanley. *Vietnam: A History*. New York: Viking Press, 1983.

Karnow, Stanley. *Vietnam, a history*. 2nd rev. and updated ed. New York, N.Y. : Penguin Books, 1997.

NGUYỄN Khắc Viện. *Histoire du Vietnam*. Paris, Éd. Sociales, 1974, 288p. 13,5x21,5, 4 cartes. Ouvrage en bien des points passionné ; ses pages 107 à 267 sont consacrées à la résistance et à la reconquête de l'indépendance depuis le milieu du XIXe s. jusqu'à 1973 ; le XIXe s. n'est pas traité; l'information sur le

XXe siècle nous paraît insuffisante. Plusieurs rééditions depuis : *Vietnam. Une longue histoire*. Hà-nội, Éd. En Langues Étrangères, notamment en 1987, 504p. 14x21. Fait un peu figure de présentation officielle de l'histoire du Viet Nam pour les étrangers. Encore réédi. L'Harmattan, 1999, 504p. Nguyen, Khac Vien. *Vietnam, a long history*. Hanoi : The Gioi Publishers, 1993 *Vietnam: Eine lange Geschichte* Hanoi: The Gioi, 1999: 482p.

Shackford, Julie. *Vietnam: An Historical Perspective*. Honolulu: Center for Southeast Asian Studies, University of Hawaii, 2000: 235p.

Buttinger, Joseph. *Vietnam: A Dragon Embattled*. 2 vols. New York, Praeger, 1967.

-----, *Vietnam: A Political History*. New York: Praeger, 1968.

-----, *Vietnam: The Unforgettable Tragedy*. New York: Horizon Press, 1977.

CHESNEAUX (Jean), BOUDAREL (Georges), HÉMERY (Daniel), eds., *Tradition et révolution au Vietnam*. Paris, Anthropos, 1971, 509p.

Hodgkin, Thomas Lionel. *Vietnam: The Revolutionary Path*. New York: St. Martin's Press, 1981.

Cima, Ronald J. 1989. *Vietnam: A Country Study*. Washington, D.C.: U.S. Government Printing Office, Federal Research Division and Department of the Army, DA Pam, 550-32. * A new version of the Country Study Area Handbook for Vietnam. Produced under the auspices of the Library of Congress Federal Research Division. Includes five chapters: History by Barbara Leitch LePoer; Society by Rinn-Supp Shinn; Economy by Tuyet L. Cosslett and William R. Shaw; Government and Politics by Ronald Cima; and National Security by Douglas Pike.

DUIKER (William J.), *Vietnam. Nation in revolution*. Boulder, Colorado: Westview Press, 1983. A general book on Vietnam with emphasis on the political history of the country during the French-Indochina War and the American War in Indochina and on the political, economic, social, and cultural characteristics of Vietnam since 1975.

Duiker, William J. 1995. *Vietnam: Revolution in Transition*. Boulder, CO: Westview. Update of Duiker's (1983) *Vietnam: Nation in revolution*.

Elliott, David W. P., et al. *Vietnam: Essays on History, Culture, and Society*. New York: Asia Society, 1985.

SARDESAI (D. R.), *Vietnam. Past and Present*. Boulder, Westview Press, 3e éd., 1998, 223 p.

In this new edition, D. R. SarDesai pays particular attention to the normalization of U.S.-Vietnamese relations, Vietnam's policy of economic liberalization, the role of industrialized nations in the globalization of Vietnam's economy, and Vietnam's growing participation with the Allied countries of the Pacific region. A new chapter on the Vietnamese-American community in the United States is also included.

SARDESAI (D. R.), *Vietnam: The Struggle for National Identity*. Perseus Books, 1992, 192 p.

История Вьетнама в новейшее время – *Histoire du Vietnam à l'époque contemporaine (1917-1965)*. Moscou ; Ed. Hayka, 1970, 475 p.

-, Moscou, Ed. Science, 1970, 475 pages.

DEOPIK (D. V.), NOVAKOVA (O. V.), TSVETOV (P. I.), *Histoire du Vietnam*. 1^{ère} partie: *Des origines à 1770*. 2^{ème} partie: 1771-1990. Moscou, Ed. de l'Université de Moscou, 1994-1995.

Новая история Вьетнама – *Nouvelle Histoire du Vietnam*. Moscou, Ed. Hayka, 1980, 718 pages. Quelques chapitres se rapportant aux relations extérieures du Vietnam :

- I. A. Ognetov, "Les soulèvements paysans, 1730-1770", pp. 78-96.

- I. A. Ognetov, "Le Vietnam au temps des Tâ son", pp. 116-186

- V. M. Mazirin, "Le commerce extérieur du Vietnam pendant la première moitié du XIX^e siècle", pp. 321-328.

G. F. Mouracheva, "La politique extérieure du Vietnam dans la première moitié du XIX^e siècle", pp. 335-375.

Новейшая история Вьетнама – *Histoire contemporaine du Vietnam*. Moscou, Ed. Hayka, 1984, 424 pages.

Очерки истории Вьетнама – *Essais sur l'Histoire du Vietnam*. Hanoi, Ed. de Littérature en langues étrangères, 1978, 526 pages.

NGUYỄN THẾ ANH, *A survey of the history of Vietnam*. Saigon, Directorate of Cultural Affairs, n.d., 39 p., 2 cartes.

NGUYỄN THẾ ANH, "Le Viêt Nam", *Initiation à la péninsule indochinoise*, P-B. LAFONT éd. Paris, L'Harmattan, 1996, pp. 113-139. (Vietnam Culture Series n° 11).

Le Ba Thao. *Vietnam: The Country and Its Geographical Regions*. Hanoi: The Gioi, 1997: 617p.

II. — L'ÉGLISE CATHOLIQUE EN INDOCHINE

213. LATOURETTE (Kenneth Scott), *A history of the expansion of christianity*. New York, Harper & Bros., 1937-1945 ; 7 vol. in-8.

214. FLICHE (A.) et MARTIN (V.), *Histoire de l'Eglise depuis les origines jusqu'à nos jours*. Paris, Bloud et Gay, 1938- ; 19 vol. en 21 t. déjà parus.

Dans cette collection importante, l'histoire du catholicisme au Viêt-Nam est traitée sur un plan général. Voir les vol. 17 à 21 (1948-1952).

215. DELACROIX (Mgr S.), *Histoire Universelle des Missions Catholiques, pub. sous la direction de...* Paris, Lib. Grund ; Monaco, Ed. de l'Acanthe (1956-1959) ; 4 vol. pt. in-4.

Pour les missions au Viêt-Nam, voir :

— t. II. *Les missions modernes* (XVII^e et XVIII^e s.), pp. 53-69, 132-164, 213-226, 386-387.

— t. III. *Les missions contemporaines* (1800-1957), pp. 33-34, 98-108, 229-244.

216. Olichon (A.), *Les missions. Histoire de l'expansion du catholicisme dans le monde*. Paris, 1935 ; in-4, XVI-472 p., ill.

Ouvrage de vulgarisation sur l'expansion du catholicisme depuis la Pentecôte jusqu'au XX^e siècle.

217. JOLY (L.), *Le christianisme en Extrême-Orient. T. I. Missions catholiques de l'Inde, de l'Indochine, de la Chine et de la Corée*. Paris, Lethielleux, 1907 ; in-8, 404 p.

L'histoire de l'évangélisation des pays cités est retracée dans une première partie, tandis que dans la seconde partie, l'auteur envisage les missionnaires comme agents de l'expansion européenne. L'ouvrage n'est pas dépourvu d'esprit critique, ni d'impartialité, mais manque presque totalement de références bibliographiques.

218. TRẦN MINH TIẾT, *Histoire des persécutions au Viêt-Nam*. Paris, 1955 ; gd in-8, 247 p., nombreuses gravures.

Ouvrage de vulgarisation, retraçant l'histoire de l'Eglise catholique vietnamienne depuis sa fondation jusqu'à nos jours.

218 a. TRẦN MINH TIẾT, *Histoire des persécutions religieuses au Viêt-Nam*, Paris, Nlles Ed. latines, 1961 ; 128 p.

219. LOUVET (L.C.), *Cochinchine religieuse*. Paris, Leroux, 1885, 2 vol., VI-567 et 548 p.

Histoire du christianisme au Viêt-Nam.

220. GOYAU (Georges), *La France missionnaire dans les cinq parties du monde*. Paris, Plon, 1948 ; 2 vol. in-8, 422 et 557 p., ill.

Etudie l'œuvre missionnaire par congrégation : de là, une fâcheuse dispersion pour le Viêt-Nam.

221. VAULX (Bernard de), *Histoire des missions catholiques françaises*. Paris, Arthème Fayard (1951) ; in-8, 553 p., cartes.

Pour le Viêt-Nam, les pp. 136-164 traitent de l'action d'Alexandre de Rhodes et des missionnaires du XVII^e siècle ; les pp. 217-221, des résultats des missions du XVIII^e siècle ; les pp. 343-356, des missions d'Indochine de 1800 à nos jours. Cet ouvrage agréable à lire n'est pas exempt d'erreurs : ainsi, le prince Canh n'avait pas régné, comme le croyait l'auteur.

222. LAUNAY (Adrien), *Histoire générale de la Société des Missions Etrangères depuis sa fondation jusqu'à nos jours*. Paris, 1894, 3 vol. in-8; nouvelle édition: Paris, Missions Étrangères de Paris/Les Indes Savantes, 2003, 3 vol.

L'auteur expose les origines, l'organisation, les développements et l'action de la Société, en faisant la distinction entre les faits devant entrer dans l'histoire générale de la Société, et ceux réservés à l'histoire particulière de chaque mission.

Des tableaux statistiques, à la fin du t. III (pp. 532-595), permettent de retrouver le personnel et les œuvres. Ce même volume est terminé par une table analytique et alphabétique (pp. 603-646).

223. (A. L.), *La Société des Missions Etrangères*. Paris, 1923 ; in-12, 164 p.

Résumé destiné à faire connaître au grand public l'histoire de la Société, mais ce résumé, enrichi de 17 gravures et d'une carte des missions, se lit avec un grand intérêt.

224. LAUNAY (Adrien), *Mémorial de la Société des Missions étrangères*. Paris, Séminaire des Missions étrangères, 1912-1916 ; 2 vol. gd in-8.

L'ouvrage se divise en 2 parties :

- état de la Société (29 juil. 1658-15 mars 1912). On y trouve des renseignements sur les missions et les établissements, ainsi que sur les noms vietnamiens et chinois donnés aux missionnaires ;
- notices biographiques (1658-1913) : renseignements biographiques, bibliographiques et bio-bibliographiques sur les missionnaires.

224 a. LAUNAY (Adrien), *Atlas des missions de la Société des Missions Etrangères, en 27 cartes en 5 couleurs accompagnées de 27 notices géographiques et historiques*. Lille, Desclée De Brouwer, 1890.

224-1. MOUSSAY (Gérard), APPAVOU (Brigitte), *État de la Société des Missions Étrangères de Paris, de 1658 à 1998*. I: *Ordre alphabétique*. II : *Ordre chronologique*. Paris, Églises d'Asie, 1998, 2 vol.

224-2. SY (Henri), *La Société des Missions Étrangères de Paris : les débuts (1653-1663)*. Paris, Églises d'Asie, 1999, 224 p.

225. PAPINOT (E.), "Le premier évêque annamite", *Rev. Hist. Missions*, juin 1933, pp. 161-183.

A l'occasion du sacre de ce premier évêque, l'auteur retrace l'histoire de l'Eglise du Viêt-Nam, depuis l'arrivée des premiers missionnaires portugais en 1550.

226. DURAND (L. M.), "Les Amantes de la Croix", *Rev. Hist. Missions*, sept. 1930, pp. 384-404.

Cet Institut de religieuses reçut sa règle définitive en 1669. Les Amantes de la Croix ont joué un rôle considérable dans le développement du christianisme au Viêt-Nam.

227. ANDRÉ-MARIE (R.P. F.), *Missions dominicaines dans l'Extrême-Orient*. Paris-Lyon, 1865, 2 vol.

228. FERRANDO (Juan), en col. avec FONSECA (Joaquin), *Historia de los PP. Dominicos en las Islas Filipinas y en sus misiones del Japon, China, Tung-kin y Formosa*. Madrid, 1870-72, 6 vol, in-8.

229. GISPERT (M.), *Trois siècles d'apostolat dominicain en Indochine*. Paris, Ed. des Missions dominicaines, 1931, 40 p.

230. GARCIA (Virgilio), "Dominicos en Tonquin. Resena historica", *Oriente* (Avila), n° 51, 1961, pp. 39-43.

Aperçu de l'activité des missionnaires espagnols au Nord Viêt-Nam depuis le XVII^e siècle.

231. GRANDJEAN (Philippe), *Le statut légal des Missions catholiques et protestantes en Indochine française*. Paris, 1939, in-8, 144 p.

Cette thèse de droit donne un résumé précis de l'action des missionnaires au Viêt-Nam depuis 1533, et fait l'historique du statut des missions au Viêt-Nam.

232. NGUYỄN HỮU TRỌNG, *Les origines du clergé vietnamien*. Saigon, Groupe Tinh-Việt, 1959.

Selon l'auteur, les « religions locales » n'ont jamais constitué un grand obstacle à l'introduction du christianisme au Viêt-Nam. Le succès aisé des missions tient à la religiosité insatisfaite, à la disponibilité de l'âme vietnamienne.

MARILLIER, A. *Nos pères dans la foi. Notes sur le clergé catholique du Tonkin de 1666 à 1765*. I: *Textes*, II: *Vies*, III: *Annuaire*s. Paris, Eglises d'Asie (Missions Etrangères, 128 rue du Bac, Paris V), 1995, 3 vol. de 283, 140 et 186 p.

III. — ICONOGRAPHIES, BIOGRAPHIES, GLOSSAIRES, CARTOGRAPHIES, RECUEILS DIVERS

1. ICONOGRAPHIES, BIOGRAPHIES, DICTIONNAIRES, GLOSSAIRES

233. BOUDET (P.), et MASSON (A.), *Iconographie historique de l'Indochine française*. Paris, G. Van Oest, 1931 ; in-fol., 61 p. et LX pl. en héliotypie.

Il s'agit là plutôt d'un album de souvenirs que d'une iconographie générale. A côté de quelques cartes qui permettent de suivre les progrès des connaissances géographiques, et de quelques documents écrits, ce sont les Français qui avaient joué un rôle en Indochine qui sont représentés.

234. BREBION (Antoine), *Livre d'or du Cambodge, de la Cochinchine et de l'Annam, 1625-1910. Biographie et bibliographie*. Saïgon, 1910 ; in-8, 79 p.

Liste de Français ayant vécu en Indochine orientale où ils avaient rendu des services à la cause française depuis 1625. Cette liste est classée suivant l'ordre chronologique de leur arrivée en Extrême-Orient ; chaque nom d'auteur est suivi d'une liste de ses ouvrages.

Ce répertoire n'est cependant pas complet : soucieux d'établir une sorte de palmarès, l'auteur a écarté sciemment certains noms.

235. BREBION (Antoine), *Dictionnaire de bio-bibliographie générale ancienne et moderne de l'Indochine*, pub. après la mort de l'auteur par A. CABATON. Paris, Soc. Ed. géog., mar. et col., 1935 ; in-4, IV-446 p. (Acad. des Sciences Coloniales, Annales, t. VIII).

Cet ouvrage réunit les personnages d'origine et de nationalités diverses qui ont joué un rôle en Indochine orientale. L'auteur s'est efforcé de préciser les lieux et dates de naissance et de mort de ces personnages dont il donne une bibliographie. Il fournit d'autre part une nomenclature complète des ordres religieux qui se sont établis en Indochine depuis le XVII^e siècle : pour la mission dominicaine, par exemple, qui s'est établie au Nord Viêt-Nam en 1676, la liste des membres a été fournie jusqu'à l'année 1895.

Une table signalétique des matières se trouvent à la fin du volume.

236. XAVIER (Manuel), *Compendio Universal de todos os Viso-Reys, Governadores, Capitães gerais, Capitães-mores, Capitães de naus galleões, urcas e caravelas que partirão de Lisboa para a India Oriental e tornarão da India para Portugal*. Nova Goa, 1917.

237. YULE (Henry) et BURNELL (A.C.), *Hobson-Jobson. A glossary of colloquial Anglo-India words and phrases, and of kindred terms, etymological, historical, geographical, and discursive*. New ad. by William CROOKE. London, Murray, 1903, in-8, 1021 p.

Rééd. London, Routledge & Kegan Paul, 1985.

Dictionnaire de termes anglo-indiens, indispensable auxiliaire pour comprendre les mots utilisés par le commerce anglais en Extrême-Orient depuis le XVII^e siècle. Il existe différentes éditions sur Internet, dont

<http://dsal.uchicago.edu/dictionaries/hobsonjobson/>

<http://bibliomania.com/2/3/260/frameset.html>

238. DALGADO (S.R.), *Glossario Luso-Asiatico*. Coimbra, 1919-1921, 2 vol.

239. LAGOA (Visconde João de), *Glossário toponimico da antiga historiografia portuguesa ultramarina*. I parte : *Asia e Oceania*. Lisboa. Ministerio das Colonias, Junta de Investigações coloniais, 1950-1953 ; 3 vol. in-4.

Relevé des localités de l'Asie et de l'Océanie portugaise au XV^e et au XVI^e siècle, établi d'après les différents documents contemporains.

Laborde, A. *En pays annamite : petit memento, sous forme de dictionnaire, des aperçus essentiels que tout Français doit avoir sur ce pays de Protectorat*. Aix-en-Provence : En vente chez J. Fabre, 1941.

WHITFIELD (Danny J.), *Historical and cultural dictionary of Vietnam*. Metuchen N.J., Scarecrow Press, 1976, 369 p.

DUIKER (William J.), *Historical dictionary of Vietnam*. Lanham, Scarecrow Press, 1998 (2^e ed.).

GÉNIBREL, JMF. *Từ điển Việt-Pháp. Dictionnaire Vietnamien-Français* « comprenant tous les caractères de la langue annamite vulgaire, avec l'indication de leurs divers sens propres ou figurés, et justifiés par de nombreux exemples ; les caractères chinois nécessaires à l'étude des *Tứ thư* ou Quatre Livres Classiques chinois ; la flore et la faune de l'Indochine ». Sài-gòn, Imprimerie de la Mission à Tân-định, 2^e édition, 1898, 987p. Rééd. Saigon, Khai Trí, 1970; Paris, les Indes Savantes, 2003.

NORDEMANN. *Chrestomathie annamite (contenant 180 textes en dialecte tonkinois, suivie d'un lexique encyclopédique annamite-français illustré de 62 fac-similé, et d'un index français se rapportant à ce lexique)*. Huế, 1904. Réédi. revue et corrigée, Hanoi-Haiphong, Imprimerie d'Extrême Orient, 1917

SOUVIGNET ('A+B'). *Variétés tonkinoises [dont calendrier]*. Hà Nội, Schneider, 1903, 583p

DAUDIN (Pierre), "Sigillographie sino-annamite", *B.S.E.I.*, XII-1 (1937), pp. 1-322, 30 pl. avec 310 empreintes

Ci-dessous, une liste de dictionnaires, lexiques et répertoires choisis pour l'intérêt historico-linguistique qu'ils présentent :

239-1. BARBIER (Victor), *Dictionnaire annamite-français*. Hanoi-Haiphong, Impr. d'Extrême-Orient, 1922, 951 p.

239-2. BON & DRONET, *Manuel de conversation franco-tonkinois*. Ke-So, Imprimerie de la Mission, 1900, XII-503 p., tab., in-16.

239-2. GENIBREL (J.F.M.), *Dictionnaire annamite-français*. Saigon, Imprimerie de la Mission à Tân Định, 1898, 987 p. Réédition: Les Indes Savantes, Paris, 2003.

239-3.

2. CARTOGRAPHIES

– *Atlas et cartes modernes*.

240. CHABERT et GALLOIS (L.), *Atlas général de l'Indochine française*. Hanoi-Haiphong, Imp. d'E.-O., 1909, in-fol., (IV)-IX p., 7 fig. fac-sim. de cartes anciennes, atlas de 63 pl.

241. SERVICE GÉOGRAPHIQUE DE L'INDOCHINE. *Atlas de l'Indochine*. Hanoi, s.d.; (1929), in-fol., 51 pl.

242. RUSSIER (Henri), avec la coll. de GOURDON (Henri) et RUSSIER (Edouard), *L'Indochine française. Atlas indochinois*. Hanoi-Haiphong, Imp. d'E.O., 1931, in-4, 131 p., 29 pl. cartes, 100 phot.

243. ROUGET (Capt.), "Etude sur la cartographie de l'Indochine française", *Annales de Géog.*, t. XV (1906), pp. 26-42.

244. *Service hydrographique de la Marine. Instructions Nautiques*. Série K (V), n° 424. *Mer de Chine* (1^{er} vol.). Paris.

Très utile pour l'étude de la cartographie ancienne de l'Extrême-Orient.

245. *China Sea Pilot*. Londres, 1936-1937 ; 3 vol.

Ce sont les instructions nautiques britanniques.

LÊ BÁ THẢO. *Thiên nhiên Việt Nam* [Géographie du VN] Hà-nội, NXB Khoa Học và Kỹ Thuật, 1977, 304p. 16x23 avec 13 c., 49 ph. Rééditions améliorées 1990 en 347p. 16x24, 12 c., 72 ph. par NXBKH Kinh Tế ; puis surtout en 1998 *Việt Nam, lãnh thổ và các vùng địa lý* par Thế Giới, 607p. Bonne description du cadre naturel, dont ill. NB puis couleurs bien choisies mais d'abord mal reproduites ; les cartes sont insuffisantes. Editions aussi par Thế Giới en anglais *Viet Nam. The country and its geographical regions* en 1997, 617p. 14x20,5, 20 photos dont en couleurs ; puis en français (1998) *Vietnam. Pays et régions géographiques* (595p.). Ces rééditions comprennent d'avantage de considérations sur l'organisation économique

NGUYỄN Trọng Điều. *Geography of Viet Nam*. Hà Nội, Thế Giới, 1992, 180p. avec 23 fig. dont cartes, qq. ph.

VŨ TƯ LẬP, *Données géographiques*. Hà Nội, Editions en Langues Etrangères, 1977, 244p

– *Cartographie ancienne*.

246. BAGROW (Leo), *Die Geschichte des Kartographie*. Berlin, Safari-Verlag, (1951) ; in-4, 383 p., fig., 112 repr., 5 pl. h.-t. en coul.

Ce travail, fort bien conçu et abondamment illustré, peut être considéré comme une somme des progrès des représentations cartographiques du monde, depuis l'antiquité jusqu'au XVIII^e siècle. Grâce au texte très clair et aux nombreuses reproductions de cartes anciennes, on peut suivre pas à pas les progrès de la connaissance que l'Europe avait pu avoir des pays d'Extrême-Orient.

247. *Atlas de Portugal ultramarino e das grandes viagens, portuguesas de descobrimento e expansao*. Lisboa, Min. Col., 1958 ; 110 cartes.

248. CORTESÃO (Armando), *Cartografia e Cartografos portugueses dos seculos XV e XVI. Contribuição para un estudo completo*. Lisboa, Seara Nova, 1935, 2 vol. gd in-4.

Histoire de la cartographie et des cartographes portugais de l'époque des découvertes. Cet ouvrage contient une bibliographie très utile et de nombreuses reproductions de cartes, en particulier la carte de l'Asie orientale (pl. XXVII) qui date des environs de 1570-1580 : on y voit l'Indochine qui se continue par la Chine.

249. CORTESÃO (Armando) et TEIXEIRA DA MOTA (A.). *Portugaliae monumenta cartographica*. Lisboa, Comissão executiva das Comemorações 5^e centenário da morte do Infante Dom Henrique, 1960, 6 vol.

Somme exhaustive et documentée de l'histoire de la cartographie portugaise à l'époque des grandes découvertes et des longues navigations commerciales. Sont présentées dans ces volumes toutes les cartes nautiques portugaises connues des XVI^e et XVII^e siècles.

250. FERRAND (G.), *Instructions nautiques et routiers arabes et portugais des XV^e et XVI^e siècles*. Paris, 1923-1928, 3 vol, in-8.

251. VASCONCELLOS (Ernesto de), *Exposição de Cartographia National 1903-1904*. Catalogo sob a direcção de... Lisboa, Soc. de Geogr., 1904, in-8, XXXVI-279 p.

Ce catalogue dresse la liste des documents dont se servaient les navigateurs portugais. On y trouve quelques représentation du Viêt-Nam, dont les plus anciennes font partie du « Livro de Todo o Universo » (n^o 3 du catalogue) et du « Tratado de Marinharia » par João de Lisboa (n^o 5) – ces 2 atlas datant du XVI^e siècle.

252. FONTOURA DA COSTA, *A Marinharia dos Descobrimentos*. Lisboa, Agencia Geral do Ultramar, 1960, 2^e éd., in-8, 532 p.

Science nautique des Portugais à l'époque des voyages de découvertes. L'ouvrage donne la liste des cartes et des routiers connus ; il est suivi d'une bibliographie fort importante (cf. n^o 45).

253. VITERBO (Sousa), *Trabalhos nauticos dos Portugueses nos séculos XVI e XVII*. Lisboa, Acad. das Ciencias, 1898-1900, 2 vol.

254. KAMMERER (Albert), *La Mer Rouge, l'Abyssinie et l'Arabie aux XVI^e et XVII^e siècles*. T. III, 3^e partie : *La Cartographie du monde oriental, Mer Rouge, Océan Indien et Extrême-Orient jusqu'au XVIII^e siècle. Cartographes portugais et français*. (Mémoires de la Soc. Roy. de Géog. d'Egypte). Le Caire, 1952, gd in-4, 268 p., 25 fig., 48 pl. cartes fac-sim.

L'ouvrage, enrichi de nombreuses reproductions de cartes, analysées et commentées, traite de la cartographie ancienne du monde oriental, depuis le XIV^e s. jusqu'au XVIII^e s., en faisant une grande pas à l'étude des cartographes portugais et dieppois.

255. KAMMERER (Albert), *La découverte de la Chine par les Portugais au XVI^e siècle et la cartographie des portulans*. (Sup. au vol. XXXIX du *T'oung Pao*). Leiden, E.J. Brill, 1944, in-8, IX-260 p., 23 pl. h.-t., 1 tab. dépl.

Considérable essai pour retracer l'itinéraire entier des Portugais depuis le Viêt-Nam jusqu'au Japon le long des côtes chinoises. Pour suppléer à l'insuffisance des textes, l'auteur utilise les cartes anciennes et les routiers compilés par Linschoten, en les rapprochant des cartes hydrographiques modernes et des instructions nautiques françaises et anglaises.

256. DESTOMBES (Marcel), *La mappemonde de Petrus Plancius gravée par Josua Van den Ende, 1604*. Hanoi, Imp. d'E.-O., 1944, in-16, 6-54 p., cartes h.-t. (C.R.: B. HEAWOOD, "Another monument of early Dutch cartography", *Geog. Journ.*, 1945, pp. 205-212).

257. BAKER (J.N.L.), "Some original maps of the East India Company", *Tijdschrift Kon. Ned. Aardr. Genootschap* (Amsterdam), t. LIII, 1936, pp. 645-667. Cartes représentant les Indes néerlandaises, l'Inde, l'Indochine, la Chine du Sud, etc...

258. CRONE (G.R.), "Seventeenth century Dutch charts of the East Indies", *Geog. Journ.* (London), t. CII, 1943, pp. 260-265.

259. DESTOMBES (Marcel), *La cartographie de la Compagnie des Indes orientales (1593-1743)*. Saigon, Ardin, 1941.

260. ANTHIAUME (A.), *Cartes marines, constructions navales, voyages de découvertes chez les Normands (1500-1650)*. T. I. Paris, Dumont, 1916, gd in-8, XIV-566 p.

Travail fort savant sur la cartographie normande. On y recueille de très utiles indications sur les anciennes cartes représentant l'Indochine jusqu'à la fin du XVI^e siècle en consultant le chap. 3 du Livre II (pp. 416-453).

261. D'APRÈS DE MANNEVILLETTE, *Le Neptune Oriental, ou Routier Général des Côtes des Indes Orientales et de la Chine, enrichi de cartes hydrographiques tant générales que particulières...* Paris, 1775, 2 vol. in-fol. (B. N. Paris, G. 104-105).

Exemple d'un routier des Indes : on y trouve le plan d'une partie de la côte vietnamienne sous le titre : « Carte de la Cochinchine, depuis l'Isle Cham-collao jusqu'à la Rivière du Roi par M. le Floch de la Carrière, Capitaine de Brûlot » (pl. 51, t. II).

261-1. KOEMAN (Cornelis), *Atlantes Neerlandici. Bibliography of terrestrial, maritime and celestial atlases and pilot books published in the Netherlands up to 1800*. Amsterdam, 1967-1970, 5 vol.

3. CHRONOLOGIES. RECUEILS DIVERS

262. SELLMAN (R.R.), *An outline atlas of Eastern history*. London, Ed. Arnold, 1954, in-4, 56 p., cartes en noir.

Atlas sommaire de l'histoire de l'Extrême-Orient : Inde, Indochine, Insulinde, Japon, Chine.

262-1. BOWMAN (John S.), *Columbia Chronologies of Asian History and Culture*. New York, Columbia U.P., 2000, XVI-751 p.

Voir "Vietnam", pp. 521-543.

262-2. CRIB (Robert), HOADLEY (Mason), *The Palgrave Concise Historical Atlas of South East Asia*. Palgrave Macmillan, 2004, 128 p.

Cette collection de 46 cartes accompagnées de textes explicatifs illustre les moments et périodes clés dans l'histoire de l'Asie du Sud-Est des années précédant le contact avec l'Occident à l'époque contemporaine.

262-3. PLUVIER (Jan M), *Historical atlas of Southeast Asia*. New York, E. J. Brill, 1995, 148 p.

263. SCHWEISGUTH (P.), *Un siècle d'histoire dans la péninsule Indochinoise (1750-1850)*. Paris, 1944, in-8.

Tableau dépliant donnant les dates des faits historiques.

264. REINACH (L. de), *Recueil des traités conclus par la France en Extrême-Orient (1684-1902)*. Paris, 1902 ; 442 p.

Le premier traité entre la France et le Viêt-Nam est celui signé par Louis XIV et Nguyễn Ánh le 28 novembre 1787 (pp. 13-16).

L'auteur donne le texte complet de tous les traités conclus par la France avec les différents pays d'Extrême-Orient.

NGÔ VI LIÊN. *Nomenclature des communes du Tonkin classées par cantons, phủ, huyện ou châu et par provinces suivie d'une table alphabétique détaillée contenant la transcription des noms en caractères chinois et divers renseignements géographiques*. Hanoi, Imp. Lê Văn Tân, 1928, 426 p. (C.R. par Gaspardone, *B.E.F.E.O.*, XXVIII 1928/1-2, pp. 283-284).

VŨ Thị Minh Hương, NGUYỄN Văn Nguyên, Philippe PAPIN. *Địa danh và tài liệu lưu trữ về làng xã Bắc Kỳ. Répertoire des toponymes et des archives villageoises du Bắc Kỳ*. Hà Nội, EFEO (Bibliothèque Vietnamienne VI, avec Cục Lưu Trữ Nhà Nước, NXB Văn Hóa Thông Tin, 1999, 1293p. 16x24. Avec 39 cartes en couleurs des provinces de Hà Nam, Hà Nội (Hà Đông), Hưng Hóa, Nam Định, parfois avec limites des cantons p. LVII-XCVI, . Hà Nội, NXB VHTT pour EFEO Viện Đông Bắc Cổ (Tủ sách Việt Nam VI), Cục Lưu Trữ Nhà Nước, 1999, 1289p.

VŨ Thị Minh Hương, NGUYỄN Văn Nguyên, PAPIN Ph. *Địa danh và tài liệu lưu trữ về làng xã Bắc kỳ. Répertoire des toponymes et des archives villageoises du Bắc*

Kỳ. Hà Nội, NXB VHTT pour EFEO Viện Đông Bắc Cổ (Tủ sách VN VI), Cúc Lưu Trữ Nhà Nước, 1999, 1289p. 16x24. Présentation et préface bilingue p.I-LXIII, cartes p. LXIV-XCVI, nomenclature p.1-910, Archives communales p.911-1082, index p.1083-1284

ARRIGHI DE CASANOVA, A. *Recueil général des actes relatifs à l'organisation et de la réglementation de l'Indochine, parus avant le 29 .1.1919*. Hanoi-Haiphong, IDEO, 1919, 2 vol. 650 et 871p.

DARESTE, P. et autres. *Recueil de législation, de doctrine et de jurisprudence coloniales*. Paris, 1912, in-12, 1275p.

GANTER, D. *Recueil de la législation en vigueur en Annam et au Tonkin, depuis l'origine du protectorat jusqu'au 1 mai 1895*. Hanoi, Schneider, 1895, 695p. Deuxième édition 1900 avec en plus un 2^e vol. 1895-1899, 401p.

LAFFONT, E. et FONSSAGRIVE, JB. *Répertoire alphabétique de législation et de réglementation de la Cochinchine arrêté au premier janvier 1889*. Paris, A. ROUSSEAU, 1890, au moins 5 vol.

LACROIX (Désiré), *Numismatique annamite*. PEFEQ n.I (1900). Vol. I in 8, 231p., XXXI planches avec une table chronologique des souverains depuis les origines; vol. II: album de XL planches (monnaies et médailles depuis les origines jusqu'y compris l'Indochine française)

PELMAR (Bernard J.), *Catalogue of Annam coins, 968-1955*. Saigon, 1963, 71 p. multicopiées + 73 pages de reproductions des planches du livre de D. Lacroix.

SCHROEDER (Albert), *Annam. Études numismatiques*. Paris, 1905, 2 vol.

SILVESTRE (Jules), *Notes pour servir à la recherche et au classement des monnaies et médailles de l'Annam et de la Cochinchine française*. Saigon, 1883.

THIERRY, F. *Catalogue des monnaies vietnamiennes*. Paris, Bibliothèque Nationale, 1988, 113 p., 39 pl.

TODA (Ed.), "Annam and its minor currency", *Journal of the North China Branch of the Royal Asiatic Society*, 17 (1882), pp. 41-220. Reprod. en ligne: <http://www.art-hanoi.com/toda/>

NALTY (Bernard C.), *The Vietnam War: The History of America's Conflict in South East Asia*. Salamander Books, 1996

MORSE (Hosea Ballou), *The Chronicles Of The East India Company Trading To China, 1635-1834*. Global Oriental, 2004, 1980 p.

WILLIAM (L. E.), *Southeast Asia. A History*. Oxford: Oxford University Press, 1976.

TUCK (Patrick J. N.), *The East India Company 1600-1858*. Routledge, 1998, 1984 p.

The East India Company played a major part in the growth of Britain's empire. Its functions went beyond those of a trading concern and merged military force, government and colonization with economic expansion. This six-volume work covers the history of the Company from its origins in 1599-1600. This comprehensive collection contains reprinted first-hand sources, scholarly surveys, and thematically arranged collections of recent journal articles, offering scholarly coverage of the most important phases of the Company's history, and presenting recent interpretations of its development. These rare first-hand sources, scholarly surveys and thematically arranged groups of recent journal articles provide a comprehensive reference on the East India Company, from its origins in 1599-1600 to its abolition in 1857 following the Indian Mutiny.

TARLING (Nicholas), *Imperialism in Southeast Asia: A Fleeting Passing Phase*. Routledge, 2001, 320 p.

One of the only studies of imperialism to concentrate on Southeast Asia, this work focuses on the establishment of political control and the period between 1870 and 1914.

McCARGO (Duncan), *Rethinking Vietnam*. Routledge/Curzon, 2003, 224 p.

Can Vietnam's history and ideology explain its position internationally? To what extent is Vietnam engaged in a process of reform? To what extent is Vietnam's social structure changing? *Rethinking Vietnam* is a uniquely comprehensive overview of a fascinating and rapidly changing country, dealing with the politics, economics, society and foreign policy of Vietnam from the Doi Moi reforms of market socialism in 1986 to the present day.

Drawing on fieldwork and analysis by an international team of specialists this book covers all aspects of contemporary Vietnam including recent history, the political economy, the reform process, education, health, labor market, foreign direct investment and foreign policy. The contributors show how the blurring of old and new pressures and traditions within Vietnam requires a more complex analysis of the country than might initially be assumed. Broad in sweep and rich in empirical detail, this book will engage students and scholars of Southeast Asia who are interested in understanding all levels of society within this complex and intriguing country. It is a uniquely comprehensive overview of this fascinating and rapidly changing country, dealing with the politics, economics and society of Vietnam from the Doi Moi reforms of market socialism in 1986 to the present day.

SOUZA (G. B.), *The Survival of Empire : Portuguese Trade and Society in China and the South China Sea 1630-1754*. Cambridge UP, nouv. éd., 2004, 302 p.

In this original study of the Portuguese Empire in the East, the *Estado da India*, George Souza looks in detail at the activities of Macao. His aim is to enquire into the nature of Portuguese society in China and the South China Sea and explain why the political and economic activities of the Portuguese crown did not inhibit the growth of local entrepreneurial trade. He also examines the nature of Portuguese maritime trade in Asia and analyses the focal role of Macao as an adjunct to the Canton market. The operations of Portuguese private merchants, the so-called 'country traders', are described and tellingly assessed in the wider context of the economic development of China and Southeast Asia in the seventeenth and eighteenth centuries.

HONEY (Patrick), *Voyage to Tonking in the Year At-Hoi, 1876*. Routledge, 136 p.

FINLAYSON (George), *The Mission to Siam and Hue, 1821-22* (Oxford in Asia Hardback Reprints) OUP Australia and New Zealand; New Ed edition (July 14, 1988), 442 p. Introduction by David WYATT.

CRAWFURD (John), *Journal of an Embassy to the Courts of Siam and Cochin China* (Oxford in Asia Hardback Reprints) Oxford University Press; (September 3, 1987)

SUNQUIST (Scott), ed., *A dictionary of Asian christianity*. Grand Rapids, MI, W. B. Eerdmans, 2001.

ULACK (Richard), PAUER (Gyula), *Atlas of Southeast Asia*. New York, Macmillan Pub. Co, 1989.

LEIFER (Michael), *Dictionary of the modern politics of South-East Asia*. London, Routledge, 3rd ed. 2001, 320 p.

This comprehensive dictionary provides descriptive and analytical coverage of the turbulent political history and striking changes which have occurred both regionally and in key countries since the end 1945 to the present day.

OOI KEAT GIN, ed., *Southeast Asia, a historical encyclopedia. From Angkor Wat to East Timor*. Santa Barbara, CA, ABC-Clio, 2004, 1800 p.

Les articles sur le Viêt-Nam sont de AMER (Ramses), HELL (Stefan), HUANG YUN JING, MASATO (Yoshikai), MOMOKI (Shiro), NGUYÊN THÊ ANH, SADAN (Mandy), TERTRAIS (Hugues).

Stearn, Duncan, *Chronology of South-East Asian History 1400-1996* 368 pages
Published: 1997, Australia, 1st Edition

A chronicle of significant events since 1400CE which have shaped the nations of Southeast Asia. A useful reference book for students, journalists and scholars. Includes maps, bibliography, glossary and indices.

DARESTE, P. et autres. *Recueil de législation, de doctrine et de jurisprudence coloniales*. Paris, 1912, in-12, 1275p.

GANTER, D. *Recueil de la législation en vigueur en Annam et au Tonkin, depuis l'origine du protectorat jusqu'au 1 mai 1895*. Hanoi, Schneider, 1895, 695p.

Deuxième édition 1900 avec en plus un 2e vol. 1895-1899, 401p.

LAFFONT, E. et FONSSAGRIVE, JB. *Répertoire alphabétique de législation et de réglementation de la Cochinchine arrêté au premier janvier 1889*. Paris, A.

ROUSSEAU, 1890, au moins 5 vol.

MEYER...*Histoire de la France coloniale*, Paris, A. Colin, 1990 I. *Des origines à 1914*, par MEYER, TARRADE, REY-GOLDZEIGER. 847p. II. *De 1914 à 1990*, par THOBIE, MEYNIER, COQUERY-VIDROVITCH, AGERON, 654p.

PLUCHON *Histoire de la colonisation française*, Paris, Fayard 1991 I. *Le premier empire colonial, des origines à la Restauration*, par PLUCHON, P., 1114p. II. *Flux et reflux, 1815-1962*, 607p.

SEI. Société des Études Indochinoises. *Géographie physique, économique et historique de la Cochinchine et du Cambodge*. Monographies des provinces (format 16x25, chacune avec une carte des circonscriptions, et orthographes des noms propres

généralement en vietnamien et en caractères chinois). Nous nous référons à celles que

nous avons pu consulter. I. *Biên Hòa*, 1901, 58 p.; II. *Hà Tiên*, 1901, 66 p.; III. *Gia Định*, 1902 ; IV. *Mỹ Tho*, 1902, 98 p.; V. *Bà Rịa*, 1902, 66 p.; VI. *Châu Đốc*, 1902, 56 p.; VII. *Bến Tre*, 1903, 63 p. dont texte original et trad. française par Nguyễn Khắc Huê

de l'inscription du tombeau de Võ Trường Toản à Bảo Thanh ; VIII. *Sa Đéc*, 1903, 29 p.

; IX. *Trà Vinh*, 1903, 42 p. ; X. *Cần Thơ*, 1904, 35 p. ; XI. *Sóc Trăng*, 1904, 81 p. ; XII. *Long Xuyên*, 1905, 37 p. avec en supplément, texte original, transcription et traduction

française par Trần Văn Hanh de l'inscription au mont Thoại Sơn (1817) ; XIII. *Phú*

Quốc (vers 1900, chercher) ; XIV. *Vĩnh Long*, 1911, 35 p.. ; *Thủ Dầu Một*, BSEI n.58,

1910, p. 13-44. *Géographie physique, économique et historique du Cambodge* (sans cartes dans les exemplaires consultés, sauf exception): *Soài Riêng* par Celoron de

Blainville, BSEI n.49-50, 1905, p. 45-63 ; *Kratié*, 1908, 89 p. ; *Kampot*, 1918, 61 p. ;

Stung Treng, BSEI n.64, 1913, p. 3-32 ; *Kompong-Chnang*, BSEI n.66, 1914, p. 45-63,

carte ; *Kandal (Kompong-Speu)*, BSEI n.68, 1916-1917, p. 213-256, carte.

DEUXIÈME PARTIE

DES ORIGINES A 1847

CHAPITRE I

GÉNÉRALITÉS

Il n'y eut de véritables relations entre l'Europe et le Viêt-Nam qu'après les grands voyages portugais et hollandais. Jusque là, l'Occident ne pouvait avoir qu'une connaissance bien imparfaite de ce pays.

Mais, lors de l'arrivée des Européens, le Viêt-Nam était en pleine transformation politique : les grandes familles du Dai-Viêt étaient déchirées par des divisions internes. L'une d'elles allait constituer au Sud de la rivière Gianh la principauté des Nguyễn (baptisée au XVII^e siècle Cochinchine par les Européens), principauté pratiquement indépendante, bien que nominalement sujette de la dynastie royale des Lê.

Cette situation politique ne constituait pas un handicap pour l'établissement de relations extérieures. Car ni les Nguyễn, ni leurs rivaux du Nord les Trinh, qui gouvernaient effectivement au nom de leurs suzerains les Lê, ne se montraient hostiles aux étrangers. Ils utilisèrent même la rivalité commerciale des Européens pour se faire des alliés : les Portugais se rangèrent au côté des Nguyễn tandis que les Hollandais, pour pouvoir commercer au Nord Viêt-Nam, épousèrent la cause des Trinh.

Pourtant, les relations établies ne furent jamais solides. Dès l'origine, les difficultés, d'ordre culturel, étaient inévitables. Les usages et les conceptions différents devaient amener un profond malentendu, exacerbé encore par l'orgueil national, par l'idée très développée que chaque civilisation avait de sa propre supériorité. Mais surtout, les souverains vietnamiens étaient soucieux de défendre l'organisation sociale de leur pays, qu'ils croyaient menacée par la

propagande des missionnaires occidentaux : le culte des ancêtres étant l'obstacle principal à la propagation du christianisme, les missionnaires risquaient de saper le fondement de l'ordre social vietnamien, dont la famille était la base et le respect familial la constitution. On s'explique ainsi les persécutions dont étaient l'objet missionnaires et chrétiens, persécutions périodiques le long des XVII^e et XVIII^e siècles ; on s'explique aussi la méfiance à l'égard de tous les Occidentaux.

La politique de Nguyễn Anh, le futur empereur Gia-long, constitua un simple intermède. Ayant à faire face à une situation très difficile, il se tourna vers l'Occident et s'entoura de conseillers français. Cette xénophilie inhabituelle fut de courte durée ; le revirement de Minh-Mang, le successeur de Gia-Long, était dans l'ordre des choses. Le nouvel empereur se préoccupait surtout de défendre l'unité morale et politique de son pays, unité trop récemment réalisée. Il croyait le faire en gardant les traditions ancestrales contre les germes de dissolution apportés par les Occidentaux. Son hostilité envers l'Occident devait amener l'intervention militaire de la France au Viêt-Nam.

I. — L'EUROPE ET L'INDOCHINE JUSQU'EN 1847

265. MAYBON (Ch.-B.), *Histoire moderne du pays d'Annam (1592-1820). Etude sur les premiers rapports des Européens et des Annamites et sur l'établissement de la dynastie annamite des Nguyễn*. Paris, Plon-Nourrit, 1919 ; in-8, XIV-418 p., 2 cartes.

L'auteur étudie ces relations Europe-Viêt-Nam en les plaçant dans la trame de l'histoire nationale vietnamienne : elles ne seront bien comprises qu'éclairées par les faits vietnamiens.

Les chapitres sur les Européens au Viêt-Nam sont très nourris et bien conduits (chap. II, IV, VI, VII et la dernière partie du chap. IX). Grâce à eux, ce livre reste encore un bon instrument de travail, bien qu'il ait été l'objet de sévères critiques de la part de P. PELLISOT, à cause de *ses nombreuses omissions*. (Cf. B.E.F.E.O., t. XX, 1920).

266. HUARD (Pierre) et DURAND (Maurice), *Connaissance du Viêt-Nam*. Paris, Imp. Nat.; Hanoï, E.F.E.O., 1954 ; in-8, IV-356 p., fig., 3 pl. h.-t.

Ouvrage de vulgarisation sur la civilisation traditionnelle du Viêt-Nam, présentant cependant une excellente vue synthétique de l'histoire des relations entre le Viêt-Nam et l'Europe du XVI^e au début du XIX^e siècle.

267. BERNARD (H.), *Pour la compréhension de l'Indochine et de l'Occident*. Hanoï, 1939 ; in-8, 200 p., pl., portr., cartes, plans.

Etude sur les contacts répétés qui se sont établis entre le Viêt-Nam et l'Europe à partir du XVI^e siècle, Mais si les échanges commerciaux ont pu avoir lieu, les échanges culturels sont restreints : l'auteur n'a pu trouver de données précises pour savoir si la science jésuite avait pu passer au Viêt-Nam.

268. HUARD (P.), Les Portugais et l'Indochine. *Bul. Institut Indo pour l'Etude de l'Homme*, t. III, 1940, pp. 47-65.

Intéressant article sur les rapports des Portugais avec l'Indochine. Après avoir donné une chronologie de ces rapports, l'auteur étudie l'influence des Portugais sur l'écriture Vietnamienne moderne, leurs influences ethniques sur la population indochinoise actuelle, et le souvenir portugais en Indochine orientale.

269. GAIDE (Dr. L.), La Médecine européenne en Annam, autrefois et de nos jours. *B.A.V.H.*, 1921, pp. 189-214.

Article sur les Européens qui ont exercé la médecine au Centre Viêt-Nam depuis le XVII^e siècle.

270. ROLLAND (J. F.). *Les Portugais à la conquête de l'Asie*. Paris, Club Français du Livre, 1956 ; in-8, 256 p., 23 fig., cartes. (C.R. : V. MAGALHAES-GODINHO, *Rev. Hist.*, t. 219, 1958, pp. 151-153).

271. GONNAUD (P.), *Quae et Quomodo Galli in Indochina per XVIIum ac XVIIIum saeculum egerint*. Paris, Challamel, 1905 ; in-8, 119 p.

Cette thèse sur l'action des Français en Indochine comprend :

— une première partie consacrée à l'action missionnaire depuis les débuts jusqu'à la fondation de la Société des Missions étrangères et l'apostolat de Pallu et de La Motte-Lambert.

— une deuxième partie qui traite de l'intervention gouvernementale dans les relations avec l'Indochine.

L'auteur montre que les missionnaires ont étendu l'influence de la France et fait connaître aux Français les avantages qu'ils pouvaient tirer de leurs rapports avec l'Indochine. Mais l'idée que les germes de la colonisation seraient déjà contenus dans l'œuvre évangélisatrice des missionnaires du XVII^e siècle et dans les essais d'établissement du XVIII^e siècle paraissait par trop audacieuse.

272. ROMANET DU CAILLAUD, Notice sur le Tonkin. *Bul. Soc. Géog.* 1880, pp. 97-127, 302-330, carte.

Notice historique, géographique, ethnographique, etc., accompagnée de notes biblio-graphiques.

273. SEPTANS, *Commencements de l'Indochine française, d'après les Archives du Ministère de la Marine et des Colonies, les Mémoires ou Relations du temps*. Paris, 1887 ; in-8, III-213 p. (B.N. Paris, Lk¹⁰.396).

Documents sûrs concernant la période qui nous occupe.

274. CASTONNET-DESFOSSÉ (H.), Les relations de la France avec le Tonkin et la Cochinchine d'après les documents inédits des Archives du Ministère de la Marine et des Colonies et des Archives du Dépôt des Cartes et plans de la Marine, *Bull. Soc. Acad. Indo.* t. II, pp. 76-113.

Cette étude, préparée sans grand soin et rédigée sans esprit critique, contient de nombreuses erreurs.

II. — LES MISSIONS JUSQU'AU XIX^e SIÈCLE

275. SY (Henri), *En Chersonèse d'Or. Récits missionnaires des XVII^e et XVIII^e siècles*. Paris, Bloud et Gay, 1947 ; 101 p., pl. h.-t.

Il s'agit, sous la forme d'un florilège, d'un précis d'histoire missionnaire, suivi de textes choisis et commentés, provenant des prêtres des missions de Siam, de Birmane, du Cambodge et surtout du Viêt-Nam, et extraits des Archives de la Société des Missions étrangères.

276. SILVA REGO (Antonio da), *Curso de Missionologia*. Lisboa, Agência Geral do Ultramar, 1956 ; gd. in-8, XLV-700 p., 13 cartes h.-t.

Après deux chapitres sur les généralités (pp. 1-115). cet ouvrage trace exclusivement l'histoire des missions portugaises. Les pages consacrées aux Jésuites portugais au Viêt-Nam sont assez brèves, tout en donnant l'essentiel (pp. 126-132, 576-582).

277. SILVA REGO (Antonio da), *Le patronage portugais de l'Orient. Aperçu historique*. Trad. du portugais par Jean HAUPT. Lisbonne, Agência Geral do Ultramar, 1957 ; in-8, XXXVI-340 p.

Esquisse générale de l'action missionnaire portugaise en Orient ; on y retrouve les conflits qui s'étaient élevés lors de la création des vicaires apostoliques, ainsi que la sortie du Viêt-Nam catholique de la sphère d'influence du patronato.

278. RODRIGUES (F.) S.J., *História da Companhia de Jesus na assistência de Portugal*. Porto, 1938.

279. PFISTER (Louis), *Notices biographiques et bibliographiques sur les Jésuites de l'ancienne mission de Chine (1552-1773)*. Chang Hai, Imp. de la Mission Catho., 1932 ; in-8, XXV-561 p.

280. BIERMANN, le P., *Die Missionen der Portugieschen Dominikaner in Hinterindien*. *Zeit. für Missionwis. und Religionwis.* (Münster), vol. 21, 1931, pp. 305-327.

281. CASTRO (Agustin Maria de), *Misioneros agustinos en el Extremo-Oriente, 1565-1780*. Edic., intr. y notas por el P. Manuel MERINO. Madrid, Inst. Santo Toribio Mogrovejo, 1954 ; in-8, XL-518 p.

282. MARCELLINO DA CIVEZZA, *Histoire universelle des Missions franciscaines d'après le T.R.P...* trad. et éd. par le P. Victor PERDARDIN. Paris, Tobra, 1899 ; 3 vol.

283. ABAD PEREZ (Antolin), O.F.M., Misioneros toledanos en Extremo Oriente. *Missionalia Hispanica*, t. XIII, 1956, pp. 317-370.

L'auteur présente dans cet article diverses figures de missionnaires franciscains originaires de la région de Tolède, et les nombreuses activités qu'ils exerçaient au Japon, au Viêt-Nam, au Cambodge et en Chine du XVI^e au XVIII^e siècle.

284. HUERTA (Felix de), *Estado geográfico, topográfico, estadístico, histórico-religioso de la santa y apostólica provincia de S. Gregorio Magno, de religiosos menores descalzos de la regular y mas estrecha observancia de NSPS Francisco, en las islas Filipinas...* Binondo, 1865 ; in-8, 713 p.

285. BOXER (C.-R.), *Azia Sinica e Japonica. Obra postuma e inédita do frade Arrabido José de Jesus Maria*. Macao, 1941-1950 ; 2 vol, in-8.

286. MONESTIER (Marianne), *Les Jésuites et l'Extrême-Orient*. Paris, la Table Ronde, 1956 ; in-8, 285 p., 12 pl. h.-t.

L'ouvrage, commençant par la présentation des grands courants religieux d'Extrême-Orient, rappelle les controverses théologiques sur la grâce au XVII^e siècle, et insiste sur l'importance des rites et des conditions démographiques et sociales.

287. BONTINCK (François), *La lutte autour de la liturgie chinoise aux XVII^e et XVIII^e siècles*. Louvain-Paris, éd. Nauwelaerts, 1962 ; in-8, XXXVI-547 p.

Bien qu'il traite surtout des missions de Chine et du clergé chinois, cet ouvrage touche de près l'histoire du christianisme au Viêt-Nam, puisqu'à la même époque les missionnaires devaient y faire face au même problème de la liturgie et des rites.

288. DAINVILLE (François de), *Les Jésuites et l'éducation de la société française. La géographie des humanistes*. Paris, Beauchesne, 1939 ; in-8, XVIII-562 p., 2 fig., front.

Très importante contribution à l'histoire de la géographie et du rôle joué par les Jésuites entre 1525 et 1763 dans le progrès de l'enseignement de la géographie et des connaissances géographiques. Les missions d'Indochine et de Chine ont été, à la fin du XVII^e siècle, une véritable expédition pour les longitudes.

289. ISTITUTO ITALIANO PER IL MEDIO ED ESTREMO ORIENTE. *Le missioni cat-toliche e la cultura dell'Oriente*. Roma, 1943 ; in-8, VIII-392 p.

Comprend : G. DINDINGER, Il contributo dei missionari cattolici alla conoscenza del Siam e dell'Indocina (pp. 213-338).

CHAPITRE II

DES ORIGINES AU DÉBUT DU XVII^e SIÈCLE :
PRISE DE CONTACT

I. — LES PREMIERS CONTACTS

290. COEDES (Georges), *Textes d'auteurs grecs et latins relatifs à l'Extrême-Orient depuis le IV^e siècle avant J.-C. jusqu'au XIV^e siècle*. (Documents historiques et géographiques relatifs à l'Indochine). Paris, E. Leroux, 1910 ; in-8, XXXI-187 p.
Publication dans le texte original, avec traduction française, de documents grecs et latins relatifs à l'Indochine. Soigneusement établis et traduits, ces textes font suite à une introduction nourrie.

291. GERINI (G.E.), *Researches on Ptolemy's Geography of Eastern Asia (Further India and Indo-Malay Peninsula)*. London, Roy. Asiatic Soc., 1909 ; in-8, XXII-945 p.

Contribution étendue à la géographie indochinoise ancienne : l'ouvrage est consacré à l'analyse des noms de lieux cités par Ptolémée ; une série d'identifications est ensuite proposée.

291 a. GERINI (G.E.), Notes on the early geography of Indo-China. Part I. Prehistoric period : being researches on Ptolemy's Geography of the India extra-Gangem. *Journ. Royal Asiatic Soc.*, 1897, pp. 551-577.

292. HERRMANN (Albert), Die alten Verkehrswege zwischen Indien und Süd-China nach Ptolemaüs. *Zeitschrift Gesellschaft f Erdkunde*. Berlin, 1913, pp. 771-787.

A l'époque de Ptolémée pour aller vers Cattigara, port de l'ancien Tonkin, les Indiens utilisaient non seulement la route de mer qui contourne l'Indochine,

mais aussi une route de terre par l'isthme de Kra, le pourtour du golfe de Siam, le Mékong et la Cordillère annamitique.

293. FILLIOZAT (Jean), Les échanges de l'Inde et de l'Empire romain aux premiers siècles de l'ère chrétienne. *Rev. Hist.*, t. 201 ; 1949, pp. 1-29.

L'auteur montre, d'après l'activité du site d'Oc-éo, que des marchands de l'Empire romain venaient jusqu'au Viêt-Nam, à la suite des navigateurs indiens (pp. 23-24).

294. MALLERET (Louis), La trace de Rome en Indochine. *Proc. of the 22nd Congress of Orientalists. Istanbul, sept. 15th to 22nd, 1951. Vol. II : Communications.* Leiden, E.J. Brill, 1957 ; pp. 332-347.

Les fouilles d'Oc-éo (province de Rach-Giâ) donnent des témoignages en faveur d'une propagation jusqu'au Viêt-Nam de marchandises et même de navigateurs romains.

294 a. GOUROU (Pierre), La succession des paysages humains en Cochinchine occidentale. *Annales de Géog.*, janv.-fév. 1950, pp. 79-80.

Compte rendu des travaux de MALLERET L. à Oc-éo

295. CHARLESWORTH (Martin P.), Roman trade with India. A resurvey. *Studies in Roman economic and social history in honour of Allan Chester Johnson.* Princeton, Princeton U. P., 1951 ; in-8, pp. 131-143.

Ce commerce s'étendrait jusqu'à l'Indochine et la Chine, comme en témoignaient des monnaies romaines de la période antonine. trouvées près de Long-Xuyên (Sud Viêt-Nam).

296. SCHWARTZ (Jacques), L'empire romain, l'Egypte et le commerce oriental. *Annales E.S.C.*, janv.-fév. 1960, pp. 18-44, carte.

Mêmes conclusions.

297. JANSE (O.), Viêt-Nam, carrefour de peuples et de civilisations. *France-Asie*, janv.-fév. 1961, pp. 1645-1670, fig.

Etude sur les origines de la civilisation vietnamienne. Sans minimiser l'apport chinois, il faut aussi faire appel à des sources situées en Inde et dans l'Orient gréco-romain.

298. YULE (Sir Henry), *Catay and the way thither, being a collection of medieval notices of China, transl. and ed. by Nlle éd. avec étude préliminaire par Henri CORDIER*. London, Hakluyt Soc., 1913-1916 ; 4 vol, in-8.

299. *Le livre de Marco-Polo, Citoyen de Venise, Conseiller privé et Commissaire impérial de Khoubilai Khaân...* Pub. pour la 1^{re} fois d'après trois manuscrits inédits de la Bib. Imp. de Paris... par M. G. PAUTHIER. Paris, 1865 ; 2 vol. in-4, CLVI-831 p.

Marco Polo aurait été au Viêt-Nam du Nord, qu'il appelait « province d'Aniu », et dont il donnait une description vraiment sommaire (chap. CXXVII, pp. 427-430). Le voyageur vénitien avait sans doute eu une meilleure connaissance du Champa (Cyamba), où il serait arrivé vers l'an 1280 : il fut frappé par la richesse de cette contrée, par ses coutumes et les particularités de son gouvernement (chap. CLXI, pp. 552-558).

299 a. MOULE (A.C.) et PELLLOT (P.), *Marco Polo. « The Description of the World »*. London, 1938 ; 2 vol.

300. CHARIGNON (A.J.H.), *La Grande Java de Marco Polo en Cochinchine. Etude de Géographie historique d'après les sources chinoises et arabes. B.S.E.I., t. IV, 1930, n° 4.*

301. OLSCHKI (L.), *L'Asia di Marco Polo*. Florence, Sansoni, 1957 ; 451 p.

301 a. OLSCHKI (Leonardo), *Marco Polo's Asia. An introduction to his Description of the World called Il Milione*. Transl. from Italian by John A. SCOTT. Berkeley, Univ. Calif. Press ; London, Cambridge U.P., 1960 ; in-8, 459 p., carte. (C.R. : J. GERNET, *Rev. Hist.*, t. 226, 1960, p. 256).

302. ISTITUTO ITALIANO PER IL MEDIO EV ESTREMO ORIENTE. *Oriente poliano. Studi e conferenze tenute all'Is. M.E. O. in occasione del VII centenario della morte di Marco Polo*. Roma, Ist. Poligrafico dello Stato, 1957 ; in-4, 236 p.

303. WALRABT (Marcel), *Sur les traces de Marco Polo*. Bruxelles, Office de Publicité, 1948 ; in-16, 99 p., 1 carte dépl., pl. h.-t.

Brève et substantielle synthèse de la copieuse littérature consacrée à Marco Polo.

304. ALMAGIA (R.), A proposito di recenti studi su Marco Polo e i suoi viaggi. *Riv. Geog. Ita.*, Florence, t. LXII, 1955, pp. 81-100.

Ample revue critique de la récente littérature sur Marco Polo et particulièrement sur la structure du Milione, l'itinéraire, le séjour en Chine et l'influence exercée par le grand voyageur sur le commerce vénitien et sur la cartographie de l'Asie.

305. SHOR (Jean Bowwie), *The trail of Marco Polo*. Londres, Muller, 1956 ; in-8, 251 p., fig., carte. (C.R. : F. SHIPTON, *Geog. Journ.*, t. 123. 1957, p. 95).

306. ALMAGIA (R.), Marco Polo e la cartografia dell'Asia orientale. *L'Universo* (Florence), 1954, pp. 5-10.

307. LEPORACE (Gasparini), L'Asia nella cartografia degli occidentali. I Codici de « Il Milione ». *B. Civico Ist. Colombiano* (Gênes), 1954, n° 2, pp. 28-36, fac-sim.

308. PELLLOT (Paul), *Notes on Marco Polo*. Vol. I. Paris, Imp. Nat.-Maisonnette, 1959 ; in-4, 611 p.

Savantes dissertations concernant les noms propres, les noms géographiques et les termes techniques employés par Marco Polo. Ce premier tome embrasse les lettres A à C.

309. GONÇALVES (Julio), Marco Polo e os Portugueses. Duas fases da geographia do Oriente. *B. Soc. Geog. Lisboa*. 1955, pp. 315-324.

310. CORDIER (H.), *Les voyages en Asie au XIV^e siècle du bienheureux frère Odoric de Pordenone, religieux de St François*, pub. avec une introduction et des notes. Paris, E. Leroux, 1891 ; gd. in-8, CLVIII-602 p., pl., fig., carte en coul. (B.N. Paris, 4^oG.201(10)).

Odoric de Pordenone aurait débarqué au royaume de Champa sous le règne de Chê A-Nan (1318-1342). Il aurait visité la capitale chame Chaban (près de Binh-dinh), et aurait été frappé par l'originalité de l'architecture chame, puisqu'il remarqua le motif classique du cobra polycéphale.

Plusieurs traductions de la relation d'Odoric de Pordenone existent en manuscrits à la Bibliothèque Nationale (Paris)

— Ms français 1380. f^o 55-95. « Le chemin de la Peregrinacion et du voiage que fist... Frere Odoric de FOROJULII... translatez de latin en françois... par Frere Jehan LELONG... » .

— Ms français 2810. f^o 97-115 et 268 sq. « Le chemin de la Peregrinacion.... »

— Ms français 12202. f^o 108 v^o-134. « Itineraige de la peregrinacion et du voiage que fist... Odoric de FORO JULLI... translaté de latin en françois par Frere Jehan LELONG... »

310 a. MATROD (H.), Odoric de Pordenone (1265-1331). *Son « Chemin de Pérégrination »*. Paris-Gembloux, 1932 ; in-12, 175 p. 10 grav., carte.

Commentaire d'après le R.P. GOLUBOVITCH qui a utilisé le manuscrit de la Bibliothèque d'Assise, dicté en latin par Odoric, et très supérieur à celui qu'a reproduit H. CORDIER.

II. — L'INDOCHINE DÉCOUVERTE PAR LES PORTUGAIS

311. BAIÃO (A.), CIVADE (H.) et MURIAS (M.), *Historia da Expansao portuguesa no mundo*. Vol. II. Lisboa, Editorial Attica, 1939 ; in-fol., 391 p., pl. h.-t.

Synthèse particulièrement utile de l'expansion portugaise en Extrême-Orient au XVI^e siècle. Cet ouvrage permettra d'utiliser les relations du temps, citées ci-après.

312. BARROS (João de) et COUTO (Diogo de), *Da Asia de João de Barros e de Diogo de Couto*. Nova Ed. oferecida a Sua Mag. D. Maria I... Lisboa, na Regia Officina Typ., 1778-1788 ; 19 t. en 17 vol. in-8. (B.N. Paris Oy.72.B.).

Ces deux grands chroniqueurs des découvertes portugaises nous livrent quelques pages sur les premiers rapports des Portugais avec le Viêt-Nam. On retiendra surtout le liv. II de la Troisième Décade, où se trouve relatée la découverte du Viêt-Nam par Fernão Peres d'Andrade, en 1516 (pp. 178-183).

312 a. BARROS (João de), *Asia. Dos feitos que os Portugueses fizeram no descobrimento e conquista dos mares e terras do Oriente*. 1a-4a Decada..., 6a Ed., actualizada na orthografia e anotada por Hernani CIDADE. Notas historicas finais por Manual MURIAS. (Lisboas), 1944-

1946 ; 4 vol.

Edition critique.

312 b. COUTO (Diogo do), *Década Quinta da « Asia »*. Texte inéd., pub. d'après un manuscrit de la Bib. de l'Univ. de Leyde par Marcus De JONG. Coimbra, 1937 ; in-8, 765 p.

313. CORTESAO (Armando Z.), *The Suma oriental of Tomé Pires, an Account of the East, from the Red Sea to Japan, written in Malacca and India in 1512-1515, and The Book of Francisco Rodrigues, Rutter of a voyage in the Red Sea, Nautical Rules, almanack and maps, written and drawn in the East before 1515*. Transl. from the Portuguese Ms in the Bib. de la Chambre des Députés, Paris, and ed. by... London, Hakluyt Soc., 1944 ; 2 vol. in-8, XCVI-578 p., pl. et cartes.

Ce « rapport » de Tomé Pires donne une description surtout nouvelle pour l'Asie du Sud-Est tandis que le Japon y apparaît pour la première fois. Voir la description du royaume de Champa, et celle du royaume de « Cauchy Chyna » (pp. 112-115 pour la traduction ; pp. 380-392 pour le texte).

Le routier de F. Rodrigues contient le 1^{er} itinéraire connu, écrit dans une langue européenne, de Malacca à la Chine, en passant par les côtes du Viêt-Nam (pp. 301-302, 320).

314. DAMES (Mansel Longworth), *The book of Duarte Barbosa. An Account of the Countries bordering on the Indian Ocean and their Inhabitants*. London, Hakluyt Soc., 1918-1921 ; 2 vol, in-8.

Cet ouvrage, écrit vers 1518, présente une vue des pays, des peuples et des productions de l'Orient aussitôt après l'arrivée des Portugais, par un très fin observateur. Nous y trouvons une courte note sur le « Châmpa », que l'auteur appelle « une très grande île ».

315. DANVERS (F. Ch.), *The Portuguese in India, being a History of the rise and decline of their Eastern Empire*. London, 1894 ; 2 vol, in-8.

L'auteur parle assez rapidement de l'expédition d'Antonio de Faria e Sousa sur les côtes vietnamiennes en 1540-1541 (t. I, pp. 454-455).

316. MENDES PINTO (Fernão), *Peregrinaçam de Fernam Mendez Pinto...* innombrables éd. françaises dont *Les Voyages aventureux de Fernand Mendez Pinto*, fidèlement traduits de Portugais en français par le Sieur Bernard FIGUIER. Paris, Mathurin Hénault, 1628 ; in-4, XVI-1193 p., table.

316 a. MENDES PINTO (Fernão), *Peregrinaçam, texto primitivo, inteiramente conforme a primeira edição, 1614. Peregrinação, versão integral em português moderno*, por Adolfo CASAIS MONTEIRO, seguida da suas cartas. Lisboa, Soc. de Intercambio cultural luso-bra-sileiro, 1951-1954 ; in-8, 2 vol., cartes.

316 b. Voyages de Fernand Mendes Pinto. *Histoire Générale des Voyages* de l'Abbé PRÉVOST. T. IX. Paris, 1751 ; in-4, pp. 355-496.

Traduction abrégée de la *Peregrinaçam*. Fernão Mendes Pinto arriva une première fois au Viêt-Nam vers le mois de mai 1540 et laissa une description du Champa (pp. 366-369) ; il y retourna une seconde fois lorsqu'il accompagna une ambassade tartare à la « Cochinchine », dont la capitale serait « Uzangay » . Il entra encore en rapport avec le Viêt-Nam en juin 1555, quand, voguant vers le Japon, il navigua le long de la côte vietnamienne et fit relâche à Poulo Champeilo (p. 486).

316 c. LEY (Charles David), *Portuguese voyages (1498-1663)*. Ed. by... London, Everyman's Lib., 1953 ; in-8, XXII-360 p.

On y trouve, sous le titre « The furthest East, 1537-1538 » (pp. 77-360), de larges extraits de la Peregrinação.

316 d. MENDES PINTO (Fernão), *Peregrinação. Episódio da busca do corsaria Coja Acem*. Pref. e notas de Antonio SERGIO. Lisboa, 1938 ; in-8, 140 p., fig. et carte.

Extrait de la Peregrinação : il s'agit ici du récit des aventures de Mendes Pinto, lorsqu'il accompagna le corsaire Antonio de Faria en 1540. Aux pp. 33-41, après une courte description du Champa, on trouve la relation des exploits d'Antonio de Faria sur les côtes vietnamiennes.

317. LE GENTIL (Georges), *Les Portugais en Extrême-Orient. Fernão Mendes Pinto : un précurseur de l'exotisme au XVI^e siècle*. Paris, 1947 ; in-8, 344 p., 3 pl. h.-t.

L'auteur montre que l'expédition de Fernão Mendes Pinto sur les côtes du Siam, du Viêt-Nam, de la Chine en 1540 n'était qu'un épisode romancé, une imitation de Marco Polo (pp. 15-16, 95-102). Cependant, Mendes Pinto fut l'un des premiers auteurs qui eussent vraiment attiré l'attention européenne sur l'Asie du Sud-Est, bien qu'il n'eût de ces pays qu'une connaissance très superficielle et indirecte.

318. CHARIGNON (A.J.H.), *A propos des voyages aventureux de Fernand Mendes Pinto*. Notes recueillies, complétées et pub. par Mlle M. MÉDARD. Pékin, Imp. des Lazaristes, 1936 ; in-8, XIV-419 p., fig., 7 cartes h.-t.

Etude de géographie historique.

319. LAGOA (Visconde João de), *Peregrinação de Fernão Mendes Pinto, tentativa de reconstituição geográfica*. Lisboa, 1947 ; in-4, 156 p., pl. et cartes.

320. MARINI (Maurizio), *I viaggi di Fernando Mendez Pinto (1537-1558) e la conoscenza dell'Asia sud orientale*. *L'Universo* (Florence), t. 36, 1956, pp. 535-558.

321. BOXER (C.R.), *South China in the sixteenth century. Being the narratives of Galeote PEREIRA, Fr. GASPAR DA CRUZ, O.P. Fr. MARTIN DE RADA, O.E.S.A. (1550-1575)*. London, Hakluyt Soc., 1953 ; in-8, XCI-388 p., front., ill, 8 cartes h.-t.

De ces trois relations, on retiendra celle de Gaspar da Cruz qui, après avoir fondé un couvent de son ordre (dominicain) à Malacca, essaya en vain d'établir une mission au Cambodge en 1555-1556, avant de porter ses efforts à Canton. On trouve dans sa relation une courte description du royaume de « Cauchim China » (p. 73) avec une tentative pour expliquer ce nom et son origine (pp. 64-65).

322. CAMÔES (Luis de), *Os Lusíadas de Luis de Camões*. Lisboa, A. Gonçalves imp., 1572 ; in-4, II-186 ff. (B.N. Paris Rés. Yg.74).

322 a. CAMÔES (Luis de), *Os Lusíadas de Luis de Camões*. Reprod. facsim. da ed. de 1572. Lisboa, Ed. da Revista da Portugal, 1943 ; in-16, XIII-271 ff.

L'auteur des Lusíades, lorsqu'il revenait de Chine en 1560, fit naufrage sur la côte du Viêt-Nam, près de l'embouchure du Mékong. On ne sait par quels moyens il regagna l'Inde, mais ce naufrage nous vaut une courte description du Bas Mékong et du Champa (chant X, vers 1073-1078, f° 182).

323. FREYRE (Gilberto), *O Luso e o tropico, sugesões en Torno dos métodos portugueses de integração de povos autoctones el de culturas diferentes da Europeia num complexo novo de civilização : o Luso-Tropical*. Lisboa, Comis. Executiva das Comen. V Centen. Morte Infante D. Henrique 1961 ; gd in-8, XII-314 p., couv. ill.

Recueil de 17 essais sur les différents aspects de la civilisation dite luso-tropicale, avec des notices biographiques concernant Mendes Pinto, Camoens, etc...

324. LINSCHOTEN (Hughes de), *Histoire de la navigation de Jean Hughes de Linschoten Hollandais, aux Indes Orientales, contenant diverses descriptions des lieux jusques à présent découverts par les Portugais... suivie du Grand Routier de la Mer de Jean Hugues de Linschot, contenant une instruction des routes et cours qu'il convient*

de tenir en la navigation des Indes Orientales... Amsterdam, 1619 ; in-8, 8 p.n.p., 205 p., 36 fig., 5 cartes, portr., et 2 ff.n.ch., 181 p.

C'est là une des traductions de l'ouvrage de Linschoten : *Itinerario, Voyage ofte Schipvaert van Ian Huygen van Linschoten naer Oost ofte Portugaels Indien, etc... et Reys-Geschrift van de Navigatien der Portugaloyers in Orienten inhoudende de Zeevaert soo van Portugael naer Oost Indien als van Oost Indien weder naer Portugal*. Amsterdam, 1596.

L'auteur donne dans son *Itinerario* d'abondantes informations, d'une rare exactitude. En ce qui concerne le Viêt-Nam, le chap. XXII offre une esquisse un peu sèche des royaumes du Cambodge, du Champa, de Cochinchine et du Laos. A la page 157 du *Grand Routier*, on trouve la description et la position des îles de la côte vietnamienne.

325. VASCONCELLOS (Frazao de), *Subsidios ineditos sobre Gaspar Manuel, piloto de carreira da India, China e Japão, sec. XVI-XVII, Bol. Geral do Ultramar* (Lisboa), t. 32, 1955, pp. 65-73.

Article sur l'auteur d'un routier des Indes ou Livre de mer datant des années 1589-1608.

§ Voir les numéros 247 à 255.

326. MAGALHAES GODINHO (V.), *L'expansion européenne du XIII^e au XVI^e siècle*. Paris, PUF, en préparation.

Ouvrage à consulter, lorsqu'il aura paru, pour les voyages de découverte portugais.

327. SKELTON (R.A.), *The Far East in the XVIth and XVIIth centuries. The Geog. Magazine*, (London), t. 27, 1954-1955, pp. 339-351.

328. ROMANET DU CAILLAUD (F.), *Notes sur le Tonkin. Bul. Soc. Géog.*, 1^{er} trim. 1882, pp. 548-556.

Voir, pp. 548-549, l'explication du nom de Cochinchine donné au Viêt-Nam par des géographes européens du XVI^e siècle.

329. AUROUSSEAU (L.), sur le nom de « Cochinchine ». *B.E.F.E.O.*, t. 24, 1924, pp. 563-579.

Etude sur l'origine du mot Cochinchine, qui apparut pour la première fois en 1502, dans la carte du Génois Albert CONTINO, sous la forme de China Cochim. La forme normale fut utilisée par Jorge de Albuquerque dans une de ses lettres, adressée de Malacca, le 8 janv. 1515. Sous la plume des Européens, ce nom va désigner de 1502 à 1615 l'ensemble du Viêt-Nam, avant d'être réservé à la principauté des Nguyễn.

330. COSSERAT (H.), Note sur le mot Qui-Nam. *B.A.V.H.*, 1914, pp. 337-340.

330 a. AUROUSSEAU (L.), Qui-Nam. *B.A.V.H.*, 1914, p. 347.

330 b. CADIÈRE (L.), Encore le Qui-Nam. *B.A.V.H.*, 1914, pp. 347-351.

III. — L'AUBE DES RELATIONS DE L'INDOCHINE AVEC L'EUROPE

1. LES PREMIÈRES TENTATIVES D'ÉTABLISSEMENT DES PORTUGAIS ET DES ESPAGNOLS

331. CABATON (Antoine), Le Cambodge et le Champa au XVI^e siècle d'après les documents espagnols. *Bul. Géog. Hist. et Descript.*, vol. 23, 1908, pp. 404-409.
Rapports de l'Espagne et du Portugal avec le Cambodge et le Champa : plusieurs missions religieuses y furent envoyées à partir de 1553, et des expéditions militaires décidées.

§ Voir n^o 167.

332. CABATON (Antoine), L'Espagne en Indochine à la fin du XVI^e siècle. *Rev. Hist. Col.*, t. I, 1913, pp. 83-116.

L'auteur retrace les vains efforts tentés par les Espagnols et les Portugais pour s'implanter au Cambodge. Leur malheureuse tentative se termina à Tourane, en 1596, où ils durent laisser aux mains du Chua Nguyễn les Dominicains Diego Aduarte et Alonso Jiménez.

333. BRIGGS (L.P.), Spanish intervention in Cambodia. *T'oung-Pao*, vol. 39, 1949, pp. 132-160.

Fiasco de cette expédition, qui se termina par l'emprisonnement des 2 missionnaires dominicains à Quang-Tri (1596-1597).

334. CABATON (Antoine), Le Mémorial de Pedro Sevil à Philippe III sur la conquête de l'Indochine (1603), pub., trad. et annoté par... *B.C.A.I.*, 1914-1916, pp. 1-102.

Supplique soumise au roi Philippe III par le capitaine Pedro Sevil de Guarga, pour que le roi entreprit la conquête du Champa, du Cambodge, du Siam, de la « Cochinchine », et d'autres pays d'Orient. L'exposé est suivi par les consultations de 17 théologiens qui se montrèrent favorables à l'entreprise.

335. CABATON (Antoine), *Brève et véridique relation des événements du Cambodge par Gabriel Quiroga de San Antonio, de l'ordre de St Dominique*. Nlle éd. du texte espagnol, avec une trad. et des notes. Paris, 1914 ; in-8, XXVII-261 p.

Traduction soigneusement et copieusement annotée d'un ouvrage paru à Valladolid en 1604. Son auteur, le P. Gabriel de San Antonio, attaché de 1595 à 1597 à la cathédrale de Manille, avait suivi et patronné l'expédition de l'Espagnol Blas Ruiz et du Portugais Diego Beloso au Cambodge en 1596 (n° 332). Ce fut pour décider le gouvernement espagnol à une nouvelle expédition qu'il publia sa relation. On y trouve des renseignements sur le Viêt-Nam de la fin du XVI^e siècle.

335 a. GABRIEL DE SAN ANTONIO (Fr.), *Relaciôn de los sucesos del Reino de la Cambodja*. Ed. reprod. de la de 1604... Madrid, V. Suárez, 1929 ; in-4, VII-86 p. (Monografias de la Espâna Colonial).

336. JAQUE DE LOS RIOS DE MANÇANED (Christoval de), *Voyages aux Indes Orientales et Occidentales*, dans TERNAUX-COMPANS, *Archives des voyages*. Paris, 1840-1841; t. I, pp. 241-350.

Relation parue à Valladolid en 1606.

337. DE VILLEMEREUIL, *Les voyages des Européens des côtes de l'Annam à la vallée du Mékong*. Notes sur l'identification du port de Cachan, la relation de Christoval de Jaque de los Rios de Mançanedo, et les globes de Mercator et de Coronelli. *Bul. Soc. Géog. Rochefort*, t. II, 1880, pp. 117-129.

Christoval de Jaque raconte que Blas Ruiz et Diego Belloso (cf. n° 335) prirent la route du Laos en 1596, à partir de Cachan. Selon l'auteur de l'article, seule la rivière de Faifo pourrait être identifiée au port de Cachan, et le royaume de Cachan serait la province de Quang-Nam. Il décrit ensuite 2 cartes anciennes de l'Indochine (1541 et 1688).

338. PASTELS (Pablo) S.J., *Descubrimientos y conquistas de los Castellanos en el Extremo-Oriente y competencias con los Portugueses sobre la posesion de las regiones situadas fuera del empêno antes la union de las Coronas*. Extrait des *Actas y Memorias del II Congreso de Historia y Geografia hispano-americanas*. Séville, 1921, in-4, 570 p.

339. GSCHAEGLER (André) O.F.M., *Religious aspects of the Spanish voyages in the Pacific during the sixteenth and the early part of the seventeenth*. *The Americas*, n° 3, 1947, p. 302 sq.

2. LES PREMIERS ESSAIS D'ÉVANGÉLISATION

340. SAN JANUARIO (Vte de), *Documents sur les Missions portugaises au Cambodge et en Cochinchine*. Paris, 1883 ; in-8, 11 p.

Extrait du *Bul. Soc. Acad. Indo.*, 2^e série, t. II, août-déc. 1882.

341. D'EPINAY (A.), *Documents historiques relatifs à la Cochinchine et au Cambodge*. *Rev. Indo.*, 1904, t. II, pp. 82-96.

342. *Cartas que os Padres e Irmãos da Companhia de Jesus escreverão dos Reynos de Iapão e China aos da mesma Companhia da India, e Europa, desde o anno de 1549 ate o de 1580 (alias, 1589). Evora, 1598.*

343. MAFFEI (Giovan Pietro), *Emanuelis Acostae Lusitani Historia rerum a Societate lesu in Oriête Gestarum, ad annum vsq. à Deipara Virgine M.D.LXVIII, recognita, & latinitate donata. Accessere de Iaponicis rebvs epistolarum libri IIII, item regniti, & in latinum ex Hispanico sermone conuersi. Et recentiom de rebvs Indicis epistolarum liber vsque ad annum 1570. Parisiis, 1572 ; in-8, 10 ff. n. ch., 246 ff. B.N. Paris O².424.*

Recueil de lettres écrites d'Orient par des missionnaires de la Compagnie de Jésus.

Voir CORDIER, n° 68, col. 1906 à 1915.

344. GONZALEZ DE MENDOÇA (J.), *Historia de las cosas mas notables, ritos et costumbres del gran Reyno de la China sabidas assi por los libros de los mismos Chinos, como por relacion de religiosos, y otras personas que han estado en el dicho Reyno, con un Itinerario del Nuevo Mundo. Plusieurs éd. Rome, 1585 ; in-8, 440 ff. ; Madrid, 1586 ; in-8.*

344 a. GONZALES DE MENDOÇA (J.), *Histoire du grand Royaume de Chine, situé aux Indes orientales., ensemble un itinéraire du Nouveau Monde et le decouvrement du Nouveau Mexique. Paris, 1588 ; in-8, pièces lim., 323 ff., table.*

Trad. française du précédent.

345. RIBADENEYRA (P. Marcello de) O.F.M., *Historia de las islas del archipielago y reynos de la Gran China, Tartaria, Cuchinchina, Malaca, Sian, Camboxa y Jappon y de lo sucedido en ellos à los religiosos descalços de la orden del seraphico P. San Francisco de la provincia de San Gregorio de las Philippinas... Barcebona, 1601 ; in-4. pièces lim., 728 p. et table. B.N. Paris 4^o O².252.*

On utilisera désormais cette histoire dans la réédition du P. Juan de LEGISIMA. Madrid, 1947 ; in-8, LXXV-652 p.

346. *Chronica de la Provincia da San Joseph de los Descalços de la Orden de N.S.P.S. Francisco, y de las Provincias y Custodias Descalças que della han salido y son sus hijas*, compuesta por Fr. JUAN DE SANTA MARIA, Predicador y Padre de la mesma Provincia. Madrid, 1605-1608 ; 2 vol, in-fol.

Chronique très importante pour l'histoire des missions franciscaines en Extrême-Orient au XVI^e siècle.

347. PEREZ (Lourenço), Origen de las misiones franciscanas en el Extremo Oriente. *Archivo Ibero-Americano*, 1914, 1916, 1917.

348. LOPES (Félix), Os Franciscanos no Oriente Português de 1584 a 1590. *Studia*, n^o 9, janv. 1962, pp. 29-142.

Article suivi de documents justificatifs. Certaines données sur le Viêt-Nam, où s'exerçait l'activité des missionnaires franciscains de la Custôdia de S. Francisco de Malaca : pp. 59, 94-95, 97, etc...

349. BERNARD (H.), *Les îles Philippines du Grand Archipel de la Chine. Un essai de conquête spirituelle de l'Extrême Orient (1571-1641)*. Tientsin, 1936.

Les Philippines jouaient un rôle de premier plan dans la stratégie apostolique en Extrême-Orient. A partir de ces îles, les missionnaires pourraient pénétrer en Corée, au Japon, en Chine, en Insulinde et par delà en Inde et en Cochinchine.

350. ROMANET DU CAILLAUD (F.), *Essai sur les origines du christianisme au Tonkin*. Paris, Challamel, 1915 ; in-8, 210 p., carte.

Cet ouvrage contient d'excellents renseignements sur les premiers missionnaires au Viêt-Nam. C'est la première étude qui fait remonter la prédication du christianisme au Viêt-Nam aux années 1583-1584 ; jusque là, on faisait dater cette prédication de l'arrivée des Jésuites vers 1625-1627.

351. V. B., Les premiers missionnaires européens en pays d'Annam et au Cambodge (1533-1633). *Annuaire Pontifical Catholique*, 1928, p. 599 sq.

Article sur les premiers pas de l'évangélisation du Viêt-Nam.

352. CUSSAC (G.), L'implantation de l'Eglise au Viêt-Nam. *Missions Catholiques*, t. 5, 1955, n° 41, pp. 44-50 ; n° 42, pp. 85-90.

Article de synthèse sur les origines du catholicisme au Viêt-Nam.

353. BERNARD (Henri) S.J., Pourquoi l'expansion chrétienne a-t-elle échoué en Indochine au XVI^e siècle ? *Rev. Hist. Missions*, t. 12. 1935, pp. 386-406.

La cause de cet échec résidait dans l'instabilité du personnel, dans l'instabilité politique (luttres fratricides entre royaumes ou rivalité entre Portugais et Castillans) et enfin dans la difficulté de faire pénétrer le christianisme parmi des populations foncièrement bouddhistes ou animistes. Mais cette action missionnaire avait été assez importante : au Viêt-Nam (pp. 396-402), le missionnaire Pedro Ordonez de Cevallos aurait accompli des conversions merveilleuses vers 1592-1593.

354. PONCET (C.) et CADIÈRE (L.), L'un des premiers Annamites, sinon le premier, convertis au Catholicisme. *B.A.V.H.*, 1941, pp. 81-99.

Deux membres de la famille Dô, au Thanh-Hoa, convertis au christianisme l'un vers 1556-1573, l'autre vers 1627-1640.

CHAPITRE III

LES RELATIONS DU XVII^e SIÈCLE

I. — L'ACCUEIL RÉSERVÉ AUX OCCIDENTAUX

355. CADIÈRE (L.), Le Mur de Đông-Hoi. Etude sur l'établissement des Nguyễn en Cochinchine. *B.E.F.E.O.*, t. VI, 1906, pp. 87-254. 2 pl. h.-t.

Etude sur l'histoire de la principauté des Nguyễn de 1559 à 1802. Quelques pages sont consacrées à l'activité des Portugais (p. 125 sq.) et des Hollandais au

Viêt-Nam, et à leur intervention dans la guerre entre les Trinh et les Nguyễn (1642-1643).

356. DELOUSTAL (Raymond), Documents concernant les étrangers établis au Tonkin au XVII^e siècle. *B.E.F.E.O.*, t. XIII, 1913, fasc. 5, pp. 55-59.

Traduction de différents édits et décrets émanant de l'autorité royale et datant de 1650 à 1696, concernant les étrangers, Européens et Chinois, établis au Nord Viêt-Nam.

357. CADIÈRE (L.), Une lettre du roi du Tonkin au Pape. *B.C.A.I.*, 1912, pp. 199-210.

Document écrit sur une plaque d'argent conservée à la Bibliothèque Vaticane, fonds Barberini. C'est une lettre écrite vers 1635-1643 par Trinh-Trang (dans ce cas, c'était le Chúa, et non le roi, qui l'avait écrite).

358. CADIÈRE (L.), Une princesse chrétienne à la Cour des premiers Nguyễn : Madame Marie. *B.A.V.H.*, t. 26, av.-juin 1939. pp. 63-130.

Cette étude est une reproduction, avec commentaire, d'extraits de documents à partir desquels l'auteur trace le portrait de cette princesse qui embrassa la religion catholique et protégea les missionnaires et commerçants européens.

359. CADIÈRE (L.), Le quartier des Arènes. I : Jean de la Croix et les premiers Jésuites. *B.A.V.H.*, t. XI, 1924. pp. 307-332, fig.

La chrétienté se groupa dans ce quartier pendant la seconde moitié du XVII^e siècle, autour du fondateur de canons du Chûa Hiên-Vuong, Jean de la Croix. Portugais d'origine, celui-ci fondait pour le Chûa ses belles pièces d'artillerie, jusqu'à sa mort vers 1682.

360. ROUX (Abbé J.B.), Les premiers missionnaires français à la Cour de Hiên-Vuong : le petit prince chrétien du Dinh-Cat. *B.A.V.H.*, t. II, 1915. pp. 407-416.

L'auteur montre que le petit prince, baptisé à la demande de ses parents en 1674, était le petits-fils du Chûa Hiên-Vuong (1648-1687). Ce fait prouve que la famille des seigneurs du Sud témoigna aux missionnaires une grande bienveillance.

361. BURNAY (J.), A propos des Inscriptions portugaises de deux canons cochinchinois conservés au Ministère de la Guerre à Bangkok. *B.E.F.E.O.*, t. XXXII, 1932, fasc. 2, pp. 437-440.

Ces canons furent fondus vers 1670 pour le chùa Nguyễn, comme le prouvent les inscriptions qu'ils portent.

II. — L'OUVERTURE DE L'INDOCHINE A LA RELIGION OCCIDENTALE

1. GÉNÉRALITÉS

362. BONIFACY (A.), *Les débuts du christianisme en Annam*. Hanoï, Imp. Tonkinoise, 1930.

363. BOIS (G.), Les débuts du christianisme en Annam. *B.S.E.I.* juil.-sept. 1933, pp. 23-42.

Bref résumé de l'action évangélisatrice des missionnaires au Viêt-Nam au XVII^e siècle, en réponse à l'étude précédente.

364. D'ELIA (P. M.), *Storia dell'introduzione del Cristianesimo in Cina*. (Edizione Nazionale delle opere editate e inedite di M. RICCI, S.J.). Roma, Lib. dello Stato, 1942 ; in-4, CLXXXVII-368 p.

Texte précédé d'une introduction sur les missions catholiques en Extrême-Orient au XVII^e siècle.

365. LOURENÇO FARINHA (P. Antonio), *A expansão da Fé no Oriente*. (Subsidios para a História Colonial). Lisboa, Agência Geral das Colonias, 1946 ; 500 p., carte.

Histoire de l'expansion missionnaire en Orient jusqu'au début du XVIII^e siècle. Au Viêt-Nam, les missions portugaises n'étaient actives qu'au XVII^e siècle.

366. TRINTADE (Frei Paulo da), *Conquista Espiritual do Oriente*. I Parte. Lisboa, Centro de Estudos Historicos Ultramarinos, 1962 ; in-8, XXXI-414 p.

Edition commentée et annotée par le P. Félix LOPES, accompagnée d'une bonne bibliographie, d'un glossaire et d'un index analytique. (Voir p. 76 du présent travail).

367. COLIN (P. Francisco) S.J., *Labor Evangélica de los obreros de la Compania de Jesús en las islas Filipinas*, por... Ed. avec de copieuses annotations et l'insertion de nombreux doc. originaux par Pablo PASTELLS S. J. Barcelona, 1900-1904 ; 2 vol.

Plusieurs références au Viêt-Nam.

368. ADUARTE (Diego), *Historia de la provincia del Sancto Rosario, de la Orden de Predicadores, en Philippinas, Iapon y China*. Por el Reverendissimo Don Fray Diego Aduarte Obispo de la Nueva Segovia... Anadida por el M.R.P.F. Domingo Gonçalves... Manila, 1640 ; 2 t. en 1 vol. in-fol. B.N. Paris H.1707.

369. CHAPOULIE (Henri), *Aux origines d'une Eglise. Rome et les missions d'Indochine au XVII^e siècle*. Paris, 1943-1948 ; 2 vol. in-8, XVI-452 et 275 p. (C.R. : Rev. Hist. Col., 1940-1946, n° 120, pp. 117).

A l'aide de documents inédits, provenant des archives de la Société des Missions étrangères de Paris et de celles de la Congrégation de la Propagande à Rome, l'auteur se propose d'exposer les origines de l'Eglise chrétienne d'Indochine au XVII^e siècle. Tout en brossant une esquisse historique, instructive et complète, des missions d'Indochine en général, et des missions du Viêt-Nam en particulier, au XVII^e siècle, il apporte encore une importante contribution à l'histoire de l'expansion du christianisme.

La seconde moitié du t. II (pp. 145-261) est occupée par la traduction française du catéchisme latin-vietnamien, composé par Alexandre de Rhodes et édité par la Propagande en 1651. On peut y constater une très libre appréciation des coutumes religieuses des pays vietnamiens et une très souple adaptation de la doctrine chrétienne à l'esprit et à la mentalité vietnamiens.

370. VU-KHANH-TUONG, *Les missions jésuites avant les Missions étrangères au Viêt-Nam* (1615-1665). Paris, juin 1956, ex. manuscrit.

Thèse soutenue à l'Institut catholique de Paris pour l'obtention du doctorat en théologie.

371. TEIXEIRA (P. Manuel), Os misionarios portugueses no Viet-não. *Boletim Eclesiastico da Diocese de Macau*, (1959), t. LVII, pp. 908-924, 993-1003 ; (1960), t. LVIII, pp. 41-49, 135-151, 205-216, 315-328, 395-408, 524-538, 620-644, 711-727, 810-828, 930-951, 995-1006 ; (1961). t. LIX, pp. 18-28, 138-152, etc...

372. ARNAIZ (P. Eusebio), En torno al patronato português. *Boletim Eclesiastico da Diocese de Macau*, (1960), t. LVIII, pp. 539-553, 765 sq.

A propos du problème du patronato, l'auteur étudie l'histoire du catholicisme au Viêt-Nam au XVII^e siècle.

373. CHAPPOULIE (Henri), *Une controverse entre Missionnaires à Siam au XVII^e siècle. Le Religiosus Negotiator du Jésuite français J. Tissanier, suivi de quelques documents concernant le commerce des clercs*. Paris, 1943 ; in-8, XXIII-84 p.

Edition annotée, avec introduction et index, de documents inédits, dont le Religiosus Negotiator du jésuite Joseph Tissanier. Ces documents appartiennent à la polémique qui s'était engagée dans la seconde moitié du XVII^e siècle sur le commerce des missionnaires en Extrême-Orient : les jésuites étaient accusés de faire du commerce sur une grande échelle.

374. RISPAUD (Jean), Les premiers missionnaires français dans le Nord Viêt-Nam. *France-Asie*, 1959, t. 16, n° 158-159, pp. 1037-1046.

§ Voir les pp. 74-77.

2. LES PREMIERS JÉSUITES AU VIÊT-NAM

375. GUERREIRO (Fernão) S.J., *Relação Annal das coisas que tizeram os Padres da Companhia de Jesus nas suas missões... nos annos de 1600 a 1608*. Lisboa, 1603-1611; 5 vol. Nlle éd. Coimbra, 1930-1942 ; 3 vol.

376. RICCI (P. Matheo), *Lettres annales des Royaumes du Japon et de Chine des années 1606 et 1607 par les PP. Jean Rodriguez et Matheo Ricci...* Lyon, 1611 ; in-12, 288 p.

377. CADIÈRE (L.), Lettre du P. Gaspar Luis sur la « Cocincina ». *B.A.V.H.*, juil.-déc. 1931, pp. 406-432.

Cette lettre a paru dans un recueil intitulé : « *Histoire de ce qui s'est passé en Ethiopie, etc... de 1620 à 1624* », pub. par les PP. de la Compagnie de Jésus en 1658, aux pp. 122-148. Datée de 1621, elle parle de l'évangélisation du Viêt-Nam. Une reproduction photographique, accompagnée d'annotations, en est donnée.

378. BALDINOTTI (G.), *Relatione del viaggio di Tunquin, nuovamente scoperto* (12 nov. 1626). *B.E.F.E.O.*, t. III, 1903, pp. 71-78.

Récit bref, mais donnant de remarquables renseignements sur l'état du royaume des Lê. Il contient la première description par un Européen de la capitale du « Tunquin ».

378 a. NOCENTINI (Ludovico), *La relation sur le Tonkin du P. Baldinotti*. 1^{er} Congrès Intern. des Etudes d'E.-O., 1902, pp. 29-30.

378 b. NOCENTINI (L.), *Il viaggio del P. G. Baldinotti al Tonchino nel 1626*. *Rivista d'Italia*, t. VI, 1903, pp. 423-430.

379. BORRI (le P. Christoforo), *Relatione della nuova missione delli PP. della Compagnia di Giesù al regno della Cocincina...* Roma, 1631; in-8, 231 p. B.N. Paris 0²1.74.

379 a. BORRI (Cristoforo), *Relation de la nouvelle mission des Pères de la Compagnie de Jesus, au royaume de la Cochinchine*, trad. de l'italien., par le P. Antoine de la Croix... Rennes, 1631 ; in-8, pièces lim., 222 p. B.N. Paris O²1.75 (1).

Le P. Borri séjourna de 1618 à 1623 dans le Sud du Centre Viêt-Nam (Binh-Dinh). Son ouvrage fut la première description imprimée du Viêt-Nam. Il est divisé en deux parties : la première est une sorte de somme abrégée de géographie humaine, la seconde traite de l'état spirituel de la principauté des Nguyễn.

379 b. ASHLEY (Robert), *Cochinchina ; containing many admirable rarities and singularities of that country...* London, 1633 ; in-4.

Traduction anglaise de la relation de C. Borri.

379 c. BORRI (Cristoforo), *Relation de la Cochinchine*. *Rev. Indo.*, av. 1909, pp. 343-385.

Pour les autres éditions de la Relation..., voir CORDIER, n° 68. col. 1917-1919.

380. Les Européens qui ont vu le vieux Hué : Cristoforo Borri. Préf. Par L. CADIÈRE. Notice par Ch.-B. MAYBON et trad. de la « Nouvelle Mission au Royaume de Cochinchine » par BONIFACY. *B.A.V.H.*, juil.-déc. 1931, pp. 259-405.

Cette traduction de la Relation du P. Barri est faite sur le texte primitif même, et accompagnée d'un commentaire détaillé. Le P. Borri ne vit certainement pas Hué, dont les origines ne remontent pas au-delà de 1626.

381. *Avisos del feliz sucesso de las cosas espirituales, y temporales en diversas provincias de la India, conquistas, y navegaciones de los Portugueses par las anôs 1628-1629*. Lisboa, 1630.

382. CARDIM (Antonio Francisco), *Relation de ce qui s'est passé depuis quelques années, iusques à l'an 1644, au Iapon. à Ici Cochinchine, au Malabar, en l'Isle de Ceilan, & en plusieurs autres Isles & Royaumes de l'Orient...* Paris, 1645-1646 ; in-8, XVI-314 p., portr. B.N. Paris O²o.143.

383. CARDIM (Antonio Francisco), *Batalhas da Companhia de Jesus na sua gloriosa Provincia do Japão pelo Padre...* Inedito destinado à X sessão do Congresso Intern. dos Orientalistas por Luciano CORDEIRO. Lisboa, Imp. Nac., 1894 ; gd in-8, 7 ff.n.ch., 293 p.

Ouvrage fait sans doute après 1649. Il traite du Japon, de la Chine, du Viêt-Nam, du Laos, du Cambodge, du Siam, etc... C'est en quelque sorte un tableau très complet de l'action et de l'œuvre de la Compagnie de Jésus en Extrême-Orient dans la première moitié du XVII^e siècle.

En ce qui concerne le Viêt-Nam, nous avons 2 parties distinctes : une relation sur le Viêt-Nam du Nord (pp. 61-175) et une relation sur le Viêt-Nam du Sud (pp. 175-227). On n'y trouve certes que des renseignements d'ordre missionologique, mais ces renseignements sont d'une grande richesse. L'auteur parle des jésuites arrivés depuis le début du XVII^e siècle, des événements liés à leur prédication, et présente un bilan de l'évangélisation en 1649, et pour le Nord (pp. 141-149), et pour le Sud (pp. 220-227).

384. MARINI (le P. Giovanni Filippo de), *Delle Missioni de' Padri della Compagnia di Giesu nella provincia del Giappone, e particolarmente di quella di Tumkino...* Roma, 1663 ; in-4, pièces lim., 555 p., pl. B.N. Paris 4^o020.147

Le P. Marini arriva au Nord Viêt-Nam en 1638 et y resta pendant 14 ans. Sa relation, presque contemporaine des œuvres du P. Alexandre de Rhodes, les complète pour l'histoire de l'action des Jésuites au Nord Viêt-Nam.

384 a. MARINI (le P. de), *Histoire nouvelle et curieuse des royaumes de Tunquin et de Lao. Contenant, une description détaillée exacte de leur origine, grandeur, estendue, de leurs richesses et de leurs forces ; des mœurs et du naturel de leurs habitants, de la fertilité de ces contrées, et des rivières... et de plusieurs autres circonstances utiles et nécessaires pour une plus grande intelligence de la geographie..., la magnificence de la Cour des Roys de Tunquin et des ceremonies qu'on observe à leurs Enterremens*, trad. de l'italien... Paris, 1666 ; in-4, 5 ff.n.ch., 436 p. B.N. Paris, 4^o021.105.

385. SACCANO (le P. Metello), *Relation des progres de la Foy av royaume de la Cochinchine ès années 1646 & 1647...* Paris, 1653 ; in-8, 6 ff.n.ch., 140 p. B.N. Paris 8^o 021.79.

386. TISSANIER (le P.), *Relation de voyage depuis la France jusqu'au royaume de Tonkin avec ce qui s'est passé de plus mémorable dans cette mission durant les années 1658 et 1660*. Paris, 1663 ; in-8, 352 p.

Le premier livre contient la relation de voyage de l'auteur, de Lisbonne au Nord Viêt-Nam. Le second livre montre les progrès de la religion catholique en 1658 et décrit les mœurs des habitants et les rigueurs subies par les missionnaires. Le troisième livre relate les principaux faits survenus pendant les années 1659 et 1660.

387. *Lettre d'un Pere de la Compagnie de Jesus, écrite du Tonquin le 25 de Novembre 1658 au Pere Procureur de la Province de France de la mesme Compagnie, sur l'estat present de la Mission du Tunquin & autres voisines*. S.l.n.d., in-4, 8 p.

Cette lettre, signée du P. Tissanier, se trouve à la Bibliothèque de la Sorbonne (cote T.T.sc. 26(15)).

§ Voir encore pp. 42-43.

388. ZANZINI (le P. Joseph), *Abbrege d'une lettre du P. Ioseph Zanzini, appelé Sanchés, écrite des Philippines à Rome, au R.P. Charles de Nouvelles, Assistant de la Compagnie de Jesus, pour les Prouvinces d'Allemagne, l'année 1667...* Pièce in-8, s.l.n.d., 19 p. B.N. Paris 0²1.80.

Relation de la persécution du Chûa Nguyễn contre les chrétiens (déc. 1664-fév. 1665).

3. ALEXANDRE DE RHODES

a) LES ÉCRITS DU P. DE RHODES.

389. RHODES (Alexandre de), *Divers voyages et missions en la Chine et autres royaumes de l'Orient avec son retour en Europe par la Perse et l'Arménie*. Paris. 1653 ; 2 parties en 1 vol. in-4, carte. B.N. Paris 4^o 0²n.9 et Rés. 0²n.9.

Le P. de Rhodes a voyagé en Orient de 1618 à 1653, et séjourné au Viêt-Nam de 1624 à 1645. Ses relations sur les missions des Jésuites en Chine, au Viêt-Nam, en Perse, en Arménie, sont réunies dans ce volume.

390. Voyage d'Alexandre de Rhodes aux Indes orientales. *Histoire Générales des Voyages* de l'abbé PREVOST. T. IX. Paris, 1751; in-4, pp.71-90.

Résumé succinct des écrits du P. de Rhodes sur le Viêt-Nam, pp. 75-79.

391. RHODES (Alexandre de), *Histoire du Royaume de Tunquin et des grands progresz que la prédication de l'évangile y a faits en la conversion des Infidelles. Depuis l'année 1627 jusques à l'année 1646...* trad. en François par le R.P. Henry VIDAL... Lyon, 1651 ; in-4, épître lim., 326 p. B.N. Paris 4^o21.103.

Cette histoire parut d'abord en italien (*Relazione de felici successi della santa fede predicata dà padri della Compàgnia di Giesu nel regno di Tunchino*. Rome, Giuseppe Luna, 1650), puis fut traduite en français et en latin. Elle se divise en deux livres : le livre premier traite de « l'estat temporel du Royaume de Tunquin » et se présente comme un précis, où l'auteur donne un témoignage fort intéressant de la situation du royaume des Lê dans la première moitié du XVII^e siècle.

Le livre second traite surtout des efforts et de l'action évangélisatrice du missionnaire. A part deux chapitres sur la guerre entre le Nord et le Sud, il intéresse uniquement l'histoire religieuse de 1627 à 1646.

391 a. RHODES (Alexandre de), *Tunchinensis historiae libri duo quorum altero status temporalis huius Regni, altero mirabiles evangelicae praedicationis progressus referuntur, coeptae per Patres Societatis Jesu, ab anno 1627 ad annum 1646...* Lugduni, 1652 ; in-4, pièces lim., 200 p., carte. B.N. Paris 4^o021.102 et Rés. 021.102.

392. RHODES (Alexandre), *Dictionarium annamiticum lusitanum et latinum ope Sacrae Congregationis de Propaganda fide in lucem editum ab Alexandro de Rhodes...* Romae, 1651 ; in-4, ff.lim., 900 col., errata et indices. B.N. Pans, X.3044(1).

Ce dictionnaire est un chef-d'œuvre pour l'époque. On peut y noter un sens très fin de la phonétique, et une transcription fort ingénieuse.

393. RHODES (Alexandre de), *Relation des progrez de la foy au royaume de la Cochinchine, vers les derniers quartiers du Levant*. Paris, 1652 ; in-8, pièces lim., 136 p. B.N. Paris 8°021.76 et 8°02n.10(3).

394. RHODES (Alexandre de), *La glorieuse mort d'André, Catechiste de la Cochinchine. Qui a le premier versé son sang pour la querelle de Iesus-Christ, en cette nouvelle Eglise. Par le P. Alexandre de Rhodes, de la Compagnie de Jesus, qui a toujours esté present à toute cette histoire*. Paris, 1653 ; in-8, 112 p., 1 f.n.ch. B.N. Paris 8°021.78 et 8°02n.10(4)

Le disciple du P. de Rhodes, André, fut mis à mort par le gouverneur de la province de Cham (Quang-Nam). Le Jésuite avait tenté vainement de le sauver.

395. RHODES (Alexandre de), Lettre, pub. p. RABBATH, *Documents pour servir à l'histoire du christianisme en Orient*. Paris, 1907 ; in-8.

Lettre datée du 20 mai 1658 ; où le P. jésuite expose la situation des missions de Perse et du Tonquin.

b) ÉTUDES SUR ALEXANDRE DE RHODES.

396. CADIÈRE (L.), Les Européens qui ont vu le vieux Hué. Le Père de Rhodes. *B.A.V.H.*, t. II (juil.-sept. 1915), pp. 231-250.

Etude critique sur le voyageur européen le plus ancien en date qui ait vu Hué et qui, après avoir séjourné dans la capitale des Nguyen, a relaté les faits dont il a été témoin.

La description de Hué par le P. de Rhodes s'applique au moment où il quitta le Viêt-Nam du Sud (juil. 1645). A cette époque, Hué était déjà « une grande ville ».

397. CADIÈRE (L.), Iconographie du P. de Rhodes. *B.A.V.H.*, t. 25. 1938, p. 27 sq.

398. CADIÈRE (L.), Alexandre de Rhodes. *Extrême-Asie*, 1927, n° 15-16, pp. 113-126.

399. DURAND (Maurice), Alexandre de Rhodes. *B.S.E.I.*, t. XXXII. 1957, pp. 1-30, pl. carte fac-sim.

Avec la reproduction de la carte du royaume d'Annam, liste complète des œuvres géographiques et linguistiques du P. de Rhodes.

400. GAIDE (Dr. L.), Quelques renseignements sur la famille du P. Alexandre de Rhodes. *B.A.V.H.*, t. 14, 1927, pp. 225-228, pl.

Notice sur les origines du P. de Rhodes.

401. BERNARD-MAITRE (H.), Viêt-Nam-Iran : Alexandre de Rhodes, 1660-1960. *Etudes*, 1960, t. 307, n° 12, pp. 321-336.

Courte biographie d'Alexandre de Rhodes.

402. Tricentenaire de la mort du P. Alexandre de Rhodes, 1593-1660. *Bul. Institut de recherches historiques* (Saïgon), n° 2, 1961, 258 p. et 4 pl.

4. LES PRÊTRES DES MISSIONS ÉTRANGÈRES AU VIÊT-NAM

§ Voir les n°s 92, 93, 104 à 108, 109 a, p. 39.

403. GOYAU (Georges), La Société des Missions étrangères. *Revue de Paris*, mars 1932, pp. 241-280.

Histoire des origines de cette Société, née d'un groupe de « Bons Amis » formés autour du P. Bajot de la Compagnie de Jésus, vers 1650. Le P. Alexandre de Rhodes décida ces Bons Amis à se consacrer à l'évangélisation des pays d'Extrême-Orient.

404. DE VAUMAS, *L'éveil missionnaire de la France (d'Henri IV à la fondation du Séminaire des Missions Etrangères)*. Lyon, 1942 ; gd in-8, 454 p., front.

Voir les pp. 363-374 pour l'action d'Alexandre de Rhodes auprès du Saint Siège pour solliciter la nomination d'évêques au Viêt-Nam et les pp. 399-419, pour la

création des Vicaires apostoliques d'Orient et la fondation du Séminaire des Missions étrangères.

405. GOYAU (G.), Les débuts de la propagande missionnaire en France. Relations et manifestes du XVII^e siècle. *L'Année missionnaire*, 1931, pp. 365-374. Publicité faite par les Messieurs de la Compagnie du Saint Sacrement pour la conversion des peuples de la Nouvelle France, du Tonquin et de la Cochinchine.

406. FROIDEVAUX (Henri), Les premières navigations des Français à la Chine : à propos d'un livre récent. *Questions Diplomatiques et Coloniales*, t. XVI, 1903, pp. 430-443.

Ce fut le P. Alexandre de Rhodes qui intéressa les gens en France à l'Extrême-Orient par son œuvre évangélisatrice au Viêt-Nam. La Compagnie de la Chine de 1660 eut pour origine l'idée, chez quelques membres de la Compagnie du Saint Sacrement, « de faire une association de commerce pour la Chine, afin de trouver moyen d'y passer l'évêque d'Héliopolis », Mgr Pallu.

407. BAUDIMENT (Louis), *François Pallu, principal fondateur de la Société des Missions étrangères* (1626-1684). Paris, Beauchesne, 1934 ; in-8, 501 p., 22 grav. 5 cartes h.-t.

Thèse volumineuse, exhaustive, consacrée au chanoine de Saint-Martin-de-Tours, qui avait non seulement constitué une association de missionnaires, mais s'en était allé organiser les Eglises d'Indochine et de Chine. Chargé, en tant que vicaire apostolique, d'administrer la « province du Tonquin », il dirigeait, de 1662 à 1684, date de sa mort, les missions du Viêt-Nam nouvellement organisées et dont le destin lui était intimement lié (il ne s'était jamais rendu au Viêt-Nam cependant).

408. VAUMAS (Guillaume de), La vocation missionnaire de François Pallu. *Union missionnaire du Clergé de France*, 2^e trim. 1954, pp. 265-269.

409. RÉMY, *Un architecte de Dieu, le Père Français Pallu*. Paris-Amsterdam, s.d. (1953) ; in-8, 299 p.

Ouvrage de vulgarisation, utilisant exclusivement pour sa documentation la thèse de L. BAUDIMENT (n° 407). Le récit suit chronologiquement les événements de la vie du missionnaire. Le livre se lit très agréablement, mais l'auteur n'a pas insisté sur l'originalité du caractère du prélat ; il n'a pas montré sa hardiesse de pensée et d'action, qui fait de Pallu un précurseur, par exemple quand il préconisa la formation d'un clergé vietnamien.

410. BOISLISLE (J. de), *Mémoriaux du Conseil de 1661*. Paris, 1905 ; in-8.

Au t. II, p. 12, note 19, lettres de Louis XIV aux souverains du Viêt-Nam et de la Chine pour favoriser la mission de Mgr Pallu (oct. 1661).

411. PALLU (François), *Relation abrégée des missions et des voyages des évêques français envoyés aux royaumes de la Chine, Cochinchine, Tonquin et Siam par Messire François Pallu, Evêque d'Héliopolis*. Paris, 1668 ; in-8, pièces lim., 148 p. B.N. Paris 8°02n.359.

Après un récit sommaire de sa vocation, de son départ et de ses voyages, Pallu parle des nouvelles reçues de La Mothe Lambert, nouvelles qui concernent le Siam, le Tonquin (où l'édit du roi contre la religion catholique n'est pas appliqué ; Deydier s'y était rendu sur un bateau chinois, déguisé en matelot), la Cochinchine (où une violente persécution avait éclaté contre les chrétiens).

412. FRONDEVILLE (Henri de), Pierre Lambert de La Motte, évêque de Béryte (1624-1679). *Rev. Hist. Missions*, déc. 1924, pp. 350-408.

Article bien informé sur cet ancien conseiller à la cour des Aides de Rouen, qui devint en 1659 titulaire du vicariat apostolique de la Cochinchine.

413. FRONDEVILLE (Henri de), *Un prélat normand évangélisateur et précurseur de l'influence française en Extrême-Orient : Pierre Lambert de la Motte, évêque de Béryte (1624-1679)*. Paris, Ed. Spes (1925) ; in-8, 94 p., fig.

L'auteur y reprend son étude biographique sur l'un des fondateurs des missions françaises en Indochine. Malgré l'hostilité des prêtres portugais et de l'Inquisiteur de Goa, Lambert de la Motte réussit à fonder de nombreuses chrétientés, et même à établir une congrégation de femmes vietnamiennes, les « amantes de la Croix » (cf. n° 226).

414. BOURGES (Jacques de), *Relation du voyage de Mgr l'évêque de Béryte, vicaire apostolique du royaume de la Cochinchine, par la Turquie, la Perse, les Indes, etc... jusqu'au royaume de Siam et autres lieux...* Paris, 1666 ; in-8, XII-245 p. et table. B.N. Paris 0²1.54.

415. DEYDIER DE PIERREFEU, *Lettres inédites de François Deydier, évêque d'Ascalon, vicaire apostolique du Tonkin (1634-1693), pub. par... Rev. Hist. Missions*, t. III, 1926, pp. 92-98, 235-250, 414-425.

Recueil de 45 lettres exposant la vocation religieuse de François Deydier, qui vécut au Nord Viêt-Nam de 1666 au 1^{er} juillet 1693, date de sa mort.

416. *Relation des Missions et des Voyages des evesques vicaires apostoliques, et de leurs ecclésiastiques* ès Années 1672, 1673, 1674, et 1675. Paris, 1680 ; in-8, 389 p.

Editée par les Directeurs du séminaire des Missions étrangères, cette relation fait suite à celle de Pallu (n° 346).

417. *Relation des missions et des voyages des evesques vicaires apostoliques et de leurs ecclésiastiques* ès années 1676 et 1677. Paris, 1680 ; pt in-8, 8 ff.n.ch, 242 p.

III. — L'OUVERTURE DE L'INDOCHINE AU COMMERCE OCCIDENTAL

1. GÉNÉRALITÉS

418. GIRARD (Albert), *Les routes de commerce vers l'Extrême Orient à la fin du XVII^e et au commencement du XVIII^e siècle. Rev. Hist. Mod. et Cont.*, t. XIV, 1910, pp. 332-354.

L'auteur y donne quelques renseignements sur le commerce européen au Viêt-Nam à la fin du XVII^e siècle, et montre pourquoi l'Indochine était peu exploitée, au point de vue commercial.

419. MAYBON (Albert), Les marchands étrangers sur le Fleuve Rouge au XVII^e siècle. *Rev. Indo.*, XV, 1911, pp. 286-294.

Article fait d'après n° 127.

420. MAYBON (Ch.-B.), Les marchands européens en Cochinchine et au Tonkin (1660-1775). Tirage à part de la *Rev. Indo.* Hanoï, 1916 ; 90 p., carte.

L'auteur retrace les projets et les entreprises des nations européennes en vue d'établir des relations commerciales avec le Viêt-Nam. Cette étude est reprise et développée dans la thèse de l'auteur (n° 265).

421. PANNIER, Notes sur quelques Français d'Extrême-Orient au XVII^e siècle. *Rev. Indo.*, 1^{er} sem. 1904, p. 601 sq.

422. SALLET (A.), Le vieux Faifo. *B.A.V.H.*, oct-déc. 1919, pp. 501-519, 5 pl. h.-t. Etudes archéologique sur la ville et le port. Très rares souvenirs européens, à part quelques tombes.

423. NGUYÊN-THIÊU-LAU, Le port et la ville de Faifo au XVII^e siècle. *Cahiers E.F.E.O.*, n° 30 (1942), p. 11 sq.

2. COMMERCE PORTUGAIS

424. MENDES DA LUZ (Francisco Paulo), *O conselho da India. Contributo ao estudo da historia da administração e do comércio do ultramar português nos principios do século XVII*. Lisboa, 1952.

425. GOMES SOLIS (Duarte), *Discursos sobre los comercios de las Indias, donde se tratan materias importantes de Estado y guerra dirigido a la sacra y catolica Magestad del Rey don Felipe quarto nuestro... por... natural de la ciudad de Lisboa*. Lisboa, 1622 ; in-8, 255ff + 15 ff. et index. (Réédition par Moises BENZABAT AMZALAK).

426. GOMES SOLIS (Duarte), *Alegacion en favor de la Compania de la India Oriental y comercio ultramarinos, que de nuevo se instituyo en el Reyno de Portugal*. S.l., 1628 ; in-4, 288 ff. + 8 ff.

427. BOXER (C.R.), *The great ship from Amacon. Annals of Macao and the old Japan trade, 1555-1640*. Lisboa, Centro de Estudos Históricos Ultramarinos, 1959 ; XI-361 p., cartes, pl. h.-t.

Commerce des Portugais établis à Macao avec le Japon et tout l'Extrême-Orient. On relève plusieurs références ou allusions au commerce portugais avec le Viêt-Nam : ce commerce était complémentaire de celui que les Portugais faisaient avec le Japon.

En appendice, sont publiés des documents d'archives : liste des marchandises apportées au Japon par les galions portugais en 1637 (on relève des marchandises vietnamiennes pp. 192-195) ; lettres où il est question de voyages portugais au Viêt-Nam (pp. 269, 271, 277, 285, 286, 289, 310).

§ Voir les pp. 70-71, n^{os} 159, 162.

3. RELATIONS COMMERCIALES AVEC LES HOLLANDAIS

428. GLAMANN (Kristof), *Dutch-Asiatic trade (1620-1740)*. Copenhagen, Danich Science Press — The Hague, M. Nijhoff, 1958 ; gd in-8, XI-344 p.

Etude générale sur le commerce hollandais en Asie. L'auteur passe en revue tous les produits de ce commerce ; des renseignements épars sur le commerce entre la Hollande et le Viêt-Nam du Nord se trouvent le long du volume. Les relations entre le Viêt-Nam et la Hollande se seraient poursuivies jusqu'au milieu du XVIII^e siècle.

429. DAVIES (D.W.), *A primer of Dutch seventeenth century overseas trade*. Den Haag, M. Nijhoff, 1961 ; in-8, XII-160 p., 26 fig., front., 5 pl. cartes fac-sim.

Ouvrage très bien illustré qui donne un aperçu du commerce maritime hollandais à l'époque classique, sur toutes les mers et avec toutes les parties du monde.

430. STAPEL (F.W.), *Geschiedenis van Nederlandsch-Indië*. Amsterdam, Joost van den Vondel, 1938-1940 ; 5 vol. in-4.

Cette histoire des Indes néerlandaises, réalisée sous la direction de F.W. STAPEL, intéresse en réalité l'activité de la V.O.C. en Orient. Ainsi, les vol. III et IV sont consacrés à l'histoire de la V.O.C. considérée dans tout le domaine octroyé à son monopole, du Cap de Bonne Espérance jusqu'au Japon.

Le vol. III (Deel III. A. *De oprichting der Vereenigde Oostindische Compagnie*. B. *De Nederlandsch Oostindische Compagnie in de Zeventiende eeuw*, par F.W. STAPEL) traite d'abord de la création et de l'organisation de la V.O.C. (pp. 5-45), ensuite de son activité jus-qu'en 1700 (pp. 45-473).

Le vol. IV (*De Nederlandsch Oostindische Compagnie in de achtiende eeuw*, par F.W. STAPEL et E.C. GODFE MOLSBERGEN) traite de la V.O.C. au XVIII^e siècle.

431. NIHAR-RANJAN (Ray), *Dutch activities in the East. Seventeenth Century*. « *Being a report on the records relating to the East in the State archives in the Hague* », with two appendices by F.C. DANVERS. Calcutta, 1945 ; in-8, XX-81 p.

Il ne s'agit pas d'un catalogue d'archives — le titre pourrait prêter à confusion — mais d'un essai sur l'activité des Hollandais en Extrême-Orient.

432. MACLEOD (N.), *De Oost-Indische Compagnie als Zeemogendheid in Azië*. Rijswijk, 1927 ; 2 vol. et atlas, 528 et 483 p.

Cet ouvrage donne, en se basant sur les Missives générales, un résumé détaillé de l'activité de la flotte dans toutes les parties du domaine octroyé à la V.O.C. Mais il ne dépasse pas 1650.

433. BOXER (C.R.), *The third Dutch war in the East (1672-1674)*. *Mariner's Mirror*, oct, 1930, pp. 343-386.

Les Hollandais craignaient la paralysie de leur trafic avec la Chine et surtout avec le Japon. Pendant la 1^{re} partie de cette lutte contre les Français, ils consacrèrent la majeure partie de leurs forces à assurer la sécurité dans les eaux du Viêt-Nam et des Iles de la Sonde.

434. Voyage de Guillaume Isbrantsz Bontekoe aux Indes Orientales. *Histoire générale des Voyages de l'Abbé PRÉVOST*. T. VIII, Paris, 1750 ; in-4, pp. 417-450.

Voir pp. 438-439, note 45. Les Hollandais longèrent les côtes vietnamiennes en juin 1622. Leurs pilotes firent une description des îles et de la côte.

435. BUCH (W.J.M.), *De Oost-Indische Compagnie en Quinam. De betrekkingen der Nederlanders met Annam in de XVII^e eeuw*. Amsterdam, H.J. Paris, 1929 ; in-8, 123 p., carte.

Thèse de doctorat qui retrace les rapports entre les seigneurs Nguyễn et la V.O.C. dans la première moitié du XVII^e siècle (les Hollandais désignaient par le nom de Quinam la principauté des Nguyễn).

Les Hollandais entrèrent en contact avec les Nguyễn dès 1601, mais l'établissement de rapports commerciaux n'eut lieu qu'en 1633, où le Chûa accorda la liberté du trafic. Cependant, lorsque les Hollandais eurent obtenu des conditions de commerce plus favorables dans le royaume des Lê, ils rompirent avec le Quinam en 1638, et prirent le côté des Lê lors de la guerre de 1642-1644. (Sur la question controversée du concours de la flotte hollandaise au Viêt-Nam du Nord, l'auteur, par une consciencieuse analyse de documents inédits, éclaircit beaucoup de points obscurs, ce qui permet d'apporter des corrections à la thèse de Maybon, n° 265, pp. 94-96).

La V.O.C. reçut pourtant, au traité du 6 décembre 1651, la permission de revenir commercer dans les ports du Chûa Nguyễn. Mais cette reprise des relations fut de courte durée : après l'échouement du yacht *Der Goes* en 1661, la Compagnie renonça définitivement au Quinam.

436. BUCH (W.J.M.), *La Compagnie des Indes néerlandaises et l'Indochine*. B.E.F.E.O., t. XXXVI (1936), pp. 97-196, carte ; t. XXXVII (1937), pp. 121-237.

Si la partie qui traite des relations de la V.O.C. avec la principauté des Nguyễn est reprise de l'ouvrage précédent, cette étude est un travail nouveau pour les entreprises de la Compagnie avec le Nord Viêt-Nam (commencées avec le voyage du yacht *Grol* à Hanôï en 1637, les relations avec le royaume des Lê ne prirent fin qu'en 1700), le Cambodge et le Laos. Grâce aux documents de la V.O.C., l'histoire du comptoir hollandais, depuis son établissement à Phô Hiên,

puis son transfert à Hanoï, jusqu'à sa disparition, est tracée minutieusement, année par année.

437. VAN DIJK (L.C.), *Neerlands vroegste betrekkingen met Borneo, den Solo-Archipel, Cambodja, Siam en Cochinchina*. Amsterdam, 1862 ; in-8, 363 p.

Cette étude est dépassée.

438. WINKEL (Dr.), Les relations de la Hollande avec le Cambodge et la Cochinchine au XVII^e siècle. *Excursions et Reconnaissances*, n° 12, 1882, pp. 492-514.

Traduction abrégée d'une partie de l'étude précédente. Mais les noms de personnes, de fonctions ou de lieux ont été malmenés, et beaucoup de détails intéressants passés.

439. MULLER (Hendrick PN.), *De Oost-Indische Compagnie in Cambodja en Laos... van 1636 tot 1670*. 's-Gravenhage, M. Nijhoff, 1917.

440. GEERTS, Voyage du yacht hollandais Grol du Japon au Tonkin (1637). *Excursions et Reconnaissances*, n° 13, 1883.

Article fait d'après le journal de voyage du yacht Grol, qui a inauguré le commerce hollandais au Nord Viêt-Nam, après avoir exploré le Haut Fleuve Rouge.

441. DUMOUTIER (G.), Les Comptoirs hollandais de Phô-Hiên ou Phô Khach près Hung-Yên (Tonkin au XVII^e siècle. *Bul. Géog. Hist. et Descript.*, 1895, pp. 220-233, plan.

L'auteur fournit la liste des directeurs de ce comptoir (1637-1700), liste incomplète et contenant certaines erreurs (à corriger avec le n° 436). Mais l'essai par l'auteur pour rechercher, dans le Hung-Yên actuel, l'emplacement des anciens comptoirs européens d'après les vestiges archéologiques, est intéressant.

442. COSSERAT (H.), Au sujet du monogramme de la Compagnie Néerlandaise des Indes Orientales : les canons de la Résidence supérieure. *B.A.V.H.*, 1916, pp. 389-393.

Canons hollandais qui se trouvaient dans la citadelle de Hué.

§ Voir les pp. 43-60, les n^{os} 113 à 124.

4. RELATIONS DU VIÊT-NAM AVEC LES ANGLAIS

443. MORSE (Hosea Ballow), *Chronicles of the East India Company trading to China*. Cambridge, 1926-1929; 5 vol.

444. LOCKYEAR (Charles), *An account of the Trade in India*. London, 1711.

445. BASSETT (D.K.), The trade of the English East India Company in the Far East. 1623-1684. *Journ. Roy. Asiat. Soc.*, 1960, pp. 32-47, 145-157.

§ Voir les n^{os} 131, 132, 133.

446. FOSTER (William). *The voyage of Sir Henry Middleton to the Moluccas (1604-1606)*. A new and enlarged ed. with an intro. and notes by... London, Hakluyt Soc., 1943 ; in-8, XLIII-209 p., front., 3 cartes.

Recueil de relations et d'observations par les membres de l'expédition envoyée, sous la direction de Sir Henry Middleton, par la Compagnie des Indes orientales. Page 103, on trouve un témoignage de la mésaventure arrivée aux Hollandais en 1601 : l'équipage de 2 navires hollandais fut fait prisonnier en « Cuchichyna », mais fut sauvé par l'intervention de prêtres portugais.

447. PURNELL (C.J.), *The log-book of William Adams, 1614-19, with the journal of Edward Saris, and other documents relating to Japan, Cochinchina, etc...* ed. with introd. and notes by... London, 1916 ; pag. (155-301) + IX, pl. h.-t. (Reprinted from the Trans. of Japan Soc. of London, vol. XIII).

William Adams fut l'un des premiers Anglais à toucher la côte de la Cochinchine.

448. Voyage du capitaine John Saris à la Mer Rouge, aux Moluques et au Japon. *Histoire Générale des Voyages* de l'Abbé PRÉVOST. T. II. Paris, 1746 ; in-4, pp. 121-190.

Premier voyage anglais au Japon. A son retour en 1613, John Saris suivit les côtes vietnamiennes et vérifia l'exactitude du Journal de Linschoten, pris pour guide depuis Firando (p. 172).

449. COCKS (Richard), *Diary* (1615-1622). Pub. by E.M. THOMPSON. London, 1883 ; 2 vol. (Hakluyt Soc. N° LXVII-LXVIII).

Meilleure source pour l'histoire des débuts de la Compagnie anglaise des Indes orientales en Extrême-Orient. L'auteur parle (I, p. 225 et 243 ; II, p. 264 et 296) des tentatives malheureuses des Anglais Peacock et Carwarden en 1614, et Adams en 1617 pour faire du commerce avec la principauté des Nguyễn. En outre, Jan Yoosen, Hollandais fixé à Hirado, s'était rendu au Viêt-Nam du Sud en 1612-1618.

449. MURAKAMI (N.), ed., *Diary of Richard Cocks, Cape-merchant in the English factory in Japan, 1615-1622, with correspondence*. Ed. with additional notes by... Tokyo, 1899 ; 2 vol.

450. Relation de ce qui se passe dans l'île de Firando pendant le voyage de Saris à la cour de l'empereur de Japon... (1613-1618). *Histoire Générale des Voyages* de l'Abbé PRÉVOST. Paris, 1746 ; in-4, pp. 190-213.

Traduction du journal de Cocks. On trouve une relation de la mort du marchand anglais Peacocks à Quinam, (p. 206). Comme explication de ce massacre : ressentiment du roi, causé par les Hollandais, qui avaient payé des étoffes de soie avec de la fausse monnaie.

451. VILLARS (P.), Les Anglais au Tonkin (1672-1697). *Revue de Paris*, nov.-déc. 1903, pp. 262-286.

L'auteur raconte d'une manière vivante, si son étude est assez brève, l'arrivée des Anglais au Nord Viêt-Nam sous la direction de William Gyfford, et la vie du comptoir anglais de 1672 à 1697, date de sa fermeture.

452. GAUDART (Edmond), Les entreprises commerciales de la Compagnie anglaise des Indes orientales en Indochine au XVII^e siècle. *Rev. Hist. Col.*, t. 30, 1937, pp. 335-350.

Cette courte étude se présente comme un complément aux travaux de Ch.-B. MAYBON (n^{os} 127, 265 : pp. 64-69). L'auteur a pu consulter des documents inédits provenant des archives de Madras. Des renseignements complémentaires sont donnés sur la vie du comptoir, son personnel, ses transactions, les navires expédiés de Madras et leurs cargaisons, etc.. D'autre part, une lettre datée du 28 mars 1706 montre que l'établissement anglais dans l'Île de Poulo Condore ne fut définitivement abandonné qu'en 1706, et non en 1704.

453. BARON (Samuel), A Description of the Kingdom of Tonqueen, by S. Baron, A Native thereof. *Collection of Voyages and Travels*, by John CHURCHILL. London, 1732 ; t. VI, pp. 1-40.

Cette description a l'avantage d'être faite par un homme presque du pays : S. Baron était de père hollandais et de mère vietnamienne. Sa relation fut écrite vers 1685 ; ayant servi successivement les compagnies hollandaise et anglaise des Indes orientales, il s'intéressa surtout aux questions commerciales : il fut le premier à signaler l'importance de la voie du Fleuve Rouge.

453 a. BARON (S.), Description du Tonquin. *Histoire Générale des Voyages* de l'Abbé PRÉVOST. T. IX. Paris, 1751 ; in-4, pp. 91-123.

Traduction complète de la relation de S. Baron.

453 b. BARON (S.), Description du Royaume de Tonquin. *Rev. Indo.* t. XXII, 1914, pp. 59-75, 197-208, 331-343, 429-450, fig. et pl. fac-sim. de grav. et de cartes.

454. WHITE (George), *An account of the trade to the East Indies, together with the state of the present C^e and the best method for establishing and managing that trade to the honor and advantage of the nation*. London, 1691 ; 13 p.

455. DAMPIER (William), *Voyages and descriptions*. Vol. II. 1 - *A Supplement of the voyage round the world, describing the countreys of Tonquin, Achin, Malacca, etc... their Product, Inhabitants, Manners, Trade, Policy, etc...* London, 1699, in-8, 184 p., cartes. B.N. Paris G.22368.

Le séjour de Dampier au Viêt-Nam du Nord dura de juillet 1688 à février 1689. S'étant rendu au Tonquin pour y faire du commerce, l'esprit curieux du voyageur anglais n'avait pas manqué de s'intéresser aux problèmes particuliers du pays. Sa relation donne une bonne description géographique du pays ainsi qu'une analyse exacte des particularités du gouvernement ; renseigne sur les conditions du commerce européen au Viêt-Nam, décrit longuement Hanoï. Le chef du comptoir anglais est rendu responsable des mauvaises affaires et jugé très sévèrement.

455 a. DAMPIER (William), *Supplément du Voyage autour du Monde, contenant une description d'Achin, ville de Sumatra, du Royaume de Tonquin et autres Places des Indes et de la Baye de Campeche...* (t.V du *Voyage autour du monde*). Amsterdam, 1711 ; in-12, 351 p., front., cartes et grav. B.N. Paris G.31922.

Traduction de l'ouvrage précédent. Voyage au Tonquin : pp. 1-114.

456 COLLINS (H.P.), William Dampier, buccaneer and circumnavigator. *Geog. Magazine* (London), t. XXV, jan. 1953, pp. 444-453, cartes.

457. WARNER (Oliver), *English maritime writing. Hakluyt to Cook*. London, Longmans, Green and C^o, 1958 ; in-12, 35 p.

Etude bio-bibliographique sur les voyages de circumnavigation anglais, dont celui de W. Dampier.

458. CADIÈRE (L.), Les Européens qui ont vu le vieux Hué. Thomas Bowyear (1695-1696). *B.A.V.H.*, t. VII, av.-juin 1920, pp. 183-206.

Traduction de documents extraits des archives de l'India Office (cf. p. 56), relatifs au voyage du subrécargue Thomas Bowyear au Viêt-Nam du Sud, pour se rendre compte des possibilités commerciales du pays et faire des propositions au Chua Nguyễn, qui était alors Minh-Vuong (1691-1725). Ces documents, au nombre de cinq, donnent des détails curieux sur Fai-fo, Hué, la Cour et l'administration des Nguyễn à la fin du XVII^e siècle.

§ Voir aussi les pp. 64-68 pour l'activité de l'East India C^o au Viêt-Nam.

5. RAPPORTS AVEC LES AUTRES COMMERÇANTS OCCIDENTAUX

459. MARTIN (François), *Mémoires de François Martin, fondateur de Pondichéry* (1665-1696), pub. par Alfred MARTINEAU. Paris, 1931-1934 ; 3 vol. in-8.

Mémoires rédigés sur des notes prises au fus et à mesure des événements. De 1665 à 1696, Martin, successivement membre du Conseil et Directeur général, se trouve mêlé aux plus grandes affaires de la Compagnie française des Indes orientales. On trouve ainsi dans le vol. II des renseignements sur la tentative commerciale de la Compagnie au Viêt-Nam du Nord avec Chappelain, ou sur les commencements de l'œuvre des Missions étrangères au Viêt-Nam (t. II, pp. 13, 87, 193-194, 197, 275, 289, 292, 316, 318, 383, 459 ; t. III, p. 41).

§ Pour le comptoir de la Compagnie française des Indes orientales au Viêt-Nam, voir encore n^o 265 pp. 79-91.

460. TAVERNIER (Jean-Baptiste), *Les six voyages de Monsieur J.-B. Tavernier, Ecuyer, Baron d'Aubonne, en Turquie, en Perse et aux Indes, pendant l'espace de 40 ans, et par toutes les routes que l'on peut tenir...* Nlle éd. revue et corrigée. Rouen, 1724 ; 6 vol. in-12, pl., cartes et portr. B.N. Paris G.29565-29570.

Voir au t. V : « Relation nouvelle et singulière du royaume de Tonquin, avec plusieurs figures et la carte du pays », pp. 209-301.

J.-B. Tavernier ne s'était jamais rendu au Viêt-Nam du Nord, mais sa relation avait été écrite, selon lui, d'après les mémoires de son frère Daniel, qui avait accompli « onze ou douze voyages au Tonquin », et d'après des renseignements recueillis auprès des marchands « tunquinois » rencontrés par lui à Batavia et à Bantam.

La relation tient dans 15 chap. : les 5 premiers décrivent le royaume, sa géographie, ses productions, son commerce, etc... Les 5 chap. suivants traitent des mœurs et coutumes du pays et les 5 derniers de l'histoire et du gouvernement du royaume.

Les illustrations sont très fantaisistes, et les renseignements que donne l'auteur sont à utiliser avec circonspection.

461. MALLERET (Louis), Une source de la relation du voyageur Tavernier sur le Tonkin (1679). *B.S.E.I.*, 1^{er} trim. 1932, pp. 115-125.

L'auteur montre que Tavernier fit de nombreux emprunts inavoués à la relation du P. jésuite Tissanier (cf. n° 386).

462. CHAUNU (Pierre), *Les Philippines et le Pacifique des Ibériques (XVI^e, XVII^e, XVIII^e siècles). Introduction méthodologique et Indices d'activité*. Paris, S.E.V.P.E.N., 1960 ; in-8, 301 p.

En dehors des missionnaires, l'Espagne n'avait pas de relations suivies avec le Viêt-Nam. Ce fut par l'intermédiaire de la colonie espagnole des Philippines que les Vietnamiens entrèrent en rapport commercial avec l'Espagne. Mais ces relations, assez sporadiques, ne commencèrent qu'en 1620.

463. CHAUNU (P.), Manille et Macao face à la conjoncture des XVI^e et XVII^e siècles. *Annales E.S.C.*, 1962, pp. 555-580.

464. CHOISY (Abbé de), *Journal du voyage de Siam...* Nlle éd., augmentée d'une table des matières. Trevoux, 1741 ; in-12, 512 p.

L'abbé de Choisy prit part à l'ambassade du Chevalier de Chaumont au Siam (1685-1686). Sa description du Viêt-Nam (pp. 419-438) est de seconde main, car il n'y était pas allé, mais s'était borné à recueillir les renseignements donnés par

des missionnaires comme Vachet, de Courtaulin, Fuciti. Sa relation est dans l'ensemble exacte, mais superficielle.

464 a. CADIÈRE (L.), Les Européens qui ont vu le vieux Hué. L'abbé de Choisy. *B.A.V.H.*, juil.-sept. 1929, pp. 101-130, pl.

Reproduction de la relation de l'abbé de Choisy sur le Viêt-Nam, d'après le texte de son livre paru à Amsterdam en 1687. Mais, n'étant pas allé au Viêt-Nam, l'abbé de Choisy n'avait pas vu le vieux Hué.

465. CHURCHILL (Awnsham), *A Collection of Voyages and travels*. London, 1704 ; 4 vol, in-fol.

Le t. IV contient la relation de voyage de Gemelli Carreri.

466. *Collection abrégée des Voyages anciens et modernes autour du monde...* Rédigée par F. B... L. T. III : *Voyage de Gemelli Carreri*. Paris, 1808 ; in-8, 592 p., portr. et grav.

Le jurisconsulte Gemelli Carreri commença son voyage autour du monde en 1693. Il dit avoir longé la côte du Viêt-Nam pour se rendre en Chine. Mais il ne semblait pas avoir fait connaissance avec le pays, et les quelques renseignements qu'il en donnait (pp. 296-301) sont peu exacts.

467. CADIÈRE (L.), Les Européens qui ont vu le vieux Hué : Gemelli Carreri. *B.A.V.H.*, 1931, pp. 287-319, 2 pl.

CHAPITRE IV

DES PROJETS D'ÉTABLISSEMENT EUROPÉEN A LA FERMETURE DE L'ANNAM A L'OCCIDENT (1700-1847)

I. — L'ANNAM EN EUROPE AU XVIII^e SIÈCLE

468. HAMILTON (Alexander), *A New account of the East Indies, being the Observations and Remarks of Capt. Alexander Hamilton, Who spent his Time there from the Year 1688 to 1723. Trading and Travelling, by Sea and Land, to most of the Countries and Islands of Commerce and Navigation, between the Cape of Good-hope and the Island of Japon*. Edinburgh, 1727 ; 2 vol. in-8.

468 a. HAMILTON (Alexander), *A new Account of the East Indies... General Collection of Voyages and Travels*, by John PINKERTON. London, 1811 ; t. VIII, pp. 258-522.

469. *Lo stato presente di tutti i Paesi e Popoli del Mondo...* Vol. II. *Del Giappone, Isole Ladrone, Filippine, e Molucche, Regni di Kochinchina, e Tonkino e della provincia di Quansi*. Ed. Seconda. Venezia, 1738 ; in-8, 382 p., front., cartes et ill.

470. KIRSOP (Robert), *Some account of Cochinchina, by Mr... who was there in the Year 1750*. *Oriental Repertory*, by DALRYMPLE, t. I., pp. 241-254.

471. *Relation de la découverte du nouveau royaume, & les maniere de vivre du pays*. S.l.n.d., pièce in-4, 4 p. (B.N. Paris, Recueil Thoisy, 354).

Courte notice sur le Tonquin. Au bas de la page 4, on lit : « Permis d'imprimer. Fait ce dixième Janvier 1702. M. R. Voyer d'Argenson ».

472. TURPIN, *Histoire du Royaume de Siam...* Paris, 1771 ; t. II, pp. 419-444. Chapitre sur le royaume du « Tunquin » .

473. RICHARD (Abbé), *Histoire naturelle, civile et politique du Tonkin*. Paris, 1778 ; 2 vol. in-12. B.N. Paris 8°021.108.

Comme les précédents, cet ouvrage appartient à une période où l'Extrême-Orient était fort à la mode. Mais à la différence de plusieurs livres écrits à cette époque, celui-ci est bien documenté : son auteur avait en effet utilisé des mémoires d'un prêtre des Missions étrangères, l'abbé de Saint-Phalle, qui avait

passé 8 ans au Viêt-Nam du Nord, de 1732 à 1740 ou 1741. (Deux mémoires abrégés de cet abbé sont conservés aux Archives Nationales, fonds d'Extrême-Orient, C¹3, fol. 72-80).

474. GEISLER (Adam Friedrich), *Karakter, Sitten und Meinungen der Chineser und Cochinchineser...* Halle, 1782 ; in-8, 186 p.

475. *Précis historique des causes principales qui ont amené la Révolution présente dans l'Empire de la Cochinchine*, par un auteur impartial, petit-neveu de l'Arétin. Wembledon, 1791; in-12. B .N. Paris La³².300.

476. PEYSSONNAUX, Carnets d'un collectionneur. Les « optiques ». *B.A.V.H.*, t. XI, av.-juin 1924, pp. 145-167, pl.

Espampes colorées qu'on regardait dans une boîte munie d'un verre grossissant ; elles furent en vogue à la fin du XVIII^e siècle. Les « optiques » publiées sont des vues du Viêt-Nam du Sud ; elles permettent de se faire une idée de la façon dont on se représentait en France le Viêt-Nam dans la seconde moitié du XVIII^e siècle.

II. — L'EUROPE AU VIÊT-NAM AU XVII^e SIÈCLE

1. LES MISSIONNAIRES DU XVIII^e SIÈCLE

477. *Récit abrégé de la dernière Persécution de la Religion chrétienne dans la Cochinchine*, par un Missionnaire de ce Royaume-là. Paris, 1703 ; pt. in-8, 120 p.

478. FAVRE, *Lettres édifiantes et curieuses sur la visite apostolique de M. de la Baume, évêque d'Halicarnasse, à la Cochinchine en l'année 1740...* Venise, 1746 ; in-4, VIII-379 p.

479. CORDIER (Henri), *Mémoires divers sur la Cochinchine (1686-1748)*. V-VI. Extrait des « Lettres édifiantes... sur la visite de M. de la Baume... 1740 ». *Rev. Ext.-Or.*, t. II, 1884, n^o 3, pp. 346-354.

Documents tirés de la Série d'Extrême-Orient, Archives Nationales, registre C¹, fol. 32-44.

480. *Lettres édifiantes et curieuses écrites des Missions étrangères*. T. IX. Lyon, 1809 ; XXIV-540 p.

481. MONTEZON (F.M.) et ESTEVE (Ed.), *Voyages et travaux des missionnaires de la Compagnie de Jésus pub. par des Pères de la même compagnie pour servir de complément aux Lettres Edifiantes*. T. II : *Mission de la Cochinchine et du Tonkin*. Paris, 1858 ; in-8.

482. AIME-MARTIN (L.), *Lettres édifiantes et curieuses concernant l'Asie, l'Afrique et l'Amérique avec quelques relations nouvelles des Missions et des Notes géographiques et historiques*, pub. sous la direction de... T. IV. Chine, Indo-Chine, Océanie. Paris, 1877 ; gd in-8, 723 p. à 2 col.

Edition dite du Panthéon littéraire. Pour le détail voir CORDIER, n^o 68, t. III, col. 1959-1969.

Trois groupes de lettres et de relations sur le Viêt-Nam :

— 23 lettres, relations, mémoires écrits sur ou au « Tonking » (dont un « Mémoire historique », pp. 589-605, et un « Eclaircissement sur les cartes du Tonking », p. 605), datant de 1700 à 1785.

— 8 lettres et une notice historique relatives à la « Cochinchine » (1783-1785).

— 12 écrits divers, dont « Coup d'œil sur l'état actuel de l'Indochine (pp. 669-670).

483. DELVAUX (A.), trad., *Lettres de missionnaires de la Cochinchine et du Tonkin au commencement du XVIII^e siècle*. B.A.V.H., juil.-sept.. 1943, pp. 285-327.

Lettres de missionnaires contenues dans le *Der Neüe Welt-Bott mit aller hand nachritten deren Missionaren Soc. Jesu*. Elles vont de 1700 à 1726.

484. Documents sur l'état du Cambodge, de la Cochinchine et du Tonkin de 1782 à 1786. *Rev. Indo.*; 1910, t. XIII, pp. 503-539 ; t. XIV, pp. 43-54.

Extraits des Lettres édifiantes.

485. *Nouvelles Lettres édifiantes des Missions de la Chine et des Indes orientales*. Paris, Adrien Le Clere, 1818-1823 ; 8 vol. in-12.

T. VI : — Introduction qui donne un « Précis historique des dernières révolutions du Tong-King et de la Cochinchine », une table chronologique des rois du « Tong-King » , une succession des évêques français, vicaires apostoliques du Tong-King et de la Cochinchine.

— 57 lettres et relations émanant des vicaires apostoliques et des missionnaires au Viêt-Nam (1766-1786).

T. VII : — 45 lettres de vicaires apostoliques et de missionnaires (1787-1798), 1 journal de la mission du Tong-King (juil. 1786 à juil. 1787), 1 relation de la Mission du Tong-King pour l'année 1795.

— « Manifeste de Quang-Trung, roi de la Haute-Cochinchine et du Tong-King », pp. 225-228.

— « Brevet du roi de Cochinchine, constituant son fils héritier de ses Etats », pp. 333-335.

T. VIII : — Lettres de missionnaires (Tong-King et Cochinchine, 1799-1821).

— 5 relations de persécutions (1700-1798) ;

— Brevet donné par Nguyễn Anh à l'évêque d'Adran, traduit en français par M. Lelabousse, missionnaire apostolique en Cochinchine (pp. 202-206).

§ Voir aussi n° 93.

486. GONZALEZ (J. M.), *Misiones dominicanas en China*. T. I. 1700-1750. Madrid, 1952.

487. PEREZ (Lorenzo), Los Espanoles en el Imperio de Annam. *Archivo Ibero-Americano* (Madrid, t. 18 (1922), pp. 293-340 ; t. 19 (1923), pp. 5-24 ; t. 24 (1925), pp. 289-324 ; t. 26 (1926), pp. 145-178, 289-326 ; t. 27 (1927), pp. 5-41, 145-195, 289-325 ; t. 28 (1927), pp. 5-37, 145-196 ; t. 29 (1928), pp. 187-227 ; t. 30 (1928), pp. 179-240 ; t. 35 (1932), pp. 161-204, 321-365 ; t. 36 (1933), pp. 49-93.

Etude sur l'activité des franciscains récollets au Viêt-Nam au XVIII^e siècle, et les conflits de juridiction, parfois très violents, qui les mirent aux prises avec les

vicaires apostoliques et les Missions étrangères de Paris. De nombreuses pièces justificatives sont fournies par l'auteur. Voir aussi :

487 a. VILLA (Marguerite), Les Espagnols dans l'Empire d'Annam ; table succincte de la série des articles du Père Lorenzo Perez, Archives Ibéro-Américaines, 1922-1933. *B.S.E.I.*, n.s., t. 15, 1940, pp. 105-106.

487 b. VILLA (Marguerite), tr., La révolte et la guerre des Tayson d'après les franciscains espagnols de Cochinchine ; les Espagnols dans l'Empire d'Annam, Archives Ibéro-Américaines, juillet-septembre 1932, n° 107, quatorzième article. *B.S.E.I.*, n.s., t. 15 (1940), pp.65-106.

488. MUNOZ (H.) O.P., *Un Apôstal dominico montanés en Tunquin. Fray Pedro de Bustamante : su apostolado y escritos (1696-1728)*. Santander, Centro de Estudios Montaneses, 1954 ; in-4, XXI-258 p.

Etude en même temps biographique et bio-bibliographique. Les documents cités donnent des renseignements intéressants sur la situation du catholicisme au Viêt-Nam au début du XVIII^e siècle.

489. MUNOZ (H.), *El P. Juan Ventura Diaz, O.P., misionero dominico montanés en el reino de Tunkin, 1715-1724. Su apostolado misional según documentos ineditos de sus contemporaneos*. (Biografia, heraldica, genealogia. Fasc. 4). Santander, Centro de Estudios Montaneses, 1958 ; in-8, XI-140 p.

Etude biographique sur ce prêtre dominicain, missionnaire dans la province du « Tonkin oriental » (le vicariat du Tonkin oriental était passé aux Dominicains de Manille en 1693, après la mort de Deydier). On y trouve de nombreux documents intéressants.

490. Béatification de Huit martyrs dominicains. *Missions Catholiques*, t. 38, 1906, pp. 277-278.

Parmi ces huit missionnaires exécutés au Viêt-Nam du Nord, deux furent décapités en 1745 et deux autres en 1773.

491. CORDIER (Henri), Extrait de plusieurs lettres écrites de Macao icy, au sujet de six Missionnaires, prêtres de la Compagnie de Jésus qui ont voulu entrer au Tong-King, et dont quatre ont été arrêtés et condamnés à mort (1735). *Rev. Ext.-Or.*, t. III, 1885, n° 2, pp. 231-235.

492. BRAGA (José Maria), Un missionário português botânico. Padre João de Loureiro. *Boletim Ecclesiástico da Diocese de Macau*, n° 408, 1938, pp. 618-634.

Ce jésuite portugais était en même temps un naturaliste et un mathématicien. Arrivé au Viêt-Nam du Sud en 1742, il fut médecin de la Cour des Nguyễn jusqu'en 1777. Il profita de son séjour pour recueillir les éléments de sa fameuse « Flora Cochinchinensis », publiée par l'Academia Real das Ciências de Lisbonne en 1790.

493. KOFFLER (J.), *Johannis Koffler Historica Cochinchinae Descriptio*. In epitomen redacta ab Anselmo ad Eckart.-Edente Christophoro Theophilo de Murr. Norimbergae, 1803 ; in-8, 126 p. B.N. Paris 8°021.85

Cette description historique de la Cochinchine est l'un des documents les plus précis sur la Cour des Nguyễn au milieu du XVIII^e siècle. Son auteur, le P. Jean Koffler, arrivé au Viêt-Nam en 1740, fut seul à échapper à la grande proscription de 1750, grâce à l'amitié que lui porta le Chua (il lui fut cependant interdit de prêcher). Mais le jésuite fut proscrit à son tour en 1755. Son ouvrage ne fut publié que 23 ans après sa mort.

493 a. KOFFLER (J.), Description historique de la Cochinchine (1766). Traduit du latin par V. BARBIER. *Rev. Indo.*, t. XV, 1911, pp. 448-462, 566-575 ; t. XVI, 1911, pp. 273-285, 582-607.

493 b. MAYBON (Ch.-B.), Jean Koffler auteur de « *Historica Cochinchinae Descriptio* ». *Rev. Indo.*, juin 1912, pp. 539-553.
Notice biographique.

494. DUTREUIL DE RHINS, Notes de géographie historique sur le Fleuve Rouge. *Bul. Soc. Géog.*, mai 1880, pp. 331-341, carte.

La première carte européenne du Fleuve Rouge fut dressée par Alexandre de Rhodes. Ce furent les Jésuites qui en explorèrent le cours, et le P. de Mailla en traça une carte entière (1732). Le P. Le Pavec le remonta jusqu'au Yunnan (1790-1797) et en publia une description.

495. REYDELLET (Bertrand), Lettre de Mgr Reydellet, évêque de Gabale, vicaire apostolique du Tong-King occidental... (7 mai 1766). *Nouv. Lett. Edif. Chine et Indes or.* Paris, 1821, t. VI, pp. 115-136.

Ce missionnaire résida au Nord Viêt-Nam de 1749 à 1780. Sa lettre contient surtout des renseignements sur les mœurs et coutumes vietnamiennes.

496. LEROY (J. F), Détails sur les habitants de Lac-tho. *Nouv. Lett. Edif. Chine et Indes or.*, t. VII. Paris, 1823, pp. 42-53.

Lettre datée du 3 juil. 1789, où le missionnaire fait état des observations recueillies sur les populations Thô du Viêt-Nam du Nord.

497. BOISSERAND (B.-B.), Lettre à M. Mercier, docteur de la Faculté de Paris (20 fév. 1792). *Nouv. Lett. Edit. Chine et Ind. or.*, t. VII. Paris, 1823, pp. 164-180.

Missionnaire apostolique en « Cochinchine » de 1787 à 1797, le P. Boisserand donne dans cette lettre des détails sur le climat et les productions du Viêt-Nam du Sud.

498. BOISSERAND (B.B.), Lettre (24 mai 1791). *Nouv. Lett. Edif. Chine et Ind. or.*, t. VIII. Paris, 1823, pp. 362-369.

L'auteur y raconte la mésaventure qui lui arriva lorsque, réalisant des expériences de physique devant la Cour, des mandarins effrayés par l'une de ces expériences se saisirent de lui et le menacèrent de mort.

§ Voir encore les n^{os} 104, 105.

2. LE COMMERCE EUROPÉEN AU VIÊT-NAM AU XVIII^e SIÈCLE

a) RELATIONS ET ÉCRITS DE L'ÉPOQUE.

499. GENTIL DE LA BARBINAIS, *Nouveau voyage autour du monde*. Paris 1738 ; t. III, pp. 273-324.

L'auteur accomplit, de 1714 à 1718, le tour du monde par Madagascar, le détroit de la Sonde, la Chine et le Brésil. Sa relation de voyage renferme un « Mémoire sur la Cochinchine » et des « Remarques sur le négoce qui se peut faire à Siam et au Tonkin », dans lesquels il signale à la Compagnie des Indes l'intérêt qu'elle avait à nouer des relations commerciales avec le Viêt-Nam.

500. GUYON (Abbé C.M.), *Histoire des Indes orientales anciennes et modernes*. Paris, Vve Pierres, 1744 ; 3 vol. in-12.

Le dernier volume est entièrement consacré à l'étude du commerce des Indes avec les nations européennes.

501. CORDIER (Henri), Mémoires divers sur la Cochinchine (1686-1748). Isle de Poulo Condor. *Rev. Ext.-Or.*, t. II, 1884, n°3, pp. 305-324.

Deux documents sur l'île de Poulo Condore, datant respectivement de 1686 et de 1723 (Archives Nationales, Série d'Extrême-Orient, reg. C¹1, fol. 1-4 et 7-17).

502. JACQUES (le P.), Lettre de Canton à l'abbé Raphaelis (1^{er} nov. 1722). *Mém. de la Chine* (Lyon), 1819 ; t. X, pp. 412-438.

Relation, accompagnée d'une carte, sur Poulo Condore. L'auteur, avant de se rendre en Chine, séjourna 9 mois dans l'île, appelée alors Ile d'Orléans par les Officiers de la Compagnie des Indes.

503. CORDIER (Henri), Voyage à la Chine au XVIII^e siècle du P. Pierre d'Incarville, pub. avec des notes par... *Bul. Section Géog. Com. Trav. Hist. et Scient.*, t. 32 (1917), pp. 165-194, grav.

Ce manuscrit, conservé à la Bibliothèque du Muséum d'Histoire naturelle (cote n°581), fut écrit lors du voyage du P. d'Incarville à la Chine (1740). On trouve, pp. 179-187, une description minutieuse de l'archipel de Poulo Condore, sa situation, son étendue, son climat, ses faune et flore, ses habitants. L'auteur termine en soulignant l'intérêt qu'offre l'île pour le commerce.

504. CORDIER (Henri), Voyage de P. Poivre en Cochinchine. *Rev. Ext.-Or.*, t. III, 1885, pp. 81-121, 364-510.

Pierre Poivre fut envoyé par la Compagnie des Indes au Viêt-Nam du Sud pour ouvrir le commerce avec la principauté des Nguyễn. Il parut à Tourane le 29 août 1749. Le mémoire publié est le Journal de voyage du navire de la Compagnie, le Machault, qui avait amené Poivre au Viêt-Nam ; il a été rédigé par Poivre lui-même et se trouve actuellement aux Archives Nationales (Série d'Extrême-Orient reg. C¹2, fol. 41-121).

505. CORDIER (Henri), Voyages de Pierre Poivre de 1748 jusqu'à 1757. *Rev. Hist. Col.*, 1918, pp. 5-88 ; rep. dans *Mélanges d'Histoire et de Géographie orientales*, t. III. Paris, 1922, pp. 55-137.

Mémoire de P. Poivre, intitulé : « Relation abrégée des voyages faits par le sieur Poivre pour le service de la Compagnie des Indes depuis 1748 jusqu'en 1757 ». Ce mémoire existe sous forme de manuscrit à la Bibliothèque du Muséum d'Histoire naturelle (cotes : 319 et 575 ».

En quelques 17 pages sont racontés en abrégé le voyage du navire le Machault au Viêt-Nam (1749) et la tentative faite par Poivre (1749-1750) pour établir un comptoir de commerce à Faïfo.

506. CORDIER (Henri), Mémoires divers sur la Cochinchine (1686-1748). III : 1744. *Rev. Ext.-Or.*, t. II, 1884, n^o 3, pp. 324-345.

Il s'agit du « Mémoire sur la Cochinchine » composé par Poivre en 1744 pour intéresser la Compagnie des Indes au commerce avec le Viêt-Nam. Ce mémoire est suivi d'« Observations sur ce Mémoire, par un Capitaine portugais » (Archives Nationales, série d'Extrême-Orient, reg. C¹1. fol. 18-28), et des « Réflexions sur le mémoire touchant la Cochinchine » (*Id.*, C¹1, fol. 91-96).

§ Voir encore les pp. 40-41.

507. D'APRÈS DE MANNEVILLETTE, *Instructions sur la navigation des Indes Orientales et de la Chine*. Paris, 1775 ; in-4. B.N. Paris V.9579.

L'auteur décrit, pp. 425-429, l'archipel de Poulo Condore et relate, pp. 435-446, le rançonnement en 1720 par le roitelet cham de Phan-ri, de la frégate La Galathée qui se rendait en Chine pour faire du commerce pour le compte de la Compagnie des Indes.

508. BERLAND (H.), Relation d'un voyage en Cochinchine par M. Chapman. *B.S.E.I.*, t. XXIII, 1948, n° 2, pp. 9-75.

Il s'agit de la traduction du « Narrative of a voyage to Cochinchina in 1778 by M. Chapman », conservé à l'India Office, Factory Records, China vol. 18, et reproduit dans *The Asiatic Journal and monthly Register for British India and her Dependencies*, vol. III et IV, London, 1817.

Chapman fut chargé d'une mission d'information au Viêt-Nam du Sud par le Gouverneur général des Indes anglaises, Warren Hastings. Il s'acquitta de sa mission avec le plus grand zèle et rapporta d'abondants renseignements de tous ordres.

Il avait abordé au pays de Gia-Dinh au moment où la guerre civile faisait rage. L'envoyé anglais se vit solliciter par tout le monde : partisans des Nguyễn, Tây-Son, Nord Vietnamiens, chacun demandant l'aide anglaise pour triompher de ses ennemis et mettre fin à l'état d'anarchie ; en échange, des promesses furent données pour un régime commercial avantageux et même des cessions de territoires. Chapman conclut donc formellement à l'opportunité d'une intervention, qu'il jugeait facile et peu coûteuse.

Fin observateur, Chapman nous fournit d'excellentes descriptions du pays et des gens. Le tableau qu'il dresse contraste fortement avec celui que donne le capitaine Blomfield, qui fit escale à Tourane en 1774 et dont le récit est publié ici en annexe à celui de Chapman.

509. KARPELES (S.), Documents inédits sur la visite de deux mandarins vietnamiens à Calcutta en 1778. La mission Chapman en Cochinchine et ses conséquences. *Dân Việt-Nam* (Hanoï), n° 3, août 1949, pp. 45-53, carte.

510. BARROW (John), *A Voyage to Cochinchina in the years 1792 and 1793, containing a general view of the valuable productions and the political importance of this flourishing kingdom ; and also of such European settlements as were visited on the*

voyage ; with sketches of the manners, character, and condition of their several inhabitants... London, 1806 ; XVIII-447 p., 21 pl. h.-t. Brit. Mus. 982 i 15. B.N. Paris 0²1.86.

L'auteur de cette relation fit partie de l'ambassade de Lord Macartney à la Chine (consulter à l'India Office la relation de cette ambassade qui fit escale à Tourane). Il avait recueilli de nombreux renseignements intéressants auprès des Français qui se trouvaient au Viêt-Nam au moment de son passage. Il avait pu dresser, en particulier, un tableau exact des forces militaires de Nguyễn-Anh.

510 a. BARROW (John), *Voyage à la Cochinchine par les îles de Madère, de Ténériffe et du Cap Vert, le Brésil et l'Île de Java...* Traduit de l'Anglais avec des notes et additions par MALTE-BRUN, avec un atlas de 18 pl. gravées... Paris, 1807 ; in-8, 2 vol. B.N. Paris, 0²1.87.

511. STAUNTON (Sir George Leonard), *An authentic account of an embassy from the King of Great Britain to the Emperor of China...* London, 1797-1798 ; 2 vol. in-4, atlas.

Relation de l'ambassade de lord Macartney. La description de la « Cochinchina » se trouve au chap. VIII du T. I.

b) ÉTUDES.

512. GAIDE (L.), Notice historique sur Poulo Condore. *B.A.V.H.*, t. XI, av. 1924, pp. 205-229.

La trouvaille de monnaie espagnole semble montrer que l'archipel a été fréquenté dès le XVI^e siècle par les Occidentaux. Dampier (n^o 455) l'a visité en 1687. Les Anglais y établirent un comptoir en 1703-1705 et au XVIII^e siècle, la Compagnie française des Indes orientales forma plusieurs projets pour occuper la grande île.

513. MALLERET (Louis), L'archipel de Poulo-Condore, dans *Récents découvertes concernant l'archéologie du Fou-Nan (Archéologie du Delta du Mékong)*. Paris, Imp. Nat., 1959 ; in-4, pp. 171-178, fig.

Avant de rendre compte des résultats des fouilles entreprises à Poulo Condore, l'auteur essaie de retrouver l'aspect ancien de l'archipel d'après les descriptions qu'en firent les voyageurs européens du XVIII^e siècle.

514. VIGNOLS (Léon), et SÉE (Henri), Les ventes de la Compagnie des Indes à Nantes (1723-1733). *Rev. Hist. Col.*, t. XVIII, 1925, pp. 489-550.

Parmi les marchandises en vente, on trouve de la soie brute provenant de la Chine et du Nord Viêt-Nam « où elle est blanche et très fine ».

515. DUPONT DE NEMOURS, *Notice sur la vie de M. Poivre*. Avec une introd. critique et des notes par L. MALLERET. Saïgon, Imp. J. Testelin, 1932 ; in-8, 50 p. (Tirage à part du B.S.E.I., juil-sept. 1932, pp. 13-62).

Cette notice est la seule à vrai dire à laquelle on puisse faire confiance, en dépit de quelques confusions signalées par l'éditeur, qui fournit des notes fort utiles. Pour d'autres notices biographiques sur Pierre Poivre, on peut consulter le n^o 206, pp. 120-134, et :

516. CASTONNET-DESFOSSÉS, Pierre Poivre, sa vie et ses voyages. *Bul. Soc. Géog.* Lyon, 1889.

517. MAYBON (Ch.-B.), Quelques documents inédits concernant Pierre Poivre. *Etudes asiatiques à l'occasion du 25^e anniversaire de l'E.F. E.O.*, 1925, t. II, pp. 171-198 ; t. III, pp. 143-157.

518. BOUDET (P.), Un voyageur philosophe, Pierre Poivre en Annam (1749-1750). *Bul. Gén. Inst. Pub.* Hanoï, av. 1941, pp. 241-260.

L'auteur s'attache aux deux séjours que Poivre avait fait au Viêt-Nam : l'un en 1742, et l'autre en 1749-1750. Ce fut un homme très renseigné sur le pays, qui y arriva pour commercer pour le compte de la Compagnie des Indes.

519. MARTINEAU (A.), *Dupleix et l'Inde française*. T. III : 1749-1754. Paris, 1927 ; in-8, XII-466 p.

Aux pp. 452-455, sont relatées les tentatives de Dupleix pour entrer en relation avec le Viêt-Nam. Il intervint auprès du Chûa Nguyễn (1752) pour obtenir le rétablissement de la mission. En mai (1752) pour obtenir le rétablissement de la mission. En mai 1753, il envoya le navire Le Fleury reprendre avec le Viêt-Nam du Sud les rapports commerciaux entamés par P. Poivre.

520. GAUDART (M.), Les archives de Pondichéry et les entreprises de la Compagnie française des Indes en Indochine. *B.A.V.H.*, 1937, pp. 353-380.

Publication, après une introduction de 7 pages, de documents inédits relatifs aux tentatives d'établissement d'un comptoir de commerce au Viêt-Nam, faites par la Compagnie des Indes. Cette série, qui va de 1753 à 1790, montre que l'intérêt des directeurs généraux de la Compagnie et celui des gouverneurs généraux de Pondichéry avaient toujours été éveillés par la possibilité d'établir des relations commerciales avec le Viêt-Nam.

521. MALLERET (Louis), Une tentative ignorée d'établissement français en Indochine au XVIII^e siècle. Les vues de l'amiral d'Estaing. *B.S. E.I.*, 1^{er} trim. 1942. pp. 31-62.

L'auteur publie, en les précédant d'une étude, sept documents tirés des Archives nationales françaises et datés de 1760, 1763 et 1768. Seuls, les deux derniers intéressent le Viêt-Nam, et le dernier seul décrit le projet de d'Estaing, projet qui pourrait être comparé à ceux formés dans l'Inde par Dupleix. Aucune tentative n'avait suivi ce projet.

522. CADIÈRE (L.), Sur deux tombes de Hollandais. *B.A.V.H.*. t. IV, 1917, pp. 297-300, 2 pl.

Deux stèles funéraires, datant du 7 et 12 novembre 1756, découvertes près de Faifo, attestent le séjour de Hollandais dans la principauté des Nguyễn au XVIII^e siècle.

523. FURBER (Holden), *John Company at work. A study of European expansion in India in the late eighteenth century*. Cambridge-Harvard, 1948 ; in-8, XIV-407 p.

Nombreux renseignements sur les archives anglaises, françaises, hollandaises, danoises et sur les collections officielles et imprimées contemporaines. Cette étude intéresse encore le commerce en Extrême-Orient, et note certains commencements français au ViêtNam.

III. — LES FRANÇAIS AU SERVICE DE NGUYÊN-ANH

1. L'ÉVÊQUE D'ADRAN

524. FAURE (Alexis), *Les Français en Cochinchine au XVIII^e siècle. Mgr Pigneau de Béhaine, évêque d'Adran*. Paris, 1891 ; in-8, 251 p., portr.

Biographie très détaillée de l'évêque d'Adran. Mais l'auteur insiste beaucoup plus sur l'homme politique, qui avait soutenu le descendant des Nguyễn contre les Tây-Son, que sur le missionnaire. Admirant énormément son « héros », il se montre très sévère pour Louis XVI et Montmorin, condamnant sans réserve l'hésitation du gouvernement français à intervenir au Viêt-Nam.

525. LOUVET (L.C.), *Mgr d'Adran*. 2^e éd. Paris, 1901 ; in-12, 318 p.

Missionnaire lui-même, l'auteur a surtout en vue le prêtre : cette biographie de l'évêque d'Adran insiste surtout sur son aspect de prêtre missionnaire.

L'ouvrage contient de nombreuses pièces justificatives dont l'auteur n'indique malheureusement pas la source.

526. DURAND (E. M.), Evêque et patriote, Mgr Pigneau de Béhaine. *Rev. Hist. Missions*, t. III, 1926, pp. 353-370, 549-580.

Résumé de l'activité de l'évêque d'Adran, à partir du moment où, le traité d'alliance entre la France et le futur Gia-Long ayant avorté, l'évêque se trouva devant la nécessité de réaliser par lui-même l'exécution de ce traité.

527. SILVESTRE (J.), Pigneau de Béhaine, précurseur de la colonisation française en Indochine. *Bul. Soc. Géog. Rochefort*, 1899, pp. 308-319.

Esquisse des grands faits de la vie de l'évêque d'Adran. L'auteur impute au prélat des idées et un opportunisme politiques qu'il n'avait certainement pas eus.

528. SILVESTRE (J.) et PALANT (Abbé), Pigneau de Béhaine, né à Origny-en-Thiérache, évêque d'Adran, missionnaire et diplomate, précurseur de la colonisation française en Indochine. *Bul. soc. Acad. Chauny*, t. VII, 1901, pp. 5-48.

529. MAITRE (Cl.-E.), Pierre Pigneau, évêque d'Adran, initiateur de la politique française en Indochine. Son œuvre d'après les archives françaises et annamites. *La Géographie*, t. XXX. 1914-15, pp. 68-76. Résumé d'une conférence.

530. HANNECART (Edouard), *Un grand Français : Mgr Pigneau de Béhaine...* Paris. Ed. de la Rev. des Indépendants, 1933 ; in-8, 48 p., pl.

531. TABOULET (Georges), La vie tourmentée de l'évêque d'Adran. *B.S. E.I.*, t. XV, 1940, pp. 9-41.

Conférence où l'auteur met en relief le caractère édifiant de la vie de l'évêque d'Adran.

532. CHARLES-ROUX (F.), Evêques français de jadis et expansion coloniale française. *Nlle Rev. Franç. d'Outre-Mer*, juil.-août 1954, pp. 293-304.

533. MARAN (René), Pigneaux de Béhaine. *Les Pionniers de l'Empire*, t. III. Paris, A. Michel, 1955 ; in-12, pp. 223-277, pl. portrait, cartes en fac-sim.

Résumé biographique, basé sur les travaux historiques les plus récents.

534. CAPPERON (Louis), Monseigneur Pigneaux de Béhaine. *Encyclopédie mensuelle d'Outre-Mer*, vol. 5, 1955, fasc. 55, pp. 131-134.

Brève notice biographique, ornée de 3 figures : portrait de l'évêque, photographies de sa statue à Saïgon et de son tombeau.

535. Mgr Pigneaux de Béhaine, évêque, missionnaire et homme d'Etat. *Ecclesia*, 1956, n° 82, pp. 99.104.

536. SAINT-ROMAN, Monseigneur Pigneau de Béhaine en Cochinchine. *Vert et Rouge*, n° 113, 1958, pp. 40-45.

537. TAVERNIER (Emile), Mgr Pigneau de Béhaine, évêque d'Adran, quelques aspects de sa vie politique et religieuse. *Bul. Soc. Enseignement Mutuel du Tonkin*, t. XIV, 1934, 48 p.

Pendant les dernières années de sa vie, l'évêque d'Adran défendait la thèse qui conciliait le catholicisme et le culte des ancêtres : cette conciliation était, à ses yeux, seule à pouvoir permettre au christianisme de réaliser des progrès décisifs au Tonkin.

538. BERNARD (Henri), Le conflit de la religion annamite avec la religion d'Occident à la Cour de Gia-Long. *Bul. Gén. Inst. Pub.*, t. XXV, janv. 1941, n° 5, pp. 131-145.

Vive controverse parmi les missionnaires, entre les partisans de l'orthodoxie romaine et ceux qui pensaient qu'il fallait assouplir les règles restrictives touchant la religion traditionnelle du Viêt-Nam. L'évêque d'Adran lui-même évoluait vers une attitude plus souple.

Voir aussi n° 214, t. 19¹, pp. 189-190.

539. MAITRE (Cl.-E.), Documents sur Pigneau de Béhaine, évêque d'Adran. *Rev. Indo.*, t. XIX, 1913, pp. 1-16, 163-194, 521-536 ; t. XX, 1913, pp. 323-350.

Textes émanant non seulement de l'évêque d'Adran lui-même, mais de ses correspondants ou des témoins de son action. Cette publication est accompagnée d'un commentaire et d'une bibliographie qui comprend des recueils de textes et des ouvrages contenant des documents relatifs à Pigneau de Béhaine, et aussi des biographies qui lui sont consacrées.

§ Voir aussi n° 485.

540. CADIÈRE (L.), Les Français au service de Gia-Long.

Nguyễn-Anh et la mission, documents inédits. *B.A.V.H.*, t. XIII, janv.-mars 1926, pp. 1-49 et 29 pl.

Quatorze documents vietnamiens, traduits et commentés, accompagnés de reproductions photographiques intégrales. Ils vont du 15 décembre 1783, lorsque Nguyễn-Anh envoya à Pondichéry l'évêque d'Adran et le prince Canh, au 15 juin 1789, lorsqu'il rappela à Saïgon le collège de la Mission. Ces documents auraient été réunis par le vice-roi des provinces du Sud, Lê-Van-Duyêt, pour plaider auprès de Minh-Mang la cause de la mission.

541. CORDIER (Henri), *La Correspondance générale de la Cochinchine (1785-1791)*. *T'oung-Pao*, vol. VI, 1906, pp. 557-570 ; vol. VII, 1907, pp. 439-558. Extrait : Leide, 1906-1907 ; in-8, 236 p.

Registre C¹⁴ de la Série d'Extrême-Orient : les pièces de ce registre concernent le séjour de l'évêque d'Adran à Pondichéry (cf. n^o 91, pp. 25-34).

542. CORDIER (Henri), *La mission de M. le Chevalier d'Entrecasteaux. Mélanges d'Hist. et de Géog. Orientales*. T. III. Paris, 1922, pp. 1-54.

543. FERREOL DE FERRY, *Aux origines du premier traité franco-vietnamien. Un projet inconnu de l'évêque d'Adran et les instructions au Chevalier d'Entrecasteaux*. *Rev. Hist. Diplomatique*, t. 73, 1959, pp. 340-364 ; t. 74, 1960, pp. 62-74.

Cette étude jette de nouvelles précisions sur le climat dans lequel fut préparé le traité de 1787 et fait comprendre comment avaient pu prévaloir les tendances hostiles à son exécution. C'est après l'examen du « Mémoire sur la Cochinchine » de l'évêque d'Adran (Bib. Municipale de Versailles, ms n^o 345F), que le gouvernement français chargea le Chevalier d'Entrecasteaux d'aller recueillir des informations sur le Viêt-Nam.

L'auteur affirme, d'après ce mémoire, que l'évêque d'Adran fut de ceux qui incitèrent Nguyễn-Anh à opérer la réunification des pays vietnamiens.

544. TABOULET (Georges), *Le traité de Versailles (28 novembre 1787) et les causes de sa non exécution*. Saïgon, 1939 ; in-8, 50 p. (Ext. du B.S.E.I.).

L'auteur montre que ce traité d'alliance entre la France et l'Annam était l'œuvre d'un seul homme, l'évêque d'Adran. Il échoua à cause du doute et de l'inertie du Cabinet de Versailles.

Cette étude, faite pour exalter l'œuvre de l'évêque d'Adran, n'apporte pas beaucoup d'idées nouvelles.

§ Pour le texte du traité du 28 novembre 1787, voir n° 264, pp. 13-16.

545. TABOULET (Georges), La maison de l'évêque d'Adran à Saïgon. *B.S.E.I.*, t. XI, 1936, pp. 57-69.

Essai de reconstitution, pour retrouver l'emplacement à Saïgon de la maison érigée sur l'ordre de Nguyễn-Anh, au retour de France de l'évêque d'Adran.

546. PHAM-QUYNH, Deux oraisons funèbres de l'évêque d'Adran. *B.A.V.H.*, t. 23, janv.-mars 1936, pp. 107-119.

Ces oraisons furent prononcées aux funérailles de l'évêque d'Adran, au nom de l'empereur Gia-Long et du prince Canh. Le texte est suivi d'une traduction française.

547. PELLIIOT (P.), Brevet posthume décerné par l'Empereur Gia-Long à Mgr d'Adran. *La Géographie*, t. 38, 1922, pp. 384-387, pl.

Eloge posthume de l'évêque d'Adran. D'autres traductions du même document ont été données par le P. LELABOUSSB (voir n° 485) et par LOUVET (n° 525, pp. 303-307).

548. SALLES (A.), Une statue de Mgr d'Adran, de Gia-Long et du prince Canh. *B.A.V.H.*, 1920, pp. 466-467.

549. SALLES (A.), Au sujet du tombeau de Mgr d'Adran. *B.A.V.H.*, 1919, p. 526.

550. GOUDALLIER (L.), Autour du tombeau de Mgr Pigneau de Béhaine, évêque d'Adran. *Bul. trim. Soc. Antiquaires de Picardie*, 1927, pp. 488-493.

Analyse d'un article de L. CADIÈRE (*Rev. Ext.-Or.*, juin 1926), au sujet de la sépulture de l'évêque d'Adran à Saïgon.

551. CADIÈRE (L.) et COSSERAT (A.), Documents A. Salles. *B.A.V.H.* oct.-déc. 1933, pp. 295-312.

Est présentée une discussion relative à un portrait offert par l'évêque d'Adran à l'empereur Gia-Long.

2. LES OFFICIERS FRANÇAIS DANS L'ARMÉE DE NGUYÊN-ANH

552. CADIÈRE (L.), Documents relatifs à l'époque de Gia-Long, *B.E.F.E.O.*, t. XII, 1912, fasc. 7, pp. 1-79.

Documents tirés des Archives du Séminaire des Missions étrangères. Ce sont, en dehors de l'édit de 1774 sur la religion chrétienne, des lettres d'Européens servant dans les armées de Nguyễn-Anh. Au nombre de 65, elles donnent d'importants renseignements sur les événements de la période comprise entre 1770 et 1811.

553. COSSERAT (H.), Notes biographiques sur les Français au service de Gia-Long. *B.A.V.H.*, t. IV, juil-sept. 1917, pp. 165-206 ; t. VII, 1920, pp. 137-176.

Essais de biographies, établies à partir des mentions recueillies dans des textes. L'auteur montre comment les 368 Français employés par Gia-Long étaient de spécialités et de capacités si différentes les uns des autres que rien ne leur manquait pour organiser une flotte et une armée.

554. CADIÈRE (L.), Les Français au service de Gia-Long. Leur correspondance. *B.A.V.H.*, oct.-déc. 1926, pp. 359-448.

Ces lettres, au nombre de 31, vont du 15 juillet 1789 au 22 juillet 1824. Elles ont été écrites par Chaigneau, Vannier, de Barisy, Olivier de Puymanel, Lefebvre et Despiau, et sont presque toutes adressées à des missionnaires. On y trouve des renseignements sur la personne et la carrière des correspondants, mais aussi sur les événements historiques.

555. CADIÈRE (L.), Les Français au service de Gia-Long. Leurs noms, titres et appellations annamites. *B.A.V.H.*, 1920, pp. 137-176.

556. TABOULET (G.), Les marins français au service de la Cochinchine au temps de Gia-Long. *Rev. Maritime*, juin 1954.

557. VALLERGUES (Jacques), *Le Roi, l'Evêque et quelques aventuriers*. Paris, Ed. Défense de la France, s.d. (1947) ; 236 p.

Histoire romancée des Français au Viêt-Nam sous Gia-Long. Mais sous les inventions de l'auteur, se cache une réelle et solide érudition.

558. SALLES (A.), Documents relatifs à Chaigneau. *B.A.V.H.*, 1920, pp. 473-474.

559. SOGNY (L.) et HO-PHU-VIEN, Le Brevet de J. B. Chaigneau. *B.A.V.H.*, 1915, pp. 449-451.

560. COSSERAT (H.), Le passeport de Chaigneau. *B.A.V.H.*, 1917, pp. 293-295.

561. SALLES (A.), *Jean Baptiste Chaigneau et sa famille*. Hanoï-Haïphong, 1923 ; in-8, 197 p., 22 pl., 6 tabl. (Tirage à part du *B.A.V.H.*).

Biographie de Chaigneau, établie à l'aide d'archives publiques et privées, d'actes de l'état-civil, de souvenirs de famille, etc...

562. NGUYÊN-DINH-HOE, Quelques renseignements sur les familles de Chaigneau et de Vannier. *B.A.V.H.*, 1916, pp. 273-275.

563. COSSERAT (H.), Documents A. Salles : Philippe Vannier. *B.A.V.H.*, t. 22, av.-juin 1935, pp. 121-186.

Il s'agit d'une collection de documents sur Vannier, recueillis par A. SALLES, et que l'auteur a mis en ordre. Ces documents s'appliquent aussi à la descendance de Vannier.

564. CADIÈRE (L.), Les Français au service de Gia-Long. Les diplômes et ordres de service de Vannier et de Chaigneau. *B.A.V.H.*, 1922, pp. 139-180, 18 pl.

Après les victoires définitives de Gia-Long, les officiers français à son service furent récompensés d'honneurs et de titres. Chaigneau et Vannier reçurent leurs titres définitifs de grands mandarins.

Bonnes reproductions photographiques de ces diplômes et ordres de service.

564 a. SALLES (A.), Les Français au service de Gia-Long. Les diplômes et ordres de service de Vannier et de Chaigneau. Description des documents. *B.A.V.H.*, 1922, pp. 245-254.

565. CADIÈRE (L.), Les Français au service de Gia-Long. La maison de Chaigneau. *B.A.V.H.*, t. IV, av.-juin 1917, pp. 117-164, pl. h.-t. et fig.

Reconstitution à l'aide de divers documents, parmi lesquels des titres de propriété. Il s'agit de la demeure occupée par Chaigneau lors de son premier séjour à Hué, de 1801 à 1819.

566. COSSERAT (H.), Les Français au service de Gia-Long. Une fresque de Vannier. *B.A.V.H.*, 1921, pp. 239-242.

Peinture que Vannier avait faite pour décorer sa maison de Hué.

567. COSSERAT (H.), Documents A. SALLES : IV. Laurent Barisy. *B.A.V.H.*, 1939, pp. 173-236.

568. KARPELES (Suzanne), Un cas de droit maritime international en 1797. *B.S.E.I.*, t. XXIV, 1948, pp. 125-131.

En 1797, l'Armida, bâtiment commandé par Barisy, qui allait chercher des armes dans l'Inde pour Nguyễn-Anh, fut saisi par le capitaine anglais Thomas. Plainte fut formulée et réparation fut accordée au pavillon vietnamien.

569. COSSERAT (H.), Note au sujet de Manoé (Manuel) et d'un officier irlandais, tous deux morts au service de Gia-Long. *B.A.V.H.*, 1920, pp. 454-458.

570. TABOULET (Georges), sur le matelot Manuel, mort au champ d'honneur, en combattant pour Gia-Long. *B.S.E.I.*, t. XV, 1940, pp. 55-64.

Matelot breton au service de Nguyễn-Anh, Manuel se fit sauter avec son navire au cours d'une épisode de lutte contre les Tây-Son (mars ou avril 1782).

571. NADAUD (G.), Les tombeaux de Phu-Tu et de Phuoc-Qua. *B.A.V.H.*, juil.-sept. 1915, pp. 325-328.

L'auteur émet l'hypothèse que le tombeau de Phu-Tu renferme les cendres de de Forçant qui, après Vannier, commanda le bateau de la marine militaire de Gia-Long, le Phung Phi (Phénix).

571 a. CADIÈRE (L.), Les Français au service de Gia-Long. Le tombeau de de Forçant. *B.A.V.H.*, 1918, pp. 59-77.

572. CADIÈRE (L.), Les Français au service de Gia-Long. IX. Despiau commerçant. *B.A.V.H.*, 1925, pp. 183-186.

573. SALLET (Dr. A.), Note sur la stèle européenne du jardin de l'hôpital de Faifo. *B.A.V.H.*, 1928, pp. 295-297.

Tombe du marin Jean Tillier, du Fleury, mort le 2 décembre 178-?.

574. DAYOT (J. M.), *Mémoire sur la côte et les Ports de Cochinchine, pour servir d'instruction aux cartes et plans des Mers de Chine*. Par J. M. Dayot, Mandarin à la cour de Cochinchine. 1796 ; in-4, 68 p., half bound Ms.

Recueil conservé à l'India Office. Voir n° 68, t. III, col. 1617-1620.

Voir aussi n° 111.

§ On consultera surtout le n° 206, t. I, pp. 240-263 : important chapitre sur les volontaires français au service de Gia-Long, avec de nombreux textes et une bonne bibliographie.

575. MALLERET (Louis), Eléments d'une monographie des anciennes fortifications et citadelles de Saïgon. *B.S.E.I.*, 1935, pp. 5-108.

Outre la citadelle de Saïgon, que Nguyễn-Anh chargea Olivier de Puymanel de construire dès 1789, on trouve d'autres citadelles du même type, à la Vauban, qui furent construites du vivant d'Olivier et après sa mort par des élèves vietnamiens formés à son école.

576. BEZACIER (Louis), Conception du plan des anciennes citadelles-capitales du Nord Viet-Nam. *Journal Asiatique*, t. CCXL, 1952, pp. 185-195, 2 fig.

Au début du XIX^e siècle, sur l'initiative d'officiers français au service de Gia-Long, des modifications furent apportées au plan des citadelles vietnamiennes.

IV. — LE BREF ÉTABLISSEMENT DES RELATIONS OFFICIELLES AVEC L'OCCIDENT

1. L'ÉTABLISSEMENT DE RELATIONS DIPLOMATIQUES ENTRE GIA-LONG ET LA FRANCE

577. FAIVRE (J.-P.), *L'expansion française dans le Pacifique de 1800 à 1842*. Paris, 1953 in-8, 550 p.

Histoire de la navigation et du commerce français dans le Pacifique, de la côte asiatique à la côte américaine. C'est ainsi que l'auteur a étudié avec quelque détail les rapports entre la France et le Viêt-Nam dans la première moitié du XIX^e siècle. Sont analysés tour à tour les tentatives de quelques Français pour intéresser les gouvernements révolutionnaires et impérial au commerce vietnamien, les efforts des armateurs bordelais sous la Restauration, et les essais de Louis XVIII et de Charles X pour renouer les relations avec le Viêt-Nam sous Minh-Mang.

578. CORDIER (Henri), *La France et l'Angleterre en Indochine et en Chine sous le premier Empire. Mélanges d'Histoire et de Géographie orientales*, t. III. Paris, 1922 ; pp. 138-171.

La période comprise entre 1800 et 1812 était une période où les projets d'établissement au royaume de Gia-Long foisonnaient, sans que Napoléon les mit à exécution. De son côté, l'Angleterre ne diminuait pas son activité en Extrême-Orient : en 1804, le premier subrécargue de l'East India C^o à Canton, J.W. Roberts, fut envoyé au Viêt-Nam pour demander la liberté de commerce, mais échoua dans sa mission.

Cette étude reproduit in-extenso de nombreux documents, tirés du registre C¹⁵ du fonds d'Extrême-Orient aux Archives Nationales (voir n^o 91, pp. 34-35).

579. CORDIER (Henri), *La reprise des relations de la France avec l'Annam sous la Restauration. Mélanges d'Histoire et de Géographie Orientales*. T. III. Paris, 1922 ; pp. 172-210.

Sous la Restauration, des esprits entreprenants suggérèrent la création d'établissements sur la côte du Viêt-Nam : d'où une longue suite de mémoires, constitués pour intéresser le gouvernement à cette entreprise.

L'auteur reproduit de nombreux documents dont les plus importants sont :

— mémoire de SALELE⁵, 1815-1816 (reg. C¹⁵, Série d'Extrême-Orient, Archives Nationales, fol. 28-34).

— mémoire de RICHENET, « sur les moyens ou le mode de rétablir le commerce français en Chine », 3 août 1817 (Archives du Min. des Aff. Etr., Asie, Mém. et doc. 21).

— « Projet d'établir un comptoir en Cochinchine » par le sieur JANSSEUD, 15 nov. 1818.

D'autres documents prouvent que le gouvernement français s'était intéressé à la question.

580. JOINVILLE (Pierre de), *La mission de la Cybèle en Extrême-Orient* (1817-1818). *Journal de voyage du Capitaine A. de Kergariou*. Paris, 1914 ; XXI-248 p., carte h.-t.

Ce journal ou « Observations » du Capitaine Kergariou existe aux Archives Nationales, fonds d'Extrême-Orient, reg. C¹⁵, fol. 162-234. L'éditeur l'a accompagné de notes abondantes et fort utiles.

Le voyage de la frégate *La Cybèle* se plaça à l'époque où les deux maisons de commerce bordelaises, Balguerie et Philippon, cherchaient de nouveaux débouchés. Le ministère Richelieu désirait renouer avec le Viêt-Nam les rapports noués par l'évêque d'Adran, tout en voulant appuyer les tentatives des armateurs bordelais. Le capitaine Achille de Kergariou reçut donc mission de recueillir tous les renseignements utiles au commerce dans les mers de Chine, et d'obtenir de Gia-Long sa protection pour les Français qui fréquenteraient l'Annam.

La Cybèle entra dans la baie de Tourane le 30 décembre 1817. L'audience de Gia-Long lui étant refusée, Kergariou profita cependant de son séjour pour

faire des observations sur l'état politique du pays, sur la famille royale, sur l'accueil que lui firent les mandarins...

581. CHAIGNEAU (J. B.), *Mémoire sur la Cochinchine*. Texte pub. et annoté par A. SALLES. *B.A.V.H.*, av., juin 1923, pp. 252-283.

Texte publié d'après une copie conservée aux Archives du Min. des Affaires étrangères (Chine. Mém. et doc., t. 21, fol. 220-254). Ce mémoire a été rédigé à Bordeaux en 1820 par deux secrétaires fournis par le préfet de la Gironde, et qui écrivaient sous la dictée de Chaigneau ou résumaient ses conversations. Donnant un tableau fort intéressant de l'état du Viêt-Nam, ce mémoire a contribué à déterminer le gouvernement français à établir des relations diplomatiques avec Gia-Long.

582. CORDIER (Henri), *Le Consulat de France à Hué sous la Restauration. Documents inédits tirés des Archives des Départements des Affaires étrangères, de la Marine et des Colonies*. Paris, E. Leroux, 1884 ; in-8, 134 p. (Rep. dans *Mélanges d'Hist. et de Géog. Orientales*, t. III. Paris, 1922 ; pp. 211-368).

Publication de 74 documents, auxquels une notice sur J.B. Chaigneau (pp. 1-3) sert d'introduction. Ces documents vont de 1817 à 1832, et peuvent se diviser en 3 séries :

— doc. I à XXXI (pp. 3-49) : reprise des relations entre le Viêt-Nam et la France sous la Restauration. Séjour de J. B. Chaigneau en France (1817-1820).

— doc. XXXII à LXII (pp. 49-113) : J. B. Chaigneau consul de France à Hué (1821-1825).

— doc. LXIII à LXXIV (pp. 113-129) : Eugène Chaigneau agent de France à Hué et la fin des relations officielles entre la France et le Viêt-Nam.

Sont publiés en appendice (pp. 130-133) deux documents divers.

583. CADIÈRE (L.) et COSSERAT (H.), *La maison de J. B. Chaigneau, consul de France à Hué*. *B.A.V.H.*, 1922, pp 1-31.

Maison que Chaigneau occupait de 1821 à 1824.

2. ENTREPRISES OCCIDENTALES AU VIÊT-NAM DE 1802 A 1820

a) RELATIONS DE VOYAGES.

584. MAYBON (Ch.-B.), *La relation sur le Tonkin et la Cochinchine de Mr de la Bissachere, missionnaire français* (1807). Pub. d'après le manuscrit des Archives des Affaires Etrangères avec une introd. Ct des notes. Paris, Champion, 1919 ; in-8, 185 p.

Le missionnaire Pierre Jacques Lemonnier de La Bissachère séjourna au Tonkin (région de Vinh) de 1790 à 1807. Il rédigea à Macao des « Notes sur le Tonkin », dont une bonne copie rapportée à Paris par F. Renouard de Sainte-Croix se trouve aux Archives du Min. des Aff. Etrangères.

C'est ce texte original qui est publié ici. Il offre un grand intérêt, tant pour l'histoire des relations extérieures de l'Annam que pour la connaissance des coutumes du pays, vues par un étranger.

Pour d'autres éditions de cette relation, voir CORDIER n° 68. col. 997-998.

585. LA BISSACHÈRE (P. de), *Etat actuel du Tonkin, de la Cochinchine et des royaumes de Cambodge, Laos et Lac Tho*. Paris, 1812 ; 2 vol. in-8.

586. CADIÈRE (L), Documents A. SALLES : VII. Un passeport du temps de Gia-Long. *B.A.V.H.*, 1941, pp. 61-67.

Passeport délivré à de La Bissachère, missionnaire.

587. RENOUARD DE SAINTE-CROIX (Félix), *Voyage commercial et politique aux Indes orientales, aux îles Philippines, à la Chine, avec des notions sur la Cochinchine et le Tonkin, pendant les années 1803, 1804, 1805, 1806 et 1807*. Paris, 1810 ; 3 vol. in-8, cartes, tabl.

B.N. Paris 8°02K.133

Ouvrage composé en partie d'après les notes de La Bissachère (ouvrage précédent).

588. PUREFOY, Remarques sur la Cochinchine. *Nouvelles Annales des Voyages*, juil.-sept. 1826, pp. 338-355. B.N. Paris G.18393.

Pour lutter contre les Tây-Son, Nguyễn-Anh avait acheté du matériel de guerre à des firmes anglaises de Madras et de Calcutta. C'est pour le règlement de ces livraisons que l'agent de la Maison Abott et Maitland, Purefoy, séjourna à la cour de Hué de 1800 à 1807.

589. REY (Capitaine), Relation du second voyage du « Henri » à la Cochinchine. (1819-1820). *B.S.E.I.*, t. VII, 1932, pp 45-82.

Il s'agit du navire armé par l'armateur bordelais Philippon. Le Henry, toujours placé sous le commandement du capitaine Rey, avait déjà fait un premier voyage au Viêt-Nam en 1817.

Cette relation est une sorte de journal, où le capitaine Rey consigna tous les faits de l'expédition. L'esprit observateur du commandant du Henry lui fit noter des réflexions fort pertinentes sur le pays et les hommes. D'autre part, les heureuses dispositions de son caractère lui permirent de tirer profit de ce second voyage : il parvenait toujours à s'entendre avec les gens du pays, qu'ils fussent mandarins ou simples villageois.

La relation du capitaine Rey, qui se trouve aux Archives Nationales, Paris (Série d'Extrême-Orient, reg. C16, fol. 6-31) a été publiée plusieurs fois :

— dans les *Annales maritimes et coloniales...* Vol. *Sciences et Arts*. Paris, Imp. Royale : « Relation du Second voyage à la Cochinchine du navire le Henri, armé à Bordeaux par M. Philippon et commandé par M. le Capitaine Rey pendant l'année 1819 et les trois premiers mois de 1820 ».

— dans le *Journal des Voyages... ou archives géographiques du XIX^e siècle*, t. VII (1822).

— par CORDIER, La reprise des relations de la France avec l'Annam... n° 579, pp. 523-554.

— en anglais dans la collection publiée par Sir Richard PHILIPS : *New voyages and travels consisting of originals and translations*. Vol. IV (1821), pp. 106-128.

590. MIDAN (P.). Les Européens qui ont vu le vieux Hué. John White. *B.A.V.H.*, t. 24, 1937, pp. 93-318.

Traduction annotée d'une relation de voyage, fait par l'Américain John White, originaire de Boston, au Viêt-Nam en 1819-1820.

Ce « Voyage en Cochinchine » est un simple journal de voyage, écrit au jour le jour. Il renferme beaucoup de digressions, d'erreurs et d'imprécisions. L'auteur, rigide puritain, jugea les gens avec lesquels il était entré en contact d'un point de vue étroit, et ne se demanda jamais jusqu'à quel point l'attitude des Vietnamiens était conditionnée par la sienne. Mais il avait voulu faire œuvre utile pour le commerce de son pays : il conclut donc qu'il n'y avait rien à faire au Viêt-Nam, que la population n'y avait aucune loyauté commerciale, et que l'arbitraire royal y empêchait tout développement économique. Cependant, John White brossa un tableau fort suggestif du Viêt-Nam du Sud de ce début du XIX^e siècle, et donna toutes sortes de renseignements, sur l'état du royaume, sur les mœurs et coutumes du pays, sur le commerce (il indiqua le prix de plusieurs denrées).

Il serait intéressant de comparer cette relation avec celle du capitaine Rey (n^o 589). On ne peut s'empêcher d'être surpris par l'opposition entre l'optimisme du Français et le pessimisme de l'Américain : était-ce à cause du changement de règne imminent, Minh-Mang allant succéder à Gia-Long ?

590 a. WHITE (John), *History of a voyage in the China Sea*. Boston, 1823 ; in-8, IX-372 p., avec une carte du Donnai d'après Dayot.

b) OUVRAGES.

591. CRAWFORD (John), *History of the Indian Archipelago*. Edinburgh, 1823 ; in-8, 3 vol.

592. BLANCARD (Pierre), *Manuel du commerce des Indes Orientales et de la Chine*. Paris, Bordeaux et Marseille, 1806 ; in-4, LXXIII-544-72 p., table, carte et tableaux. B.N. Paris R.741 et V.4386.

L'auteur consacre un long chapitre (pp. 343-386) à « la Cochinchine », dont il relate les derniers événements depuis l'intervention de l'évêque d'Adran. Il s'étend assez longuement sur le commerce et les produits commerciaux du Viêt-Nam et ne cesse de souligner l'intérêt que présente ce pays, car « c'est la contrée qui offre le plus de bénéfice au commerce ».

593. PARKINSON (C.N.), *Trade in the Eastern Seas (1793-1813)*. Cambridge, 1937 ; in-8, XIII-458 p., cartes.

Travail remarquable sur les routes et les conditions du trafic en Extrême-Orient au début du XIX^e siècle.

594. JOINVILLE (Pierre de), *Le réveil économique de Bordeaux sous la Restauration. L'armateur Balguerie-Stuttenberg et son œuvre*. Paris, 1914; in-8, XXIV-485 p., portr.

Biographie d'un grand négociant bordelais, qui avait marqué de son empreinte toute l'activité commerciale de Bordeaux sous la Restauration. L'auteur passe ainsi en revue toutes ses entreprises, toutes ses initiatives. Nous avons, en particulier, pp. 340-415, la description des circonstances qui amenèrent la décision de chercher de nouveaux débouchés en Extrême-Orient, celle des premières expéditions bordelaises au Viêt-Nam avec la Paix et le Henry en 1817, celle des expéditions de 1819, et enfin les relations avec le Viêt-Nam durant le consulat de J. B. Chaigneau.

Des documents sont reproduits aux pp. 451-456 : traité de commerce octroyé par Gia-Long, lettre du Mandarin des étrangers vietnamien au Ministre de la Marine français, lettre de Louis XVIII à Gia-Long.

594 a. JOINVILLE (Pierre de), Les armateurs de Bordeaux et l'Indochine sous la Restauration. *Rev. Hist. Col.*, 1920. pp. 91-128, 197-248.

Extrait de l'ouvrage précédent, chap. VIII, pp. 337-425.

595. MALLERET (Louis), L'éveil de l'Indochine au grand commerce maritime. L'armateur Balguerie-Stuttenberg. *B.S.E.I.*, t. XXIII, 1948, pp. 25-35.

Court article, où l'auteur montre les mérites de l'armateur bordelais Balguerie-Stuttenberg d'avoir repris les vieux projets de commerce avec l'Extrême-Orient et d'y avoir persévéré, malgré des difficultés et des échecs.

V. — LE VIÊT-NAM DE MINH-MANG ET DE THIÊU-TRI SE FERME A L'EUROPE

1. GÉNÉRALITÉS

596. GAULTIER (Marcel), *Minh-Mang*, Paris, Larose, 1935 ; in-8, 305 p.

Récit romancé de la vie de Minh-Mang (25 mai 1791-20 janvier 1841), mais étude exacte sur la politique intérieure, les guerres et révolutions, les relations extérieures, l'organisation sociale du Viêt-Nam durant les 21 années du règne de l'empereur. L'auteur défend la politique xénophobe de Minh-Mang : il voit dans les persécutions menées contre les missionnaires le souci de l'empereur de défendre l'unité morale de son pays contre toute propagande venue de l'extérieur.

597. DUMOUTIER (L.), Sur quelques porcelaines européennes décorées sous Munh-Mang. *B.A.V.H.*, 1914, pp. 47-50.

La lutte contre le christianisme ne signifiait pas sous Minh-Mang l'écartement systématique des Européens : des pièces venues à Hué d'Europe, sous simple couverture blanche, étaient décorées par les émailleurs du Palais.

598. CHAIGNEAU (Michel Duc), *Souvenirs de Hué*, par Michel Duc Chaigneau, fils de J. B. Chaigneau, ancien Officier de marine, Consul de France à Hué et grand Mandarin. Paris, 1867 ; in-8, XII-271 p., carte et pl.

Ce mémoire du fils de Chaigneau apprend beaucoup sur la ville de Hué au début du règne de Minh-Mang.

§ Pour la résistance du Viêt-Nam à toute influence étrangère sous Minh-Mang et Thiêu-Tri, voir encore les n^{os} 577, 582, 594 et 594 a.

599. DELVAUX (R.P.), L'ambassade de Minh-Mang à Louis Philippe. *B.A.V.H.*, t. 16, 1928, pp. 257-264.

Cette ambassade fut envoyée aux informations en Europe aux lendemains de la guerre de l'Opium. Elle arriva en France en novembre 1840 ; mais les

ambassadeurs, n'étant pas accrédités, n'eurent pas d'audience de Louis-Philippe. Ils firent encore un séjour en Angleterre et repartirent par Bordeaux.

2. ECHEC DES TENTATIVES EUROPÉENNES POUR NOUER DES RELATIONS OFFICIELLES AVEC LE VIÊT-NAM

600. CRAWFURD (John), *Journal of an Embassy from the Governor of India to the courts of Siam and Cochinchina*. London, 1828 ; in-4.

Cet envoyé anglais reçut pour mission d'obtenir l'ouverture des ports vietnamiens au commerce britannique. Bien que froidement accueilli (septembre 1822), Crawford réussit à obtenir pour ses compatriotes la faculté de trafiquer dans toutes les villes maritimes du Viêt-Nam, exceptées celles du Tonkin. Il donne dans son journal des renseignements très précis sur la situation du Viêt-Nam à cette époque.

600 a. CRAWFURD (John), *Journal of an embassy from the governor general of India to the courts of Siam and Cochin China ; exhibiting a view of the actual state of those kingdoms*. 2nd ed. London, Colburn and Bentley, 1830 ; 2 vol.

601. Extrait du rapport de John Crawford envoyé par le Gouvernement de l'Inde en 1822. *Journal des Voyages*, 1824, t. XXIII, p. 279 sq.

Pour la mission de Crawford, on peut encore voir *Annales Maritimes et Coloniales*, t. I. 1824, p. 161 sq. et surtout n° 92 (« Home Miscellaneous », vol. 673).

602. BERLAND (H.), Les papiers du Dr Crawford, envoyé au Siam et en Cochinchine par le Gouvernement des Indes en 1821. *B.S.E.I.*, t. XVI (1941), pp. 7-134 ; t. XXIII, 1948, pp. 43-71.

Documents tirés soit des archives de Delhy, soit des papiers de Crawford édités par la Bibliothèque de Bangkok. On y relève des notes intéressantes sur l'état du Siam et du Viêt-Nam, sur le commerce chinois dans ces deux pays et

au Cambodge. On peut y déceler un plan d'expansion britannique vers l'Extrême-Orient.

603. FINLAYSON (G.), *The mission to Siam and Hué, the capital of Cochinchina in the years 1821-1822*, with a memoir of the author by Sir T.S. RAFFLES. London, 1826 ; in-8, XXXI-427 p. India Office Library 11034.

L'auteur était attaché à la mission de Crawford en qualité de chirurgien et de naturaliste. Son livre n'est pas un récit des négociations, mais renferme ses observations sur le pays et sur le caractère, les institutions, les habitudes du peuple vietnamien.

604. PEYSSONNAUX (G. H.). Vie, voyages et travaux de Pierre Médard Diard, naturaliste français aux Indes orientales. Voyage dans l'Indochine (1821-1824). B.A.V.H., 1935, pp. 1-120, 9 pl. h.-t.

Ce n° du B.A.V.H. est entièrement consacré à P. Médard Diard (1794-1863), compagnon de Raffles lorsque celui-ci fonda Singapour (déc. 1818), naturaliste aux Indes et en Malaisie, voyageur, explorateur et dans une certaine mesure diplomate au Viêt-Nam, enfin durant de longues années et jusqu'à sa mort fonctionnaire au service des Pays-Bas à Java.

605. Relation du capitaine Courson de la Ville-Hélio. *Annales Maritimes et Coloniales*. 1824, t. II, p. 665 sq. ; t. III, p. 465 sq.

Le capitaine de la Ville-Hélio, commandant la frégate la Cléopâtre jeta l'ancre devant Tourane le 24 février 1822, mais ne put obtenir audience de l'empereur Minh-Mang.

Voir aux Archives Nationales, série BB 4, n° 435, pour la mission de la Cléopâtre.

606. Journal de voyage du Larose de Batavia à Manille par les détroits de l'Est. *Nouvelles Annales des Voyages*, t. XXIII, 1824, p. 140 sq.

Troisième voyage du Larose au Viêt-Nam (1824) ; après avoir réussi ses opérations commerciales, ce navire ramena en France Eugène Chaigneau, neveu du consul, pour qu'il exposât au gouvernement la situation des Français au Viêt-Nam.

607. BOUGAINVILLE (H. baron de), *Journal de la navigation autour du globe de la frégate la Thétis et de la corvette l'Espérance* (1824-1826). Paris, 1837 ; 2 vol. in-8.

Le baron de Bougainville fut envoyé en 1824 avec le titre d'ambassadeur du roi de France pour faire une démarche auprès du gouvernement de Hué en vue de la conclusion d'un traité. Mais, parvenu le 12 février 1825 en baie de Tourane, il ne put rencontrer le consul de France Chaigneau, et Minh-Mang refusa de le recevoir. Cependant, Bougainville déclara qu'il était indispensable d'encourager les commerçants français à s'installer dans les principales villes vietnamiennes.

Consulter Archives de la Marine conservées aux Archives Nationales, série BB 4, n° 1001 : voyage de la Thétis (1824-1826).

608. GUILLON (Dr), Le voyage de. Bougainville à Tourane (janvier-février 1825). *B.A.V.H.*, oct.-déc. 1917, pp. 291-292.

609. CADIÈRE (L.), La funeste odyssée du « Navigateur » (1827). *B.A.V.H.*, t. XI, 1924, pp. 247-272.

610. LAPLACE (Cyrille), *Votage autour du monde par les mers de l'Inde et de la Chine exécuté sur la corvette La Favorite pendant les années 1830, 1831, et 1832 sous le commandement de...* Paris, 1833-1835 ; 5 vol. in-8, 1 album hist., i atlas.

La principale mission de Laplace fut de tenter l'ouverture de relations officielles avec le Viêt-Nam, ensuite de prendre partout des informations « sur tout ce qui peut intéresser le commerce français ». Il parvint à Tourane en 1830, mais échoua dans sa mission. Ce fut sur la corvette la Favorite, qu'Eugène Chaigneau quitta définitivement Tourane en 1831.

Voir Archives de la Marine conservées aux Archives Nationales, série BB 4, n° 1004 : voyage de la Favorite (1829-1831).

611. ROBERTS (Edmund), *Embassy to the Eastern Courts of Cochinchina, Siam and Muscat in the US Sloop-of-war Peacock, David Geisinger, Commander, during the years 1832.3-4*. New York, 1837 ; in-8, 432 p.

Mission américaine chargée de négocier des traités de commerce (elle échoua d'ailleurs au Viêt-Nam). Mais l'agent spécial E. Roberts semblait manquer de souplesse diplomatique : les pages consacrées au Viêt-Nam et son peuple étaient dénuées de toute bienveillance et compréhension.

612. SOGNY (L.), Une mission américaine en Annam sous Minh-Mang. *B.A.V.H.*, 1937, pp. 62-67.

Mission d'Edmond Roberts, en 1832.

613. SOGNY (L.) et SCOTTEN (W.E.), Au sujet de la Mission américaine de Edmond Roberts en Annam. *B.A.V.H.*, 1941, pp. 315-322.

614. LA SALLE (De), *Historique du voyage de la Bonite exécuté pendant les années 1836 et 1837*. Paris, 1815 ; 3 vol. in-8.

Le capitaine A.N. Vaillant, commandant le navire la Bonite, fut chargé d'aller recueillir des renseignements utiles au commerce français. De passage à Tourane au début de 1837, il fut mal reçu ; il donna cependant des notes sur le Viêt-Nam et son commerce.

Voir Archives de la Marine conservées aux Archives Nationales, série BB 4, n° 1006 (journaux de bord de la Bonite) ; n° 1007 (rapports du capitaine Vaillant).

615. LAPLACE (Cyrille), *Campagne de circumnavigation de la frégate l'Arthémise pendant les années 1837 à 1840*. Paris, 1841-1848 ; 6 vol. in.8.

L'Artémise fit escale à Tourane du 14 au 21 août 1838. Ce fut le second voyage de Laplace au Viêt-Nam ; il conclut à la nécessité d'un établissement français dans ce pays.

Voir Archives de la Marine conservées aux Archives Nationales, série BB 4 ; n° 1008 : voyage de l'Artémise (1837-1840).

616. CORDIER (Henri), La mission Dubois de Jancigny dans l'Extrême-Orient (1841-1846). *Rev. Hist. Col.*, t. IV, 1916, pp. 129-232.

Dubois de Jancigny fut chargé d'examiner la situation en Extrême-Orient ; il était accompagné de collaborateurs tels que de Chonski, chargé d'examiner au

point de vue commercial les Indes néerlandaises, l'Inde et le Viêt-Nam, et Marey-Rouge, qui devait recueillir dans ces pays les faits politiques.

617. LAVOLLÉE (M. C.), *Voyage en Chine, Ténériffe, Rio-Janeiro, le Cap, Ile Bourbon, Malacca, Singapore, Manille, Macao, Canton, ports chinois, Cochinchine*, par... membre de la mission de France en Chine (1843-1846). Paris, 1852 ; in-8, 466 p.

618. HAUSSMANN (A.), *Voyage en Chine, Cochin-Chine, Indes et Malaisie*. Paris, 1847-1848 ; 3 vol. in-8.

L'auteur était délégué commercial à la légation de de Lagrené (1844-1846) — dont faisait également partie l'auteur précédent. Sa relation est intéressante en ce qui concerne le commerce de la France en Extrême-Orient.

619. RONDET (N.), *Etude pratique des tissus de laine convenables pour la Chine, le Japon, la Cochinchine et l'archipel Indien*. Paris, 1847 ; in-8, VIII-284 p.

3. LES MESURES PRISES PAR LES SOUVERAINS VIETNAMIENS CONTRE LES MISSIONNAIRES

620. ROUX (J. B.), Les prisons du Kham-Duong, du Tran Phu et du Phu Thua Thiên à Hué. *B.A.V.H.*, pp. 51-58, 111-119.

L'auteur énumère les missionnaires qui furent enfermés dans ces prisons sous le règne de Minh-Mang.

621. ROUX (J. B.), Quelques édifices du vieux Hué : l'Hôtel des Ambassadeurs ; la Résidence des Gouverneurs civils et militaires. *B.A.V.H.*, janv.-mars 1915, pp. 29-39.

Ces édifices avaient servi de lieux de détention aux missionnaires européens, sous Minh-Mang et Thiêu-Tri. Tu-Duc y fit plus tard emprisonner de nombreux chrétiens vietnamiens.

622. DARANATZ (J. B.), Mgr Labartette, d'Ainhua, évêque apostolique de la Cochinchine. *Gure herria*, 1922, pp. 8-17, fig.

Après avoir connu le brillant développement de la chrétienté vietnamienne sous Gia-Long, les premières mesures de Minh-Mang (1821) touchèrent ce missionnaire.

623. LAUNAY (Adrien), *Mgr Retord et le Tonkin catholique*. 2^e éd. Lyon, Vitte, s.d. (1923) ; in-8 ; 320 p., fig. (C.R. : H. FROIDEVAUX, Polybiblion, 1924, t. 160, pp. 124-125).

Arrivé au Tonkin en 1832, fait évêque d'Acanthe en 1840, ce missionnaire fut témoin des persécutions menées contre les missionnaires sous les trois règnes de Minh-Mang, Thiêu-Tri et Tu-Duc, puisqu'il ne devait mourir que le 22 octobre 1858.

624. Remontrance adressée au Roi de Cochinchine et du Tong-King. *Ann. Assoc. Prop. Foi*, n° 34, oct. 1833. pp. 458-466.

625. ULDERICO DA COLLODI (le P.), *Relazione dell'ultima persecuzione eccitata contro i Cristiani nella Cocincina tratta da lettere autentiche scritte da quel regno dal P. Ulderico da Collodi*. Roma, 1835 ; in-8, XVI p., pl..

L'auteur y rapporte les mesures frappant les missionnaires européens, dont la sentence contre le P. Gagelin.

626. JACQUENET (J. B. S.), *La vie de l'abbé Gagelin, missionnaire et martyr...* Paris, 1850 ; in-12, IX-496 p.

627. GOYAU (Georges). Le centenaire d'un martyr, le Bienheureux Isidore Gagelin. *L'Eglise en marche*, 4^e série, 1934, pp. 259-292.

628. Lettre sur le royaume de Toung-King de M. F.X. MARETTE, prêtre français (janv. 1833). *Nouv. Ann. Voyages*, t. LXI, 1834, pp. 158-169.

629. Notices nouvelles sur le Tong-King. Extrait d'une lettre de M. CHARRIER, missionnaire de Nam-Dinh, du 21 déc. 1833. *Nouv. Ann. Voyages*, t. LXVII, 1835, pp. 42-48.

630. LAUNAY (Adrien), *Les 52 serviteurs de Dieu... mis à mort pour la foi en Extrême-Orient de 1815 à 1856*. Paris, 1893 ; 2 vol. in-8.

631. LAUNAY (Adrien), *Les 35 vénérables serviteurs de Dieu... mis à mort pour leur foi en Extrême-Orient de 1815 à 1862. Biographies avec une étude sur les législations persécutrices en Annam et en Chine*. Paris, 1907 ; gd in-8, XII-502 p.

632. Extrait de quelques lettres écrites par plusieurs prêtres de la Société des Missions étrangères. Tong-King occidental, 1841-42. *Annales de l'Assoc. pour la Prop. de la Foi*, t. XVI, n°92, pp. 51-60.

633. *Estado del Cristianismo del reino de Tun-kin, y breve relacion de los martirios y persecuciones que ha sufrido la Mission que la Provincia del Santisimo Rosario de Filipinas del Orden de Predicadores tiene en aquel reino*. Madrid, 1841 ; pt in-8, 139 p.

634. GUGLIELMOTI (P. Alberto), *Memorias de las Misiones catolicas en el Tonkin ô sean Noticias breves de la persecucion que en aquel reino ha sufrido el catolicismo, y de los martirios con que novisimamente han demostrado su santidad y su divinidad los Misioneros de la Orden de Santo Domingo...* traducidàs al espanol por el P. Fr. Manuel AMADO. Madrid, 1846 ; pt in-4, 320 p.

635. Missions de la Chine et du Tong-king : lettre de M. Huc, miss. ap. à M. Sarrans. Macao, 27 janv. 1841. *Annales de l'Association de la Propagande de la Foi*, 1842, pp. 12-18.

636. LEFEVRE (Mgr), Details respecting Cochin China, by the right Rev. Dr. Le Fevre, Bishop of Isauropolis and Vicar Apostolic of Lower Cochinchina. *Journ. Ind. Archip.*, I, 1847, pp. 49-65. 109-118, 1 pl.

637. TABOULET (Georges), Un engagement naval sur les côtes du Viêt-Nam : le combat de Tourane (15 avril 1847). *Rev. Maritime*, 1957, n° 130, pp. 208-226.

Cette bataille navale, qui mit aux prises la flotte de Thiêu-Tri et l'escadre française commandée par Rigault de Genouilly et le commandant Lapierre, fut provoquée par la demande que le christianisme fût toléré au Viêt-Nam.

638. CADIÈRE (L.), Les funérailles de Thiêu-Tri d'après Mgr Pellerin. *B.A.V.H.*, 1916 (janv.-mars), pp. 91-103.

Récit de ces funérailles (21-24 juin 1848) par Mgr Pellerin, alors coadjuteur en Cochinchine orientale.

TROISIÈME PARTIE

L'INTERVENTION FRANÇAISE

CHAPITRE I

GÉNÉRALITÉS

La victoire remportée par les Français sur la flotte de Thiêu-Tri en janvier 1847, bien qu'elle ne fût pas immédiatement exploitée, était le prélude à l'intervention française au Viêt-Nam. Dix ans plus tard, la prise de Tourane par Rigault de Genouilly ouvrit l'ère des conquêtes : en 30 ans, l'Annam allait être complètement occupé ; dès 1887, la mainmise de la France sur le pays était consacrée par la création de l'Union Indochinoise. A partir de ce moment et jusqu'en 1940, le Viêt-Nam allait évoluer dans l'orbite de la France.

L'intervention française devait apporter au Viêt-Nam des transformations considérables. Dans le domaine économique et social, l'introduction du capitalisme européen, la création de nouvelles formes d'activité brisèrent l'économie communale fermée traditionnelle. Comme conséquence de ce nouvel état des choses, on vit apparaître deux nouvelles classes sociales qui n'existaient pas sous l'ancien régime : d'une part, la bourgeoisie détentrice des grandes propriétés ; de l'autre, les ouvriers salariés des exploitations minières, des usines textiles, des plantations d'hévéas. Ces derniers constituaient autant de déracinés, arrachés à leurs familles, à leurs villages. La conquête coloniale bouleversait ainsi profondément les hiérarchies et les valeurs traditionnelles, d'autant plus que l'ancienne classe des lettrés, qui avait toujours fourni à l'administration ses fonctionnaires, et au sein de laquelle allaient se recruter les réformistes ou révolutionnaires admirateurs du Japon rénové, était tenue à l'écart. Même aux plus beaux jours de la politique d'association, prônée par certains gouverneurs généraux clairvoyants, ces lettrés étaient confinés dans des rôles subalternes, sans responsabilité. Leur soif d'utiliser leur compétence était rejointe, après 1918, par les réclamations des jeunes intellectuels formés

aux idées françaises et las de la politique étroite et égoïste des fonctionnaires coloniaux.

Toutefois, et en dépit des erreurs et même des abus de l'administration coloniale, le Viêt-Nam est redevable à l'occupation française de sa modernisation. Il doit à l'occupation française son ouverture à l'économie moderne, même si c'était en fonction des intérêts français que s'était fait le développement économique, même si le secteur européen s'était simplement juxtaposé à l'économie traditionnelle sans s'y intégrer. Surtout, le Viêt-Nam est redevable à la France de lui avoir apporté sa propre culture, dont l'assimilation a été une aventure enrichissante pour la civilisation vietnamienne.

I. — LA POLITIQUE COLONIALE DE LA FRANCE

639. HARDY (Georges), *La politique coloniale et le partage de la terre aux XIX^e et XX^e siècles*. Paris, A. Michel, 1937 ; in-8, 500 p., 14 cartes (Coll. « L'Evolution de l'Humanité »).

Résumé d'histoire coloniale. Après avoir passé en revue les diverses méthodes de colonisation, l'auteur étudie les conditions de la colonisation après 1815, énumère rapidement les partages coloniaux depuis cette époque, analyse enfin l'organisation des colonies et les résultats de la colonisation.

640. SEDILLOT (René), *Histoire des colonisations*. Paris, Fayard, 1958 ; in-12, 649 p. (C.R. : P. HUARD, *Rev. de Synthèse*, t. LXXIX, 1958, pp. 174-177).

Vue philosophique d'ensemble, faisant l'histoire rétrospective des colonisations, de l'antiquité jusqu'à nos jours. L'auteur traite dans le dernier chapitre des questions d'anticolonisation, de désagrégation des vieux empires.

641. PURCELL (Victor), *The colonial period in Southeast Asia, a historical sketch*. New York, Institute of Pacific relations, 1953 ; in-4, 65 p. (C.R. : D.S., *Anthropos*, t. XLIX, 1954, p. 1159).

Bref historique de l'expansion européenne dans l'Indochine et l'Insulinde depuis ses origines, avec des aperçus suggestifs sur le contact entre les civilisations.

642. PRICE (A. Grenfell), *The western invasions of the Pacific continents. A study of moving frontiers and changing landscapes*. Oxford, at the Clarendon Press, 1963 ; in-8, VI-236 p.

Il s'agit là moins d'une histoire des colonisations que d'une étude sur les transformations liées à l'intervention européenne.

§ Voir encore n^{os}197 et 198.

643. BRUNSCHWIG (Henri), *La colonisation française. Du pacte colonial à l'Union française*. Paris, Calmann-Lévy, 1949 ; in-8, 301 p.

644. DESCHAMPS (Hubert), *Méthodes et doctrines coloniales de la France*. Paris, A. Colin, 1953 ; in-16.

Ouvrage d'orientation succinct.

645. PRIESTLEY (Herbert I.), *France Overseas : a study of modern imperialism*. New York-London, 1938.

Livre assez ambitieux et dépourvu de bibliographie sur le développement des colonies françaises de 1815 à 1930.

646. BLET (Henri), *Histoire de la colonisation française*. T. II : *Les étapes d'une renaissance coloniale (1789-1870)*. Paris-Grenoble, 1949 ; in-8, 250 p., cartes, pl. h.-t. T. III : *France d'Outre-Mer. L'œuvre coloniale de la Troisième République*. Paris-Grenoble, Arthaud, 1950 ; in-8, 328 p., cartes, pl. h.-t.

Précis et exact, cet ouvrage conduit l'histoire des colonies françaises jusqu'en 1940.

647. TRAMOND (Joannès) et REUSSNER (André), *Éléments d'histoire maritime et coloniale contemporaine (1815-1914)*. Paris, Soc. Ed. géog., mar. et col., 1924 ; in-8, 728 p.

C'est un large aperçu, autant qu'un récit détaillé d'un siècle d'histoire coloniale française. L'histoire de l'intervention française au Viêt-Nam et de l'organisation du protectorat français dans ce pays y tient une grande place.

648. BRUNSCHWIG (Henri), *Mythes et réalités de l'impérialisme colonial français, 1871-1914*. Paris, A. Colin, (1960) ; in-12, 204 p.

Ouvrage apportant des idées neuves sur la politique coloniale de la France au cours de la période considérée.

649. ROBERTS (Stephen H.), *History of the French colonial policy, 1870-1925*. London, 1929 ; 2 vol.

Consulter le vol. 2 pour le Viêt-Nam. L'auteur compare les politiques coloniales française et britannique, invariablement à l'avantage de la dernière.

650. DUCHÈNE (Albert), *La politique coloniale de la France. Le ministère des colonies depuis Richelieu*. Paris, Payot, 1928 ; in-8, XVI-347 p.

Etude de la croissance de l'administration coloniale.

651. BERGE (François), Le sous-secrétariat et les sous-secrétaires d'Etat aux Colonies. Histoire de l'émancipation de l'administration coloniale. *Rev. Hist. Outre-Mer*, t. XLVII, 1960, n^{os} 168-169, pp. 301-386.

Etude très documentée sur l'évolution de l'administration coloniale de 1815 à 1894. L'auteur évoque en particulier les relations de la France avec le Viêt-Nam pendant cette période, relations qui avaient abouti à la création de l'Union Indochinoise.

652. CADY (John F.), *The roots of French Imperialism in Eastern Asia*. New York, Cornell U.P., London, Oxford U.P., 1954 ; in-8, XIV-322 p. (C.R. : H. BRUNSCHWIG, *Rev. Hist.* 1959, t. 222, pp. 112-113).

Cette étude de la politique française en Chine et au Viêt-Nam traite surtout de la période 1841-1861. L'auteur montre que les interventions françaises ont été essentiellement le fait d'une politique de prestige : les diplomates ont fini par faire de la protection des missions le but essentiel de la politique française en Extrême-Orient.

653. BOELL. (P.), *Le protectorat des missions catholiques en Chine et la politique de la France en Extrême-Orient*. Paris, 1899 ; in-8 VII-73 p.

654. DUCHÈNE (Albert), *Un ministre trop oublié : Chasseloup-Laubat*. Paris, Soc. Ed. géog., col. et mar., 1932 ; in-8, 300 p.

Ministre de la Marine, l'œuvre de Chasseloup-Laubat se confond avec l'intervention de la France au Sud Viêt-Nam.

655. BOUDET (P.), Le marquis de Chasseloup-Laubat et la politique coloniale du Second Empire. *Cahiers E.F.E.O.* n° 34, 1943, pp. 27-29.

656. MASSON (André), L'opinion française et les problèmes coloniaux à la fin du Second Empire. *Rev. Hist. Outre-Mer*, t. XLIX, 3^e et 4^e trim. 1962 (paru en janv. 1964), pp. 366-437.

Etude de l'opinion publique sur les questions coloniales : l'opinion française fut surtout attirée sur l'importance du Viêt-Nam, qu'on présentait comme la plaque tournante du commerce extrême-oriental.

657. MURPHY (Agnès), *The ideology of French imperialism, 1871-1881*. Washington, Catho. Univ. of America P., 1948 ; in-8, VIII-241 p.

L'auteur recherche dans les organes des sociétés de géographie l'origine des idées impérialistes sous la Troisième République et montre que ce sont ces sociétés de géographie qui ont défendu devant l'opinion publique l'intervention française au Tonkin.

658. PISANI-FERRY (F.), *Jules Ferry et le partage du monde*. Paris, Grasset, 1962 ; in-8, XI-306 p.

Voir les pp. 147-222 : bon exposé de l'« affaire du Tonkin » jusqu'en 1885.

659. FERRY (Jules), *Le Tonkin et la mère patrie. Témoignages et documents*. Paris, 1890 ; in-18, 406 p. B.N. Paris 8°Lk¹⁰.281.

Ce volume est composé de documents sur le Nord Viêt-Nam, précédés par un chapitre préliminaire où Ferry rectifia les erreurs courantes sur les dépenses occasionnées par l'intervention au Tonkin, et résuma sa doctrine 5 ans après le discours de 1885.

660. ROBIQUET (P.), éd., *Discours et opinions de Jules Ferry*. Paris, A. Colin, 1893-1898 ; 7 vol, in-8.

Voir le t. V.

661. SALOMON (Henry), Au quai d'Orsay il y a un demi-siècle. *Rev. de Paris*, 15 nov. 1934, pp. 373-394.

Cet article montre l'originalité de Jules Ferry, poursuivant l'entreprise du Tonkin en dépit des répugnances de ses propres ministres et de l'opposition croissante du Parlement.

662. POWER (Thomas F.), *Jules Ferry and the renaissance of French imperialism*. New York, 1944.

L'ouvrage traite des aspects politiques et diplomatiques de la politique coloniale de Jules Ferry, mais comporte des chapitres séparés sur les développements en Afrique, Egypte, Viêt-Nam, etc... C'est un livre bien documenté, avec une bibliographie excellente et de bonnes notes.

663. BLANCHARD (Marcel), Correspondance de Félix Faure touchant les affaires coloniales (1882-1898). *Rev. Hist. Col.*, t. XLII, 1955, n° 147, pp. 133-185.

Les documents publiés éclairent sur le souci que Félix Faure portait à l'expansion coloniale de la France. Les affaires du Viêt-Nam y occupent une place prédominante (23 documents y touchent plus ou moins directement) puisque tout au long de ces années, la France était engagée dans l'entreprise « tonkinoise ». Des notes très détaillées accompagnent ces documents.

664. BETTS (Raymond F.), *Assimilation and association in French colonial theory, 1890-1914*. New York-London, Columbia U.P. 1960 ; IX-224 p.

665. POUVOURVILLE (A. de), *Etudes coloniales. La question d'Extrême-Orient*. Paris, 1900 ; in-18, XII-274 p.

L'auteur expose l'histoire des relations diplomatiques du Viêt-Nam avec la Chine et les états limitrophes. Dans le dernier chapitre, il étudie les politiques étrangères et la politique française en Asie.

666. HARMAND (Jules), *Domination et colonisation*. Paris, 1910.

667. ENNIS (Thomas E.), *French policy and developments in Indochina*. Chicago, Univ. of Chicago Press, 1936 ; in-8, VI-230 p.

L'auteur étudie le développement de la politique coloniale française en Indochine : méthodes administratives, œuvre sociale, revendications vietnamiennes.

II — OUVRAGES GÉNÉRAUX SUR LE VIÊT-NAM SOUS L'OCCUPATION FRANÇAISE

668. WIERSBITZKY (Kurt), *Südostasien*. (Macht und Erde, Hefte zum Weltgeschehen). 2^e éd. Leipzig-Berlin, B.G. Teubner, 1943 ; in-8, 81 p., 9 cartes. Etude de géopolitique sur l'Indochine et l'Insulinde. En annexe, 4 pages de renseignements statistiques et une liste de travaux en langue allemande.

669. DIGUET (E.), *Annam et Indochine française*. Paris, 1908 ; in-8, VII-184 p. L'ouvrage se présente en deux parties : la première tente une esquisse de l'histoire vietnamienne et traite longuement des soulèvements provoqués par l'occupation française, jusqu'en 1905. La seconde partie traite du rôle de la France au Viêt-Nam, en décrivant l'organisation administrative et en donnant un aperçu du développement économique. En conclusion, l'auteur propose, devant la menace d'agression de la part du Japon, d'offrir aux Vietnamiens une politique d'association.

670. CAILLARD (G.), *Notre domaine colonial*. VIII. *L'Indochine. Géographie. Histoire. Mise en valeur*. Paris, 1922 ; in-8, 128 p., 46 fig., cartes. Recueil de renseignements précis.

671. MAYBON (Albert), *L'Indochine*. (Coll. « France d'Outre-Mer »). Paris, Larose, 1931 ; VIII-197 p., 8 pl., 3 cartes. Aperçu d'ensemble, assez rapide.

672. TESTON (Eugène) et PERCHERON (Maurice), *L'Indochine moderne. Encyclopédie administrative, touristique, artistique et économique*. Paris, Lib. de France (1932) ; in-4, 1060 p., grav., pi.

673. ALBERTI (J. B.), *L'Indochine d'autrefois et d'aujourd'hui*. Paris, Soc. Ed. géog., 1934 ; in-8, 832 p., carte h.-t.

L'auteur montre que l'intervention française a continué l'œuvre d'unification de Gia-Long. Cette intervention a mis 30 ans, de 1858 à 1887, à prendre sa forme définitive ; mais depuis la création du gouvernement général, elle tend vers l'effort pour assurer le mieux-être du plus grand nombre, et vers l'instauration d'une liberté croissante. Ce tableau d'ensemble du régime colonial est tracé chronologiquement par gouverneurs généraux.

674. THOMPSON (Virginia), *French Indochina*. London, George Allen and Unwin, 1937 ; in-8, 517 p., carte.

Excellente étude générale sur l'Indochine française, considérée principalement du point de vue du contact des deux civilisations : civilisation vietnamienne et administration française, économie indochinoise, évolution des institutions vietnamiennes et des idées coloniales françaises devant le contact des civilisations.

675. DEMANGEON (A.), CHOLLEY (A.), et ROBEQUAIN (Ch.), *L'Indochine française*. Paris, Lib. de l'Enseignement, 1934 ; in-8 oblong, 24 p., 60 pl.

Paysages végétaux, morphologiques, économiques, urbains, tous les aspects de l'Indochine sont illustrés, commentés, et groupés suivant les 2 milieux physiques et humain : montagnes et plaines.

§ Voir aussi les nos 199 à 207, 208, 209.

676. GOUROU (P.), *Le Tonkin*. (Exposition coloniale internationale, Paris, 1931). Mâcon, 1931 ; in-8, 347 p., 25 fig., 30 pl. phot., 4 cartes h.-t. (C.R. : Ch. ROBEQUAIN, *Annales de Géographie*, t. XLI. 1932, pp. 430-434).

Etude géographique. Voir la 4^e partie, intitulée : « Le Tonkin moderne et l'œuvre de la France », et consacrée surtout à l'étude du commerce ; selon l'auteur, c'est là l'un des domaines où l'intervention française a marqué ses

effets les plus nets. Les résultats de l'œuvre française sont donnés dans le dernier chapitre.

677. *Exposition Coloniale Internationale. Paris, 1931. L'Annam.* Hanoï, Imp. d'E.-O.. 1931 ; in-8, 227 p., pl. phot., graph., 2 cartes h.-t.

678. *Exposition coloniale internationale. Paris, 1931. Indochine française. La Cochinchine.* Pub. sous le patronage de la Soc. des Etudes Indochinoises. Saïgon, 1931 ; in-4, 165 p., cartes et pl. h.-t., 1 dépl.

Cet ouvrage montre les réalisations françaises.

679. AJALBERT (Jean), *L'Indochine par les Français.* Paris, 1931 ; in-8, 254 p.

Recueil de textes tirés des écrits de Français ayant « réalisé », selon le mot de l'auteur, l'Indochine, d'Alexandre de Rhodes à P. Pasquier.

CHAPITRE II

LA CONQUÊTE DE L'ANNAM PAR LES FRANÇAIS

I. — GÉNÉRALITÉS

680. DONCOURT (A. S. de), *Les Français dans l'Extrême-Orient, Chine, Japon, Indochine, Annam, Cochinchine, Tonkin...* Lille-Paris, (1885) ; gd in-8, 318 p.

681. ANTONINI (Paul), *L'Annam, le Tonkin et l'intervention de la France en Extrême-Orient.* Paris, s.d. (1889) ; in-8, 316 p.

682. MEYNIARD (Charles), *Le Second Empire en Indochine.* Paris, 1891 ; in-8, XVIII-508 p.

683. ROUYER, *Histoire politique et militaire de l'Annam et du Tonkin depuis 1799.* Paris, s.d. (1906) ; in-8, 321 p., cartes, grav.

684. CULTRU (P.), *Histoire de la Cochinchine française des origines à 1883*. Paris, 1910 ; in-8, VII-444 p.

Le mot Cochinchine est ici pris dans deux sens différents : l'auteur le prend tantôt dans l'ancienne signification que lui donnaient les Européens pour désigner la principauté des Nguyễn, tantôt dans la signification qui prévaut à partir du XIX^e siècle.

Il s'agit, après un résumé de l'histoire des relations du Viêt-Nam et de la France depuis le XVII^e siècle jusqu'en 1857, de l'histoire de l'intervention française jusqu'en 1883 d'une part, et de l'étude détaillée des mesures prises pour l'organisation administrative, fiscale et judiciaire de la nouvelle colonie française d'autre part.

685. GRANDJEAN (Georges), *L'Epopée jaune. Missions et marins en Indochine. De Monseigneur d'Adran et de l'Empereur Gia-Long au commandant Rivière et à Luu-Vinh-Phuoc, général des Pavillons Noirs*. Paris. Malfère, 1929 ; in-16, 253 p.

686. *Histoire militaire de l'Indochine française des débuts à nos jours (juillet 1930)*, établie par des officiers de l'Etat-Major du Général de Division Aubert... 2^e éd. revue et complétée. Hanoï-Haïphong, Imp. d'E.-O., 1931 ; 2 vol. in-fol., phot., cartes.

Il s'agit d'une histoire militaire de la France en Indochine, dans laquelle sont racontées en détail toutes les campagnes et les opérations, des plus petites reconnaissances jusqu'aux plus importantes expéditions. C'est une mine de renseignements précieux pour l'histoire des étapes de l'intervention française.

687. *Exposition coloniale internationale de Paris, 1931. Les armées françaises d'Outre-Mer. L'armée française en Indochine*. Paris, Imp. Nat., 1932 ; in-4, 334 p., 39 pl. phot., 7 cartes h.-t.

Histoire très détaillée de l'occupation militaire.

688. THOMAZI (Cdt A.), *La conquête de l'Indochine*. Paris, Payot, 1934 ; in-8, 299 p.

Cet ouvrage est essentiellement un exposé de l'œuvre de la Marine française en Indochine, c'est-à-dire l'histoire du début de l'intervention française au Viêt-Nam.

689. CHASTEL (Guy), *Un siècle d'épopée française en Indochine (1774-1874)*. Paris, 1940 ; 205 p., ill.

690. OUVAROFF (Serge), *Le temps des conquêtes*. Paris, 1952 ; in-8, 321 p.

Roman dont l'action se déroule au Viêt-Nam, depuis le début de l'intervention française en Basse-Cochinchine jusqu'à la prise de possession du Nord Viêt-Nam.

691. CHAVANAY (P.), La conquête de l'Indochine et le capital financier (1873-1885). *Cahiers internationaux*, 1954, n^{os} 56-57, pp. 65-76.

Quelques textes commentés qui montrent, d'après l'auteur, « que la guerre du Tonkin a été... menée purement et simplement pour le compte de l'oligarchie financière ».

692. EVANS (B.L.), *The attitudes and policies of Great Britain and China towards French expansion in Cochin China, Cambodia, Annam and Tongking (1858-1883)*. Thèse Ph. D. University of London, 1961 ; 482 p. dactylographiées.

693. TRUONG BA-CAN, *L'action diplomatique de la France en vue de consolider son établissement en Cochinchine (1862-1874)*. Paris, Fac. des Lettres, Section d'Histoire, juin 1963 ; 411 p. photocopiées.

Thèse de doctorat de 3^e cycle qui aborde l'un des aspects les moins étudiés de l'intervention de la France au Viêt-Nam. En dépit de son titre, cette étude très poussée considère aussi l'action de la France au Viêt-Nam du Nord.

II. — LES CAUSES DE L'INTERVENTION FRANÇAISE

694. BOUILLEVAUX (C. E.), *Voyage dans l'Indochine, 1848-1856...* Paris, 1858 ; in-12, 376 p.

Ancien missionnaire apostolique, l'auteur relate dans son récit les mesures prises par l'empereur Tu-Duc contre les chrétiens.

695. LENFANT (Abbé Camille), *Missions de l'Extrême-Orient ou coup d'œil sur les persécutions de la Chine, de la Cochinchine, du Tong-King et de la Corée*. Paris, 1865 ; in-12, 129 p.

696. PIOLET (P. J.B.), *La France au dehors. Les missions catholiques françaises au XIX^e siècle*. Pub. sous la dir. de... Paris, lib. A. Colin, 6 vol. gd in-8.
Voir t. II : Abyssinie, Inde, Indo-Chine.

697. VEUILLOT (Eugène), *La Cochinchine et le Tonkin. Le pays, l'histoire et les missions*. Paris, 1859 ; in-8, XV-438 p.

Livre composé d'après les renseignements fournis par des missionnaires, pour militer en faveur de l'intervention française au Viêt-Nam.

698. VELINCHON (Julian), *Resumen històrico de los principales sucesos ocurridos en las Misiones del Tunquin à cargo de los Religiosos Dominicos desde 1852 hasta el presente de 1858*. Manila, 1858 ; pt. in-4, 32 p.

698 a. VELINCHON (Julian), *Apéndice al Résùmen històrico de las Misiones de Tunkin...* Manila, 1858-1859 ; 2 vol. in-4 de 22 et 31 p.

699. SANJURJO (José Diaz), *Relacion del Estado de la Mision dominicana del Reino de Tunquin concretada al Vicariato apostòlico central durante el ano de 1854...* Manila, 1858 ; pt in-4, 48 p.

700. SANJURJO (José Diaz), *Relacion del Estado de la Mision dominicana del Reino de Tunquin... desde principios del ano 1855, hasta el mes de Marzo de 1856...* Manila, 1858 ; pt in-4, 26 p.

701. SANJURJO (José Diaz), *Relacion del vicariato apostòlico del Tunquin central... durante el ano de 1856*. Manila, 1858 ; pt in-4, 12 p.

702. MASÔ (Salvador), *Relacion de los trabajos y calamidades del vicariato del Tunquin oriental durante la cruel persecucion del rey Tu Duc en 1857 y principios del 58*. Manila, 1858 ; pt in-4, 19 p.

703. SAMPEDRO (Melchor), *Relacione de los trabajos y calamidades... durante la cruel persecucion del rey Tu Duc en 1857 en principios del 58*. Manila, 1858 ; pt in-4, 29 p.

704. RIVAS (Manuel de), *Idea del Imperio de Annam, ô de los reinos unidos de Tunquin y Cochinchina escrita por el R.P. Fr... del Orden de Predicadores y Vicario actual de San Juan del Monte*. Madrid, 1859 ; in-8, 396 p.

705. BROWN (Edward), *A seaman's narrative of his adventures during a captivity among Chinese pirates, on the coast of Cochinchina, and afterwards during a journey on foot accross that country, in the years 1857-8*. London, 1861 ; XI-292 p. Brit. Mus. Lib. 10056-bb-16.

706. FINOT (L'abbé), *Un martyr lorrain en Extrême-Orient*. 2^e éd. Metz, 1900; in-8, 157 p., port.

Biographie d'Augustin Schoeffler, mort à Son-Tây en 1851.

§ Voir n° 623 (Mgr Retord).

707. GAINZA (Francisco), *Ultimas noticias de las Misiones espanolas del Tunkin...* Manila, 1860 ; in-4, 76 p.

708. CHERE (L'Abbé), *Vie de M. P.-Fr. Néron...* Lons-le-Saulnier, 1877 ; in-16, XII-351 p., carte, port.

Ce prêtre des Missions étrangères fut décapité au Nord Viêt-Nam en 1860.

709. CHEVROTON (L'Abbé), *Vie de Mgr Cuenot...* Paris, 1870 ; in-12, VIII-316 p.
Ce vicaire apostolique de la Cochinchine orientale mourut à Binh Dinh en 1861.

710. FONSECA (Joaquin), *Los màrtires Dominicos del Extremo Oriente*. Madrid, 1878 ; in-4, 51 p.

711. BALZOLA (V.), O.p., Las ruinas y una columna. Semblanza del beato Hermosilla. *Oriente* (Avila), n° 51, 1961, pp. 51-59.

Notice biographique sur le missionnaire dominicain Hermosilla, qui mourut en 1861 au Nord Viêt-Nam.

712. BRASA (Mariano), O.P., Detalles de una victoria, 1 de noviembre de 1861. *Oriente* (Avila), n° 51, 1961, pp. 44-47.

Evocation du martyr de trois dominicains espagnols au Nord Viêt-Nam.

713. JUNYENT (Eduardo), El centenario del martirio del beato Pedro Almatô. *Ausa*, n° 37, 1961, pp. 81-84.

714. CARRANZA (Daniel) O.P., Lo humano en Valentin de Berrio-Ochoa. *Oriente* (Avila), n° 51, 1961, pp. 60-62.

Notice biographique de ce missionnaire mort au Nord Viêt-Nam en 1861. L'auteur annonce une biographie plus détaillée de ce missionnaire par le P. Gregorio VALDERRAMA.

715. LA POZA (G. de), El hombre de las dos coronas. *Oriente* (Avila), n° 51, 1961, pp. 63-64.

Court article sur le dominicain catalan Pedro Almato, missionnaire au Viêt-Nam de 1855 à 1861.

716. ZANANIRI (G. A.), Le bienheureux Théophile Vénard, martyr du Tonkin (21 nov. 1829-2 fév. 1862). *L'Ami du Clergé* (Langres), 1962, n° 46, pp. 339-344.

III. — LA CONQUÊTE DE LA COCHINCHINE PAR LES FRANÇAIS (1858-1862)

717. CORDIER (Henri), La politique coloniale de la France au début du Second Empire : Indochine 1852-1858. *T'oung-Pao*, t. X, 1909, pp. 17-70, 183-198, 306-

339, 666-697 ; t. XI, 1910, pp. 351-390, 419-456, 567-582 ; t. XII, 1911, pp. 38-52, 157-176. (Tirage à part : Leide, 1911; in-8, 264 p.).

§ Voir n^{os} 652 à 656.

718. TABOULET (Georges), La première évocation de la question de Cochinchine au Conseil des Ministres. *B.S.E.I.*. 1943, pp. 69-77.

719. FRANCHINI (Ph.), La genèse de l'affaire de Cochinchine (1855-1857). *Rev. Hist. Col.*, 1951, t. 38, n^o 136, pp. 427-459.

720. CORDIER (Henri), éd., *La France et la Cochinchine 1852-1858 : la mission du Catinat à Tourane* (1856). Leide, 1906 ; in-8, 36 p. (Tirage à part du T'OUNG PAO).

Documents relatifs à la mission de reconnaissance du navire de guerre le Catinat.

721. TABOULET (Georges), Les origines immédiates de l'intervention de la France en Indochine (1857-1858). *Rev. Hist. Col.*, 1954, t. 41, pp. 279-302.

Extrait de la *Geste française en Indochine* (n^o 206). L'auteur y passe en revue les principaux promoteurs de l'intervention.

722. DUMOMT (Prosper). *Le général d'Orgoni, sa mission en France et à Rome. Plan de campagne d'une croisade française en Indochine et en Chine*. Nancy, 1858 ; in-8, 56 p.

723. GIRARD (A.), *Etude sur Tourane et la Cochinchine*. Paris, 1859; in-8, 38 p.

724. BAULMONT (Lieut.), La prise de Tourane, sept. 1958-9 et mai 1859 - sept. 1859. *Rev. Indo.*, 1904-1905.

725. SALLET (Dr A.), Campagne franco-espagnole du Centre-Annam : prise de Tourane (1858-1859). *B.A.V.H.*, t. XV, 1928, pp. 171-180.

Début de la campagne de « Cochinchine » : prise de Tourane par Rigault de Genouilly.

726. BAUDRIT (Paul), L'amiral Rigault de Genouilly. *B.S.E.I.*, 1933, n° 3, p. 516 sq.

727. Cent-cinquantième anniversaire de la naissance de l'amiral Rigault de Genouilly. *Journ. Marine marchande et Navigation aérienne*, 1957, n° 1949, p. 836.

728. DELBOVE (P.), Notes pour servir à l'histoire médicale de la campagne de Tourane. *B.S.E.I.*, 1947, pp. 97-107.

729. DURRWELL (Georges), Notice historique sur la conquête des provinces de la Basse-Cochinchine. *B.S.E.I.*, 1902, n° 44, pp. 45-60 ; 1903, nos 45-46, pp. 67-82.

730. MONET DE LAMARCK (Eugène), *Lettres d'un marin* (1849-1867). Evreux, 1871 ; in-8, VII-612 p.

L'auteur avait participé à la campagne de « Cochinchine ».

731. BENOIST DE LA GRANDIÈRE (Dr A.), *Souvenirs de campagne. Les ports de l'Extrême-Orient. Débuts de l'occupation française en Cochinchine*. Paris, 1869 ; in-12, 241 p.

732. PONCHALON (Henri de), *Indochine. Souvenirs de voyage et de campagne* (1858-1860). Tours, 1896 ; in-8, 336 p.

733. BAZANCOURT (Baron de), *Les expéditions de Chine et de Cochinchine d'après les documents officiels* (1857-1860). Paris, 1861-1862 ; 2 vol, in-8.

734. CADIÈRE (L), A la suite de l'Amiral Charner. Campagne de Chine et de Cochinchine (1860-1864). Lettres de Ph. Aude. *B.A.V.H.*, 1932, pp. 1-128.

Y sont publiées une série de lettres de ce chirurgien de la Marine sur les péripéties de la campagne.

735. GALLIMARD (Capt.), Notes sur la campagne de Chine de 1858 à 1862. *Rev. Génie Militaire*, janv. 1909, pp. 5-28.

Récit des campagnes de Tourane et de Saïgon.

736. PALANCA (Col.), *Reserna histórica de la expedición de Cochinchina*. Cartagena, 1869.

737. LLACAYO (Augusto), *Cochinchina y el Tonkin. Espana y Francia en el reino de Annam*. Burgos, 1883 ; in-8, 114 p.

Récit de l'expédition franco-espagnole de 1858-1865, suivi de considérations sur l'attitude de la France et de l'Espagne dans la question cochinchinoise, sur les prétentions de la Chine et les complications avec l'Angleterre.

738. HUARD (P.), Participation espagnole à la conquête de la Cochinchine. *Rev. Troupes Col.*, juin 1937.

L'auteur explique l'intervention espagnole par les persécutions dont leurs missionnaires étaient victimes au Viêt-Nam. Il expose ensuite les événements année par année, depuis septembre 1858 jusqu'au 5 juin 1863.

739. RAMOS CHARCO-VILLASENOR (A.), *Los Espanoles en la expedición de Cochinchina*. 1858-1863. Madrid, 1943 ; 254 p.

740. GALLEGO (Alejandro), Espana en Indochina. Expediciones religioso-militares. *Espana misionera*, 1951, t. 8, pp. 298-326.

741. BŒUF (Abel), *Histoire de la conquête de la Cochinchina (1858-1861)*. Saïgon, Imp. Union, 1927 ; in-8, 100 p,

742. PALLU (Léopold), *Histoire de l'expédition de Cochinchine en 1861*. Paris, 1864 ; in-8, 375 p.

743. BENOIST D'AZY, L'expédition française en Cochinchine. *B.S.E.I.*, 1928, t. 3, pp. 25-48.

744. *Une épisode de la persécution en Cochinchine ; martyre de 27 chrétiens*. Lyon, 1882 ; in-8, 32 p., 4 grav.

L'opuscule raconte la mort des chrétiens de Ba-Giong en 1861, après la prise de My-Tho par les Français.

745. CORTAMBERT (E.), et ROSNY (Léon de), *Tableau de la Cochinchine en 1862*. Paris, 1862 ; in-8, XV-349 p., carte, plans et grav.

Ce livre contient des documents sur les opérations militaires vers 1862.

746. MOUY (C. de), *Le contre-amiral comte d'Osery (1821-1878)*. Paris, 1881; in-8, 54 p.

Récit de la vie et des campagnes de ce marin — dont la campagne de Cochinchine.

747. DEHERAIN (Henri), *Figures coloniales françaises et étrangères*. Paris, Soc. d'Ed. géog., mar. et col., 1931 ; in-8, 272 p.

La plus copieuse de ces études concerne l'action de l'amiral Page en Cochinchine, avec ses campagnes de 1860-1861 et son œuvre d'organisation civile.

748. MAROLLES (Amiral de), Les papiers de l'amiral Page. *Rev. Maritime*, juin 1934, pp. 721-753.

749. LE MARCHANT DE TRIGON (H.), Le traité de 1862 entre la France, l'Espagne et l'Annam. *B.A.V.H.*, 1918, pp. 217-252.

Par ce traité, le gouvernement de Hué dut reconnaître le libre exercice du culte catholique, l'ouverture au commerce de trois ports, et la cession à la France des provinces de Biên-Hoa, Gia-Dinh et Vinh-Tuong.

750. BOUDET (Paul), Chasseloup-Laubat et la politique coloniale du Second Empire : le traité de 1862 entre la France et l'Annam. *B.S. E.I.*, 1947, pp. 57-74.

IV. — LE GOUVERNEMENT DE HUÉ FACE A LA FRANCE

751. LE-THANH-CANH, Notes pour servir à l'histoire du protectorat français en Annam. *B.A.V.H.*, 1928, pp. 181-240, 283-294 ; 1929, pp. 39-51 ; 1932, pp. 219-246 ; 1937, pp. 381-396.

Ces notes partent de 1859, date où le gouvernement de Hué se décida pour la guerre à outrance.

752. DAO-THAI-HANH, Son Excellence Phan-Thanh-Gian. *B.A.V.H.*, 1915. pp.211-224.

Courte biographie de Phan-Tbanh-Gian.

753. NGUYÊN-DINH-HOE, NGÔ-DINH-DIÊM et TRAN-XUÂN-TOAN, L'ambassade de Phan-Thanh-Gian (1863-1864). *B.A.V.H.*, 1919, pp. 161-216 ; 1921, pp. 147-187, 243-281.

Il s'agit de la traduction du journal de l'ambassade que Tu-Duc envoya en France en juin 1863, ambassade dirigée par le haut mandarin Phan-Thanh-Gjan.

754. DELVAUX (A.), L'ambassade de Phan Thanh Gian en 1863 d'après les documents français. *B.A.V.H.*, janv.-mars 1926, pp. 69-80.

Tout comme dans le journal des ambassadeurs vietnamiens, on ne voit dans ces documents français que le dehors de l'ambassade de 1863 : les négociations n'y apparaissent nullement.

755. LÊ-THANH-TUONG, *Un patriote annamite admirateur de la France. Essai sur la vie de Phan-Thanh-Gian*. Hanoï, Nam Ky, 1938.

756. LÊ-VAN-PHUC, Phan-Thanh-Gian (1796-1867) et sa famille d'après quelques documents annamites. *B.S.E.I.*, t. 16, 1941, p. 153 sq.

757. La fin d'un sage : les derniers moments de Phan-Thanh-Gian (août 1867). *France-Asie*, juin-juil. 1955, p. 736 sq.

758. PEYSSONNAUX (H.) et BUI-VAN-CUNG, Le traité de 1874 : journal du secrétaire de l'ambassade annamite. *B.A.V.H.*, 1920, pp. 365-384.

759. CHENCLOS (Albert de), Hué, l'Annam, le Tong Kin. Conclusion du traité de 1874. Impressions et souvenirs. *Le Correspondant*, 1882, t. 129, pp. 115-137.

Il s'agit du traité de Saïgon ouvrant le Fleuve Rouge.

760. CADIÈRE (L.), Les Européens qui ont vu le vieux Hué : Brossard de Corbigny. *B.A.V.H.*, juil.-sept. 1916, pp. 341-363, grav. et plans.

Le capitaine de vaisseau Brossard de Corbigny fut chargé par l'amiral Dupré de conduire une ambassade à Hué en 1875 pour faire ratifier le traité de Saïgon. La relation qu'il fit de ce voyage est un document intéressant, décrivant Hué telle que la ville était en 1875.

760 a. BROSSARD DE CORBIGNY, Huit jours d'ambassade à Hué (royaume d'Annam). *Tour du Monde*, 1878, t. I, pp. 33-64.

761. LE MARCHANT DE TRIGON (H.), Les débuts de notre protectorat : arrivée à Hué de notre premier chargé d'affaires. *B.A.V.H.*, t. IV, oct.-déc. 1917, pp. 263-267.

Cet article reproduit les instructions reçues par Rheinart en juillet 1875 et énumère les fonctionnaires ou agents qui accompagnaient le chargé d'affaires français.

762. SOGNY (L.), M. Rheinart, premier chargé d'affaires à Hué : journal, notes et correspondance. *B.A.V.H.*, janv-juin 1943, pp. 1-246.

Publication de documents émanant du chargé d'affaires français à Hué (1875-1889), et de pièces annexes tirées du Livre Jaune.

763. PEYSSONNAUX (H.) et BUI-VAN-CUNG, Journal de l'ambassade envoyée en France et en Espagne par S.M. Tu-Duc (août 1877 à septembre 1878). *B.A.V.H.*, 1920, pp. 407-444.

764. LE MARCHANT DE TRIGON (H.), et COSSERAT (H.), Les Européens qui ont vu le vieux Hué : nos devanciers immédiats. *B.A.V.H.*, oct.-déc. 1917, pp. 281-283 ; oct.-déc. 1919, pp. 465-480.

Il s'agit des premiers titulaires de la légation de Hué et des techniciens français placés de 1874 à 1885 à la disposition du gouvernement vietnamien.

765. DELVAUX (A.), La légation de France à Hué et ses premiers titulaires, 1875-1893. *B.A.V.H.*, janv.-mars 1916, pp. 25-76, port.

Etude basée presque uniquement sur des documents officiels ou contemporains, complétés par les souvenirs de Mgr Caspar qui fut un témoin averti et parfois un acteur important des événements qui se déroulèrent à l'époque à Hué.

766. Liste des représentants de France à Hué. *B.A.V.H.*, 1915, pp. 339-340 et 470.

Liste des commandants de la garnison de Hué. *B.A.V.H.*, 1915, p. 471.

Ces listes vont de 1875 à 1915.

767. GAIDE (Dr), Les premiers médecins de la légation et de la résidence. *B.A.V.H.*, av.-juin 1924, pp. 205-219.

Les différents titulaires du poste depuis sa création en 1875 et leur action.

768. DUTREUIL DE RHINS (L.), *Le royaume d'Annam et les Annamites*. Paris, 1879 ; in-12, 315 p., pl., cartes. B.N. Paris 8°021.135.

Journal de voyage de l'auteur qui avait visité Hué en 1876-1877.

769. COSSERAT (H.), Les Européens qui ont vu le vieux Hué : Dutreuil de Rhins. *B.A.V.H.*, 1919, pp. 465-480.

770. VULLIEZ, Un voyage à Hué en 1880. *B.A.V.H.*, juil.-sept. 1933, pp. 199-219.

Texte annoté par le P. CADIÈRE (L.). Vulliez était procureur de la République à Saïgon en 1880. Il fut invité à venir visiter Hué par le consul Rheinart, son ami. Ce voyage lui fut l'occasion de curieuses observations.

771. AUVRAY (M. A.), Dix-huit mois à Hué, impressions et souvenirs. *B.A.V.H.*, juil.-sept. 1933. pp. 205-260.

Réédition de cette relation parue en 1883, qui dressait un tableau de l'état de la société vietnamienne à la veille du protectorat.

772. MORINEAU (R.), Souvenirs historiques en aval de Bao-Vinh : forts et batteries. *B.A.V.H.*, 1914, pp. 221-235.

L'auteur décrit les fortins qui défendaient en 1883 Thuân-An et la Rivière de Hué au moment où l'amiral Courbet se présenta devant le port.

773. PICART-DESTELAN, La prise de Thuân An et ses conséquences diplomatiques. *Nouvelle Revue*, 1892, t. 75, pp. 333-341.

774. CADIÈRE (L.), Les Européens qui ont vu le vieux Hué : Rollet de l'Isle. *B.A.V.H.*, 1916, pp. 401-419.

Rollet de l'Isle vit Hué en 1884.

775. La chefferie du Génie de Hué à ses origines : lettres du général Jullien (Annam, Tonkin, 1884-1886). *B.A.V.H.*, av.-juin 1930, pp. 123-286.

Ces lettres, au nombre de 63, vont du 9 janvier 1884 au 5 mai 1886. Leur auteur, alors simple lieutenant, fut désigné en juin 1884 pour la première organisation de la concession française et l'armement de Thuân-An et Hué. Après Lang-Son, il fut le premier titulaire de la Chefferie de Hué ; comme tel, il eut à procéder à de nombreux travaux, levés de plans, construction et aménagement de locaux militaires, etc...

776. LE MARCHANT DE TRIGON, L'intronisation du roi Ham-Nghi. *B.A.V.H.*, av.-juin 1917, pp. 77-88.

Rapport de Rheinart, résident général par intérim, sur l'intronisation de Ham-Nghi, premier souverain du Viêt-Nam investi par la France (17 août 1884).

777. COSSERAT (H.), Comment on écrit l'histoire : Réception du Colonel Guerrier à la Cour d'Annam le 17 août 1884. *B.A.V.H.*, 1924, pp. 273-295.

778. GAULTIER (Marcel), *L'étrange aventure de Ham-Nghi, empereur d'Annam*. Paris, La Nef de Paris, 1959 ; 196 p.

Roman historique, ayant pour personnages centraux l'empereur adolescent et le Régent Tôn-Thât-Thuyêt et décrivant leur lutte contre les prétentions de la politique occidentale.

779. BOUROTTE (B.), L'aventure du roi Ham-Nghi. *B.A.V.H.*, 1929, pp. 335-158. Récit des événements survenus depuis l'arrivée du souverain fugitif dans le Quang-Binh, à la fin de l'année 1885, jusqu'à sa capture en novembre 1889.

780. DELVAUX (A.), Quelques précisions sur une période troublée de l'histoire d'Annam. *B.A.V.H.*, 1941, pp. 215-314.

Événements survenus depuis la mort de Tu-Duc jusqu'à la prise de Hâm-Nghi.

781. ORBAND (R.), Le Hué de 1885. *B.A.V.H.*, janv.-mars 1916. pp. 83-89.

Décrit la physionomie de Hué en 1885.

782. COSSERAT (H.), La mission militaire française de 1885 en Annam. *B.A.V.H.*, janv.-mars 1926, pp. 51-68.

Le traité de Hué du 25 août prévoyait la mise à la disposition de l'Empereur d'Annam de personnels techniques français dont il aurait besoin. Une mission militaire fut donc envoyée en 1885, mais aboutit à un échec.

783. PIREY (H. de), Une capitale éphémère, Tân So. *B.A.V.H.*, 1914, pp. 211-220. Cette citadelle a été pendant quelques semaines en 1885 le centre de ralliement des partisans de Ham-Nghi.

784. CANTIN (P.), La concession française de Hué de 1884 à 1889 : projets de défense, réalisation. *B.A.V.H.*, 1916, pp. 379-387.

Divers projets mis en avant et travaux exécutés pour mettre le réduit en état de défense.

785. DELVAUX (A.), La prise de Hué par les Français (5 juillet 1885). *B.A.V.H.*, 1920, pp. 259-294.

786. POUPARD (A.), Souvenirs d'un troupier : la prise de Hué; colonnes de police. *B.A.V.H.*, 1939, pp. 237-247.

Courte relation des événements par un des acteurs.

787. LE BRIS (E.), Complainte annamite sur la prise de Hué par les Français. *B.A.V.H.*, 1942, pp. 1-36.

Traduction française d'une chanson populaire vietnamienne sur les événements de 1885.

788. DONNAT (Cdt), Les rues de la concession de Hué. *B.A.V.H.*, 1918, pp. 199-204.

789. JABOUILLE, Une page de l'histoire de Quang.Tri : septembre 1885. *B.A.V.H.*, 1923, pp. 395-426.

790. X (Général), *L'Annam du 5 juillet 1885 au 4 avril 1886*. Paris, 1901; in-8, 188 p., carte. (Tirage à part du *Journ. Sciences militaires*).

791. GOSSELIN (Commandant), 1885-1890. Le deuxième Bataillon de Chasseurs annamites. *B.A.V.H.*, 1939, pp. 249-270.

Relation très précise et détaillée sur les événements qui se sont passés au Quang-Binh pendant la période précédant et suivant l'arrestation de Hâm-Nghi.

792. CADIÈRE (L.) et COSSERAT (H.), Les postes militaires du Quang-Tri et du Quang-Binh. *B.A.V.H.*, janv.-mars 1929, pp. 1-26, pi. I-LXV.

Transformations d'un système de postes militaires pendant la lutte menée par les Français contre les hommes de Tôn-Thât-Thuyêt, (5 juillet 1885-1 novembre 1888).

793. COSSERAT (H.), Les fêtes du Têt en 1886 à Hué : Promenade publique du Roi. *B.A.V.H.*, 1924, pp. 301-306.

Cérémonie inaugurée par le roi Đông-Khanh, sur l'instigation du général Prudhomme.

794. PEYSSONNAUX (H.), Hué entre 1885 et 1888 : une réception à la Cour du roi Đông-Khanh. *B.A.V.H.*, 1922, pp. 234-237.

Récit, d'après un témoin oculaire, d'une audience solennelle accordée par le roi Đông-Khanh au ministre de France à Hué.

795. AUROUSSEAU (L.), Une aquarelle annamite représentant une réception à la cour de Hué en 1887. *B.E.F.E.O.*, 1925, fasc. 3-4, pp. 572-574, pl.

796. REVEILLÈRE (Contre-Amiral), Patriotisme annamite. *Revue d'Europe*, avril 1902, pp. 265-271.

Suicide de Tôn-Thât-Thiếp et de Tôn-Thât-Dam, fils du Régent Tôn-Thât-Thuyêt, en 1888.

797. BAILLE, *Souvenirs d'Annam* (1886-1890). Paris, 1890 ; VIII-270 p. (C.R. : L. FARGES, *Rev. Hist.*, 1892, p. 124.

Baille était résident de France à Hué de 1886 à 1890.

V. — L'INTERVENTION DE LA FRANCE AU NORD VIÊT-NAM

1. OUVRAGES, RÉCITS, TÉMOIGNAGES SUR L'ENSEMBLE DE LA PÉRIODE

798. BONNAL (R.), Au Tonkin. *Rev. Indo.*, 1923, n^{os} 3-4, 5-6, 7-8, 9-10, 11-12 ; 1925, n^{os} 1-2, 3-4 (pp. 221-243)...

Exposé chronologique des événements.

799. GAUTIER (Hippolyte), *Les Français au Tonkin* (1787-1883). Paris. 1883 ; in-12, 420 p., cartes et port.

Récit plein de faits et de documents, surtout sur Francis Garnier dont l'auteur était l'ami et dont il retraçait avec émotion la carrière.

799 a. GAUTIER (Hippolyte), *Les Français au Tonkin, 1787-1884*. Paris, 1884 ; 450 p., cartes et port.

800. CORDIER (Henri), Rapports de la France avec le Tonkin. *Rev. de l'Extr.-Or.*, 1882, pp. 634-644.

Conférence sur ces relations depuis la fin du XVIII^e siècle.

801. CORDIER (Henri), *Le conflit entre la France et la Chine, étude d'histoire coloniale et de droit international*. Paris, Cerf, 1883 ; in-8, 48 p.

802. DESCHANEL (Paul), *La question du Tonkin*. Nancy-Paris, 1883 ; in-16, VII-505 p., cartes.

Origines et développement de la question. L'auteur étudie la politique de la France, de l'Angleterre et de la Chine.

803. CUNNINGHAM (Alfred), *The French in Tonkin and South China*. 2nd rev. ed. London, Sampson Low, 1902 ; 203 p.

804. HUAN LAI CHO, *Les origines du conflit franco-chinois à propos du Tonkin jusqu'en 1883*. Paris, 1936 ; 228 p. 2^e éd. Saïgon, Imp. Portail, 1938 ; 240 p.

L'auteur décrit avec détail l'installation au Nord Viêt-Nam aux XVII-XVIII^e siècles, puis l'intervention de la France, avant d'examiner les différends qui opposaient la France à la Chine à cause de cette intervention.

805. DESDEVISES DU DEZERT, La France dans l'Extrême-Orient. *Bull. Soc. Normande de Géog.*, 1883, pp. 401-417.

Etudie les conséquences de l'établissement du protectorat français au Viêt-Nam.

806. THUREAU (C.), *Le Tong Kin colonie française*. Paris, 1883 ; in-8. VIII-112 p., carte.

Retrace l'histoire de la conquête.

807. BARBOU (Alfred), *Les héros de la France et les Pavillons Noirs*. Paris, 1884 ; 380 p., fig.

808. NORMAN (C.B.), *Tonkin or France in the Far East*. London, 1884 ; in-8, XV-343 p., carte.

809. PENE-SIEFERT (J.), *La question tonkinoise avant et après le traité avec la Chine*. Paris, 1885 ; in-8, X-54 p.

810. GROS (Jules), *Origines de la conquête du Tonkin depuis l'expédition de Jean Dupuis jusqu'à la mort de Henri Rivière*. Paris, 1887 ; gd in-8.

811. CARAYOL (Jules), *Au Tonkin et en Chine. Francis Garnier, Rivière, Courbet. Conséquences d'un traité de paix*. Paris, 1902 ; in-8, XX-89 p.

812. GAISMAN (Albert), *L'œuvre de la France au Tonkin. La conquête, la mise en valeur*. Paris, Alcan, 1906 ; in-12, XIV-240 p., cartes.

§ Voir nos 99, 100, 101, p. 68.

813. DUPUIS (Jean), *Le Tonkin de 1872 à 1886. Histoire et politique*. Paris, Challamel, 1910 ; in-8, 579 p.

L'auteur retrace, d'après ses souvenirs personnels et des documents authentiques, de quelle façon il a été mêlé aux premiers actes d'intervention de la France.

814. BONNAL (L.), *Au Tonkin (1873-1881-1886). Notes et souvenirs sur la conquête*. *Rev. Indo.*, 1923, t. I, pp. 287-358, 503-558 ; t. II, pp. 15-34, 145-177, pl.

815. Olichon (Mgr), *Histoire d'un prêtre tonkinois : le baron de Phât-Diêm*. Paris, Bloud et Gay (1931) ; in-8, 140 p.

Curé de Phât-Diêm de 1865 à 1899, ce prêtre vietnamien jouait un certain rôle politique en collaborant avec les forces d'occupation au Nord Viêt-Nam.

816. LOUVET (E.), *Vie de Mgr Puginier, évêque de Mauricastre, Vicaire apostolique du Tonkin occidental*. Hanoï, 1894 ; gd in-8, VII-602 p., port.

Vicaire apostolique du Tonkin occidental de 1868 à 1892, ce missionnaire avait joué un grand rôle dans l'intervention française au Nord Viêt-Nam.

2. LES AGISSEMENTS DE JEAN DUPUIS, DE FRANCIS GARNIER ET LEURS CONSÉQUENCES

817. DUPUIS (Jean), *Les origines de la question du Tong-Kin*. Paris, 1896 ; in-18, XXXVI-240 p.

818. GUNDRY (R.S.), *The French in Tongking. Contemporary Rev.*, t. XLII. juil.-déc. 1882, pp. 726.746.

Historique de l'intervention française jusqu'aux événements de 1882.

819. GARNIER (Francis), *Voyage d'exploration en Indochine, effectué pendant les années 1866, 1867 et 1868...* Paris, 1873 ; 2 vol. in-4, fig., cartes et port.

819 a. GARNIER (Francis), *Atlas du voyage d'exploration en Indochine*. Paris, 1873, 2 parties en 1 vol. gd in-f°, cartes, plans et pl. B.N. Paris Gr. in-fol. 0²1.14.

820. CLIFFORD (Hugh), *Further India being the story of exploration from the earliest times in Burma, Malaya, Siam and Indo-China*. London, Lawrence & Bullen, 1904 ; in-8, XI-378 p., 47 pl.

L'auteur décrit longuement le voyage de Francis Garnier (près du tiers du volume).

821. GARNIER (Francis), *De Paris au Thibet, notes de voyages*. Paris, 1882 ; in-18, XLIII-422 p., grav., carte.

Relation posthume d'un voyage accompli en 1872-73. L'auteur se préoccupe des intérêts de la France en Extrême-Orient, apprécie et critique le système colonial français et l'administration de la Cochinchine (pp. 28-44).

822. ROMANET DU CAILLAUD (F.), *Histoire de l'intervention française au Tonkin, de 1872 à 1874*. Paris, 1880 ; in-8, III-470 p., plans, cartes.

823. DUPUIS (Jean), *La conquête du Tong-Kin par vingt-sept Français commandés par Jean Dupuis...* Extrait du journal de Jean Dupuis par Jules GROS. Paris, 1880 ; in-16, 315 p., port., carte et fac-sim.

824. DUPUIS (Jean), *L'ouverture du Fleuve Rouge au commerce et les événements du Tong-Kin, 1872-1873*. Paris, 1879 ; in-4, XIII-324 p., port. et carte.

825. MELON (Paul), *Le Tongkin. Les événements de 1873 et 1874. Causes qui ont amené notre intervention. Nécessité d'une occupation immédiate et définitive*. Paris, 1881 ; 40 p.

826. DUPUIS (Jean), *L'intervention du contre-amiral Dupré au Tong-Kin*. Paris, 1885 ; in-8, 32 p. (Ext. de la *Rev. de Géog.*).

827. DUTREB (M.), *L'amiral Dupré et la conquête du Tongkin*. *Rev. Hist. Col.*, t. XV, 1923, 3^e trim., pp. 1-40, 177-248.
Etude détaillée de la période 1873-1874.

827 a. DUTREB (M.), *L'amiral Dupré et la conquête du Tonkin*. Paris, 1924 ; in-8, XXIV-137 p.

Tirage à part de la *Rev. Hist. Col.*, complété par une introduction du général de Trentinian qui, tout jeune, prit part aux événements de 1873 aux côtés de Francis Garnier, et se terminant par quelques documents annexes.

828. MARQUET (Jean) et NOREL (Jean), *L'occupation du Tonkin par la France (1873-1874), d'après des documents inédits*. *B.S.E.I.*, 1936, pp. 5-199, 1 carte, 4 pl.

829. MARQUET (Jean) et NOREL (Jean), *Le drame tonkinois* (1873-1874). *Deuxième étude d'après des documents inédits*. Hanoï, Imp. d'Ext.O., 1938 ; in-4, 204 p., carte, plans, port.

830. PETIT (Edouard), *Francis Garnier, sa vie, ses voyages, son œuvre* (1839-1874). Paris, 1894 ; in-18, 288 p., carte.

831. DUPUIS (Jean), *Le Tong Kin et l'intervention française, Francis Garnier et Philastre*. Paris, 1898 ; in-18, 350 p.

832. POUVOURVILLE (Albert de), *Francis Garnier*. Paris, Plon. 1931 ; in-8, 256 p., pl.

Cette biographie de Francis Garnier donne des précisions sur son caractère et son action, sur son entourage, Bizemont, Luro, et surtout Philastre, avec qui il était entré en conflit.

833. MARIEL (Pierre), *Le vainqueur des Pavillons Noirs*. Paris, Tallandier, 1932 ; in-8 à 2 col., 126 p.

Biographie romancée de Francis Garnier.

834. MALLERET (Louis), Aspects inconnus de Francis Garnier. *B.S.E.I.*, 1952, n° 2, pp. 151-180.

Dans cet article, l'accent est mis sur les dons d'administrateur, sur la profondeur des vues politiques, et sur les dons littéraires et scientifiques de Francis Garnier.

835. VERGEL (Roger), *Francis Garnier à l'assaut des fleuves*. Paris (1952) ; in-8, 328 p.

Edition refondue de l'ouvrage publié par l'auteur en 1946 sous le titre : « *Le fleuve, les grandes œuvres de la vie de Francis Garnier* ». Si le texte primitif a été maintenu, 5 nouveaux chapitres sont ajoutés au récit initial, fournissant des aspects nouveaux sur la personnalité de Francis Garnier.

836. PARFOND (P.), Vieux papiers, vieux souvenirs. *Revue Maritime*, déc. 1952, pp. 16-22.

Pièces extraites du dossier personnel de Francis Garnier.

837. PERRIN (Amiral), La mort de Francis Garnier. *Rev. Maritime*, 1928. pp. 429-451.

838. BOUDET (E.), Une grande figure coloniale : le médecin de la Marine Harmand (1845-1921). *Rev. Maritime*, déc. 1933, pp. 721-731.

Le docteur Harmand fut compagnon de Garnier dans l'aventure de 1874 avant d'être Commissaire de la France auprès de la Cour de Hué.

839. AUBERTIN (Jean), Philastre. *Rev. Maritime*, 1961, n° 175, pp. 355-365 ; n° 176, pp. 490-508 ; n° 177, pp. 654-679 ; n° 178, pp. 793-800.

840. LEJUMEAU DE KERGADE (A.), *Rapport sur la reconnaissance du fleuve du Tonkin*. Paris, 1877 ; in-8, 58 p., carte.

Cette reconnaissance fut effectuée pour mettre à profit le traité de 1874 qui ouvrit le Fleuve Rouge au commerce.

841. GROS-DESVEAUX (L.), Une mission au Tonkin sur la canonnière la Massue, 1879. *Bull. Soc. bretonne de Géog.*, 1883, n° 6, pp. 109-143.

3. ETABLISSEMENT DU PROTECTORAT FRANÇAIS

842. SEMAILLE (Comte de), *Quatre ans à Pékin* (août 1880-août 1884) : le *Tonkin*. Paris (1933) ; in-8, 278 p.

L'auteur était second secrétaire faisant fonction d'adjoint au chef de la mission française à Pékin, Bourrée. Comme tel, il eut une certaine part dans les négociations qui aboutirent au projet de convention du 2 déc. 1882, ouvrant le Tonkin à la pénétration française. Par la suite, il était réduit au rôle d'un simple agent de transmission.

843. BILLOT (Albert), *L’Affaire du Tonkin. Histoire diplomatique de notre protectorat sur l’Annam et de notre conflit avec la Chine, 1882-1885, par un diplomate.* Paris, 188 ; in-8, VI-434 p.

B.N. Paris, 8° Lg².75.

844. LA SERVIÈRE (M. J. de), Un projet d’intervention de Léon XIII entre la France et la Chine à propos de la guerre du Tonkin. *Rev. Hist. Missions*, 1935, t. 12, pp. 555-561.

845. COSSERAT (H.). Lettres du capitaine d’infanterie de Marine J. Petitjean-Roget ; Cochinchine, Annam, Tonkin (1880-85). *B.A.V.H.*, juil.sept. 1932, pp. 247-372.

Exécutant dans plusieurs expéditions, le capitaine Petitjean-Roget raconte les opérations dans ces lettres.

846. RIVIÈRE (Armand), *La guerre avec la Chine. La politique coloniale et la question du Tonkin.* Paris, 1883 ; in-4, 24 p.

L’auteur démontre pour quelles raisons la France doit au plus vite prendre possession du Tonkin.

847. BAUDE DE MAURCELEY (Ch.). *Le commandant Rivière et l’expédition du Tonkin.* Paris, 1884 ; in-12, XII-223 p.

848. BOURNAND (François), *Le commandant Rivière, sa vie et ses œuvres.* Paris, 1895 ; 257 p.

849. MAROLLES (Vice-amiral de), Journal de l’expédition et de la mort du commandant Rivière. *Rev. deux Mondes*, nov.-déc. 1929, pp. 312-339, 642-666.

Confident de Henri Rivière, l’auteur donne ici son témoignage fondé sur des notes prises au jour le jour. Il insiste sur l’indécision de la situation.

850. MAROLLES (Vice-amiral de), *Le prologue de la conquête du Tonkin. La dernière campagne du commandant Rivière, 1881-1883. Souvenirs par le...* Paris, Plon (1932) ; in-8, 244 p., 4 grav., 2 cartes.

Apport de renseignements précis sur l'œuvre et la mort de Rivière. On peut en tirer un tableau du Nord Viêt-Nam à cette époque.

851. MASSON (André), *La correspondance politique du commandant Rivière au Tonkin, (avril 1882-mai 1883)* pub. avec une introduction et des notes par... Paris, Ed. d'Art et d'Hist., 1933-1934 ; in-8, VI-323 p. et 111 p., ill., cartes et pl. h.-t.

852. POUVOURVILLE (A. de), Documents de source annamite sur la mort du commandant Rivière. *Nouv. Rev.*, 1897, pp. 587-592.

853. VILLANDRY (Ariane), La conquête du Tonkin : le commandant H. Rivière. *Rev. Hist. Armée*, 1960, n° 2, pp. 61-76.

854. GANNERON (E.), *L'amiral Courbet, d'après les papiers de la Marine et de la famille*. Paris, 1885 ; in-16, VI-372 p., port., pl. et fac-sim.

855. GERVAIS (A.), *Les héros du Tonkin. L'amiral A. Courbet*. Paris, 1885 ; in-16, 160 p., pl.

856. MICHELLE (P. L.), *L'amiral Courbet au Tonkin, souvenirs historiques*. Tours, 1901 ; in-8, 240 p., fig., port.

857. JOUAN, *Courbet*. Hanoï. 1942 ; in-16, 81 p.

858. TOUDOUZE (Georges G.), *La vie héroïque de l'amiral Courbet*. Paris, (1944) ; in-4, 117 p.

859. BENOIST (Marc), *Un marin légendaire, Courbet*. Paris (1946), in-12, 191 p.

860. CHACK (Pau), *Courbet, le vainqueur de Fou-Tchéou*. Paris (1949) ; in-16, 163 p.

861. FARÈRE (Claude), *L'amiral Courbet, vainqueur des mers de Chine*. Paris (1953) ; in-12, 253 p.

862. HUMBERT (Ct G.), *Historique succinct de l'artillerie au Tonkin pendant les années 1883 et 1884*. Paris, 1886 ; 2 vol.

863. LEHAUTCOURT (Pierre), *Les expéditions françaises au Tonkin*. Paris, 1888 ; gd in-8, 624 p.

864. DUBOC (Emile), *35 mois de campagne en Chine et au Tonkin*. Courbet, Rivière (1882-1885). Paris, 1899 ; in-4, 325 p.

865. GARCIN (Lt F.), *Le Tonkin de la conquête de 1884-1885*. *Journ. Sciences Militaires*, 1902, t. 16, pp. 289-312 ; 1903, t. 17, pp. 135-158, 312-317 ; t. 18, pp. 114-152, 302-315, 452-475 ; t. 19, pp. 135-155, 420-454.

866. GARCIN (Frédéric), *Au Tonkin pendant la conquête. Lettres d'un sergent* (1884-1885). Paris (1904) ; in-8, 260 p. grav., plans.

867. *Campagne du Tonkin. Journal et correspondance d'un soldat* (1884). *Rev. Rétrospective*, 1884, pp. 217-236.

868. CHALLAN DE BELVAL (Dr), *Au Tonkin* (1884-1885). *Notes, souvenirs et impressions*. Paris, 1904 ; in-8, 419 p.

869. BRIÈRE (P.), *Le Volta en Chine et au Tonkin* (1883-1885). *Rev. Maritime et Coloniale*, 1895, t. 124, pp. 66-109, 477-528.

870. LONLAY (Dick de), *Les combats du général Négrier au Tonkin*. Paris, 1886 ; in-12, 167 p., 48 pl.

871. ARDANT DU PICQ (Gal), *Histoire d'une citadelle annamite : Bac-Ninh*. *B.A.V.H.*, 1935, pp. 237-412.

Intéressant pour les opérations de 1884.

872. LONLAY (Dick de), *Le siège de Tuyên Quan, du 24 novembre 1884 au 3 mars 1885*. Paris, 1886 ; in-12.

873. LECOMTE (Capt.), *Corps expéditionnaire du Tonkin. Marche de Lang Son à Tuyên Quan...* (13 fév.-3 mars 1885). Paris, 1889 ; in-8.

874. LECOMTE (Capt.), *L'armée française au Tonkin. Le guet-apens de Bac Lê*. Paris-Nancy, 1890 ; in-12, VI-212 p.

875. DURAY (Pierre), *Les Héros de Tuyên Quan*. Paris, Tallandier, 1933 ; in-8 à 2 col., 124 p.

Récit romancé.

876. LECOMTE (Capt), *Lang Son, combats, retraite et négociations*. Paris-Limoges, 1895 ; in-8, 559 p., pl.

877. HARMAND (Jacques), *La vérité sur la retraite de Lang-Son*. Paris, 1892 ; in-12, XI-341 p.

878. FROMENT-GUIEYSE (G.), *Langson et la journée du 30 mars 1885*. *Encyclopédie mensuelle d'Outre-Mer*, mars 1955, pp. 143-144.

§ Voir encore n^{os} 658-662.

879. *Les dépenses de l'expédition du Tonkin. Les comptes du Ministère de la Marine*. Paris, 1886 ; in-8. B.N. Paris 8^oLh⁴.1709.

Comptes publiés pour répondre aux attaques et critiques des opposants, en France, à la politique d'expansion française.

880. MASSON (André), *Hanoï pendant la période héroïque (1873-1888)*. Paris, Geuthner, 1929 ; in-8, 262 p., 40 pl. h.-t.

L'auteur retrace la naissance et le développement de la ville française, entre la concession et la citadelle, et au Sud de la vieille cité marchande vietnamienne. Il présente les aspects disparus de la ville, ses transformations entre 1880 et 1885, la vie que l'on y menait.

881. LABARTHE (Charles), Ha-noï, capitale du Tong-King en 1883. *Rev. Géog.*, 1883, pp. 91-103.

882. BOURRIN (Claude), *Le vieux Tonkin*. Saïgon, 1935; in-8, 223 p., 66 fig., pl. h.-t.

Ouvrage intéressant, bien illustré, sur les débuts de l'occupation française (1884-1889).

4. LA PACIFICATION DU TONKIN

883. DUPUIS (Jean), *La pacification du Tonkin*. Paris, 1886 ; in-8, 19 p. (Ext. de *Rev. Géog.*).

884. BARATIER (A.), *L'administration militaire au Tonkin*. Paris, 1889 ; in-8, 247 p.

885. CARTERON (R.), *Souvenirs de la campagne du Tonkin*. Paris, in-8, 360 p., cartes. (C.R. : R. LAMBELIN, *Polybiblion*, 1891, t, 62, pp. 55-56).

886. BOISSET (Théophile), *A travers le Tonkin pendant la guerre*. Paris, 1892 ; in-12, 306 p.

887. SARZEAU (Cdt J.), *Récits de guerre : les Français au Tonkin*. Paris (1895) ; in-8, 473 p., port.

888. GRANDIDIER (G.), *Gallieni*. Paris, Plon, 1931 ; in-12, 258 p.

Etude portant sur la carrière coloniale de Gallieni comprenant 3 parties : l'Afrique occidentale (1879-1881 et 1886-1888), le Tonkin (1893-1895) et Madagascar (1897-1905). L'auteur s'efforce de montrer que toute la carrière de Gallieni n'est en réalité que le développement d'une même méthode.

889. *Gallieni au Tonkin par lui-même* (1892-1896). 2^e éd. revue et corrigée. Paris, Berger-Levrault, 1948 ; in-8, X-227 p., croquis, 4 phot. h.-t.

Récit rédigé d'après les carnets de route et les notes personnelles. En annexes, sont publiés les « Principes de pacification et d'organisation » (extrait de « Trois colonnes au Tonkin ») et « l'organisation et ravitaillement des territoires militaires au Tonkin en 1892 ».

889 a. DESCHAMPS (Hubert) et CHAUVET (Paul), *Gallieni pacificateur. Ecrits coloniaux de Gallieni*. Choix de textes et notes. Paris, PUF, 1949 ; in-8, 382 p., cartes.

Aux pp. 103-168, souvenirs extraits du livre précédent

889 b. GALLIENI, *Trois colonnes au Tonkin* (1894-1895). Paris, Chapelot, 1895

890. *Les techniciens de la colonisation* (XIX^e- XX^e siècles). Avant-propos général et introd. par Ch.-A. JULIEN. Paris, PUF, 1946 ; in-8, 321 p.

Voir aux pp. 93-101, les méthodes de Gallieni.

891. GRANDMAISON (L. de), *L'expansion française au Tonkin. En territoire militaire*. Paris, 1898 ; in-18, VIII-270 p., 2 cartes.

L'auteur a participé, sous la direction de Gallieni, à la pacification et à l'organisation des hautes régions. Il expose l'œuvre d'organisation militaire et politique du secteur de Dong Dang (Nord de Lang-Son) et insiste sur l'avenir économique du territoire de Lang-Son.

892. LYAUTEY, *Lettres du Tonkin et de Madagascar* (1894-1899). Paris, A. Colin, 1920 ; 2 vol. gd in-8, 28 dessins, 14 cartes h.-t.

Lettres écrites d'un style alerte et très spirituel, pour la plupart du Tonkin. Elles constituent une source de premier ordre pour les opérations militaires au Tonkin pendant cette période. L'auteur s'élève très souvent contre les méthodes administratives de la France occupante.

892 a. LYAUTEY (Marshall), *Intimate letters from Tonquin*. Transl. by Mrs Aubrey LEBLOND. London, John Lane, 1932 ; in-8, XXX-320 p., port., cartes.

893. HOWE (Sonia E.), *Du Tonkin au Maroc par Madagascar et le Sud Oranais*. Trad. de l'anglais par le Gal FILLONNEAU. Paris, 1937 ; in-8, 368 p., cartes, port.

Biographie de Lyautey.

894. FREY (Colonel), *Pirates et rebelles au Tonkin. Nos soldats au Yên-Thê*. Paris, 1891 ; in-12, X-351. p., cartes.

895. MORDACQ (Capt.), *Pacification du Haut-Tonkin. Histoire des dernières opérations militaires (1895-1896)*. *Journ. Sciences Militaires*, 1901, t. IX, pp. 237-274.

896. *Opérations militaires au Tonkin (campagne d'hiver 1895-1896)*. Paris, 1903 ; in-8, 32 p. (Ext. de *Rev. Troupes Col.*).

§ Pour la résistance opposée par Hoàng Hoa Thâm aux forces militaires françaises, voir plus loin.

897. CHABROL (Cdt), *Opérations militaires au Tonkin*. Limoges-Paris, 1897 ; in-8, 350 p.

898. BERNARD (Fernand), *Une campagne dans le Haut-Tonkin (janvier-mai 1896)*. Paris, s.d.

899. GOSSELIN (C.), *L'Empire d'Annam*. Paris, Perrin, 1904 ; XXVI-560 p.

En dépit de sa description partisane de la conquête, ce livre reste l'un des meilleurs ouvrages sur les événements politiques et militaires postérieurs à 1883.

CHAPITRE III

LE RÉGIME DE L'OCCUPATION FRANÇAISE
EN INDOCHINE

I. — L'ORGANISATION DU RÉGIME

1. LA POLITIQUE ADMINISTRATIVE

900. HARMAND (Jules), *L'Indochine française. Politique et administration*. Paris, 1887 ; in-8, 53 p.

901. POUVOURVILLE (A. de), *La politique indochinoise, 1892-1893*. Paris, Savine, 1894 ; 322 p.

902. SILVESTRE (J.), La politique française en Indochine. *Annales des Sciences Politiques*, t. X à XIII, 1895-1898.

Série d'articles très intéressants sur la politique administrative française.

903. POUVOURVILLE (Albert de), Les défenses de l'Indochine et la politique d'association. Paris, 1905 ; in-12, XIV-250 p.

Devant les menaces japonaises, l'auteur propose une nouvelle politique à appliquer.

§ Voir n° 669.

904. BAUDRAIS (G.), *La politique coloniale française en Indochine*. Paris, 1920 ; in-8, 191 p.

905. DECAUX (Francis), *Les pouvoirs du gouverneur général de l'Indochine*. Lille, 1919 ; in-8, 107 p.

906. SARRAUT (Albert), *La mise en valeur des colonies françaises*. Paris, Payot, 1923 ; in-8, 656 p., 11 cartes.

Avant de devenir Ministre des Colonies, l'auteur a été gouverneur général de l'Indochine. Dans cet ouvrage divisé en deux parties, la première d'ordre administratif et social, la seconde d'ordre économique et technique, l'auteur préconise la politique à suivre pour mettre en valeur et la richesse humaine, et la richesse naturelle des colonies françaises.

907. MOSSY (Léon), *Principes d'administration générale de l'Indochine*. Saïgon, Nguyễn Van Cua, 1933 ; in-8, 968-XIV p.

908. BIENVENUE (R.), Le protectorat de l'Annam-Tonkin. *Outre-Mer*, 1^{er} trim. 1934, pp. 37-51.

Il y a deux conceptions du protectorat selon l'auteur : une annexion déguisée et le véritable « protectorat colonial ». C'était celui qu'aurait tendu à organiser le traité de 1885, dont on avait eu tort de s'écarter dans la pratique.

909. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Continuité de la politique française du protectorat en Annam-Tonkin avant et après l'avènement de Sa Majesté Bao-Dai*. S.l.n.d., in-8, 152 p.

Publication de textes législatifs, d'ordonnances et aussi de rapports et de correspondances, établissant une doctrine qui, rejetant également l'assimilation et l'association, continue la politique du protectorat en s'appuyant sur la monarchie vietnamienne.

910. PINTO (Roger), *Aspects de l'évolution gouvernementale de l'Indochine française. Accès aux fonctions publiques. Institutions représentatives. Libertés individuelles. Constitution. Lois, règlements*. Saïgon-Paris, 1946 ; in-8. 201 p. (Etudes indochinoises et extrêmeorientales).

Excellente étude, fort utile pour connaître l'évolution des méthodes gouvernementales du régime colonial au Viêt-Nam.

2. LES ORGANES ADMINISTRATIFS

911. GALEMBERT (J. de), *Les administrations et les services publics indochinois*. Hanoï, Imp. Mac-Dinh-Tu, 1924 ; in-8, 888 p.

Gros ouvrage sur l'organisation et les attributions des diverses administrations (générale et locales) et services publics (coloniaux, économiques, culturels, scientifiques, etc...). Un premier chapitre (pp. 30-60) assez succinct, est consacré au statut juridique de l'Indochine.

912. SUIGNABD (Jean), *Une grande administration indochinoise. Les services civils de l'Indochine*. Paris, Larose, 1931 ; in-8, 187 p.

913. PORTOUKALIAN (Léon), *Le conseil colonial de la Cochinchine*. Marseille, 1931 ; in-8, 135 p.

914. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Rapport au grand Conseil des Intérêts économiques et financiers et au Conseil de Gouvernement. Session ordinaire de 1930. Fonctionnement des divers services indochinois*. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1930 ; in-8, 825 p., nomb. annexes, graph., cartes h.-t. — 1931.... Hanoï, 1931 ; in-8, 786 p., graph., tabl., cartes h.-t. — 1935.... Hanoï, 1935 ; 321 p., fig., cartes, pl.etc....

Ce sont les rapports annuels sur les différents services publics.

3. L'ORGANISATION JUDICIAIRE

LE STATUT JURIDIQUE DES VIETNAMIENS « ADMINISTRÉS »

915. MICHEL (G.), *Répertoire des lois depuis l'occupation jusqu'au 1^{er} janvier 1914*. Saïgon, 1914.

916. LAFFONT (E.), et FONSSAGRIVES (J. B.), *Répertoire alphabétique de législation et de réglementation de la Cochinchine, arrêté au 1^{er} janvier 1889*. Paris, 1890 ; 7 vol, in-8.

917. *Recueil général de la législation et de la réglementation de l'Indochine*, pub. par le Service de législation et d'administration du Gouvernement Général. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1927-1930 ; 8 vol. gd in-8.

917 a. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Recueil général de la législation et de la réglementation de l'Indochine. Supplément de 1928*. Paris, 1931 ; in-4 à 2 col., 1395 p.

917 b. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Recueil général de la législation et de la réglementation de l'Indochine. Supplément de 1929*. Hanoï, 1932 ; in-4 à 2 col., 1976 p.

917 c. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Recueil général de la législation et de la réglementation de l'Indochine. Supplément de 1930*. Hanoï, 1932 ; in-4 à 2 col., 1951 p.

Etc....

918. TOUZET (André), *Théorie du régime législatif indochinois*. Paris, 1932 ; in-8, X-92 p.

Pour l'auteur, il s'agit là d'un domaine français et par conséquent la source du droit doit y être française. Cependant, l'auteur ne propose pas une assimilation pure et simple, mais une déconcentration.

919. *Exposition Coloniale Internationale. Paris 1931. Indochine française. La justice en Indochine. Organisation générale. La justice indigène*. Hanoï, 1931; gd in-8, 219 p.

Etude générale sur l'organisation judiciaire de l'Indochine, suivie d'exposés sur le fonctionnement de la justice dans les trois pays du Viêt-Nam..

920. *Exposition coloniale internationale. Paris 1931. Indochine française. L'organisation de la justice en Indochine*. Hanoï, 1930; gd in-8, 34 p.

Les différents services judiciaires, leur historique et leur organisation.

921. BOURAYNE (Louis), *La justice que nous devons aux indigènes de nos colonies et celle que nous appliquons aux Annamites*. Paris, 1902; in-8, 30 p.

922. *La politique indigène en Cochinchine depuis la conquête jusqu'en 1905*. Saïgon, 1905.

923. BRUNHES (Jean), *La politique indigène de la France en Indochine*. *Le Musée Social*, juil. 1925 ; pp. 185-219.

924. BOURAYNE (L.), *Code civil annamite ou les lois civiles annamites disposées d'après le Code civil français*. Saïgon, 1904 ; in-8, 110 p.

925. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Code civil à l'usage des juri-dictions indigènes du Tonkin*. Hanoï, 1931 ; in-8, 255 p.

926. GENTILE (Noël de), *Petit manuel de jurisprudence indochinoise en matière civile française, civile indigène et commerciale*. Hanoï, 1926 ; in-8, 147 p.

927. BOURAYNE (L.) et LAFRIQUE (G.), *Manuel des justices de paix à compétence étendue*. Saïgon, 1932 ; in-8, 670-XII p.

928. BOYER (Maurice), *Les Conseils du contentieux administratif des colonies (organisation, procédure et compétence) avec une étude sur le contentieux administratif*. Saïgon, 1923.

929. DARTIGUENAVE (R.), *L'évolution indigène en Indochine. Le problème politique. Le problème juridique*. Cantho, Imp. de l'Ouest, 1924.

930. NGUYÊN-KHAC-VÊ, *Les Institutions représentatives des intérêts des habitants de l'Indochine*. Paris, 1922 ; in-8, 98 p.

931. NGUYÊN-KHAC-VÊ, *La naturalisation française en Indochine*. Paris, 1921 ; in-8, 99 p.

932. MERIMÉE (J.), *De l'accession des Indochinois à la qualité de citoyen français*. Toulouse, 1931 ; gd in-8, 246 p.

Ouvrage juridique, intéressant par son chapitre sur la politique française en ce qui concerne cette question (pp. 62-81).

933. LEBEL (Guy), *Deux aspects de l'évolution du protectorat français en Annam-Tonkin. La représentation et l'administration indigène*. Paris, 1932 ; in-8, 200 p.

934. LABROUQUÈRE (André), *La notion d'assimilation en législation et économie coloniale*. Hanoï, 1934 ; in-16, 33 p.

4. L'ORGANISATION DES FINANCES

935. DEMORGNY (G.), *Les principales réformes financières en Indochine de 1897 à 1899. Les impôts annamites, les contributions indirectes, les régies financières et le régime douanier en Indochine, le budget général de 1899 et les emprunts du Tonkin et de l'Indochine*. Paris, 1900 ; in-8, XV-496 p.

936. GUERMEUR (Henri), *Le régime fiscal de l'Indochine*. Hanoï-Haïphong, 1909 ; in-8, 404 p.

937. BAFFELEUF (Antoine). *Les impôts en Annam*. Paris, 1910.
Etude du système fiscal avant et après l'intervention française.

938. PIERROT (André), *Les premiers rapports financiers entre les gouvernements français et annamite*. Paris, les Presses modernes, 1933 ; in-8, 175 p.

Thèse de droit sur le régime fiscal et budgétaire du Viêt-Nam au XIX^e siècle, avant et après l'intervention française. L'ouvrage manque totalement de bibliographie et de références.

939. TOUZET (André), *Fédéralisme financier et finances indochinoises*. Paris, Recueil Sirey, 1935 ; in-8, 190 p.

Ouvrage divisé en trois parties : dans la première partie, l'auteur examine la répartition des compétences dans les différentes fédérations ; dans la seconde, il

dégage les méthodes usitées et l'évolution du fédéralisme financier ; dans la dernière partie, il examine l'organisation indochinoise et ses inconvénients.

940. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. Pub. de l'Agence Economique. XXIV. *Régime douanier de l'Indochine. Législations et tarifs.* Toulouse-Paris, 1930 ; in-4, 43 p.

941. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Administration des douanes et régies. Tableau des infractions en matière de douane.* Hanoï, 1932 ; in-8, XII-80 p.

942. TALON (Vidal), *Le régime douanier de l'Indochine.* Paris, F. Loviton, 1932 ; in-8, 208 p.

943. COLAS (Raoul L. M.), *Les relations commerciales entre la France et l'Indochine. Lois et faits.* Paris, 1933 ; in-8, 330 p.

Etude juridique du régime douanier depuis l'intervention française. Ce régime étant un aspect du système d'assimilation, l'auteur suit tout au long de son étude les données qui militent en faveur d'une révision de ce statut douanier.

944. MONIER (R.), *La question du monopole de l'alcool au Tonkin et dans le Nord Annam.* Paris, 1913 ; in-8, 331 p.

945. THIOLLIER (Lucien A.), *Le régime monétaire de l'Indochine française.* Saint-Etienne, 1930 ; in-8, 320 p.

946. PARGOIRE (L.), *Le problème monétaire en Indochine.* Paris, Larose, 1933 ; in-8, 159 p.

947. SABES (Albert), *Le renouvellement du privilège de la Banque de l'Indochine.* Paris, M. Giard, 1931 ; in-8, 215 p.

948. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Recueil des textes relatifs au nouveau régime des concessions domaniales en Indochine*. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1929 ; in-8, 436 p.

949. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Direction des finances. Recueil des décrets, arrêtés et circulaires relatifs au régime de la propriété foncière en Cochinchine et dans les concessions françaises en Annam et au Tonkin*. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1931 ; in-8, 203 p.

950. ERNY (René), *Les concessions de terres domaniales en Cochinchine*. Poitiers, 1904 ; in-8, VIII-161 p.

951. MOREL (J.), *Les concessions de terre au Tonkin*. Paris, 1912 ; in-8, 256 p.

L'auteur montre que les colons français, qui reçoivent des terres en concession à charge de servir d'intermédiaires pour le paiement des impôts de leurs métayers, se font des rentes avec l'argent que leur versent ces métayers. La plupart des concessionnaires se gardent d'ailleurs de payer l'impôt foncier.

952. LY-BINH-HUE, *Régime des concessions domaniales en Indochine*. Paris, 1931 ; in-8, 262 p.

953. SIMÉON (Jean), *Le droit minier dans les possessions françaises*. Paris, 1930 ; 387 p.

5. L'ORGANISATION MILITAIRE

§ Voir n^{os} 686-687.

954. *Exposition coloniale internationale. Paris 1931. Indochine française. Les services militaires en Indochine*. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1931 142 p., fig., pl. h.-t.
Organisation des troupes et des territoires militaires, les différents services.

955. DAUFES (B.), *La Garde indigène de l'Indochine, de sa création à nos jours*. T. I : Tonkin. T. II : Annam, Cambodge, Laos, Kouang-Tchéou-Wan. Avignon, 1933-1934 ; LXII-272 et 312 p.

L'auteur décrit par le détail l'organisation et le fonctionnement de cette milice pour le service des résidences et des provinces.

6. LES CAPITALES ADMINISTRATIVES

956. BOUCHOT (J.), *La naissance et les premières années de Saïgon, ville française*. B.S.E.I., 1927, pp. 63-138. Tir. à part : Saïgon, Portail, 1927 ; in-4, 80 p., fig.

957. BOUCHOT (Jean), *Documents pour servir à l'histoire de Saïgon*. 1859-1865. Saïgon, A. Portail, 1927 ; in-8, 527 p.

Le point de départ de cette collection de documents est la prise de la citadelle par Rigault de Genouilly en février 1859. Le volume se divise en trois parties : 1^o, récits des opérations militaires, description de la ville et du port ; 2^o, correspondance administrative inédite ; 3^o, arrêtés des amiraux gouverneurs.

957 a. BOUCHOT (Jean), *Recueil de documents pour servir à l'histoire de Saïgon* (1858-1868). Saïgon, A. Portail, 1928 ; in-8, 400 p.

958. BAUDRIT (André), *Contribution à l'histoire de Saïgon. Extraits des registres des délibérations de la ville de Saïgon* (1867-1916). Corrigés et commentés par... Saïgon, Imp. Testelin, (1935-1936) ; 2 vol. in-8, 376 p., VIII pl. et 437 p.

Relevé des passages les plus significatifs des procès-verbaux du Conseil municipal de Saïgon de 1867 à 1916. Presque tous ces extraits sont donnés textuellement ; seuls les documents moins importants ont été résumés.

959. AZAMBRE (G.), *Hanoï : notes de géographie urbaine*. B.S.E.I. 4^e trim. 1955, pp. 355-363, 2 pl. h.-t.

Evolution de la ville avant et depuis l'occupation française : étude sommaire enrichie de 2 plans de 1873 et 1954.

Voir aussi n° 880.

960. TARDIF (Etienne), *La naissance de Dalat, 1899-1900, capitale de l'Indochine*, 1946. Vienne, Ternet-Martin (1949) ; in-16, 285 p., carte.

L'auteur a mis, dans un rapport médical, l'accent sur la supériorité du site de Dalat pour l'établissement d'une station climatique. Il retrace l'histoire de Dalat depuis sa fondation en 1899 : croissance lente d'abord, puis à un rythme très rapide à partir de 1920. Sous l'amiral Decoux (1940-1945), la ville fut promue un moment capitale administrative de l'Indochine.

II. — LE VIÊT-NAM ADMINISTRÉ PAR LA FRANCE

1. LA COCHINCHINE DU GOUVERNEMENT DES AMIRAUX

961. RIEUNIER (H.), — pseud. ABEL H. — *La question de Cochinchine au-point de vue des intérêts français*. Paris, 1864 ; 48 p.

962. RIEUNIER (H.), *La solution pratique de la question de Cochinchine*. Paris, 1864 ; 24 p.

§ Consulter le n° 684.

963. LHOMME (H. F.), *Le gouvernement des amiraux en Cochinchine, 1861-1879*. Paris, 1901.

964. VIAL (Paulin), *Les premières années de la Cochinchine, colonie française*. Paris, 1874 ; 2 vol. in-12.

965. LURO (E.), *Le pays d'Annam. Etude sur l'organisation politique et sociale des Annamites*. Paris, Leroux, 1878 ; 2^e éd., 1897.

Il s'agit d'un remaniement du *Cours d'Administration annamite* que l'auteur donnait au Collège des Stagiaires à partir de 1874. C'est là un des premiers

bons livres sur le Viêt-Nam, l'auteur ayant une très haute opinion du peuple Vietnamien. Voir :

965 a. TABOULET (Georges), J. B. Eliacin Luro, Inspecteur des Affaires Indigènes en Cochinchine. *B.S.E.I.*, n.s., t. 15 (1940), pp. 27-112.

966. ESTAMPES (Louis d'), *L'amiral Charner*. Saint-Brieuc, 1870 ; in-16, 115 p., port.

967. SAINT-HENRIETTE (A. de), *Vie d'un grand marin, l'Amiral Charner*. Gap, 1945.

968. TABOULET (G.), Les débuts de l'amiral Bonard en Cochinchine. *B.S.E.I.*, 1942, pp. 1-18.

969. GRAMMONT (Lucien de), *Onze-mois de sous-préfecture en Basse-Cochinchine*. Napoléon-Vendée, 1863 ; in-8, 502 p.

Trace l'histoire de la conquête par les Français et l'organisation du pays sous l'administration française.

970. GRAMMONT (L. de), Notice sur la Basse-Cochinchine. *Bull. Soc. Géog.*, janv.-juin 1864, pp. 5-54.

971. GARNIER (Francis), *La Cochinchine française en 1864*. Paris, 1864 ; in-8, 48 p. B.N. Paris 8°Lk¹⁰.50

972. GARNIER (Francis), *De la colonisation de la Cochinchine*. Paris, 1865 ; in-8, 39 p.

973. TABOULET (Georges), Quelques lettres de Mgr Lefèbvre, premier évêque de Saïgon français (1862-1865). *B.S.E.I.*, n.s., t. 18 (1943), pp. 9-26.

974. COINCY (L. de), *Quelques mots sur la Cochinchine en 1866*. Paris, 1866 ; in-8, 69 p.

975. DES VARANNES, La Cochinchine française depuis l'annexion des provinces du Sud. *Rev. Deux Mondes*, 15 fév. 1868, pp. 957-980.

L'auteur fut envoyé en mission extraordinaire au Sud Viêt-Nam au moment de l'occupation des trois provinces occidentales ; à propos de sa mission, il fournit des appréciations hautement élogieuses sur l'administration de l'amiral La Grandière.

976. ARIES (J. d'), La Cochinchine française et son organisation. *Rev. Mar. et Col.*, 1871, pp. 165-202.

977. TABOULET (Georges), Emile et Clément Luro, colons en Cochinchine. *B.S.E.I.*, n.s., t. 15 (1940), pp. 113-128.

C'étaient les frères de l'inspecteur des Affaires indigènes qui les fit venir comme colons en Cochinchine.

978. BOUAULT (Jean), La proclamation de la III^e République à Saïgon. *Extrême-Asie*, juil. 1930, pp. 381-382.

Il ne se passa rien à Saïgon.

979. BOUAULT (J.), La Cochinchine et la guerre de 1870-71. *Rev. Hist. Col.*, nov. 1929, pp. 599-610.

Mesures prises par l'amiral de Cornulier-Lucinière pour organiser la défense de la Cochinchine.

980. La Cochinchine en 1872. *Rev. Deux Mondes*, 1^{er} jan. 1872, pp. 204-218.

Article de l'amiral Dupré, dressant le tableau de la Cochinchine en 1872.

981. BEUGNOT (Léon), *L'administration de la Cochinchine*. Paris, 1879.

Réquisitoire où l'auteur montre les erreurs, les faiblesses du gouvernement des amiraux.

2. L'ADMINISTRATION DU VIÊT-NAM OCCUPÉ

982. WISELIUS (J.A.B.), *De Franschen in Indo-China. Geografisch, Administratief en Economisch Overzicht van Fransch Cochinchina, Annam en Kambodja...* Zalt Bommel, 1878 ; in-8, VIII-291 p.

983. LE MYRE DE VILERS, *Les institutions civiles de la Cochinchine*, 1879-1881. Paris, 1908.

Recueil des principaux documents officiels.

984. GAULTIER DE CLAUBRY, *Un casse-cou ou le budget de la Cochinchine en 1882*. Paris, 1882 ; in-8, 67 p.

985. BOUINAIS (A.). *La Basse Cochinchine et les intérêts français en Indochine en 1884*. Rouen, 1884 ; in-4, 55 p.

986. BOUINAIS (A.) et PAULUS (A.), *L'Indochine française contemporaine. Cochinchine*. 2^e éd. revue et augm. Cambodge, Tonkin, Annam. Paris, 1885 ; 2 vol, in-8.

987. BOUINAIS (A.), et PAULUS (A.), *La France en Indochine*. Paris, 1886 ; in-16, XV-466 p.

Destiné à faire connaître l'Indochine en France, l'ouvrage présente un tableau détaillé du Viêt-Nam vers 1880-1886 : villes, productions, commerce, voies de communication, gouvernement ; un long chapitre est consacré à l'histoire de l'occupation française.

988. MILLOT (Ernest), *Le Tonkin, son commerce et sa mise en exploitation*. Paris, 1888 ; in-18, X-281 p., fig., pl.

989. LAFFITE (G.), *La vérité sur le Tonkin, l'Annam, le Cambodge et la Cochinchine*. Paris, 1888.

990. BLANCHARD (Marcel), *L'Indochine française de 1886 à 1889. Etudes d'Histoire Moderne et Contemporaine*. T. V. Paris, Hatier, 1953, pp. 184-223.

991. LANESEAN (J. L. de), *L'Indochine française. Etude politique, économique et administrative sur la Cochinchine, le Cambodge, l'Annam et le Tonkin*. Paris, 1889 ; VII-760 p., 5 cartes h.-t.

Tableau très complet du Viêt-Nam dans le dernier quart du XIX^e siècle, dressé après un an de voyages d'étude. Nombreuses statistiques.

992. CHAILLEY-BERT (J.), *La colonisation de l'Indochine, l'expérience anglaise*. Paris, Colin (1892) ; in-12, XVI-398 p., carte.

993. COURTOIS (Ed.), *Etudes, observations, impressions et souvenirs. Le Tonkin français contemporain*. Paris-Limoges, 1891 ; in-8, XII-399 p., cartes.

994. PICARD-DESTELAN, *Annam et Tonkin, notes de voyage d'un marin*. Paris, 1892 ; in-18, 322 p., cartes.

995. LEMIRE (Ch.), *Notre domaine indochinois en 1894. Du Fleuve Rouge au Mékong*. Bull. Soc. Géog. Lyon, 1893, pp. 505-521.

996. LANESEAN (J. de), *La colonisation française en Indochine*. Paris, Alcan, 1895 ; in-16, VIII-360 p., carte.

L'auteur était gouverneur général de l'Indochine de mai 1891 à décembre 1894. Son livre expose la tâche accomplie par l'administration française à cette époque, et les travaux à faire pour doter le pays de l'outillage nécessaire à son progrès.

997. HANOTAUX (Gabriel), *La fondation définitive de l'Indochine française* (28 juin 1895). Rev. Paris, 1929, pp. 5-16.

Etude faite d'après les souvenirs de Gérard, ambassadeur de France en Chine en 1893, qui réussit à faire accepter à la Chine le traité de délimitation et de commerce de juin 1895.

998. *Cochinchine française. Rapports au Conseil Colonial*. Saïgon, 1895 ; in-8, CLXVIII-204 p.

999. MATGIOI (A. de POUVOURVILLE), *Le Tonkin actuel* (1887-1890). Paris, 1891.

1000. DOUMER (Paul), *Situation de l'Indochine* (1897-1901). Hanoï, 1902 ; gd in-8, 554 p.

Rapport du gouverneur général au Conseil supérieur de l'Indochine, donnant un tableau exhaustif de la situation de l'Indochine entre 1897 et 1901, au point de vue administratif et économique.

1001. SALAUN (Louis), *L'Indochine*. Paris, Imp. Nat., 1903 ; in-4, XXXV-436 p.

L'auteur a été sous-chef du cabinet du gouverneur général Doumer. Il expose l'organisation militaire, maritime, fiscale de l'Indochine, et surtout les réformes introduites par Doumer, qui a créé un système d'impôts indirects permettant de constituer un budget général, et qui a voulu que l'Indochine devint, grâce à ses ressources propres, la base d'opération et d'influence de la France en Chine.

1002. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Situation de l'Indochine de 1902 à 1907*. (Rapport de Paul BEAU, Gouverneur général. Annexes au rapport du gouverneur général sur la situation de l'Indochine de 1902-1907). Saïgon, 1908 ; 2 vol. in-4, 484 et 483 p.

Multiples détails sur les rouages de l'organisation administrative, renseignements sur les difficultés rencontrées dans l'exécution du programme d'établissement des voies ferrées et de l'hydraulique agricole, le développement du commerce, l'activité des différents services.

1003. SION (Jules), *Indochine. Rev. Géog.*, 1906-1907. pp. 427-445.

L'auteur expose avec netteté l'organisation et les problèmes de la colonisation.

1004. FOLLIOU (A.), *Notions sur l'histoire de l'Annam et sur les résultats de l'occupation française*. Saïgon, 1905 ; in-8, 54 p.

1005. *Chambre Consultative mixte de Commerce et d'Agriculture de l'Annam. L'Annam en 1906. Géographie, histoire, administration, commerce, agriculture, industrie.* Marseille, 1906 ; in-4, VIII-342 p., phot.. plans et cartes.

Notices provinciales établies à l'occasion de l'exposition coloniale de Marseille.

§ Voir n° 812 : l'auteur est pour le système du protectorat au Nord Viêt-Nam ; il conseille aux particuliers d'associer leurs intérêts à ceux des Vietnamiens.

1006. DAUPHINOT (G.), *Le Tonkin en 1909. Bull. écon. de l'Indochine*, XII^e a., 1909, pp. 263-297, 474-523, 637-653, pl.

Important travail très documenté sur les cultures, les terres concédées, les forêts, les mines et les industries, les voies de communication, les services administratifs.

1007. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Session ordinaire du Conseil Supérieur*, 1910. *Discours prononcé par M. A. KLOBUKOWSKI, gouverneur.* Hanoï-Haïphong, 1910 ; in-8, 86 p., carte.

Exposé par le gouverneur général de la situation de l'Indochine.

1008. DUONG-VAN-GIAO, *L'Indochine française pendant la guerre de 1914-1918. Contribution à l'étude de la colonisation indochinoise.* Paris, 1925.

1009. METIN (A.), *L'Indochine et l'opinion.* Paris, 1916 ; in-8, 437 p., carte.

1010. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Rapports du Conseil de Gouvernement. Session ordinaire de 1922. Situation générale de l'Indochine.* Hanoï-Haïphong, 1922 ; 2 vol. in-8, 421 et 344 p.

Dans la première partie, sont réunis les rapports concernant spécialement chacun des territoires dépendant du Gouvernement de l'Indochine, la situation politique et administrative, financière, économique et sociale. Dans la seconde partie, est exposé le fonctionnement des services indochinois.

1011. BRENIER (H.), *Note sur la colonisation française en Indochine. Doc. écon. Asie française*, n° 10, 1923, pp. 59-69.

1012. AUROUSSEAU (L.), Annam. L'intronisation du prince héritier et les funérailles de S.M. Khai-Dinh. *B.E.F.E.O.*, t. XXVI, 1926, pp. 449-505.

1013. VARENNE (Alexandre), Gouverneur Général de l'Indochine. *Discours prononcé le 21 octobre 1927*. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1927 ; in-8, 88 p.

Exposé de la situation.

1014. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Rapports au grand Conseil des intérêts économiques et financiers et au Conseil de gouvernement. Session ordinaire de 1929*. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1929 ; 2 vol. in-8, 642 et 971 p., nomb. pièces annexes, graph. et cartes h.-t.

Renseignements officiels sur la situation politique, sociale et économique et compte-rendu des travaux effectués par les services scientifiques de l'Indochine.

1015. PASQUIER (P.), *Discours prononcé le 22 octobre 1929 au Grand Conseil de l'Indochine. Session ordinaire de 1929*. Hanoï-Haïphong, Imp. d'E.-O., 1929 ; in-8, 52 p.

Remarquable exposé des problèmes de l'Indochine.

1016. PASQUIER (P.), *Discours prononcé le 15 octobre 1930 devant le Grand Conseil de l'Indochine. Session ordinaire de 1930*. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1930 ; in-8, 124 p.

Exposé des problèmes actuels, des projets.

1017. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Rapports au Grand Conseil des Intérêts économiques et financiers et au Conseil de Gouvernement. Protectorat du Tonkin (1929-1930)*. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1930 ; in-8, 309 p., annexes, graph., cartes. *Rapport... sur l'état de la Cochinchine (1929-1930)*. Saïgon, Imp. Portail, 1930 ; in-8, 783 p., graph., annexes, carte. *Protectorat de l'Annam. Rapport... (1929-1930)*. Hué, Imp. Dac-Lap, 1930 ; in-8, 145 p., graph., carte.

1018. BRISSAUD-DESMAILLET (Général), L'Indochine en 1931. *Rev. Econ. Fr.*, 1931, pp. 164-178, 232-246, 297-306.

Tableau critique de l'état de l'Indochine au point de vue politique et économique.

1019. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Protectorat du Tonkin. Rapport sur la situation administrative, économique et financière du Tonkin durant la période 1931-1932*. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1932 178 p.

1020. *Protectorat de l'Annam. Rapport d'ensemble sur la situation du protectorat de l'Annam pendant la période comprise entre le 1^{er} juin 1931 et le 31 mai 1932*. Hué, 1932 ; 128 p.

1021. BOUVIER (René), *La crise en Indochine*. Marseille, 1933 ; in-16, 90 p.

1022. BERNARD (Colonel), *La sécurité de l'Indochine et l'impérialisme siamois*. Paris, 1937.

1023. VIAL (Francisque), *Le problème humain de l'Indochine*. Paris, Delagrave, 1939 ; 238 p.

3. QUELQUES GOUVERNEURS GÉNÉRAUX DE L'INDOCHINE

1024. CHAILLEY (Joseph), *Paul Bert au Tonkin*. Paris, 1887 ; in-12, 412 p. Ouvrage sur l'administration de Paul Bert au Nord Viêt-Nam.

1025. LA BROSSE (P. de), *Une des grandes énergies françaises : Paul Bert*. Hanoï, 1925 ; in-8.

1026. DUBREUIL (Léon), *Paul Bert*. Paris, Alcan, 1935 ; 288 p.

Cet ancien ministre de l'Instruction publique dans le ministère Gambetta termina sa carrière comme résident général au Viêt-Nam (1886-1887). Il avait toujours lutté à la Chambre, dans la presse et dans des conférences contre l'abandon du Tonkin. Pendant les 10 mois de sa résidence générale, sa politique était de faire oublier la conquête et collaborer avec les Vietnamiens.

1027. LA BROSSE (P. B. de), Paul Bert et les fondements de notre politique indigène en Indochine. *L'Asie Française*, juil.-août 1936. pp. 211-215.

1028. DOUMER (Paul), *L'Indochine française. Souvenirs*. Paris, 1905 ; in-4, XVI-392 p., fig., dessins et croquis, 13 pl.

Appréciations sur les hommes et sur les situations, récits d'aventures, projets de réorganisation, anecdotes, tout y décèle l'ancien gouverneur général sous l'image qu'il entendait laisser de lui.

1029. MARQUIS (Edouard), *Un grand colonial : Pierre Pasquier, (1928-1934)*. Saïgon, Imp. Testelin, s.d., in-8, 352 p.

Inventaire de l'œuvre de l'ancien gouverneur général de l'Indochine.

CHAPITRE IV

LES TRANSFORMATIONS ÉCONOMIQUES SOUS L'OCCUPATION FRANÇAISE

Ne seront examinées ici que les activités nouvelles, liées à l'intervention française. Pour les formes traditionnelles de l'économie vietnamienne, on consultera le n° 266, qui comporte pour chaque chapitre une bibliographie détaillée, et les ouvrages bien connus de Pierre GOUROU (*Les paysans du delta tonkinois*. Paris, 1936) et de Charles ROBEQUAIN (*Le Thanh-Hoa*. Paris, 1929).

I. — GÉNÉRALITÉS

1030. RUSSIER (Henri) et BRENIER (Henri), *L'Indochine française*. Paris. A. Colin, 1911 ; in-16, 356 p., grav., 4 cartes.

1031. BRENIER (H.), *Essai d'atlas statistique de l'Indochine française. Indochine physique, population, administration, finances, agriculture, commerce, industrie*. Hanoï-Haïphong. 1914 ; in-4, VIII-256 p., 88 graph., 38 cartes.

Excellent ouvrage de référence.

1032. SICN (Jules), *Asie des Moussons (Géographie Universelle, t. IX)*. Paris, 1928 ; in-4, 548 p., fig., cartes. phot.

Précieux pour connaître la vie économique sous l'occupation française. Voir les pp. 417-466.

1033. *L'Indochine. Ses trafics et ses ports*, pub. par le *Journal de la Marine Marchande*, sous la dir. de René MOREUX. Paris, 1929 ; in-fol., 200 p., 200 fig., graph. et cartes.

Nombreux articles sur les ressources économiques ; étude de la navigation fluviale, des voies ferrées, des ports maritimes.

1034. AGARD (Adolphe), *L'Union indochinoise française ou Indochine orientale. Régions naturelles et géographie économique*. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1935 ; in-fol., 370 p., cartes plans. fig., 30 pl. h.-t.

Il s'agit d'une énumération des diverses activités économiques des différentes parties de l'Indochine. L'ouvrage peut cependant être de quelque utilité grâce aux nombreuses statistiques publiées.

1035. MARC (H.) et CONY (P.), *Indochine française*. Paris, 1946 ; 212 p.

1036. ROBEQUAIN (Charles), *Les richesses de la France d'Outre-Mer. Structure écono-mique et problèmes humains*. Paris, Payot, 1949 ; in-8, 222 p., 7 cartes et graph.

Beaucoup de renseignements sur l'économie du Viêt-Nam sous l'occupation française.

1037. ROBEQUAIN (Charles), *L'Indochine*. 3^e éd. Paris, A. Colin, 1952 ; in-16, 224 p.

Evolution économique sous l'occupation française, jusqu'en 1945. Voir surtout les pp. 99-208.

1038. ENJOY (Paul d'), *La colonisation de la Cochinchine. Manuel du colon*. Paris, 1898 ; in-18, 390 p., carte.

1039. JOLEAUD-BARRAL, *La colonisation française en Annam et au Tonkin*. Paris, Plon, 1899 ; in-18, 248 p., fig., 3 cartes.

Revue rapide des questions intéressant la colonisation : cultures, élevage, ressources minières, débouchés, conditions de toute nature nécessaire aux colons.

1040. PIOLET (J. B.), *La France hors de France. Notre émigration, sa nécessité, ses conditions*. Paris, Alcan, 1900 ; in-8, 659 p.

L'auteur y développe l'idée qu'il faut diriger vers les colonies « un flux de population vraiment française qui y domine, qui y fasse souche, qui y implante notre race, notre langue, nos mœurs, l'amour de notre patrie... ». Toutefois, il donne des statistiques utiles, sur l'agriculture, l'industrie, le commerce entre 1880 et 1898 (pour le Viêt-Nam, voir pp. 530-572 et 636.639).

1041. PADARAN (Pierre), Les possibilités économiques de l'Indochine. *Bull. Comité Asie Fr.*, 1901, pp. 185-191, 243-249, 282-290, 379-383 ; 1902, pp. 78-84, carte. (A part, Paris, 1902 ; in-8, 124 p.).

Expose successivement le milieu et les conditions physiques, les produits, le facteur humain, les facultés industrielles et l'expansion commerciale.

1042. NETON (Albéric), *L'Indochine et son avenir économique*. Paris, 1904 ; in-16, XXIV-289 p.

1043. DEBAY (A.), La colonisation en Annam. *Rev. Troupes Col.*, t. 2 (1923), pp. 89-112, 191-214, 348-371, 4 fig.

1044. MONTAIGUT (Fernand de), *La colonisation française dans l'Est de la Cochinchine*. Limoges, 1929 ; in-8. 128 p., pl.

Il s'agit des provinces de Gia-Dinh, Tây-Ninh, Thu-dau-môt, Biên-Hoa et Baria : leur transformation sous l'influence des cultures introduites par la colonisation.

1045. SIMONI (Henri), *Le rôle du capital dans la mise en valeur de l'Indochine*. Paris, 1929 ; 190 p.

L'auteur étudie l'apport des capitaux français dans l'agriculture, l'industrie, le commerce, et la situation des capitaux investis vers 1929.

1046. HIBON (André), *La crise économique en Indochine*. Paris, 1934; in-8, 119 p.

L'auteur étudie longuement les différentes productions avant d'examiner les effets de la crise de 1930-1932 sur l'économie indochinoise.

1047. TOUZET (A.), *L'économie indochinoise et la grande crise universelle*. Paris, M. Giard, 1934 ; in-8, XVII-426 p.

1048. BOURBON (André), *Le redressement économique de l'Indochine (1934-1937)*. Paris, 1938 ; gd in-8, 520 p.

Etude très détaillée de la situation économique : productions, commerce extérieur, finances et crédit. L'auteur dresse à la fin un tableau de l'Indochine en 1937 et indique les grands problèmes à résoudre.

1049. ROBEQUAIN (Charles), *L'évolution économique de l'Indochine française*. (Centre d'Etude de politique étrangère. Trav. des groupes d'études. Pub. n° XIII). Paris, P. Hartmann, 1939 ; in-8, 397 p., 20 tabl., 12 fig., carte h.t.

Tableau d'ensemble très détaillé et bien documenté. L'auteur insiste sur les changements apportés par l'occupation française ; il souligne la dualité des attaches du Viêt-Nam, qui participe à la fois à l'économie de l'Extrême-Orient et à celle de l'Empire français.

1049 a. ROBEQUAIN (Charles), *The economic development of French Indochina*. Transl. by Isabel A. WARD. Suppl. : *Recent developments in Indochina, 1939-1943*, by John R. ANDRUS & Katrine C. GREENE. London, Oxford Univ. Press, 1944 ; in-8, 400 p., carte.

1050. BERNARD (Paul), *Le problème économique indochinois*. Paris, Nouv. Ed. latines, 1934 ; in-8, LXII-424 p.

Etudie la situation économique, le développement de l'Indochine sous l'influence française et les résultats de l'effort de la colonisation.

1051. BERNARD (Paul), *Nouveaux aspects du problème économique indochinois*. Paris, Fernand Sorlot, 1937 ; in-8, 177 p.

Examine et critique l'œuvre économique accomplie par la France en Indochine.

1052. BERNARD (Paul), *L'Indochine et le problème de l'industrialisation. Rapport présenté à la Commission d'étude nommée par la Section de l'Indochine*. Paris, 1938 ; in-8, 22 p.

1053. BERNARD (Paul), *Les problèmes posés par le développement industriel de l'Indochine (Rapport et réponses)*. Paris, 1938 ; II-140 p.

1054. GRANDEL (Auguste), *Le développement économique de l'Indochine française. Tonkin, Laos, Annam, Cambodge, Cochinchine*. Saïgon, Imp. Ardin, 1936 ; in-4, 236 p.

Aperçu général de l'œuvre de la France dans le domaine économique. L'ouvrage présente d'utiles tableaux statistiques des importations et exportations par pays de provenance et de destination, du mouvement du port de Saïgon, et des relations commerciales avec la Chine et le Japon.

1055. *Bureau International du Travail. Problèmes de travail en Indochine*. (Etudes et Documents. Sér. B, conditions économiques, n° 26). Genève, 1937 ; in-8, VII-332 p.

Etude claire et bien documentée sur les conditions et la réglementation du travail, traçant en même temps l'évolution économique : le développement des plantations européennes, des entreprises industrielles et commerciales modernes a fait naître la classe nouvelle des salariés.

1056. LAM NGOC HUYNH, *La naissance et l'évolution du prolétariat au Viêt-Nam sous l'effet de la colonisation française*. Paris, thèse dact., 1962 ; 394 p., fig., pl.

1057. EMPIS (Philippe), *La colonisation et ses perspectives d'avenir en Indochine*. Rapport à M. le Ministre des Colonies sur une mission d'études accomplie de février à septembre 1937. Paris, Pedone, 1940 ; gd in-8, 148 p.

L'auteur analyse successivement « les différentes formes de colonisation » et « les obstacles que rencontre la colonisation ». Il trace ensuite « l'esquisse d'un programme d'organisation rationnelle de la colonisation », où il est question de colonisation coopérative.

1058. GAUTHIER (J.), *L'Indochine au travail dans la paix française*. Paris, 1949 ; in-4, 323 p., croquis, phot., 5 cartes dépl.

Ouvrage apologétique, dressant consciencieusement le tableau de la situation économique de l'Indochine vers 1940. C'est un ouvrage utile pour la connaissance de l'économie du Viêt-Nam sous l'occupation française.

§ Pour l'étude de l'économie du Viêt-Nam sous l'occupation française on dispose de publications qui sont des sources de premier ordre : *Annales des Travaux publics de l'Indochine*, *Bulletin de l'Agence économique de l'Indochine*, *Bulletin économique de l'Indochine*, *Annuaire statistique de l'Indochine*. Voir en particulier :

1059. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Annuaire statistique de l'Indochine*. Hanoï, Imp. d'E-O., 1927-1939 ; 8 vol. in-8.

C'est un recueil précieux pour les faits économiques à partir de 1914.

1060. La situation économique de l'Indochine en 1915-1916. *Bull. écon. de l'Indo.*, 1916, pp. 433-489 ; 1917, pp. 441-489.

Etat des cultures, des industries, du commerce ; grands travaux en cours ; résultats de la colonisation européenne.

1061. La situation économique de l'Indochine pendant l'année 1918. *Bull. écon. de l'Indo.*, XXIII^e a., 1920, pp. 293-357.

1062. LEURENCE (F.), Etude statistique sur le développement économique de l'Indochine de 1899 à 1923. *Bull. écon. de l'Indochine*, XXVIII^e a., 1925, pp. 127-161, 1 fig. et 2 pl. graph.

Analyse des statistiques pour préciser le développement du commerce et de la prospérité.

1063. Résumé statistique rétrospectif de l'Indochine, 1913-1929. *Bull. écon. de l'Indo.*, fasc. hors série, 1931, 25 p. et 6 p. graph.

Ce résumé présente les données essentielles figurant dans les annuaires statistiques 1913-1922 et 1923-1929 (voir n° 1059).

1064. La situation économique et financière de l'Indochine, *Bull. de l'Agence écon. de l'Indo.*, 7^e a., 1934, pp. 451-462.

Discours du gouverneur général Robin à l'ouverture du Grand Conseil des intérêts économiques et financiers.

1065. SMOLSKI (T.), L'année 1938 dans l'évolution économique de l'Indochine. *Bull. écon. de l'Indochine*, XLII, a. 1939, pp. 21-31.

II. — L'OUTILLAGE ÉCONOMIQUE INTRODUIT PAR L'ADMINISTRATION FRANÇAISE

1. TRAVAUX PUBLICS

1066. POUYANNE (A.), Les travaux publics de l'Indochine et le développement économique du pays. *Bull. écon. de l'Indo.*, XXVIII^e a., 1925, pp. 513-542, 4 pl.

Exposé de ce qui a été fait et de ce qui reste à faire.

1067. POUYANNE (A.), Les travaux publics de l'Indochine. *Bull. écon. de l'Indo.*, XXIX^e a., 1926, pp. 169-262, 265-320, 357-506, fig., croquis, plans. (Tir. à part : Hanoï, Imp. d'E.-O., 1926 ; gd in-8, 338 p., fig., pl., pièces annexes).

Importante notice, richement illustrée, contenant une foule de documents sur les routes, l'hydraulique agricole, la navigation fluviale et maritime, les chemins de fer, les sanatoria, l'urbanisme.

1068. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. INSPECTION DES TRAVAUX PUBLICS. *Rapport sur le fonctionnement du Service des Travaux Publics en 1929-1930*. Hanoï, 1930 ; 166 p., graph., tabl. et cartes.

1069. ROBEQUAIN (Charles), Le programme des grands travaux en Indochine française. *Annales de Géographie*, t. 42, 1933, pp. 205-209.

Programme à réaliser en huit ans : aménagement des réseaux ferroviaire et routier, lutte contre les inondations, travaux d'assèchement et d'irrigation au Nord et au Centre Viêt-Nam.

2. VOIES DE CIRCULATION

1070. POUYANNE (A.), *Voies d'eau de la Cochinchine*. Saïgon, 1911 ; 2 vol. de texte in-8, 1 atlas in-fol.

1071. ROBEQUAIN (Charles), Le développement des voies ferrées et des routes en Indochine française et au Siam. C.R. *Congrès International de Géographie, Paris, 1931*. t. III. pp. 513-520.

Comparaison entre les deux réseaux ; les conséquences de leur développement.

1072. BRUNHES (Jean), Les routes nouvelles de l'Annam au Laos. *Annales de Géographie*, t. 32, 1923, pp. 426-450.

Trois routes achevées en 1923 par l'Administration des Travaux publics. L'auteur en dégage les conséquences économiques et politiques.

1073. BRUGUIÈRE (Michel), Le chemin de fer du Yunnan. Paul Doumer et la politique d'intervention française en Indochine (1889-1902). *Rev. Hist. Diplomatie*, 77^e a., 1963, pp. 23-61, 129-162, 252-278

Etude détaillée des conditions de la naissance du chemin de fer Tonkin-Yunnan et de l'action de Paul Doumer qui espérait, par la création de ce chemin de fer, attirer vers le Nord Viêt-Nam le commerce des provinces méridionales de la Chine.

1074. MONOD (G. H.), Les chemins de fer en Indochine. *Rev. du Pacifique*, fév. 1924 ; pp. 108-124.

1075. ARNAUD (Georges), Les chemins de fer de l'Indochine française. *Annales de Géog.*, t. 33, 1924, pp. 501-503.

Historique de ce réseau ferroviaire, qui ne couvrait en 1924 que le territoire vietnamien.

1076. L'amélioration de l'outillage économique de l'Indochine. *Annales de Géog.*, t. 37, 1928, p. 280.

Trois nouveaux tronçons de voies ferrées inaugurés en 1927.

1077. KANDAOUROFF (P.), Les chemins de fer de l'Indochine. *Mém. Assoc. Ingénieurs Civils de France*, sept.-oct. 1933, 21 p.

Notes sur les caractéristiques techniques et le trafic.

1078. Le transindochinois est entré en service. *Bull. Agence écon. de l'Indo.*, 1936, pp. 104-106.

Inauguration, le 1^{er} octobre 1936, de la dernière section, entre Tuy Hoa et Dai Tranh : ainsi la liaison ferroviaire est complétée entre Yunnanfou et Saïgon, sur 2.567 km.

1079. MAIGNAN (André), *L'achèvement du transindochinois*. Paris, Larose, 1936 ; in-8, 216 p.

1080. TRAN-VAN-TRAI, *Les chemins de fer de l'Indochine*. Paris, L. Rodstein, 1941 ; in-8, 231 p., 22 phot., 4 cartes dont 1 h.-t.

Etude de la structure du réseau, du tracé des lignes, et du trafic.

1081. LE BRETON (H.), La ligne de Vinh à Đông Ha. *Extrême-Asie*, 1934, pp. 679-684, 697-705, 739-751, 834-846, 877-880, 903-909.

Caractéristique de la ligne, description des régions traversées.

1082. Rapport commercial de la ligne Hai-Phong-Yunnanfou pour l'année 1914... 1918. *Bull. écon. de l'Indo.*, 1915, pp. 363-402, 719-724 ; 1916, pp. 199-253 ; 1917, pp. 303-360 ; 1918, pp. 629-687 ; 1919, pp. 838-894.

Rapports annuels.

1083. Le trafic des chemins de fer de l'Indochine française. *Bull. écon. de l'Indo.*, 1932, pp. 202-211, 286-298.

Situation en 1931.

1084. ROBEQUAIN (Charles), Le trafic des chemins de fer de l'Indochine française. *Annales de Géog.*, t. 43, 1934, pp. 108-109.

Chiffres de 1913 et 1931.

1085. GALLOIS (L.), Inauguration d'une station de TSF à grande puissance à Saïgon. *Annales de Géog.*, t. 33, 1924, pp. 188-190.

Cette station permettrait une communication rapide et directe avec la France.

3. LES PORTS

1086. *Exposition coloniale internationale. Paris 1931. Indochine française. Section écono-mique. Les ports autonomes de l'Indochine*. S.l., 1931 ; in-4, 60 p., pl. h.-t.

Brochure sur les ports de Saïgon et de Haïphong.

1087. CHOVEAUX (A.). Le port de Haï-Phong. *Annales de Géog.*, t. 32, 1923, pp. 568-570.

Note sur le port de Haï-Phong, son trafic, son développement.

1088. GAUTHIER (J.), Haïphong, port en eaux claires et profondes. *Annales des Ponts et Chaussées*, janvier 1940, pp. 21-113, 5 plans.

Etude historique et technique.

1089. Haïphong. *Encyclopédie mensuelle d'Ostre-Mer*, fév. 1951, pp. 48-51.

1090. LAPICQUE (P. A.), *Le port du Tonkin*. Hanoï, Imp. d'E.-O., s.d., in-8, 64 p., 1 fac-sim., 3 cartes.

Cette étude montre les défauts du port de Haï-Phong, et préconise le port en eau profonde de Hongay.

1091. LAPICQUE (P. A.), *Le port du golfe du Tonkin*. *Rev. du Pacifique* ; 1930, pp. 511-530.

Haï-Phong s'envase et ne répond plus aux nécessités de la navigation de gros tonnage. Il vaudrait mieux Hongay.

1092. BRICKA (Charles), *Le port de Saïgon*. *Rev. du Pacifique*, 5^e a., 1926, pp. 201-223, 7 graph.

1093. TEXIER (P.), *Le port de Saïgon*. Bordeaux, Imp. du Midi, 1909 ; in-8, XIII-199 p., phot., tabl. et diagr.

Après un bref historique du port de Saïgon, l'auteur étudie la situation géographique, l'accès du port, l'outillage technique, le rôle économique et le développement possible.

1094. BENABENQ, *Le port de Saïgon-Cholon*. *Génie Civil*, t. 76, 1922, pp. 481-486, 12 fig., phot., cartes.

Saïgon est le seul point du Sud Viêt-Nam accessible aux navires modernes ayant plus de 20.000 t. de déplacement.

1095. Saïgon, grand port d'exportation de riz. *Annales de Géog.*, t. 35, 1926, pp. 380-382.

Note sur le port de Saïgon et son trafic.

1096. MCCUNE (Shannon), Saïgon, French Indochina. *Journ of Geog.* (Chicago), 1937, pp. 24-33, 8 phot. et diagr., carte.

1097. BLANC, Monographie du port de Tourane. *Bull. écon. de l'Indochine*, t. XIX, 1916, pp. 56-66.

1098. PAGNIEZ (Yvonne), Tourane, poumon du Centre Viêt-Nam. *Rev. Deux Mondes*, 1^{er} mars 1952, pp. 123-135.

1099. BRUNHES (Jean), Les portes de l'Annam : Tourane, Qui-Nhon, Bèn Thuy. *Journ. Marine Marchande*, 1923, pp. 545-547.

1.100. JOITEL (A.), Hanoï plaque tournante des lignes aériennes d'Extrême-Orient. *Bull. écon. de l'Indo.*, t. XLII, 1939, pp. 7-10, 1 pl. phot., 1 pl. carte.

Aménagement de l'aéroport de Gia-Lâm, favorisé par diverses conditions géographiques.

III. — LES INNOVATIONS INTRODUITES PAR LA COLONISATION FRANÇAISE DANS LE DOMAINE AGRICOLE

1. LES AMÉNAGEMENTS

1101. NORMANDIN (A.), *Travaux d'hydraulique agricole à étudier et à entreprendre en Cochinchine*. Saïgon, 1913 ; in-8, 98 p., 1 carte.

Etude du régime des eaux et des cultures dans la Plaine des Joncs, et examen des améliorations possibles.

1102. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Inspection générale des Travaux Publics. Dragages de Cochinchine : canal Rachgia-Hatien*. Saïgon, 1930 ; in-8, 82 p., 29 pl. phot., 7 pl. cartes, graph.

Historique des dragages. Ce canal inauguré en septembre 1930 assurera la mise en culture de 220.000 ha.

1103. ROBEQUAIN (Charles), Les dragages de Cochinchine. *Annales de Géog.*, t. 41, 1932, pp. 554-556.

Historique des travaux de dragage accomplis par l'administration française.

1104. *L'hydraulique agricole en Indochine. Inauguration des canaux d'irrigation du Vinh-Yên (Tonkin)*. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1923 ; in-8, 111 p., pl. phot.

1104 a. CHOVEAUX (A.). L'hydraulique agricole en Indochine. *Annales de Géog.*, t. 33, 1924, pp. 87-88,
Commentaire du précédent.

1105. CHASSIGNEUX (E.), La plaine et les irrigations du Thanh-Hoa. *Annales de Géog.*, t. 36, 1927, pp. 232-253, carte.

Les travaux d'irrigation dans cette région ont été le fait de l'administration française.

1106. CHASSIGNEUX (E.), L'irrigation dans le delta du Tonkin. *Bull. Soc. Géog.*, (Paris), 1912, pp. 177-202.

1107. GAUTHIER (J.), *Les digues du Tonkin*. Hanoï, 1930 ; in-8, 118 p., 6 fig., 14 graph., coupes et cartes h.-t., 21 pl. phot.

1108. POUYANNE (A.), L'hydraulique agricole au Tonkin. *Bull. écon. de l'Indo.*, t. 34, 1931, fasc. hors-série A2, 124 p., cartes et graphiques.

Etude très intéressante sur les travaux d'endiguement et d'irrigation.

1109. BIGORGNE, L'hydraulique agricole dans le Delta tonkinois. *Bull. écon. de l'Indo.*, t. 41, 1938, pp. 268-293, 486-515, 1 carte et 6 pl. phot. h.-t.

Exposé précis de l'œuvre accomplie pour augmenter et régulariser le renouvellement de l'eau de la rizière nord-vietnamienne.

2. LES CULTURES

1110. CAPUS (G.), *Note sur le progrès de l'agriculture et de la colonisation française en Indochine de 1897 à 1901*. Hanoï, Imp. Schneider, 1902 ; in-4, 42 p.

Exposé sur les progrès de la colonisation : extension des rizières avec le creusement de canaux, constitution de grandes exploitations pour la culture du poivre, du café, du thé, du tabac, de l'hévéa, etc...

1111. PASQUIER (P.), *La colonisation des terres incultes en Indochine*. Saïgon, 1917 ; in-8, 18 p. (Ext. du Congrès d'agriculture coloniale de Paris, 1918).

Projet de colonisation et de mise en valeur élaboré par le futur gouverneur général.

1112. HENRY (Yves) et VISME (Maurice de), *Documents de démographie et riziculture en Indochine*. Hanoï, 1928 ; in-4, 66 p.. pl. h-t.

Travaux du Service de l'Agriculture en vue de fixer la répartition des diverses catégories de rizières.

1113. HENRY (Yves), *Economie agricole de l'Indochine*. Hanoï, 1932 ; in-4, 696 p., graph., cartes, dont 10 h-t.

L'auteur examine les conditions de l'agriculture vietnamienne, les caractères et l'état de la colonisation française, puis passe en revue les différentes cultures, leurs débouchés, leur avenir, et enfin expose les résultats déjà obtenus grâce aux travaux d'hydraulique agricole, à l'organisation du crédit, aux recherches techniques et scientifiques.

1114. THOMPSON (Virginia), *The relationship between the density of population and the method of land utilization in colonial regions*. French Indochina. C.R. *Congrès International de Géographie*. Amsterdam 1938. T. II, pp. 507-517.

1115. SOCIÉTÉ DES ÉTUDES INDOCHINOISES DE SAÏGON. *Essais agricoles et industriels faits en Cochinchine depuis la fondation de cette colonie jusqu'en 1897*. Saïgon, Imp. Rey, 1897-1898 ; 2 vol. in-8, IV-348 p. et 354-IV p.

Tentatives pour améliorer les cultures existantes et en accroître le rendement industriel, tâtonnements, illusions tenaces de certains colons qui voulaient doter la Cochinchine de toutes les plantes tropicales et de toutes les plantes des pays tempérés.

1116. L'agriculture en Cochinchine en 1932. *Bull. Agence écon. de l'Indo.*, 6^e a., 1933, pp. 474-477.

1117. L'agriculture européenne en Annam. *Bull. écon. de l'Indo.*, t. 35, 1932, pp. 125-133.

Répartition par provinces.

1118. ROBEQUAIN (Charles), *Le Thanh-Hoa, étude géographique d'une province annamite*. Paris-Bruxelles, 1929 ; 2 vol. in-4, VI-636 p., 33 fig., 7 pl. cartes. 48 pl. phot. (C.R. : *Annales de Géog.*, 1929, pp. 513-516).

Voir le dernier chapitre, sur l'œuvre de la France : irrigations, travaux publics, plantations et caféiers.

1119. NAUD (Albert), Les grands produits agricoles indochinois. *Annales de Géog.*, t. 39, 1930, pp. 50-60.

Chiffres d'exportations sur la France, et renseignements sur des sociétés industrielles françaises au Viêt-Nam.

1120. RÉTEAUX (L.), Le maïs d'Indochine. *Bull. écon. de l'Indo.*, juil.-août 1934, pp. 634-694.

Cet article donne les chiffres de production et d'exportation vers la France, unique cliente.

1121. Le maïs en Indochine. *Annales de Géog.*, t. 44, 1935, pp. 657-658.

Production et exportation vers la France.

1122. ANGLADETTE (A.), L'action des Services techniques de l'agriculture pour le développement de la culture cotonnière en Indochine. *Bull. écon. de l'Indo.*, t. 46, 1943, 36 p., carte, 19 tabl.

Résultats des recherches effectuées pour déterminer les zones où la culture serait possible.

1123. FRONTON (Georges), La culture du caféier en Annam. *L'agronomie coloniale*, av.-mai 1937, pp. 97-106, 142-148, fig.

Cet article donne la répartition des plantations, expose la technique de la culture, les rendements, les prix de revient.

1124. CHATOT (J.), *La culture du café en Indochine*. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1939 ; in-8, 214 p., pl.

1125. THOMAS (A.), L'hévéa-culture en Indochine. *Rev. Gén. du Caoutchouc*, 1939, n° 27, pp. 248-256 ; n° 28, pp. 289-296.

1126. EHRET (M.), Production en caoutchouc de l'Indochine. Sa production actuelle. Sa production dans le proche avenir. Ses possibilités futures. *Rev. Bot. appliquée et Agr. tropicale*, juil.-août 1941, pp. 396-402, graph.

Barèmes calculés en 1937.

1127. BOCQUET, Les plantations indochinoises en 1940. Comparaison avec celles de la Malaisie britannique et des Indes néerlandaises. *Rev. Gén. du Caoutchouc*, déc. 1941, n° 170, pp. 327-332.

L'Indochine compte 126.000 ha d'hévéa environ, dont 55 % sur les terres rouges. Les résultats obtenus sont encourageants.

1128. LABOULAYE (E. de). Les plantations européennes de thé en Indochine. *La Terre et la Vie*, juin 1931, pp. 305-314.

Le développement de ces grandes plantations, entreprises depuis 1924 surtout, est difficile.

1129. HERBETTE (F.), La soie en Indochine. *Annales de Géog.*, t. 41, 1932, p. 167-176.

La sériciculture au Nord Viêt-Nam et les initiatives françaises.

3. L'ÉLEVAGE ET LES FORÊTS

1130. TRAN-VAN-DU, *L'amélioration du cheptel bovin indochinois*. Paris, Imp. Foulon, 1943 ; in-8, 74 p.

Situation actuelle du troupeau bovin ; comparaison entre élevage européen et élevage vietnamien.

1131. Agence économique de l'Indochine. Les ressources forestières de l'Indochine. *Le Problème Forestier. Travaux du Congrès forestier international de Grenoble* (22-30 juil. 1925). Paris, 1926 ; pp. 403-412.

Nombreuses statistiques sur la production et les exportations de 1913 à 1924.

1132. DUGROS (M.), Le domaine forestier inondé de la Cochinchine. *Bull. écon. de l'Indo.*, 1937, pp. 283-314.

L'auteur propose une réglementation sévère pour prévenir l'exploitation imprévoyante de la mangrove.

IV. — LES ACTIVITÉS ÉCONOMIQUES NOUVELLES LIÉES A L'OCCUPATION FRANÇAISE

1. LA CRÉATION DES INDUSTRIES

1133. BLONDEL (F.), *La géologie et les mines de l'Indochine française*. Paris, Soc. Ed. géog., col. et mar., 1932 ; in-8, 148 p. 6 fig., pl.

Description générale et étude de la géologie et des mines, donnant des renseignements statistiques.

1134. ALLIX (Juliette), Les mines de charbon du Tonkin. *Annales de Géog.*, t. 32, 1923, pp. 284-286.

Courte note sur les mines de Hongay et leur exploitation par des sociétés françaises.

1135. NAKETY (Marcel), Les charbonnages de Hongay. *France Outre-Mer. Le Monde Colonial illustré*, n° 239, juil. 1949.

1136. GOUBIER (J.), *La production et l'exportation des minerais du Tonkin en 1909.* *Bull. écon. de l'Indo.*, 1910, pp. 252-255.

1137. RABY (M.), L'industrie minière en Indochine (années 1923 et 1924). *Bull. écon. de l'Indo.*, XXVIII^e a., 1925, pp. 89-126, 6 pl. graph. et tabl.

1138. L'industrie minière en Indochine en 1925... 1929. *Bull. écon. De l'Indo.*, 1926, pp. 651-689 ; 10 pl. ; 1927, pp. 643-696, 11 pl. ; 1928, pp. 607-700, 22 graph., 5 cartes ; 1930, fasc. hors série, 85 p., 13 graph.. carte h.-t.

Production minière annuelle, de 1925 à 1929.

1139. ROUX (A.), L'industrie minière de l'Indochine en 1932. *Bull. écon. de l'Indo.*, 1933, pp. 875-903, 1145-1173.

1140. GUILLAUMAT (P.), L'industrie minière de l'Indochine en 1933...1937. *Bull. écon. de l'Indo.*, 1934, pp. 809-859 ; 1935, pp. 561-597, 862-916 ; 1936, n° hors série, 81 p. ; 1938, pp., 1245-1338, 3 diagr. h.-t.

L'auteur donne les chiffres de production annuelle. Il montre l'essor régulier de cette industrie qui, d'après lui, perd son caractère colonial du point de vue technique, social et financier.

1141. DROUIN (P.), L'électrification du Tonkin. *Bull. écon. de l'Indo.*, XLI^e a., 1938, pp. 481-485, 5 pl.

Centrales thermiques de Haïphong et Hanoï.

1142. DAUPHINOT (G.), Etude sur le développement économique de l'Indochine de 1902 à 1906, comparé avec celui de la période quinquennale 1897-1901. *Bull. écon. de l'Indo.*, XI^e a., 1908, pp. 34.133.

On trouve dans cet article beaucoup de détails sur les industries européennes.

1143. L'Indochine. *La Vie technique, industrielle, agricole et coloniale*, déc. 1922, 161 p.

Ce numéro spécial de la revue consacré à l'économie indochinoise donne de nombreux renseignements sur les industries françaises au Viêt-Nam.

2. LES INVESTISSEMENTS ET LE COMMERCE FRANÇAIS AU VIÊT-NAM

1144. SMOLSKI (T.), Les investissements de capitaux privés et les émissions de valeurs immobilières en Indochine au cours de la période quinquennale 1924-1928. *Bull. écon. de l'Indo.*, 1929, pp. 803-820.

1145. LANOUE (H.), La vérité sur les investissements français en Indochine. *Cahiers Internationaux*, déc. 1954, n^o 61, pp. 83-90.

1146. CALLIS (H.G.), *Foreign capital in Southeast Asia*. New York, 1942.

En dehors de la volonté de polémique de l'auteur, on peut trouver dans cet article quelques renseignements sur les investissements français au Viêt-Nam sous l'occupation française.

1147. PIROU (G.), La piastre et le franc. *Rev. Indo.*, 1938, t. I, n^o 5, pp. 5-28.

1148. CARSOW (M.), *Quelques aspects du commerce impérial de la France*. Paris, 1935 ; 2 vol., VIII-246 p. et 160 p. de graph. et statistiques, 4 pl., 3 cartes.

1149. FETTERER (A.), Rapport du service commercial et industriel au sujet de la révision du tarif douanier. *Bull. écon. de l'Indo.*, XII^e a., 1909, pp. 399-450.

L'auteur étudie les caractères du commerce de l'Union indochinoise par catégorie de produits et indique leur provenance ou leur destination.

§ Voir n° 943.

1150. GIRAULT (R.), L'établissement de la Compagnie des Messageries Maritimes à Saïgon. B.S.E.I., t. 24, n° 4, 4^e trim. 1949.

1151. CRAYSSAC, Rapport sur le mouvement de la navigation et le mouvement commercial de l'Indochine en 1901-1902. *Bull. écon. de l'Indo.*, V^e a., 1902, pp. 459-479 ; VI^e a., 1903, pp. 379-413.

1152. FETTERER (A.), DAUPHINOT (G.), MOREL, BOUNDAL, PICANON (E.), Rapport sur la navigation et le mouvement commercial de l'Indochine en 1903... 1909. *Bull. écon. de l'Indochine*, 1904, pp. 695-741 ; 1906, pp. 563-628 ; 1907, pp. 1-42, 437-491 ; 1908, pp. 367-424 ; 1910, pp. 397-492.
Rapports annuels pour la période 1903-1909.

1153. KIRCHER (A.), Rapport sur la navigation et le mouvement commercial de l'Indochine pendant l'année 1912... 1919. *Bull. écon. de l'Indo.*, 1913, pp. 465-570 ; 1914, pp. 391-469 ; 1915, pp. 783-871 ; 1916, pp. 685-764 ; 1917, pp. 1-87 ; 1918, pp. 123-198 ; 1919, pp. 123-198 ; 1920, pp. 129-206, 713-787.
Période 1912-1919.

1154. Mouvement détaillé du commerce de l'Indochine par pays pour l'année 1917. *Bull. écon. de l'Indo.*, 1919, pp. 463-482.

1154 a. SION (Jules), Le commerce extérieur de l'Indochine. *Annales de Géog.*, t. 29, 1920, pp. 72-73.
Chiffres de 1917.

1155. SCALLA, KIRCHER (A.), BOREL, DEYME (H.), DIETHELM, Rapport sur la navigation et le mouvement commercial de l'Indochine pendant l'année 1920... 1929. *Bull. écon. de l'Indo.*, 1921, pp. 665-749 ; 1922, pp. 204-304 ; 1923, pp. 255-354 ; 1924, pp. 457-560 ; 1925, pp. 319-424 ; 1926, pp. 533-650 ; 1927, pp. 413-543 ; 1928, pp. 455-606 ; 1929, pp. 614-802 ; 1930, fasc. hors série, 176-V p., pl.
Période de 1920-1929.

1155 a. ARCHIMBAUT, (Léon), Le commerce extérieur de l'Indochine en 1923, 1924, 1926. *Rev. du Pacifique*, 1925, pp. 97-105 ; 1926, pp. 1-10 ; 1927, pp. 577-580.

1156. *Exposition coloniale internationale. Paris 1931. Rapport sur la navigation et le mouvement commercial de l'Indochine pendant l'année 1930*. Hanoï-Haïphong, 1931 ; 443 p., 1 pl. graph. h.-t.

1157. Le commerce extérieur de l'Indochine au cours des années 1930...1936. *Bull. écon. de l'Indo.*, 1932, XXXV^e a., pp. 105-108, 109-111 ; 1933, pp. 230-237 ; 1934, pp. 393-400 ; 1935, pp. 183-190 ; 1936, pp. 223-229 ; 1936, XXXIX^e a., pp. 1027-1033.

Indices annuels du volume du commerce extérieur pendant les années 1930-1936. Au cours de cette période, la part de la France augmente sans cesse.

1158. VIDRY (F.), Mouvement commercial du port de Haïphong en 1918-1919. *Bull. écon. de l'Indo.*, XXIII^e a, 1920, pp. 684-701, 830-845.

1159. *Chambre de Commerce du Port de Haïphong. Statistiques commerciales année 1928 (22^e année)*. Haïphong, Imp. d'E.-O.. 1929 ; in-8, 186 p.

1160. ARQUE (Paul), Le port de Haïphong en 1932. *Soc. Géog. Commer. Bordeaux, Rev. Géog. Commer.*, 57^e a., 1933, pp. 38-53.

Données numériques empruntées pour la plupart aux Statistiques commerciales de 1932, publiées par la Chambre de Commerce du port de Haï-Phong.

1161. *Chambre de Commerce du Port de Haïphong. Statistiques commerciales. Année 1937 (31^e a.)*. Haïphong, Imp. d'E.-O., 1938 ; in-8, 94 p., graph. h.-t.

1162. AZARD (Pierre), Un auxiliaire du commerce français dans le Sud-Est asiatique : le compradore. *Rev. Juridique et Politique de l'Union Fr.*, juil.-sept. 1951, pp. 340-365.

Historique et statut de ces commerçants chinois auxiliaires des firmes et des banques françaises au Viêt-Nam et dans d'autres pays de l'Asie du Sud-Est.

CHAPITRE V

L'OCCUPATION FRANÇAISE ET LES TRANSFORMATIONS DE LA VIE INTELLECTUELLE

I. — LES INFLUENCES RÉCIPROQUES

1. L'ÉVOLUTION INTELLECTUELLE DES VIETNAMIENS

1163. PHAM-QUYNH, L'évolution intellectuelle et morale des Annamites depuis l'établissement du protectorat français. *Rev. du Pacifique*, 1922, n°6, pp. 20-41.

1164. DAUSSE (Maurice), *La civilisation annamite et le protectorat français*. Bordeaux, 1919 ; in-8, 109 p.

1165. POUVOURVILLE (Albert de), *L'Annamite*. Paris, Larose, 1932 ; in-8, 110 p. L'auteur examine les bouleversements causés par l'arrivée des Français, bouleversements qui n'aboutissent pas à une transformation morale du Vietnamien, mais qui détruisent sa vie morale de toujours.

1166. LE BRETON, De l'éducation des Annamites. *Outre-Mer*, 2^e-3^e trim. 1933, pp. 174-207.

Il faut défendre, selon l'auteur, la famille vietnamienne pour sauver le pays du fonctionnarisme.

1167. BARQUISSEAU (R.), Culture française et jeunesse indochinoise. *France-Indochine*, n° 27, janv. 1947.

1168. PHAM-HUY-THONG. *L'esprit public vietnamien hier et aujourd'hui*. Paris, Union Culturelle des Vietnamiens de France, 1949.

1169. Bois (G.), Témoignages d'Extrême-Orient sur la psychologie de la colonisation. *Rev. Psychologie des Peuples*, 4^e trim. 1953, pp. 378-401.

L'auteur étudie les actions de Vietnamiens soumis à l'influence occidentale.

1170. NGUYÊN-TIÊN-LANG, Louis Marty et Pham-Quynh. *C.R. Séances Acad. Sci. Outre-Mer*, t. 21, 1961, n° 4, pp. 194-201.

Pham-Quynh fut l'un des intellectuels vietnamiens les plus marqués par la culture française.

2. LE VIÊT-NAM DANS LA LITTÉRATURE FRANÇAISE

1171. BARQUISSEAU (Raphaël), Les poètes de l'Indochine et l'Indochine des poètes. *Outre-Mer*, 4^e trim. 1932, pp. 271-309.

L'auteur présente différents poètes vietnamiens et français, et montre que la poésie française née de l'ancienne colonie française n'est pas toute dominée par le sentiment de l'hostilité du climat du pays.

1172. MALLERET (Louis), *L'exotisme Indochinois dans la littérature française depuis 1860*. Paris, Larose, 1934 ; in-8, 372 p. (C.R. : *Mercure de France*, t. 256, déc. 1934, p. 382).

Il s'agit, bien plus que d'exotisme, d'une littérature coloniale : la littérature indochinoise d'expression française s'est développée parallèlement avec la pénétration française en Indochine. Avec la consolidation de l'établissement français, l'exotisme de curiosité devient valeur, efficacité littéraire.

1173. NGUYỄN-MANH-TUONG, *L'Annam dans la littérature française. Jules Boissière, 1863-1897*. Montpellier, 1932 ; in-8, 227 p.

§ Voir n° 80 et, à titre d'exemples, les romans de Roland DORGELES (*Sur la route mandarine*) et d'André MALRAUX (*La voie royale*).

1174. SCHWAB (Raymond), *L'orientalisme dans la culture et les littératures de l'Occident moderne*. France-Asie, n° 79, déc. 1952, pp. 1037-1043.

1175. MALLERET (Louis), *L'Extrême-Orient vu par quelques poètes français*. B.S.E.I., 1956, n° 2, pp. 141-155.

1176. LABBE (Jean), *Un poète français découvre le Viêt-Nam en 1902*. France-Asie, n° 78, oct. 1952, pp. 881-888.

II. — L'ŒUVRE CULTURELLE DE LA FRANCE AU VIÊT-NAM

1. L'INSTRUCTION PUBLIQUE

1177. Les œuvres culturelles en Indochine. *Education*, 31 déc. 1949, 157 p.
Numéro spécial comprenant une série d'études : œuvres scolaires avant et après 1945, instituts de recherches et organismes culturels français.

1178. MAILLARD (Jean), *Bilan de l'œuvre culturelle de la France en Indochine*. *Encyclopédie mensuelle d'Outre-Mer*, doc. n° 41, supplément au n°s 60-61, août-sept. 1955.

1179. VIAL (P.), *L'Instruction publique en Cochinchine*. *Rev. Mar. et Col.*, 1872, pp. 702-718.

1180. DUMOUTIER (G.), *L'enseignement franco-annamite à l'Exposition Universelle de 1900*. Hanoï, 1900 ; gd in-8, 44 p.

1181. AYMONIER (E.), *La langue française et l'enseignement en Indochine*. Paris, 1890 ; in-12, 70 p.

1182. HARMAND (Jules), *Le problème de l'instruction publique en Indochine*. *Rev. Bleue*, 16 mai 1908, pp. 614-618 ; 23 mai 1908, pp. 648-652.

1183. BARBOTIN (A.), *Etudes sur l'enseignement professionnel en France, à l'étranger et dans les colonies françaises. Rapport présenté à la Chambre de Commerce de Hanoï par...* Hanoï-Haïphong, 1907 ; in-4, 137 p.

1184. *Exposition Coloniale Internationale*. Paris 1931. *Indochine française. Le service de l'Instruction publique en Indochine en 1930*. Hanoï, Imp. d'E.-O. 1930 ; gd in-8, 142 p., pl., graph., cartes h.-t.

Cet ouvrage, qui est une sorte de bilan, présente dans une première partie l'organisation générale de l'Instruction publique, et dans une seconde partie les divers degrés de l'enseignement. Des tableaux statistiques donnent l'état du personnel, des établissements, des candidats admis aux divers examens, et du budget de l'enseignement.

1185. *Exposition Coloniale Internationale*. Paris 1931. *Indochine française. Les manuels scolaires et les publications pédagogiques de la Direction générale de l'Instruction publique*. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1931 ; 24 p., 17 pl. h.-t.

Inventaire de l'outillage scolaire.

1186. LE BRETON (H.), *Le budget de l'Instruction publique en Indochine*. Hué, Imp. Dac-Lâp, 1932 ; in-8, 34 p.

1187. DELETIE (H.), *L'évolution de l'Instruction publique en pays annamites du début de l'occupation française à nos jours*. *Congrès International de l'évolution culturelle des peuples coloniaux*, 26-27-28 sept. 1937. *Rapports et Comptes rendus*. Paris, 1938 ; in-8, pp. 165-178.

L'auteur décrit la vie intellectuelle avant l'intervention française et l'organisation de l'Instruction publique au Viêt-Nam sous l'occupation française.

1188. DELETIE (H.), Le problème de l'instruction publique en pays annamite. *Bull. d'Etudes Col.* (Marseille), t. 58, 1937, pp. 64-77.

L'œuvre accomplie dans l'organisation de l'enseignement en moins de cinquante ans.

1189. CHARTON (N.), L'enseignement en Indochine. *C.R. mensuels des Séances de l'Acad. Sci. Col.*, 1947, pp. 97-124.

L'œuvre culturelle de la France en Indochine.

1190. DOAN-QUAN-TAN, Le français et le vietnamien dans l'enseignement français au Viêt-Nam. *B.S.E.I.*, t. XXIX, 1^{er} trim. 1954, pp. 89-97.

2. LES TRAVAUX FRANÇAIS DANS LE DOMAINE SCIENTIFIQUE

1191. FINOT (Louis), Les études indochinoises. *La Science française*. Nouv. éd, entièrement refondue. Paris, Larousse, s.d. (1933), t. II. pp. 145-156.

1192. GOUROU (Pierre), *La géographie humaine*. S.l.n.d. ; in-4, 6 p. (Tir. à part des *Rapports du Colloque sur les recherches des Instituts français de Sciences humaines en Asie*, 23-31 oct. 1959. Paris).

Rapport sur les recherches réalisées en Asie grâce à l'existence d'instituts français de recherche : au Viêt-Nam grâce à l'Ecole française d'Extrême-Orient par exemple.

1192 a. GROSLIER (Bernard Philippe), *Les recherches archéologiques françaises en Asie orientale et Extrême-Orient*. S.l.n.d. ; in-4, 23 p. (Tir. à part *id.*).

Bilan des recherches françaises, conditions générales de la recherche archéologique, différents instituts de recherche, dans le passé et dans le présent.

1192 b. LINGAT (R.), *Remarques sur les recherches concernant les institutions juridiques de l'Extrême-Orient*. S.l.n.d. ; in-4, 5 p. (Tir. à part *ibid.*).

Bilan rapide des recherches françaises dans le domaine du droit, et les grands problèmes que pose l'étude des institutions juridiques.

1192 c. OLIVIER (Dr G.), *L'œuvre anthropologique française en Asie*. S.l.n.d.; in-4, 6 p. (Tir. à part *ibid.*).

Bilan de ce qui a été fait, en particulier en Indochine.

1192 d. NGUYÊN-TRAN-HUAN, *L'ethnobotannique et les recherches sur la pharmacopée végétale au Viêt-Nam*. S.l.n.d. ; in-4, 4 p. (Tir. à part *ibid.*).

Etat des travaux français et vietnamiens.

1192 e. VIDAL (J.), *Les recherches françaises d'ethnobotanique au Viêt-Nam, au Cambodge et au Laos*. S.l.n.d. ; in-4, 5 p. (Tir. à part *ibid.*).

Etat des recherches, avec une liste de références bibliographiques.

3. L'ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT

1193. L'Ecole Française d'Extrême-Orient. 1898-1908. *Bull. Commission Archéo. Indochine*, 1909, pp. 52-101.

Notice historique.

1194. MALLERET (Louis), Un demi-siècle d'activités scientifiques à l'Ecole Française d'Extrême-Orient. *Etudes*, mai 1952, pp. 251-253.

1195. MALLERET (Louis), *Le cinquantenaire de l'Ecole Française d'Extrême-Orient. Compte rendu des fêtes et cérémonies*. Paris, E. de Boccard — Hanoï, E.F.E.O., 1953 ; in-8, 177 p., pl. port. fac-sim.

§ Voir aussi les n^{os} 5 a, b, c, d.

1196. BEZACIER (Louis), *Note sur les travaux de restauration et les études archéologiques effectuées au Laos, au Champa et au Viêt-Nam par l'Ecole Française d'Extrême-Orient*. S.l.n.d. ; in-4, 14 p. (Tir. à part des *Rapports préliminaires du Colloque sur les recherches des Instituts français de Sciences humaines en Asie*. Paris, 23-31 oct. 1959).

Vue d'ensemble des travaux d'archéologie de l'E.F.E.O. au Viêt-Nam ; bibliographie des travaux publiés.

1196 a. BEZACIER (L.), L'archéologie au Viêt-Nam d'après les travaux de l'Ecole Française d'Extrême-Orient. *France-Asie*, n° 149-150, oct.-nov. 1958, pp. 513-534.

1197. MARTINI (François), *Conditions et méthode de la recherche linguistique dans le Sud-Est asiatique*. S.l.n.d. ; in-4, 9 p. (Tir. à part des *Rap. prélim. Colloque sur les recherches des Instituts franç. de Sci. humaines en Asie*. Paris, 23-31 oct. 1959).

L'auteur présente dans une première partie l'effort des chercheurs de l'E.F.E.O. dans le domaine philologique.

1198. COEDES (G.), Nécrologie. In memoriam (Louis Finot, Sylvain Lévi). *B.E.F.E.O.*, t. 35, 1936, pp. 507-515, pl.

1198 a. GOLOUBEV (Victor), Louis Finot (1864-1935). *B.E.F.E.O.* t. 35, 1936, pp. 515-538.

Cet article biographique sur l'ancien directeur de l'E.F.E.O. est accompagné d'une bibliographie de ses travaux.

1199. GOLOUBEV (V.), Sylvain Lévi et l'Indochine. *B.E.F.E.O.*, t. 35, 1936, pp. 551-574.

Comporte une bibliographie des travaux de Sylvain Lévi (pp. 567-574).

1199 a. RENOU (L.), Sylvain Lévi et son œuvre scientifique. *Journ. Asiatique*, t. 228, 1936, pp. 1-59.

1200. Henri Parmentier (1870-1949). *B.E.F.E.O.*, t. 46, 1952, fasc. 2, pp. 273-284.

Article sur l'ancien chef du service archéologique de l'E.F.E.O.. avec bibliographie de ses œuvres.

1201. GROSLIER (B.-P.), In memoriam Alfred Foucher. *B.S.E.I.*, t. XXVII, 1952, fasc. 4, pp. 453-456.

Ancien membre et directeur de l'E.F.E.O.

1202. DURAND (M.), HUARD (P.), BUI-QUANG-TUNG, Le R.P. Léopold Cadière (1869-1955). *France-Asie*, n° 112, sept. 1955, pp. 150-175.

Article biographique sur le R.P. Cadière, avec une liste sommaire de ses écrits.

1202 a. BUI-QUANG-TUNG, Nécrologie : le R.P. Cadière (1869-1955). *B.E.F.E.O.*, t. 49, 1959, fasc. 2.

4. SERVICES CULTURELS, INSTITUTS SCIENTIFIQUES...

1203. LESPAGNOL (G.), L'outillage scientifique de l'Indochine, d'après le rapport de Mr. Paul Doumer. *Annales de Géog.* t. XI, 1902, pp. 366-374.

1204. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Direction des archives et des bibliothèques. Liste des imprimés déposés en 1933*. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1935 ; in-8, 86 p.

1204 a. BOUDET (Paul), *Rapport sur la direction des archives et des bibliothèques du Gouvernement général de l'Indochine*. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1935 ; in-8, 18 p.

1204 b. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Direction des archives et des bibliothèques. Service du dépôt légal*. Hanoï. Imp. d'E.-O., 1937 ; 573 p.

Dans une note préliminaire à l'énumération des volumes enregistrés par le dépôt légal en 1936, l'auteur jette un rapide coup d'œil sur l'évolution du dépôt au cours des quinze années antérieures.

1205. *Fondation de l'Institut scientifique de l'Indochine*. Saïgon, 1919 ; in-4, 65 p.

1206. *Exposition coloniale internationale. Paris 1931. Le Service géographique de l'Indo-chine. Son organisation, ses méthodes, ses travaux*. Hanoï, 1931 ; 34 p., 5 cartes et graph.

1207. *Exposition coloniale internationale. Paris 1931. L'institut océanographique de l'Indo-chine*. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1931 ; in-4, 378 p.

1208. *Exposition coloniale internationale. Paris 1931. Indochine française. Section des Services d'intérêt social. Le service météorologique et l'observatoire central de l'Indochine*. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1931 ; in-4, 20 p., pl.

1209. BERNARD (Pierre-Noël), *Centenaire de Louis Pasteur, 1822-1895. Les Instituts Pasteur d'Indochine*. Saïgon, 1922 ; in-8, 250 p., 20 pl.

1210. GAIDE (L.), *La médecine européenne en Annam, autrefois et de nos jours*. B.A.V.H., 1921, pp. 189-214.

1211. BERNARD (P.-N.), *Yersin, pionnier, savant, explorateur, 1863-1943*. Paris, La Colombe, (1955) ; 191 p.

1211 a. MARNEFFE (Dr. Hubert), *Quelques aspects de la vie et de l'œuvre du docteur Alexandre Yersin (1863-1943)*. *France-Asie*, n° 82, mars 1953, pp. 183-186.

1211 b. LOMBARD, (Jacques), *Un émouvant hommage à la mémoire du Docteur Yersin*. *France-Asie*, n° 82, 1953, pp. 190-192.

III. — L'ŒUVRE SOCIALE DE LA FRANCE

1212. MARQUIS (Edouard), *L'œuvre humaine de la France en Cochinchine*. Saïgon, Imp. du Théâtre, 1936 ; in-8, 190 p., phot.

Tableau des diverses organisations d'entr'aide sociale, dues pour la plupart à l'initiative privée.

1213. LEURET LE FERRON, *L'assistance sociale dans l'Annam d'autrefois et sa renais-sance sous l'action de la puissance protectrice. Annales Univ. Hanoï*, 1933, pp. 149-164.

CHAPITRE VI

LES CRITIQUES DU RÉGIME COLONIAL ET LE MOUVEMENT NATIONALISTE VIETNAMIEN

1. — LES CRITIQUES DU RÉGIME COLONIAL

1214. Association culturelle pour le salut du Viêt-Nam. Témoignages et documents français relatifs à la colonisation française. Hanoï. 1945 ; 154 p.
Recueil d'écrits émanant d'auteurs français et critiquant la colonisation française.

1215. BERNARD (Col. F.), *L'Indochine, erreurs et dangers. Un programme*. Paris, 1901 ; in-12.
Clairvoyant, l'auteur voit les faiblesses du régime colonial dès le début du XX^e siècle.

1216. AJALBERT (J.), *L'Indochine en péril*. Paris. 1906 ; in-12.

1217. AJALBERT (Jean), *Les destinées de l'Indochine*. Paris, L. Michaud, 1909 ; 348 p.

1218. POUVOURVILLE (Albert de), *L'Asie française. La garder ou la perdre ?* Paris, 1911 ; in-12.

Ouvrage écrit à la suite des événements de 1908.

1219. COMBANAIRE (Adolphe), *Mensonges et vautours coloniaux. L'Indochine en déli-quescence*. Châteauroux, 1911 ; in-18, 222 p.

1220. POUVOURVILLE (Albert de), *L'Annam sanglant*. Paris. (1911) ; in-16, 290 p. (45^e éd. : Paris. 1935 ; in-16, 255 p.).

1221. AJALBERT (Jean). *Les nuages sur l'Indochine*. Paris, s.d., (1913) ; 319 p.

1222. TESSAN (François de), *Dans l'Asie qui s'éveille. Essais indochinois* Paris, s.d. (1922) ; in-8, II-374 p., 16 pl., 2 cartes.

1223. MONET (Paul), *Français et Annamites*. T. I. Paris, P.U.F., 1925 ; in-16, XVI-259 p.

1224. GARROS (G.), *Les forceries humaines : l'Indochine litigieuse. Essai d'une entente franco-annamite*. Paris, Delpeuch, 1926 ; 187 p.

1225. NGUYÊN-AI-QUÔC, *Le procès de la colonisation française. 1^{re} série : Mœurs coloniales*. Paris, 1926 ; 128 p.

Violent pamphlet, que Hô-Chi-Minh signe de son autre nom de guerre.

1226. WERT (L.), *Cochinchine*. Paris, 1926.

Relation d'un voyage fait au Sud Viêt-Nam.

1227. DREVET (Camille), *Les Annamites chez eux*. Paris, 1928.

1228. MONET (Paul), *Entre deux feux*. Paris, Rieder, 1928 ; 424 p.

1229. DURTAİN (L.), *Dieux blancs, Hommes jaunes*. Paris, Flammarion, 1930 ; 337 p.

Récit, fait sur un mode de persiflage, d'un voyage au Viêt-Nam. Compte rendu valable de la situation.

1230. VANLANDE (René), *L'Indochine sous la menace communiste*. Paris, J. Peyronnet, 1930 ; 272 p.

1231. MONET (Paul), *Les Jauniers*. Paris, Gallimard, 1930, 343 p.

1232. SCHULZ (Yvonne), *Dans la griffe des Jauniers*. Paris, 1931.

1233. DORSENNE (Jean), *Faudra-t-il évacuer l'Indochine ?* Paris, Nouv. Soc. d'Ed., 1932 ; in-16, 255 p.

Ouvrage écrit à la suite des mouvements de 1930-1931.

1234. VARET (Pierre), *Au pays d'Annam : les Dieux qui meurent*. Paris, 1932 ; 286 p.

1235. POUVOURVILLE (Albert de), *Griffes rouges sur l'Asie*. Paris, 1933 ; in-16, 256 p.

1236. VIOLLIS (Andrée), Quelques notes sur l'Indochine. *Esprit*, 1^{er} déc. 1933, pp. 401-448.

1237. Comité d'Amnistie et de Défense des Indochinois. Pour la vérité en Indochine. *Esprit*, 1^{er} mai 1934, pp. 345-347.

Ce Comité fut établi en France sous l'inspiration de Romain Rolland et de Francis Jourdain.

1238. VIOLLIS (Andrée), *Indochine S.O.S.* Paris, Gallimard, 1935 ; in-12, XVI-252 p.

Tout en essayant d'expliquer les causes et les conséquences des événements de 1930, l'auteur blâme sévèrement la manière dont les troubles ont été réprimés. La moitié du volume est constituée par des notes et documents publiés en annexes.

II. — LE MOUVEMENT NATIONALISTE VIETNAMIEN

1. GÉNÉRALITÉS

1239. ROMEIN (Jan). *The Asian Century. A history of modern nationalism in Asia.* Transl. by R.T. CLARCK London, George Allen & Unwin Ltd, 1962 ; in-8, 448 p. (C.R. : CONROY Hilary, *Am. Hist. Rev.*, oct. 1963, pp. 151-153).

Etude de la décolonisation en Asie, de 1900 à 1960. Pour les mouvements nationaux au Viêt-Nam, voir les pp. 73-74, 137, 239-243, 305-309, 353-356.

1240. EMERSON (R.), MILLS (L.), THOMPSON (V.), *Government and Nationalism in Southeast Asia.* New York, 1942.

1241. SCHEUER (G.), *Das Beispiel Indochina. Zukunft* (Vienne), déc. 1953, pp. 336-343.

Historique du nationalisme vietnamien qui s'est développé pendant l'occupation française.

1242. CHESNEAUX (Jean), *Stages in the development of the Vietnam national movement, 1862-1940. Past and Present*, 1955, n° 7, pp. 63-75.

Les différentes phases du développement du nationalisme vietnamien, du début de la domination française jusqu'à la fin de celle-ci.

1243. MUS (Paul), *Sur la Route vietnamienne. Esprit*, 1952, n° 3, pp. 337-350.

Point de vue du sociologue : il y a une grande incompréhension entre le paysan vietnamien et le Français de Saïgon ou de Hanoï, transporté au Viêt-Nam avec tous ses préjugés.

1244. FEBVRE (Lucien), *Au Viêt-Nam et ailleurs... En 1950 et auparavant...* *Annales E.S.C.*, 1952, pp. 234-236.

Compte rendu de l'article précédent. Pour l'auteur, « de l'immixtion française dans le pays, on avait pu s'accommoder en fait, provisoirement, tant qu'elle connaissait le succès. Mais on ne l'avait jamais considérée comme le droit définitif... ».

§ Voir surtout n^{os} 207, 208, 211 et l'ouvrage de P. Mus cité plus loin : *Viêt-Nam. Sociologie d'une guerre*.

1245. DEMARIAUX (J. C.), *Les secrets de Poulo-Condore, le grand bagne Indochinois*. Paris, s.d. (1956) ; in-8, 287 p.

Livre sur le pénitencier insulaire et les prisonniers de Poulo-Condore, que l'auteur a connus au cours de plusieurs missions administratives en 1939. On y trouve des indications sur ce lieu de détention de prisonniers politiques pendant l'occupation française.

2. LES MANIFESTATIONS DU NATIONALISME VIETNAMIEN

1246. CHACK (Paul), *Hoàng-Tham, pirate*. Paris, les Ed. de France, 1933 ; in-8, 270 p.

Biographie de Hoàng-Hoa-Thâm, surnommé le Dê-Thâm, racontant la lutte qu'il menait contre les troupes françaises de 1886 à 1913, date de sa mort.

1247. BOUCHET (A. L.), *Au Tonkin. La vie aventureuse de Hoàng-HoaTham, chef pirate*. Paris, les Livres Nouv., 1939.

1247 a. LIBERSANT (Cap.), *Opérations contre le Dê-Tham en 1909*. Paris, 1911 ; in-8, 95 p., fig., 12 croquis.

§ Voir n^{os} 669 et 778.

1248. COULET (G.), *Les sociétés secrètes en terre d'Annam*. Saïgon, Ardin, 1926 ; in-8, 452 p., grav, pl. h.-t.

Cette étude très détaillée sur l'organisation des sociétés secrètes au Viêt-Nam fournit beaucoup de renseignements sur les mouvements de lutte contre

l'occupation française. L'auteur a en particulier mis à profit les documents réunis par la Sûreté de l'Indochine.

1249. MUSEAU (Alfred), *Une société secrète en Indochine*. Paris, 1887.

1250. DOUSSON (Henri), *Les sociétés secrètes en Chine et en terre d'Annam. Réquisitoire prononcé à l'audience du Tribunal correctionnel de Long-Xuyên du 19 novembre 1909*. Saïgon, 1911.

1251. LE BRETON (H.), *La vie de S.E. Hông-Khang, l'un des derniers lettrés d'Annam. B.A.V.H., juil-sept. 1933*, pp. 133-204.

L'un des derniers représentants de la haute culture classique, ce grand mandarin (1861-1931), sorti des rangs de la famille royale, fut disgrâcié à la suite des troubles de 1908.

1252. THAI-VAN-KIEM, *Etudes vietnamiennes. Un grand patriote : le prince Cuong-Dê. France-Asie*, n° 106, mars 1955, pp. 484-488.

1253. *Le péril révolutionnaire en Indochine. Rev. Deux Mondes*, 15 mai 1933, pp. 811-826.

La résistance à l'occupation française n'a pris un caractère nationaliste qu'après la publication des écrits de Phan-Bôi-Châu et l'organisation du « Viêt-Nam Quang-Phuc » par Phan-Châu-Trinh. Vers 1925, entre en jeu l'influence communiste.

§ Voir n° 96.

1254. *Cahier des vœux annamites, présenté à M. Alexandre Varenne, ancien Vice-président de la Chambre des Députés, Gouverneur Général de l'Indochine, au cours de l'audience accordée à la délégation de la population annamite le 27 novembre 1925 à Saïgon*. Saïgon, Imp. de l'Echo annamite, s.d. ; 50 p.

Il s'agit de revendications assez modérées, adressées par le « Parti constitutionnaliste » au gouverneur général Varenne, et réclamant l'accession des Vietnamiens aux emplois publics, une représentation vietnamienne plus large, les libertés de la presse, de réunion et d'association.

1255. GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE. *Direction des Affaires politiques et de la Sûreté générale. Contribution à l'histoire des mouvements politiques de l'Indochine française*. I. — *Le Tân-Việt Cach-Mênh Dang, parti révolutionnaire du jeune Annam* (1925-1930). II. — *Le Việt-Nam Quôc-Dân Dang, ou Parti national annamite au Tonkin* (1927-1932). III. — *Le Việt-Nam Quôc-Dân Dang, ou parti national annamite des émigrés en Chine* (1930-1933). IV — *Le Đông-Duong Công-San Dang, ou Parti communiste indochinois* (1925-1933). V. — *La Terreur rouge en Annam* (1930-1931). Saïgon-Hanoï, (s.d.) ; 5 brochures in-8 de 63, 52, 62, 138 et 307 p.

Recueil de documents mis en ordre et vérifiés par des recoupements, sur les événements qui avaient agité le Việt-Nam depuis 1925, surtout ceux de 1930 : grèves, marches et émeutes, et déclenchement de la « Terreur Rouge », vague d'assassinats politiques.

1256. FISCHER (Ruth), *Von Lenin zu Mao*. Düsseldorf-Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1956.

On trouve dans cet ouvrage un bon aperçu de l'activité de Hô-Chi-Minh de 1920 à 1930.

1257. MOHAN DAS (S.R.), *Hô Chi Minh. nationalist or Soviet agent ?* Bombay, Democratic Research Service, 1951.

1258. S.E., *Biographie de Hô-Chi-Minh, de la naissance à la révolution de 1945. Sud-Est*, juil. 1949, pp. 9-15.

1259. PIETRI (François), *L'affaire de Yên Bai. Rev. Deux Mondes*, 15 juil. 1960, pp. 278-288.

Evocation des événements de février 1930.

1260. HOMBERG (O.). CHALLAYE (F.), etc..., *Le malaise actuel en Indochine*. Paris, Comité national d'études, 1930.

Rapport sur les mouvements de 1930.

1261. PERAT (J.), *Viêt-Nam. Révolution prolétarienne*. Paris, 1931.

1262. ROUBAUD (Louis), *Vietnam, la tragédie indochinoise*. Paris, Lib. Valois, 1931 ; 285 p.

Solide enquête sur les événements de 1930-1931.

1263. NGUYÊN-VAN-LIÊN, *Esquisses et opinions annamites*. Saïgon, Imp. Duc-Luu-Phuong, 1933.

1264. Dô-Duc-Hô, *Soviets d'Annam et désarroi des Dieux blancs*. Paris, Imp. de France, 1938 ; 102 p.

1265. MUS (Paul), Insertion du communisme dans le mouvement nationaliste vietnamien. *Les Temps Modernes*, avril 1952, pp. 1795-1809.

1266. TRIAIRE (M.) et TRINH-THUC-DANH, *En s'écartant des ancêtres*. Hanoï, Imp. d'E.-O., 1939.

~~~~~

## QUATRIÈME PARTIE

### LE VIÊT-NAM SUR LA SCÈNE POLITIQUE INTERNATIONALE (1940-1954)

#### CHAPITRE I

#### LES PROBLÈMES GÉNÉRAUX QUE POSE LE VIÊT-NAM FACE A L'OCCIDENT

##### I. — DÉCOLONISATION ET ÉMANCIPATION

##### 1. LE VIÊT-NAM REPLACÉ DANS L'ÉVOLUTION DU SUD-EST ASIATIQUE

1267. EAST (W.G.). SPATE (O.H.K.), ed., *The changing map of Asia. A political geography*. London, Methuen - New York. E.P. Dutton, 1950 ; in-8, 1-414 p., cartes.

Série d'études consacrées à la géographie politique et économique des pays de l'Asie, précédées de considérations sur la situation géographique et historique de chacun d'eux. Le chapitre sur l'Indochine est signé par C.A. FISCHER.

L'ouvrage a fait l'objet d'une édition révisée, chez les mêmes éditeurs.

1268. TALBOT (Phillips), ed., *South Asia in the world to-day*. Chicago, Univ. of Chicago Press, 1950 ; in-8, X-253 p.

Aspects économiques et politiques des problèmes que pose l'Asie du Sud-Est du point de vue américain.

1269. WYATT (W.), *Southwards from China. A survey of Southeast Asia since 1945*. London, Hodder & Stoughton, 1952 ; 200 p.

1270. THAYER (Philip W.), *Southeast Asia in the coming world*. Baltimore, the John Hopkins Press, 1953 ; in-8, XII-306 p. (C.R. : J. CHESNEAUX, *Rev. Hist.*, t. 214, 1955, p. 166).

Conférences prononcées en août 1952, à la « School of Advanced International Studies » de l'Université John Hopkins. Sont successivement étudiés les problèmes politiques, économiques, culturels, juridiques.

1271. PEDRESCHI (L.), Sull'evoluzione della struttura politica dell-Asia. Atti XVI Congresso Geog. It. Padova-Venezia 1954. Faenza, 1955. pp. 711-714.

Aperçu sur les changements géopolitiques de l'Asie de 1939 à 1952.

1272. KING (J.K.), *Southeast Asia in perspective*. New York, Macmillan, 1956 ; 309 p.

1273. BUSS (Claude Albert), *Southeast Asia and the world today*. Princeton, N.J. — . London, Van Nostrand, 1958 ; 189 p.

1274. VANDENBOSCH (Amry) et BUTWELL (Richard A.), *Southeast Asia among the world powers*. New. ed. rev. and enlarged. Lexington, Univ. of Kentucky Press, 1958 ; in-8, VI-360 p.

Esquisse d'ensemble de l'évolution des Etats nationaux de l'Asie du Sud-Est, dont le Viêt-Nam. Les rétrospectives historiques sont trop brèves, mais l'ouvrage renferme des chapitres entièrement neufs sur la situation contemporaine de ces Etats.

1275. DESCHAMPS (Hubert), *La fin des empires coloniaux*. 2<sup>e</sup> éd. Paris, PUF, 1958 ; 127 p. (Coll. Que sais-je ?).

Ouvrage d'initiation, assez succinct, et dépourvu de bibliographie.

1276. VIARD (René), *La fin de l'Empire colonial français*. Paris, Maisonneuve et Larose, 1963 ; 162 p. (C.R. : X. YACONO, *Bull. Univ. Toulouse*, 1964, n° 7, pp. 878).

Il s'agit d'une étude des textes et non des faits : l'auteur évoque à peine des événements comme la guerre d'Indochine, mais présente un aperçu très clair de l'évolution constitutionnelle et législative.

1277. THOMPSON (Virginia) et ADLOFF (R.), *Empire's end in Southeast Asia*. New York, Foreign Policy Assoc., 1949 ; in-8.

Evolution politique de l'Asie du Sud-Est et ses effets sur le monde occidental.

1278. MILLS (Lennox A.), *The new world of Southeast Asia*. Minneapolis, Univ. of Minnesota Press, 1949 ; in-8, IX-445 p., carte.

Ouvrage dû à la collaboration de nombreux spécialistes. Les problèmes de chaque pays sont examinés ; l'accent est mis sur le gouvernement intérieur et les relations internationales.

1279. KEETON (George W.), *China, the Far East and the Future*. London, Stevens & Sons, 1949 ; in-8, XI-511 p.

L'auteur expose historiquement la situation issue de la chute du « système colonial » en Extrême-Orient, de l'éveil d'un nationalisme à l'occidentale et du conflit opposant les Russes et les Anglo-Saxons. Le Viêt-Nam et la France font l'objet d'une revue discrète, limitée aux questions pendantes.

1280. Un Mundo Unido. *Relazioni Internazionali*, 24-31 déc. 1949, pp. 769-847.

Numéro consacré à la situation et aux problèmes de l'Extrême-Orient : articles, documents, bibliographie, etc...

§ Voir n° 1239.

1281. CHESNEAUX (Jean), Les problèmes d'Extrême-Orient vus à travers quelques livres récents. *La Pensée*, janv.-fév. 1953, pp. 77-86.

L'auteur examine l'apport des ouvrages parus après 1950, en ce qui concerne le caractère propre des mouvements révolutionnaires en Extrême-Orient, le bilan



de la politique française dans cette région du globe, l'importance réelle des transformations politiques et sociales en cours.

1282. HOLLAND (W.L.), ed., *Asian nationalism and the West : a symposium based on documents and reports of the 11th Conference of the Institute of Pacific Relations*. New York, Macmillan, 1953 ; VIII-449 p.

Une attention spéciale est prêtée à l'Indonésie, à l'Indochine, et aux Philippines.

1283. PYE (L.W.), *Eastern nationalism and Western policy*. *World Politics*, janv. 1954, pp. 240-265.

Revue de travaux sur le nationalisme asiatique.

1284. VINACKE (Harold M.), *Far Eastern politics in the postwar period*. New York, Appleton-Century-Crofts, 1956 ; XII-497 p. (C.R. : CLYDE Paul H., *Am. Hist. Rev.*, t. LXII, 1956, N° 1, pp. 142-143 ; QUIGLEY H.S., *Am. polit. Sci. Rev.*, dec. 1956, pp. 1159-1161).

Etude détaillée sur l'Extrême-Orient de 1945 à 1955, traitant en particulier de l'impérialisme et du nationalisme en Indochine.

1285. KAHIN (George M.), ed., *Governments and politics of Southeast Asia*. Ithaca (N.Y.), Cornell Univ. P., 1959 ; XVII-531 p., front., cartes, tabl.

1286. GUILLAIN (Robert), *Tour d'horizon en Extrême-Orient*. *Politique étrangère*, n° 3, juil. 1952, pp. 143-154.

1287. LÉVY (Roger), *Situations en Extrême-Orient, 1931-1953*. *Politique Etrangère*, n° 5, nov. 1953, pp. 413-430.

1288. LÉVY (Roger), *Regards sur l'Asie*. Paris, A. Colin, 1952 ; in-8, X-230 p., cartes.

Histoire de la confrontation de deux idéologies en Extrême-Orient, entre 1945 et 1950. Voir le chap. IV, pp. 95-133, intitulé « Colonialisme et héroïsme en Indochine française » : l'auteur évoque la guerre du Viêt-Nam, les négociations avec la France, la conférence de Pau, les critiques que la guerre du Viêt-Nam

suscita en France, l'hostilité des Etats-Unis envers la politique vietnamienne de la France.

1289. BRIMMEL (J.H.), *Communism in Southeast Asia*. New York, 1959 ; 408 p., carte dépl.

Analyse politique objective.

1290. VAN DER VLUGT (E.), *Asia aflame : communism in the East*. New York, Devin Adair, 1953 ; XVI-294 p.

## 2. LES RELATIONS DU VIÊT-NAM AVEC L'OCCIDENT DE 1940 A 1954

1291. LANCASTER (Donald), *The emancipation of French Indochina*. London, Oxford U.P., 1961; XIII-445 p., carte. (Royal Institute of Intern. Affairs Pub.). Histoire de la lutte pour l'indépendance, jusqu'en 1957.

1292. DEVILLERS (Philippe), *Histoire du Viêt-Nam de 1940 à 1952*. Paris, Ed. du Seuil, 1952 ; 480 p. (C.R. ; J. CHESNEAUX, *Rev. Hist.*, t. 211, 1954, pp. 190-192 ; D. ATGER, *Esprit*, n° 8, août 1952, pp. 385-391).

Excellent ouvrage sur l'histoire des rapports politiques franco-vietnamiens de 1940 à 1952. L'auteur replace la guerre du Viêt-Nam dans son contexte historique ; il condamne cette guerre que dès 1952, selon lui, la France ne pouvait plus gagner.

1293. HAMMER (Ellen J.), *The struggle for Indochina*. Stanford (Calif.), Stanford U.P., 1954; XVII-342 p., cartes. (C.R. : W. LOCKWOOD, *Am. Polit. Sci. Rev.*, déc. 1954, pp. 1162-1164).

Vue d'ensemble des événements survenus entre 1945 et 1954. L'auteur s'efforce d'interpréter ces événements, en faisant un bref historique de l'administration coloniale française et un récit détaillé de l'histoire du Viêt-Nam depuis l'occupation japonaise de 1940-1941.

1294. COLE (Allan B.), ed., *Conflict in Indochina and international repercussions. A documentary history. 1945-1955*. Ed. by... with the assistance of Peter W. LANDE, Dennis H. KUX, W. Bryce HERLAND, Larry H. WENDELL. Ithaca (N.Y.), Cornell U.P., 1956 ; XXIX-265 p., carte. (C.R. : CADY John F., *Am. Hist. Rev.*, t. LXII, 1957, pp. 1002-1003).

Recueil de plus de 100 documents, comprenant des discours, des déclarations, des communiqués, des traités internationaux, des constitutions. Le but des éditeurs est de fournir la documentation à une connaissance objective de l'évolution historique au Viêt-Nam depuis 1945. Le recueil comporte cependant des lacunes : ainsi aucun document ne couvre la débâcle de Diên-Biên-Phu, et il n'y a que des allusions à la décision initiale de la France de ne permettre aucune intervention extérieure.

1295. GUITON (Raymond Jean), *Probleme der Französischen Union. II. Indochina. Europa Archiv.*, 20 janv. 1953, pp. 5427-5440.

L'évolution politique et économique depuis 1939.

1296. LAM H.-T., *Dall'antico Annam al nuovo Vietnam. Ponte* (Firenze), mars 1953, pp. 288-299.

1297. SARTRE (Jean Paul) et al., *Le Viêt-Nam. Les Temps modernes*, t. IX, août-sept. 1953, pp. 195-472.

Numéro spécial, composé d'une suite d'études, ordonnées en trois rubriques :

— « Une guerre pourrie », pp. 195-204. La guerre du Viêt-Nam est condamnée. L'expérience Bao-Dai a été lancée non pour rallier l'opinion vietnamienne, mais l'opinion française ; or, cet homme a été toute sa vie le jouet des forces ennemies de son peuple.

— « Le Viêt-Nam libre », pp. 293-386. Quatre articles qui ne cachent pas leur sympathie pour la R.D.V.N.

— « De la guerre à la paix », pp. 388-464. Condamnation de la politique de la France au Viêt-Nam ; les responsables de cette politique sont Thierry d'Argenlieu, Emile Bollaërt, Léon Pignon et Jean Letourneau. La nécessité de négocier avec Hô-Chi-Minh est démontrée.

1298. PAGNIEZ (Yvonne), *Choses vues au Viêt-Nam. Naissance d'une nation*. Paris, Ed. La Palatine, 1954 ; 255 p.

Suite d'impressions et de réflexions sur le problème vietnamien. Pour l'auteur, le drame de cette naissance d'une nation est en fait « tout le drame du monde actuel, partagé entre deux tendances contradictoires ».

## II. — CHRONOLOGIE DES ÉVÉNEMENTS

1299. *Chronicle of principal events relating to the Indo-Chinese question, 1940-1954*. Peking, Shihchieh chihshin, 1954 ; V-73 p.

1300. BRENIER (H.), *La situation en Indochine. Repr. des Cahiers Coloniaux de l'Institut Colonial*, Marseille, 1946-1948 ; 4 fasc. in-4 de 24, 19, 14 et 7 p.

Chronologie des événements de 1940 à la Convention du 5 juin 1948.

1301. SAMSON (Pierre), Bilan indochinois. 1940-1949. *Ecrits de Paris*. Déc. 1948, pp. 10-30.

1302. FOLMER (Henri). Indochina 1940-1950. *Common Cause*. nov. 1950. pp. 206-212.

Facteurs historiques de la situation en 1950.

1303. Chronologie des relations franco-vietnamiennes, 1945-1953. *Les Temps Modernes*, août-sept. 1953, pp. 465-472.

Les événements y sont groupés en quatre phases : la reconnaissance du nouvel état vietnamien (9 mars 1945-3 avril 1946) : le sabotage des négociations (27 avril 1946-janv. 1947) ; l'expérience Bao-Dai (fév. 1947-déc. 1949) ; l'internationalisation du conflit (janv. 1950-août 1953).

1304. Les événements en Indochine de 1945 à 1954. *Chronique de Politique Etrangère*, mai 1954, pp. 373-383.

§ La *Revue de Défense Nationale* (Ed. Berger-Levrault, Paris) publie, à partir de 1945, une chronique des événements du Viêt-Nam dans ses numéros mensuels.

1305. 9 mars 1945-1<sup>er</sup> juin 1949. Chronique des événements politiques en Indochine. *Sud-Est*, 1<sup>er</sup> juin 1949, pp. 3-9.

1306. DUPONT (P.), Les grandes lignes de l'histoire indochinoise. *Education*, mars-mai 1949, pp. 54-62.

1307. POHER (Yves), Indochine, 1941-1945. *Rev. Maritime*, juil. 1946, pp. 317-329.

1308. DELAMARRE (Paul), La situation en Indochine. *Monde français*, mars 1946, pp. 417-431.

1309. L'Indochine dans l'Union française. *Politique*, mars 1946, pp. 193-220.  
L'évolution politique de sept. 1945 à mars 1946 ; les événements de mars et le Viêt-Minh.

1310. La situation en Indochine n'est satisfaisante ni militairement, ni économiquement. *Marchés Coloniaux*, 12 nov. 1949, pp. 2345-2347.

1311. La situation en Indochine. *Chronique de Politique Etrangère*. nov. 1949, pp. 805-816.

1312. ROSINGER (Lawrence K.), ed., *The State of Asia*. New York, 1951.  
Etude générale de la situation dans les différents pays asiatiques, vers 1950, par des spécialistes de chaque région.

1313. TOPPING (Seymour), Indochina on the razor's edge. *Foreign Affairs*, av. 1951, pp. 468-474.  
Situation politique et militaire vers 1951.

1314. FRANKEL. (J.), The background in French Indochina. *World Affairs*, janv. 1951, pp. 13-25.  
Événements récents, tableau politique et économique, perspectives.

1315. Les événements en Indochine. *Chronique de Politique Etrangère*, vol. V. n°4, juil. 1952, pp. 440-449.

1316. Indochina. *Current notes on international affairs*, sept. 1952. pp. 494-509.  
Evolution politique des Etats associés, les opérations militaires et les relations internationales.

1317. HALL, (M.), Aspects of the present situation in Indochina. *Royal Central Asian Journ.*, july-oct. 1953, pp. 203-216.

## CHAPITRE II

### LES BOULEVERSEMENTS DE 1939-1948

#### I. — LA MAIN-MISE JAPONAISE SUR LE VIÊT-NAM

1318. LÉVY (Roger), *La politique française en Extrême-Orient*, 1936-1938. (Centre d'Etudes de Politique Etrangère. Section d'Information. Pub. n° 13). Paris, Hartmann, 1939 ; in-8, 181 p.

L'auteur étudie d'abord les intérêt moraux et matériels de la France en Extrême-Orient, puis analyse la politique française pendant les hostilités sino-japonaises. En annexe, sont publiés les textes des traités et conventions politiques et économiques.

1319. *Foreign relations of the United States. Diplomatic papers 1939*. Vol. III. *The Far East*. Vol. IV. *The Far East, the Near East and Africa*. Washington, Gov. Print. Off., 1955 ; III-883 p. et V-905 p.

1319 a. *State department. Foreign relations of the United States. Diplomatic papers*, 1940. Vol. IV. *The Far East*. Washington, US Gov. Print. Off., 1955 ; 1022 p.

1320. JONES (Francis C.), BORTON (Hugh), PEARN (B.R.), *The Far East*, 1942-1946. London-New York, 1955.

1321. WARD (Robert S.), *Asia for the Asiatics ?* Chicago, Univ. of Chicago Press, 1945 ; 200 p.

1322. CHAZELLE (Jacques), *L'Indochine et la guerre*. (Questions d'Aujourd'hui, n° 6). Paris, Ed. du Chêne (1945) ; in-16, 32 p., cartes.

1323. ELSBREE (Willard H.), *Japan's role in Southeast Asian nationalist movement*, 1940-1945. Cambridge (Mass.), Harvard U.P., 1953 ; V-182 p.

1324. HAAS (E.), *Frans Indo-China en de Japanse expansiepolitiek*, 1939-1945. Leiden, Universitaire Pers Leiden, 1956 ; in-8, II-260 p.

1325. GAUDEL (André), *L'Indochine française en face du Japon*. Paris, Susse, 1947 ; in-16, 240 p., carte.

L'ouvrage réunit un ensemble de témoignages sur les événements survenus entre 1939 et 1945.

1326. DECOUX (Amiral), *A la barre de l'Indochine. Histoire de mon Gouvernement Général* (1940-1945). Paris, Plon, (1949) ; in-8, 507 p., front., 10 pl. phot., 2 cartes, 1 dépl.

Dans ce récit des cinq années de son administration, le dernier gouverneur général de l'Indochine présente le bilan de l'œuvre qu'il avait réalisée et essaie de justifier la politique qu'il avait suivie.

1327. DECOUX (Amiral Jean), L'Indochine et l'armistice de 1940. *Rev. Deux Mondes*, 1<sup>er</sup> juil. 1949, pp. 3-26.

1328. DECOUX (Amiral), En Indochine, le coup de force du 9 mars. *Rev. Deux Mondes*, 15 juil. 1949, pp. 208-221.

Il s'agit de l'ultimatum lancé par les Japonais le 9 mars 1945, réclamant le contrôle de l'armée, de la marine, de l'administration et des banques.

1329. BARJOT (P.), Résistance militaire en Indochine. *Rev. Défense Nationale*, sept. 1945, pp. 362-377.

Opérations contre les Japonais du 9 mars au 21 mai 1945.

1330. SIMIOT (Bernard), L'affaire d'Indochine. *Age nouveau*, juil. 1949, pp. 42-54 ; août 1949, pp. 33-48.

Lutte entre la France et le Japon.

1331. LEPOTIER (A.), La marine en Indochine, face au Japon. *Rev. Maritime*, n° 70, fév. 1952, pp. 141-154.

1332. MORDAL (Jacques), Entre l'arbre et l'écorce. Marine Indochine 1940-1945. *Rev. Maritime*, juil. 1953, pp. 799-826.

1333. AYROLLES (L. H.) dit SERRES, *L'Indochine ne répond plus*. Saint Brieuc, 1948 ; in-12, 283 p.

Récit romancé des opérations de 1944-1946.

1334. LE BOURGEOIS (Jacques), *Saïgon sans la France. Des Japonais au Viêt-Minh*. Paris, Plon, 1949 ; in-16, 256 p.

L'auteur fut arrêté par les Japonais en 1945. Il retrace dans son livre ses souvenirs de captivité. Dans les derniers chapitres, il traite de la question du Viêt Minh.

## II. — LES DÉBUTS DE LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU VIÊT-NAM

1335. CELERIER (P.), *Menaces sur le Viêt-Nam*. Saïgon, Imp. d'E.-O., 1951 ; 295 p.  
Les événements de 1945-1946 vus du côté officiel français.

1336. MARTIN (Françoise), *Heures tragiques au Tonkin. 9 mars 1945. 18 mars 1946*. Paris, 1948 ; in-8, XXIII-285 p., cartes.



Témoignage très partisan sur la situation des Français au Nord Viêt-Nam en 1945 et 1946, montrant comment certains Français d'Indochine voyaient le mouvement d'indépendance du Viêt-Nam.

1337. HERTRICH (J. M.), Dôc-Lâp. *L'indépendance ou la mort*. Paris, J. Vigneau, 1946 ; 286 p.

Reportage sur les événements du Viêt-Nam dans les mois qui suivirent la reddition des Japonais.

1338. La déclaration d'indépendance de la République du Viêt-Nam. *Rev. Internationale*, fév. 1947, pp. 161-163.

Texte intégral de la déclaration d'indépendance du Viêt-Nam, proclamée à Hanoï le 2 septembre 1945.

1339. FRANCASTEL (Paul), Origines du Viêt-Nam. *France-Asie*, avril 1947, pp. 336-343.

1340. BOURGOIN (Jean), Données et perspectives indochinoises. *Rev. Défense Nationale*, mars 1946, pp. 319-338 ; nov., pp. 624-646.

Etat de l'Indochine en 1946.

1341. VÉDRINES (Louis), La Conférence de Dalat. *Indochine française*, juin 1946, pp. 87-89.

Négociations entre le 19 avril et le 11 mai 1946.

1342. JUGLAS (Jean-Jacques), Pour un accord durable avec le Viêt-Nam. *Politique*, juil.-août 1946, pp. 63-69.

1343. *Gouvernement Central Provisoire du Viêt-Nam. Traités, conventions, accords passés entre le Viêt-Nam et la France*. Saïgon, 1948.

1344. LÉVY (Roger), *L'Indochine et ses traités*. 1946. Paris, Hartmann, 1947 ; 106 p. (Centre d'études de politique étrangère. Section d'information).

Commentaire sur les relations diplomatiques entre la France et le Viêt-Nam de 1945 à 1947.

1345. SAINTENY (J.), *Histoire d'une paix manquée. Indochine 1945-1947*. Paris, Amiot Dumont, 1953 ; 260 p., pl. h.-t., 2 cartes.

Témoignage de l'ancien représentant de la France au Nord Viêt-Nam sur les événements de 1945-1947, et tentative d'explication des rapports avec Hô-Chi-Minh, et des erreurs qui avaient conduit à l'ouverture des hostilités en 1946.

1346. MARCHAND (Général Jean), Les origines du drame indochinois. *Rev. Défense Nationale*, oct. 1952, pp. 310-321.

Les événements jusqu'en 1945. L'auteur rappelle l'évolution des esprits sous l'occupation française, et les partis révolutionnaires vietnamiens.

1347. MARCHAND (Général Jean), La crise du 19 décembre 1946 en Indochine. *Rev. Défense Nationale*, déc. 1952, pp. 602-616.

L'organisation du Viêt-Minh et les causes menant à cette crise.

1348. MUS (Paul), Un matin de décembre en Cochinchine. *France-Indochine*, mai 1946, n° 20, pp. 71-76.

1349. BAUCHAR (R.), *Rafales sur l'Indochine*. Paris, 1946 ; 222 p.

1350. SURMER (André), The origin of the events in Indochina. *Asiatic Rev.*; av. 1947, pp. 171-173.

1351. SURMER (André), Some details of events in Indochina. *Asiatic Rev.*, oct. 1947, pp. 377-379.

1352. DANG-CHAN-LIEU, Annamese Nationalism. *Pacific Affairs*, mars 1947, pp. 61-66.

Etude historique et situation politique en 1946-1947.

1353. S.H., The nationalist movement in Indochina. *World To-Day*, juin 1947, pp. 268-277.

Rapide historique des événements du Viêt-Nam.

1354. NAVILLE (Pierre), Perspectives vietnamiennes. *Rev. Internationale*, nov.-déc. 1947, pp. 189-201.

La situation militaire, les négociations.

### CHAPITRE III

#### LA GUERRE DU VIÊT-NAM

##### I — LE CONFLIT FRANCO-VIÊTNAMIEN : SON ORIGINE, SES CAUSES ET SON DÉVELOPPEMENT

1355. MUS (Paul), *Viêt-Nam. Sociologie d'une guerre*. Paris, Ed. du Seuil. (1952) ; 384 p., carte. (C.R. : ATGER D., *Esprit*, n° 8, août 1952, pp. 385-391).

Etude sur les origines sociologiques et psychologiques de la guerre du Viêt-Nam. Selon l'auteur, cette guerre découle d'un « heurt de deux esprits ».

1356. MARCHAND (Général Jean), *Le drame indochinois*. Paris, J. Peyronnet, 1954 ; in-16, 247 p

Exposé de l'ensemble des facteurs du problème vietnamien. L'auteur distingue deux phases dans le conflit franco-Vietnamien :

— la première phase débute le 9 mars 1945 et dure jusqu'en 1949. Pour l'auteur, l'année 1947, pendant laquelle le Viêt-Minh n'eut que de faibles moyens, est l'année de l'occasion manquée d'en finir par les armes.

— la deuxième phase est ouverte avec les accords Auriol-Bao-Dai.

Dans sa conclusion, l'auteur élimine l'évacuation comme désastreuse ; il ne voit comme réalisable que la solution de la victoire militaire contre un ennemi usé.

Des extraits de cet ouvrage ont été publiés (cf. n°s 1346, 1347).

1357. FALL (Bernard), Indochina : the seven-year dilemma. *Military Rev.*, oct. 1953.

1358. THERY (R.), Comment se pose à la France le problème de l'Indochine. *L'Economiste européen*, n° 2528, mars 1947. pp. 163-165.

1359. KEETON (G.W), The French problem in Indochina. *World Affairs*, 1947, pp. 143-154.

Historique des événements d'Indochine.

1360. DELVERT (Jean), Quelques problèmes indochinois en 1947. *Information Géog.*, XII, mars-av. 1948, pp. 50-61.

L'auteur étudie la grave crise économique, la surpopulation, le bouleversement moral et social, les revendications politiques vietnamiennes.

1361. MUS (Paul), *Le Viêt-Nam chez lui*. Paris. Hartmann, s.d.,; in-8, 59 p. (Centre d'Etudes de Politique Etrangère).

Conférence très documentée sur le conflit franco-vietnamien.

1362. BRIDGES (Flora), Behind the Indo-Chinese revolts. *Current Hist.*, mai 1946, pp. 429-434.

En sous-titre : « la France récolte ce qu'elle a semé ».

1363. LANOUE (H.), Comment a débuté la guerre du Viêt-Nam. *Cahiers Internationaux*, nov. 1952, pp. 71-86.

L'auteur démontre les responsabilités des partisans des solutions de force qui n'ont pas admis les négociations de 1946.

1364. GAULTIER (H.), *La tragédie indochinoise*. Paris, Henrys, 1947.

1365. ROUS (Jean), Le conflit franco-vietnamien. *Documentation popul.* av. 1947, pp. 1-18.

Les causes du conflit.

1366. CLARK (Michaël), Behind the Viet-Nam revolt. *Nation*, mai 1947, pp. 564-565.

Essai de mise au point de la question vietnamienne.

1367. RIVET (Paul), Le drame franco-vietnamien. *Cahiers Internationaux*, juin 1949, pp. 45-66.

L'auteur, député, a joué un rôle dans les débats politiques relatifs aux événements de 1945-1949, qu'il rappelle dans cet article.

1368. BARTHOUET (Arnaud), *La tragédie franco-indochinoise*. Bordeaux, Delmas, 1947-1952 ; 5 vol, in-8.

Cet ouvrage expose les causes et l'évolution de la situation au Viêt-Nam de 1947 à 1950. Les sous-titres des différents volumes sont suggestifs : t. I., « Rancunes. Autour de la tragédie franco-indochinoise » ; t. III, « France d'Outre-Mer et climat France-Indochine à l'aube de 1949 » ; t. V. « Le livre du vétéran. A travers les idéologies en délire, les psychoses de guerre, les agitations », etc...

1369. TRAN-DUC-THAO, Le conflit franco-vietnamien. *Pensée*, janv.-fév. 1949, pp. 17-20.

1370. TRAN-DUC-THAO, *Le conflit franco-vietnamien et ses fondements*. Paris, Union Culturelle des Vietnamiens, 1949 ; 25 p.

1371. GUÉRIF (J. H.), La position actuelle du problème franco-vietnamien. *Information et Documentation*, 19 fév. 1949, pp. 3-5.

1372. GUILLON (Jean), La lutte contre la guerre du Viêt-Nam. *Cahiers du Communisme*, sept. 1949, pp. 1111.1121.

1373. POUJOL (Pierre), L'abcès indochinois. *Christianisme Social*, janv.fév. 1950, pp. 87-89.

1374. A.S.B.O., Trial of strength in Indochina. *World To-Day*, mars 1950, pp. 127-138.

Analyse du problème vietnamien depuis mars 1947.

1375. ANDRÉ DE LA FAR (Armand), Le drame indochinois. *Fédération*, av. 1950, pp. 198-203.

1376. VARRES (Jean), Les causes et les étapes de la crise indochinoise. *Monde Français*, août 1950, pp. 216-224.

1377. Le drame vietnamien. *Cahiers Internationaux*, oct. 1950, pp. 11-48.

1378. BUU-LÔC, Aspects of the Vietnamese problem. *Pacific Affairs*, sept. 1952, pp. 235-247.

1379. MORSIER (P. de), La guerre d'Indochine. *Christianisme Social*, oct.nov. 1952, pp. 480-488.

La politique de la France en Indochine n'est pas conforme à la justice ; elle n'évolue pas dans le sens d'un proche retour à la paix.

1380. FREDERIX (P.), Le drame d'Indochine. *Rev. Paris*, mars 1954, pp. 77-90.

Rappel des événements survenus depuis la défaite japonaise. Seules conditions possibles d'un armistice : une double négociation avec Hô-Chi-Minh et Mao-Tse-Toung.

## II. — LA GUERRE DU VIÊT-NAM : OUVRAGES GÉNÉRAUX

1381. FALL (Bernard B.), *Street without joy : Indochina at war. 1946-1954*. New York, 1960; 400 p., 30 cartes, 36 ill.

1381 a. FALL (Bernard B.), *Indochine 1946-1962. Chronique d'une guerre révolutionnaire*. Trad. de l'américain par Serge OUVAROFF. (Coll. « L'Histoire que nous vivons »). Paris, B. Laffont, 1962 ; gd in-8, 384 p.

1382. DINFREVILLE (Jacques), *L'Opération Indochine*. Paris, Ed. Internationales, 1953 ; 184 p., fig., cartes.

Mise au point sur la guerre du Viêt-Nam. La question est cernée dans son ensemble : le milieu géographique, l'histoire, la situation actuelle, le bilan du moment, le commandement, la logistique, les forces en présence, les opérations caractéristiques, la stratégie, la politique et le gouvernement des Etats associés, les perspectives.

1383. MARCHAND (Général Jean), *L'Indochine en guerre*. Paris, les Presses Modernes, 1954 ; in-fol., 324 p., fig., pl. h.-t., cartes, fas-sim.

Récit détaillé, mais très touffu, des événements et des opérations militaires de septembre 1939 à Diên-Biên-Phu.

1384. DELPEY (R.), *Soldats de la boue*. Paris, Martel, 1949-1952 ; 3 vol. in-8.

Reportage sur la guerre du Viêt-Nam.

1385. MORDAL (Jacques), *Marine en Indochine*. Paris, Amiot Dumont, 1955 ; 228 p.

Histoire du rôle de la Marine au Viêt-Nam, depuis 1939 jusqu'en 1953. Le gros de l'ouvrage se rapporte à la guerre du Viêt-Minh, d'abord à « la remise en place » de la France au Sud, puis au Nord Viêt-Nam, ensuite à la guerre menée sur les fleuves, les canaux, et le long du littoral.

1386. NEWMAN (Bernard), *Report on Indochina*. London, R. Hale, (1953); 245 p., pl. h.-t., cartes.

Vue superficielle de la guerre du Viêt-Nam.

1387. CATROUX (Général), *Deux actes du drame indochinois. Hanoï : juin 1940. Diên-Biên-Phu : mars-mai 1954*. Paris, Plon, 1959 ; VIII-238 p.

1388. NAVILLE (P.), La guerre du Viêt-Nam. *Rev. Internationale*, 1947, fév., pp. 97-104 ; mars-av., pp. 193-207 ; mai, pp. 331-344 ; juin, pp. 433-445 ; oct., pp. 135-137, etc...

1389. SAINT-CHAMANT (J. de), Der internationale Krieg in Indochina. *Aussenpolitik*, mai 1952, pp. 310-317.

1390. BRET (P. L.), La guerre d'Indochine vue par les Anglo-Saxons. *Rev. Paris*, juil. 1953, pp. 85-97.

1391. DANNAUD (J. P.), *Guerre morte*. Saïgon-Paris, Soc. Asiatique d'Editions, 1954 ; in-4, 185 p.

Album de photographies sur le Corps expéditionnaire français.

1392. CREVECŒUR (Col. de), La guerre du Viêt-Minh. *Tropiques*, n° 352, juin 1953, pp. 3-14.

1393. CHASSIN (Gén. L. M.), Guerre en Indochine. *Rev. Défense Nationale*, juil. 1953, pp. 3-22.

L'auteur brosse largement les méthodes de guerre du Viêt-Minh et suggère pour tactique la défense des deltas.

1394. La guerre du Viêt-Minh. *Rev. militaire d'information*, 1957, pp. 23-39.

1395. PAGNIEZ (Yvonne), Sur les plateaux d'Indochine, guerre psychologique. *Rev. Deux Mondes*, 1<sup>er</sup> janv. 1954, pp. 135-142.

1396. ROLLAND (Pierre), *Contre-guérilla*. Paris, Ed. Louvois, 1956 ; 224 p., pl. carte.

Lutte militaire et psychologique contre des unités de l'armée de la République démocratique du Viêt-Nam.

1397. TRUONG-CHINH, ed., *Der Befreiungskampf der Völker von Viêt-Nam, Khmer und Pathet Lao*. Berlin, Dietz Verlag, 1954.

Témoignages du Viêt-Minh sur la guérilla en Indochine.



1398. CHASSIN (Gén. L. M.), Réflexions stratégiques sur la guerre d'Indochine. *Rev. Défense Nationale*, déc. 1954, pp. 507-522.

1399. CASTEX (Amiral), Quelques aspects stratégiques de la guerre d'Indochine. *Rev. Défense Nationale*, déc. 1955, pp. 523-538.

La position de la France était indéfendable au Viêt-Nam ; elle aurait dû mener une guerre limitée.

1400. NAVARRE (Gén.), Les données de la défense de l'Indochine. *Rev. Défense Nationale*, mars 1956, pp. 271-279.

Seule stratégie militaire possible : maintenir l'ensemble des positions militaires françaises. Aucune solution intermédiaire n'existait entre l'occupation totale de l'Indochine et son évacuation complète.

1401. NOUGUES (J.) et GALZY (G.), A propos des enseignements de la guerre d'Indochine. *Rev. Défense Nationale*, av. 1956, pp. 427-435.

### III. — LES DIFFÉRENTES ÉTAPES DE LA GUERRE

1402. Les opérations militaires en Indochine depuis 1945. *Cahiers Français d'Information*, 1<sup>er</sup> sept. 1947, pp. 3-8.

1403. KILIAN (Contre-amiral Robert), Les fusiliers marins en Indochine. Paris, Berger-Levrault, 1950 ; 256 p., croquis.

Opérations de la Brigade marine du Corps expéditionnaire d'Extrême-Orient au Viêt-Nam, au Laos et au Cambodge de septembre 1945 à mars 1947.

1404. Un soldat français en Indochine. Témoignage recueilli par J. B. PONTALIS. *Les Temps Modernes*, fév. 1947, pp. 895-906.

1405. MANUE (Georges), Ce qui s'est passé en Indochine. *Rev. Paris*, juin 1948, pp. 54-73.

Les opérations militaires et la situation vers 1948.

1406. BODART {Lucien), *La guerre d'Indochine. L'enlèvement*. Paris, Gallimard, 1963 ; in-8, 457 p.. cartes.

L'ouvrage retrace les deux premières années de la guerre, jusqu'en 1949.

1407. PAGNIEZ (Yvonne), *Français d'Indochine*. Paris, Flammarion, 1953 ; in-8, 234 p., cartes, phot.

Reportage sur la guerre du Viêt-Nam vers 1951.

1408. MARCHAND (Gén. Jean), *La guerre en Indochine* (oct. 1950-mai 1953). *Tropiques*, n° 354, 1953, pp. 4-16.

1409. ARNOULX DE PIREY (Philippe), *Opération Gâchis. Les Temps Modernes*, t. IX, 1953, pp. 84-128, 225-273, 644-671.

L'auteur s'est engagé le 10 janvier 1950 dans les Commandos coloniaux parachutistes. Son récit est composé de scènes notées sur le vif.

1410. Le Général de Lattre de Tassigny. *Rev. Deux Mondes*, 1<sup>er</sup> fév. 1952, pp. 385-388.

1411. USUREAU (Bernard), *De Lattre au Tonkin. Rev. Deux Mondes*, 15 août 1955, pp. 643-654.

1412. LBOST (A.), *Images de la guerre en Indochine. Rev. Maritime*, n° 72, av. 1952, pp. 443-454.

1413. CHAUMONT-GUITRY (Guy), *Lettres d'Indochine. Paris, Alsatia*, 1952 ; 224 p.

Lettres personnelles publiées à titre posthume sur la guerre d'Indochine.

1414. HERVOUËT (Yves), *Viêt-Nam 52, points de vue d'un jeune combattant. Hommes et Mondes*, août 1952, pp. 575-579.

1415. *State Department. Background Indochina : the war in Viêt-Nam, Cambodia and Laos.* Washington, US Government Print. Off., 1953.

1416. ROY (Jules), *La bataille dans la rizière.* Paris, Gallimard, 1953 ; 365 p.  
Récit de guerre. L'auteur se demande quels sont le sens et la justification des combats.

1417. CHASSIN (Gén. L. M.), *Aviation Indochine. De Koh-Chang à Diên-Biên-Phu.* Paris, Amiot-Dumont, 1954 ; 242 p., ill.  
Ancien commandant en chef des Forces aériennes françaises d'Extrême-Orient, l'auteur donne un aperçu des raisons militaires de la défaite française de 1954.

1418. MAREY (G.), Opérations militaires de 1952 à 1954. *Encyclopédie mensuelle d'Outre-Mer*, fasc. 52, déc. 1954, pp. 346-350.

1419. NAVARRE (Gén. H.), *L'agonie de l'Indochine (1953-1954).* 2<sup>e</sup> éd. Paris, Plon, (1958) ; ; VI-339 p.  
L'ancien commandant en chef cherche à expliquer les raisons de la défaite de 1954 par la faiblesse et l'indécision des politiciens de Paris.

1420. ELY (Gén. Paul), *L'Indochine dans la tourmente.* Paris. Plon, 1964 ; in-8, 360 p., carte dépl.  
L'auteur retrace les événements survenus entre 1953 et 1956.

1421. PAGNIEZ (Yvonne), Ailes françaises en Indochine. *Rev. Deux Mondes*, 1954, pp. 413-430, 685-701.

1422. ANDRÉ (Valérie), *Ici Ventilateur.* Paris, Calmann-Lévy, 1954 ; 225 p.  
L'auteur, médecin parachutiste, pilote d'avion et d'hélicoptère, relate ses aventures de guerre dans cet ouvrage (« Ventilateur » est l'indicatif des hélicoptères dans la bataille aérienne).

1423. BEUCHOT (Bernard), Scènes de guerre au Tonkin .*Rev. Deux Mondes*, 1<sup>er</sup> nov. 1954, pp. 59-72.

1424. LACOUTURE (Jean), Le « contre-feu » vietnamien. *Politique Etrangère*, n° 2-3, juil.-août 1954, pp. 113-122.

1425. FALL (Bernard B.). Indochina, the last year of the war. *Military Rev.*, déc. 1956.

Résumé des opérations du plan Navarre.

1426. VO-NGUYỄN-GIAP, *Diên-Biên-Phu*. Hanoï, Ed. en langues étrangères, 1959.

La bataille vue par le général viêt-minh.

1427. ROY (Jules), *La bataille de Diên-Biên-Phu*. Paris, Juilliard, 1963 ; 621 p., phot. h-t.

Cet énorme ouvrage raconte l'affrontement que le corps expéditionnaire français et les troupes de Vo-Nguyễn-Giap se livrèrent du mois de mars au mois de mai 1954. Il se divise en quatre parties :

- récit des 12 derniers mois de la guerre du Viêt-Nam, de la prise de commandement du général Navarre le 19-5-1953 au 7-5-1954.
- « Requiem pour Diên-Biên-Phu », réflexions inspirées à l'auteur par son retour sur les lieux du désastre.
- chronologie détaillée de l'affaire, avec une multitude de documents.
- chiffres des effectifs et du matériel, rapports établis par les observateurs, brève revue de la presse, bibliographie et annuaire des personnages.

1428. BORNERT (L.), *Diên-Biên-Phu*. Paris, Nouv. Presses Mondiales, 1954 ; in-8. (Coll. « Documents du Monde »).

1429. LANGLAIS (Col. Pierre), *Diên-Biên-Phu*. Paris, Ed. France-Empire, 1964. Récit exact, impartial, du siège de Diên-Biên-Phu, par l'ancien commandant des parachutistes. Il trace un tableau vivant des 56 jours du siège, et critique sévèrement l'arrière et l'état-major. Pour lui, les erreurs fondamentales ont été de ne pas avoir cru à l'artillerie viêt-minh, de ne pas avoir prévu de réserves, d'avoir imposé aux hommes 56 jours sans relève sous une pluie d'obus.

1430. LANGLAIS (Col. Pierre), Diên-Biên-Phu, la dernière nuit. *Tropiques*, n° 370, fév. 1955, p. 3.

1431. GRAUWIN (Commandant), *J'étais médecin à Diên-Biên-Phu*. Paris, Ed. France-Empire, 1954 ; 384 p, 20 phot. h.-t.

Le médecin-chef de Diên-Biên-Phu fait revivre dans ce récit le drame du camp retranché.

1432. GRAUWIN (Cdt), La vérité de Diên-Biên-Phu. *France-Asie*. n°s 104-105, jan.-fév. 1955, pp. 341-356.

1433. BERGOT (Erwan), *Deuxième classe à Diên-Biên-Phu. La réponse du soldat*. Paris, Denoël, 1964; in-8, 336 p.

1434. SILVESTRI, Image de guerre Diên-Biên-Phu. *Rev. Défense Nationale*, av. 1954, pp. 439-446, 2 croquis.

Description du camp retranché.

1435. ROUGERON (Camille), Premières réflexions sur Diên-Biên-Phu. *Rev. Défense Nationale*, juil. 1954, pp. 20-31.

Les causes stratégiques de la défaite française.

1436. KOELTZ (L.), La leçon de Diên-Biên-Phu. *Rev. Paris*, août 1954, pp. 58-68.

1437. STANLEY (G.), Diên-Biên-Phu in retrospect. *International Journ.* (Toronto), hiver 1954-1955, pp. 38-50.

Les causes de la chute de cette forteresse qui combattit dans la meilleure tradition française ; les conséquences de cette chute pour la cause occidentale en Asie.

1438. SENGGER UND ETTERLING (F. von), Die Kriegslehren von Diên-Biên-Phu, *Aussenpolitik*, juil. 1954, pp. 423-428.

La leçon militaire de Diên-Biên-Phu.

1439. TOURNOUX (J. R.), *Secrets d'Etat*. Paris, Plon, 1960 ; in-16, II-499 p.  
Ce livre contient un chapitre sur Diên-Biên-Phu.

## CHAPITRE IV

### LA DIPLOMATIE INTERNATIONALE ET LE VIET-NAM

#### I. — L'INTERNATIONALISATION DU PROBLÈME VIETNAMIEN

1440. FIFIELD (R.H.), *The Diplomacy of Southeast Asia*. 1945-1958. New York, 1958 ; 584 p., 5 cartes.

1441. GUÉRIF (Jacques H.), Le problème franco-vietnamien prend un aspect international. *Information et Documentation*, 27 août 1949, pp. 5-6.

1442. MARCHAND (Gén. Jean), *L'Indochine dans le cadre de l'Aie et ses problèmes actuels*. Paris, J. Peyronnet, 1949 ; in-16, 216 p., carte.

1443. L'Incerto destino dell' Indocina. *Relazioni Internazionali*, 24-31 déc. 1949, pp. 792-795.

1444. Bao-Dai. *Réalités*, fév. 1948, pp. 23-32.

Biographie de Bao-Dai. On démontre la possibilité de trouver par son entremise une solution pacifique au problème vietnamien.

1445. LANOUE (Henri), Qui tire les ficelles de Bao-Dai ? *Démocratie Nouvelle*, juil. 1949, pp. 360-364.

1446. HAMMER (Ellen J.), The Bao-Dai experience. *Pacific Affairs*, mars 1950, pp. 46-58.

1447. MARTEL (Pierre), Viêt-Nam, glacis d'Extrême-Orient. *Vie Intellectuelle*, mars 1950. pp. 294-308.

1448. P. R., La question d'Indochine sur le plan international. *Afrique et Asie*, 1950, n° 2, pp. 20-35.

Sont passés en revue l'évolution des Etats d'Indochine de 1946 à 1950. les développements diplomatiques récents, les commentaires anglo-saxons autour de la reconnaissance de Bao-Dai, le problème de l'aide américaine.

1449. FAVRE, Diplomatie et guerre au Viêt-Nam. *Quatrième Internationale*, mars-av. 1950, pp. 31-37.

1450. JOSEPH (G.), A la recherche d'une solution pour l'Indochine. *Rev. Politique des Idées et des Institutions*, 30 jan. 1952, pp. 39-46.

1451. KATZENBACH (Edward L.), Indochina : a military-political appreciation. *World Politics*, janv.-1952, pp. 186-218.

1452. FONDETTES (Pierre de), *Solution pour l'Indochine ?* Paris, Ed. Juilliard, 1952 ; 123 p.

Poux l'auteur, le mouvement qui se produit au Viêt-Nam est une manifestation de xénophobie, qui est générale en Asie. Dans l'Inde, les Anglais ont sagement agi en s'écartant ; ils devront évacuer la Birmanie et les Français l'Indochine.

1453. RONDOT (Pierre), « Nouvelle donne » au Viêt-Nam et au Cambodge. *Etudes*, sept. 1952, pp. 246-249.

1454. DUTT (Vidya Prakash), The impasse in Indochina. *India Quarterly*, janv.-mars 1952, pp. 14-31.

1455. FAIRBAIRN (G.), Indochina and the cold war. *Australia's Neighbours*, oct. 1953, pp. 1-3.

1456. NGUYÊN-DAC-KHÊ, Les données essentielles du problème vietnamien. *France-Asie*, n° 90, nov. 1953, pp. 972-986.

1457. STAROBIN (J.R.), *Eyewitness in Indochina*. New York, Cameron & Kahn, 1954 ; 187 p.

## II. — LA POLITIQUE FRANÇAISE AU VIÊT-NAM

1458. INSTITUT FRANCO-SUISSE D'ETUDES COLONIALES. *France et Viêt-Nam*. Genève, 1947 ; 56 p.

1459. GUILLON (Jean), Le Viêt-Nam et la politique nationale coloniale. *Cahiers du Communisme*, mars-av. 1947, pp. 217-245.

Selon l'auteur, le Viêt-Nam a été la terre d'élection des trusts, qui en ont tiré des profits énormes, et ont laissé les masses dans la misère. Livré ensuite au fascisme Japonais, le Viêt-Nam devient la terre d'épreuve de l'Union française.

1460. SABATIER (Gén. Camille), *Le destin de l'Indochine, souvenirs et documents* (1941-1951). Paris, Plon, 1952 ; in-8, IV-467 p., pl., cartes, port.  
Politique française au Viêt-Nam pendant cette période.

1461. BRENIER (H.), Un homme d'état annamite contemporain. S.E. Pham Quynh et le problème politique et culturel franco-vietnamien. *Rev. Travaux Acad. Sciences Morales et Politiques*, 1947, pp. 21-35.

1462. BOUTEILLE (Michel), *Les rapports entre la France et le Viêt-Nam*. Paris, 1948 ; 270 p.  
Thèse de droit.



1463. DEVILLERS (Philippe), Vietnamese Nationalism and French Politics, dans *Asian Nationalism and the West*, ed. par William L. HOLLAND. New York, 1953.

1464. ROBERTS (Owen W.), *The French Socialist Party and its Indochina policy, 1946-1951*. New York, 1955 ; XIV-356 p.

Thèse de doctorat, qui montre le problème du parti socialiste français, tiraillé entre la politique menée par sa faction parlementaire et celle désirée par les membres du parti.

1465. FALL (Bernard B.), Tribulations of a party line : the French Communists and Indochina. *Foreign Affairs* (New York), av. 1955, pp. 499-510.

1466. SCHUTZE (G.), *Der Schmutzige Krieg. Frankreichs Kolonialpolitik in Indochina*. München, R. Oldenburg Verlag, 1959 ; 92 p.

1467. GASSIER (Maurice), Que faire en Indochine ? *Politique Etrangère*, mai 1947, pp. 133-154.

L'auteur esquisse un plan d'action après avoir présenté la situation découlant de l'occupation japonaise.

1468. La France restera présente en Indochine. *Marchés Coloniaux*, n° 71, 22 mars 1947, pp. 353-366.

Compte-rendu des Séances de l'Assemblée Nationale française des 14-15 et 18 mars 1947.

1469. Dossier France-Vietnam. *Esprit*, juil. 1947, 31-65.

Présentation d'un certain nombre de documents.

1470. FANO (Jacques), Tableau des partis en Indochine. *Etudes*, juil.août 1947, pp. 61-74.

L'auteur se demande si la collaboration franco-vietnamienne est possible.

1471. GUÉRIF (Jacques), L'évolution des relations franco-vietnamiennes. *Information et Documentation*, 22 mai 1948, pp. 3-6 ; 5 juin 1948, pp. 11-14 ; 12 juin 1948, pp. 15-18.

1472. L'Indochine. Evolution de la politique française depuis le *modus vivendi* du 14 septembre 1946 jusqu'à la ratification de l'accord de la baie d'Along (septembre 1946-octobre 1948). *Pharos*, octobre 1948, doc. 705, 6 p.

1473. CABROL (H.), Sur le problème de l'Indochine. *Le Monde non chrétien*, janv.-mars 1948, pp. 542-564.

La France avait doté l'Indochine d'une magnifique organisation économique qu'elle a le devoir de continuer à développer. Mais il faut trouver au problème une solution politique et non militaire.

1474. BRELIVET (M.), Le nationalisme annamite en face des prétentions françaises sur le Viêt-Nam. *Vie Intellectuelle*, mars 1948, pp. 50-69.

Une révolution dans les méthodes françaises est indispensable.

1475. L'Indochine : la politique française depuis le départ de M. Bollaert jusqu'au retour de S.M. Bao-Dai au Viêt-Nam. *Pharos*, août 1949, doc. n° 830, 9 p.

1476. BODARD (L.), French Policy in Indochina. *Eastern World*, janv.-fév. 1949, pp. 5-7.

1477. PINTO (Roger), Duel for Indochina. *United Nations World*, av. 1950, pp. 15-18.

Les chances réciproques de Bao-Dai et de Hô-Chi-Minh ; la position de la France.

1478. FRÉDÉRIC-DUPONT (Ed.), Faut-il rester en Indochine ? *Rev. Politique et Parlementaire*, fév. 1950, pp. 114-119.

L'abandon de l'Indochine serait une capitulation menaçante pour les peuples libres du monde.

1479. CHONEZ (Claudine), Petit réquisitoire Indochinois. *Les Temps Modernes*, fév. 1950, pp. 1479-1501.

Article attaquant le colonialisme et la politique française au Viêt-Nam depuis la Libération.

1480. WERTH (Alexander), Showdown in Viêt-Nam ? *New Statesman and Nation*, 8 av. 1950, pp. 396-398.

La position difficile de la France.

1481. MANUE (Georges), La France au Viêt-Nam. *Rev. Deux Mondes*, 15 av. 1950, pp. 660-675.

1482. BOIS (Georges), Il faut changer de méthode en Indochine. *Christianisme Social*, mai-juil. 1950, pp. 234-241.

Politique de la France au Viêt-Nam et politique des Occidentaux en général.

1483. SOUSTELLE (Jacques), Indochina and Korea : one front. *Foreign Affairs*, oct. 1950, pp. 56-66.

1484. LEVY (Roger), Indochina : a keystone in Asia. A French view. *India Quarterly*, janv.-mars 1952, pp. 31-38.

1485. DOMENACH (J. M.), Sur l'Indochine, premiers aveux. *Esprit*, fév. 1952, pp. 252-254.

1486. L'Indépendance du Viêt-Nam et la France. *Orient-Occident*, nov. 1952, pp. 6-88.

Etude des différents aspects de l'histoire et de la situation du Viêt-Nam en 1952, en particulier : historique de l'indépendance du Viêt-Nam, l'armée vietnamienne, fonde-ments d'une entente durable entre la France et le Viêt-Nam.

1487. LAVERGNE (B.), Le problème premier de l'Asie... L'Indochine : l'intérêt national français exige que nous cessions au plus tôt cette guerre « sans espoir et sans fin ». *Année Politique et Economique*, av.-mai 1952, pp. 154-183.

1488. LAVERGNE (Bernard), *Les grands problèmes de l'Union française*. Paris, Larose, 1954 ; 77 p.

L'auteur étudie deux problèmes : celui de l'Afrique du Nord, et celui de l'Indochine. Il dénombre et souligne toutes les raisons que la France doit avoir de mettre fin au plus tôt à la guerre du Viêt-Nam.

1489. Pourquoi l'Indochine ? *Rev. Défense Nationale*, juin 1954, pp. 645-655.

Pour l'auteur de cet article, il ne faut pas que la France abandonne l'Indochine, pour des raisons de stratégie et de prestige.

1490. TONGAS (G.), L'agonie du colonialisme français au Viêt-Nam. *Orient-Occident*, 1954, pp. 7-46.

L'esprit colonialiste imprègne l'enseignement français au Viêt-Nam : les programmes d'histoire et de géographie notamment sont absolument inadaptés aux besoins des étudiants vietnamiens.

### III. — LA POLITIQUE DES ÉTATS-UNIS AU VIÊT-NAM

1491. BATTISTINI (Lawrence H.), *The United States and Asia*. New York, Praeger, 1955 ; 370 p., cartes.

Ouvrage d'initiation sur le développement des relations américaines avec l'aire Pacifique. Quelques pages sont consacrées aux relations des Etats-Unis avec le nationalisme asiatique et les nouvelles nations du Sud-Est asiatique.

1492. LATOURETTE (Kenneth S.), *The American record in the Far East, 1945-1951*. New York, Macmillan, 1952 ; 208 p.

Evaluation impartiale de la politique des Etats-Unis en Extrême-Orient depuis la fin de la 2<sup>e</sup> Guerre.

1493. FINKELSTEIN (Lawrence S.), *American policy in Southeast Asia*. New York, Institute of Pacific Relations, 1951.

L'ouvrage contient de brefs passages sur la politique américaine au Viêt-Nam entre 1945 et 1950.

1494. L'Amérique et l'Indochine, du débarquement japonais de 1940 à Diên-Biên-Phu. *Chronique de Politique Etrangère*, juil.-sept. 1954. pp. 485-505.

L'évolution de la politique américaine est moins conditionnée par le problème vietnamien que par des éléments de politique intérieure et l'évolution de la conjoncture mondiale.

1495. FARLEY (M.S.), *United States relations with Southeast Asia, with special reference to Indochina (1950-1955)*. Ed. rev. New York, Institute of Pacific Relations, 1955 ; 81 p.

1496. FIFIELD (Russel H.), *Southeast Asia in United States Policy*. New York, Frederick A. Praeger, 1963 ; XI-488 p. (C.R. : Paul A. VARGA, *Am. Hist. Rev.*, av. 1964, vol. 69, n° 3, pp. 776-777).

L'auteur étudie les conflits violents qui divisent les nations de cette région du monde, les difficultés inhérentes à la décolonisation et aux régimes en place. Son étude des relations des Etats-Unis avec les anciennes puissances coloniales européennes est bien conduite ; cependant, il a minimisé les irritations causées par l'intervention des Etats-Unis dans la politique vietnamienne.

Selon l'auteur, l'avenir est incertain. Un long passé colonial, l'absence de classes moyennes, l'orientation politique des dirigeants des mouvements d'indépendance, l'absence de partis politiques sont des obstacles à la constitution de la démocratie politique.

1497. EISENHOWER (Dwight D.), *Mes années à la Maison Blanche*. T. I. Paris, Robert Laffont, 1964 ; 688 p.

Dans ce premier tome de ses mémoires, l'ancien président des Etats-Unis s'explique longuement sur les projets d'intervention américaine dans la guerre du Viêt-Nam.

1498. LAVREL (Robert), The Indochina dilemma : an American responsibility. *American Perspective*, juin 1948, pp. 121-126.

La situation ambiguë des Etats-Unis dans la guerre du Viêt-Nam.

1499. A. P., L'aide américaine à l'Indochine. *Nouv. Rev. fran. d'Outre-Mer*, av. 1950, pp. 62-63.

1500. COSTE-FLORET (Paul), L'aide américaine à l'Indochine. *Marchés Coloniaux*, 13 mai 1950, pp. 993-995.

1501. LANOUE (H.), Activités économiques américaines en Indochine. *Cahiers Internatio-naux*, n° 36, mai 1952, pp. 86 sq.

1502. VILLEFOSSE (L. de), Les Etats-Unis en Indochine. *Les Temps Modernes*, sept. 1953, pp. 447-457.

1503. WORTHY (W.), Our disgrace in Indochina. *Crisis*, fév. 1954, pp. 77-83.  
Les Américains ne sauraient continuer à appuyer les Français.

1504. WOOLSEY (L. H.), The United States and Indochina. *Am. Journ. of International Law*, av. 1954, pp. 276-281.

La situation de l'Indochine au point de vue du droit international et les conséquences, en droit international, de la fourniture d'armes par les Etats-Unis au Viêt-Nam.

1505. KOMATSU (K.), The United States Indochina Policy. *Oriental Economist* (Tokio), sept. 1954, pp. 448-451.

1506. MILLET (P.), Our common stake in Indochina. *Annals of the Am. Acad. of Political and Social Sci.*, juil. 1954, pp. 99-107.

1507. FALL (Bernard B.), La politique américaine au Viêt-Nam. *Politique Etrangère*, n° 3, juil. 1955, pp. 299-322.

1508. PHAM-VAN-DÔNG et VO-NGUYỄN-GIAP, *American imperialism's intervention in Viêt-Nam*. Hanoï, the Foreign Language Publishing House, 1955. Rapports du Premier ministre de la République démocratique du Viêt-Nam et du commandant en chef de l'armée populaire du Viêt-Nam.

## CHAPITRE V

### LES DEUX VIÊT-NAM ET LA FRANCE

#### I. — LE VIÊT-NAM AU SEIN DE L'UNION FRANÇAISE

##### 1. ETABLISSEMENT DU STATUT DE L'ÉTAT ASSOCIÉ DU VIÊT-NAM

1509. NGUYỄN-QUÔC-DINH et NGUYỄN-DAC-KHÊ, *Le futur statut de l'Indochine*. Paris, Da lloz, 1945 ; 88 p.

Commentaire de la déclaration gouvernementale du 24 mars 1945.

1510. NGUYỄN-QUÔC-DINH. La question du statut de l'Etat associé d'après la constitution de 1946. *Rev. Juridique et Politique de l'Union Française*, n° 4, oct.-déc. 1951, 39 p.

1511. GOUROU (Pierre), For a French Indochinese federation. *Pacific Affairs* (New York), t. XX, mars 1947, pp. 18-29.

Exposé des raisons qui militent en faveur d'une fédération arbitrée par la France.

1512. LACHARRIÈRE (René de), L'évolution du problème constitutionnel de l'Indochine. *Rev. Juridique et Politique de l'Union Française*, juil.-sept 1947, pp. 351-371.

Positions françaises depuis le rétablissement de l'autorité française : construction fédérale et réactions contre le développement de cette formule.

1513. MORICH (Jean), La réorganisation de la justice en Indochine. *Rev. Juridique et Politique de l'Union Française*, av.-juin 1947, pp. 239-257.

Après avoir rappelé l'organisation judiciaire de l'Indochine avant le coup de force japonais de mars 1945, l'auteur montre les altérations subies pendant l'éclipse de l'autorité française et présente l'organisation provisoire en 1947, ainsi qu'une esquisse de l'organisation future.

1514. HAMMER (Ellen), A new Indochina. *Pacific Affairs*, sept. 1948, pp. 250-263.

Profil politique de l'Indochine nouvelle.

1515. BOLLAERT (Emile), *Sur la voie de l'Union Française. Trois discours programmes*. Saïgon, 1948 ; in-4, 43 p.

Discours prononcés en 1947 à Hanoï, Hà-Dông, et Saïgon, sur le problème vietnamien.

1516. DEVÈZE (Michel), *La France d'Outre-Mer. De l'Empire colonial à l'Union française*. 1938-1947. Paris, Hachette, s.d. (1948) ; in-8, 321 p.

Exposé très concis des changements introduits par la seconde Guerre mondiale dans l'Empire colonial français. L'auteur insiste sur la conception, l'établissement, et le fonctionnement de l'Union française.

1517. ARCY (Jean d'), Confrontation des thèses françaises et vietnamiennes. *Politique Etran- gère*, juil. 1947, pp. 325-344.

Après le référendum de l'union des trois « Ky », quel est le but du Viêt-Nam dans l'Union française ?

1518. MOUTET (Marius), Longues négociations. *Politique Etrangère*, av. 1948, pp. 129-134.

A propos des négociations vietnamiennes.



1519. DEVILLERS (Philippe), Un pays renaît à la liberté : le Viêt-Nam. *Politique Internationale*, déc. 1948, pp. 46-49.

1520. *Les accords de la baie d'Along. Déclarations de S.M. Bao-Dai, général Nguyễn-Van-Xuân, Emile Bollaert, Léon Pignon et Paul Coste-Floret.* (Coll. L'Horizon vietnamien, doc. n° 1). Paris, J. Vitiano, 1949 ; in-4, 24 p.

1521. CASSEVILLE (Henry), Commentaires sur les accords Bao-Dai. *Tropiques*, nov. 1949, n° 135, pp. 26-30.

1522. Conventions inter-Etats conclus en application de l'accord franco-vietnamien du 8 mars 1949. *Notes et Etudes Documentaires*, 24 janv. 1951, n° 1425, 38 p.

1523. *Cabinet de S.M. Bao-Dai. Le Viêt-Nam à la conférence Inter-Etats.* Paris, J. Vitiano, 1950 ; 48 p.

1524. Le rattachement de la Cochinchine au Viêt-Nam est voté par le Parlement. *Marchés Coloniaux*, 28 mai 1949, pp. 995-998.  
Analyse des débats des Assemblées.

1525. LACHARRIÈRE (René de), Le changement de statut de la Cochinchine. *Rev. Juridique et Politique de l'Union française*, av.-juin 1949, pp. 146-173.

## 2. LE VIÊT-NAM INDÉPENDANT DANS L'UNION FRANÇAISE

1526. BLANCHET (Marie-Thérèse), *La naissance de l'Etat associé du Viêt-Nam.* Paris. Ed. M.T. Génin (1954) ; in-8, 214 p.

Etude très détaillée sur l'évolution du statut juridique du Viêt-Nam indépendant depuis 1949.

1527. Les Etats associés d'Indochine. *La Revue Française*, 1952, 161 p.

Numéro spécial de cette revue, contenant divers articles destinés à montrer l'œuvre réalisée par la France.

1528. MUS (Paul), *Le destin de l'Union française : de l'Indochine à l'Afrique*. Paris, Ed. du Seuil, 1954 ; 360 p.

1529. MAILLARD (Jean), Aperçu de l'évolution historique et politique des Etats associés et de la représentation française en Indochine. *Encyclopédie mensuelle d'Outre-Mer*, n° 42, fév. 1954, supplément.

1530. PINTO (Roger), Viêt-Nam 1949. Le problème constitutionnel. *Politique Etrangère*, fév.-mars 1950, pp. 45-56.

1531. PONSARD (André), les conflits de lois et de juridictions dans les récents accords franco-vietnamiens. *Journ. de Droit International*, oct.-déc. 1950, pp. 1086-1138 ; av.-juin 1951, pp. 375-463.

Principes de solution des conflits de lois dans la convention judiciaire de 1949 et principaux types de conflits.

1532. SAMMARCELLI (M.), Quelques aspects de la fonction juridictionnelle dans les Etats associés du Viêt-Nam et du Laos. *Rev. Juridique et Politique de l'Union fran.*, janv.-mars 1953, pp. 106-123.

1533. Textes relatifs à l'organisation constitutionnelle du Viêt-Nam. *Notes et Etudes Documentaires*, 11 mai 1950, n° 1325, 26 p.

1534. LUCHAIRE (François), *Manuel de droit d'Outre-Mer. Union Française, Afrique du Nord, Territoires d'Outre-Mer, Indochine*. Paris, Lib. du Recueil Sirey, 1949 ; in-8, 574 p. *Supplément*. Paris, 1951 in-8, 109 p.

Pour le Viêt-Nam, voir pp. 487-534 et *Supplément*, pp. 73-86.

Après avoir rappelé l'organisation de l'Union indochinoise, puis de la Fédération indochinoise, l'auteur étudie l'organisation politique, judiciaire, économique des trois Etats indochinois. Le Supplément étudie les changements survenus après les accords d'association de 1948-1949.

1535. WATKINS (Mary W.), Indochina : « independence » within the French Union. *Columbia Journ. of International Affairs*, 1950, pp. 61-64.

1536. RESTE (F. J.), Le délicat problème de l'intégration effective des Etats associés dans l'Union française. *Marchés Coloniaux*, 8 av. 1950. pp. 741-743.

L'auteur étudie en particulier l'attitude américaine devant le problème vietnamien.

1537. DEVILLERS (Philippe), *Le Viêt-Nam contemporain*. Paris, Centre d'Etudes de Politique Etrangère, 1950.

1538. JOSEPH (Gaston), Regards sur l'Indochine. *Rev. Politique des Idées et des Institutions*, 20 mai 1950, pp. 300-307.

Problème des rapports de l'Indochine avec l'Union française.

1539. Le problème indochinois à la veille de la Conférence de Pau. *Bilans Hebdomadaires*, 30 juin 1950, p. 4.

1540. P. V., Débats parlementaires sur la ratification des accords passés entre la France et les Etats associés d'Indochine. *Civilisations*. janv. 1951, pp. 28-37.

1541. Developments in Indochina. *Current Notes on International Affairs*, mai 1951, pp. 255-266.

L'évolution politique et militaire en 1950 ; la conférence de Pau et les accords signés en novembre.

1542. TRAN-MINH-THÊ, Les accords de Pau garantissent-ils l'indépendance du Viêt-Nam ? *Mondes d'Orient*, av. 1951, pp. 8-11.

Etude des 7 points sur lesquels ont porté les accords.

1543. Le nouveau régime du commerce extérieur en Indochine. *Bull. Econ. de l'Indo.*, janv.-fév. 1951, pp. 33-43.

Il s'agit du régime commercial mis sur pied par la Conférence de Pau ; le texte de la convention sur le commerce extérieur est publié.

1544. Avant le prochain Haut-Conseil de l'Union française. Problèmes internes de l'Indochine. *Union française et Parlement*, n<sup>os</sup> 40-41, juil.-août 1953, pp. 11-13.

1545. NGUYỄN-DAC-KHÊ, *L'indépendance du Viêt-Nam et l'Union Française*. Saïgon, 1954; 76 p.

1546. NGUYỄN-DAC-KHÊ, Le Viêt-Nam et l'Union Française. *La Net*, juin 1955. pp. 198-211.

1547. TÔN-THAT-THIÊN, The influence of Indochina on the evolution of the French Union. *India Quarterly*, oct-déc. 1954, pp. 295-315.

Histoire des relations entre la France et l'Indochine depuis 1945 et de la situation de cette dernière à l'intérieur de l'Union française.

### 3. FAITS ÉCONOMIQUES

1548. GEORGE (André), Autonomie économique, coopération internationale et changements de structure en Indochine. Paris, Imp. Vari-typie, 1954 ; in-8, 242 p.

Cette thèse de droit est une étude très complète de l'évolution économique des trois pays de l'Indochine française, depuis 1939 jusqu'en 1953. Après avoir décrit la structure économique de l'Indochine à la veille de l'indépendance politique, l'auteur démontre qu'après les bouleversements provoqués par la guerre, l'évolution des structures économiques et financières des Etats associés se fait dans une optique exclusivement nationale, ce qui conduit à la rupture des liens d'interdépendance entre ces pays. Particulièrement utile est l'étude des investissements étrangers, de l'aide économique et de l'assistance technique extérieure.

1549. GOUROU (Pierre), *L'avenir de l'Indochine*. Paris, Hartmann, 1947 ; in-8, 54 p. (Centre d'Etudes de Politique Etrangère).

L'auteur propose un plan raisonnable de mise en valeur, plan qui tiendrait compte des facteurs géographiques et de l'évolution historique.

1550. GIGNOUX (C. J.), La vie économique en marge du drame indochinois. *Rev. Deux Mondes*, 1<sup>er</sup> juil. 1954, pp. 167-175.

§ La meilleure documentation est fournie par le *Secretariat of the Economic Commission for Asia and the Far East*, organisme dépendant de l'O.N.U. et siégeant à Bangkok. Cette Commission économique publie depuis 1949 et annuellement, *l'Economic Survey of Asia and the Far East*, qui donne des tableaux statistiques et des articles. A titre d'exemple :

1551. *Economic survey of Asia and the Far East 1950*. New York, United Nations, Department of Economic Affairs, 1951 ; in-8, XXIV-534 p., cartes.

1552. L'évolution de la situation économique en Indochine de 1939 à 1946. *Etudes et Conjoncture. Union française*, fév. 1947, pp. 47-67.

Evolution de la situation au cours de cette période, suivie de tableaux annexes sur les principales productions, le commerce extérieur.

1553. ROBEQUAIN (Charles), L'économie de l'Asie des Moussons et son évolution récente. *Annales de Géog.*, juil.-oct. 1951, pp. 241-254.

Evolution entre 1945 et 1950.

1554. The foreign trade of Indochina during the first six months of 1947. *Asiatic Rev.*, janv. 1948, pp. 80-85.

1555. Indochine 1948. *Marchés Coloniaux*, 12 juin 1948, pp. 935-1000.

Cet important article passe en revue le plan décennal de modernisation et d'équipement de l'Indochine, la mise en place du plan de modernisation, l'économie indochinoise en 1947, l'évolution du marché d'exportation, la place de l'Indochine dans le complexe d'Extrême-Orient. Est donné à la fin un

répertoire des sociétés, services officiels et organismes privés s'intéressant à l'Indochine.

1556. L'économie indochinoise. *Annales de Géographie*, nov.-déc. 1951, pp. 392-393.

Note faite d'après l'article du *Bull. écon. de l'Indo.*, 1951, pp. 93-104 : « Situation économique en 1950-1951 ».

1557. ISNARD (H.). Les investissements à Madagascar de capitaux repliés d'Indochine. *Cahiers d'Outre-Mer*, oct.-déc. 1953, pp. 408-411.

Cet article donne des renseignements sur des sociétés industrielles ou commerciales installées au Viet-Nam.

1558. La Banque de l'Indochine. *Entreprise*, 1<sup>er</sup> août 1953, pp. 11-15.

1559. DESPUECH (Jacques), *Le trafic des piastres*. Paris, Ed. des Deux Rives, (1953) ; in-8, 170 p., pl. h.-t.

1560. GIGNOUX (C.J.), L'affaire de la piastre. *Rev. Deux Mondes*, 1953, pp. 554-562.

1561. ECKERT (L. F.), La piastre indochinoise. Change, transfert et trafic. Dévaluation et répercussions économiques. *France Indochine*, n° 99, juil. 1953, pp. 193-194.

## II. — LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU VIÊT-NAM

1562. FALL (Bernard B.). *The Viêt-Minh regime. Government and administration in the Democratic Republic of Viêt-Nam*. Ithaca (N.Y.), 1954 ; IX-143 p. Rev. and enl. ed. : New York, Institute of Pacific relations, 1956 ; XI-196 p.

A consulter dans l'édition française

1562a. FALL (Bernard B.), *Le Viêt-Minh*. 1945-1960. Paris, A. Colin, 1960 ; in-8, 396 p., cartes, schémas, phot. (Coll. « Cahiers des sciences politiques »).

Etude des institutions de la République démocratique du Viêt-Nam. Voir la première partie : « Naissance d'un Etat » ; la 3<sup>e</sup> partie : « Relations extérieures » ; la 5<sup>e</sup> partie : « La Guerre totale », pour les rapports avec la France et l'Occident.

1563. INGBER (D.), *The Democratic Republic of Vietnam*. *Fortnightly*, (London), fév. 1953, pp. 92-96.

Description de la structure politique de l'Etat « rebelle » du Viêt-Minh.

1564. Viêt-Nam. Un document officiel sur ce qui se passe dans la République démocratique. *Cahiers Internationaux*, n° 56-57, 1954, pp. 115-125.

Extraits d'un rapport présenté par Pham-Van-Dông, dans lequel le ministre du Viêt-Minh rappelle les résultats de la lutte menée contre la France.

1565. TRAN-NGOC-HUNG, *The role of the Indo-Chinese communist party in the evolution of the Viêt-Minh : 1945 to 1951*. *Australia Quarterly*, sept. 1954, pp. 87-98.

Après la dissolution du parti communiste indochinois en novembre 1945, fonctionnement des organisations de résistance (le Liên-Viêt notamment), et leur contribution à l'affermissement du Viêt-Minh.

1566. BACH-THAI (Jean), *Le Viêt-Minh face à la France et aux nationalistes vietnamiens*. Paris, thèse I.E.P., 1955.

1567. ROTH (Andrew), *The resistance in Indochina*. *Nation*, av. 1948, pp. 440-442.

L'auteur analyse les origines du mouvement, la composition des membres du « maquis » vietnamien, et l'attitude de l'administration française.

1568. CREMENTIN (J.R.), *The nationalist dilemma in Viêt-Nam*. *Pacific Affairs*, sept. 1950, pp. 294-310.

L'auteur pose le problème de la scission hypothétique entre éléments communistes et nationalistes au sein du Viêt-Minh et donne l'explication de sa cohésion surprenante.

1569. BODARD (Lucien), Où en est le nationalisme vietnamien ? *France-Asie*, août 1950, pp. 360-368.

1570. MANUE (Georges), Le Viêt-Minh, notre ennemi. *Rev. Paris*, nov. 1949, pp. 102-111.

L'auteur présente le Viêt-Minh et Hô-Chi-Minh, pour lui agent déraciné du communisme international.

1571. FISCHER (R.), Ho-Chi-Minh, disciplined communist. *Foreign Affairs*, oct. 1954, pp. 86-97.

Sont présentés la formation intellectuelle, le tempérament, la carrière internationale de l'homme que l'auteur croit capable de devenir l'instigateur d'un mouvement d'indépendance très étendu en Asie du Sud-Est.

Voir les nos 1256, 1257, 1258.

1572. NGUYỄN-VAN-BA, Le vrai visage de la résistance vietnamienne. *Nouvelle Critique*, mars 1954, pp. 55-90.

Point de vue du Viêt-Minh.

1573. FIGUÈRES (Léo), *Je reviens du Viêt-Nam libre*. Paris, Imp. J. London, 1951 ; 231 p.

La République démocratique du Viêt-Nam de 1950 vue par un communiste français.

1574. TONGAS (Gérard), *L'enfer communiste au Nord Viêt-Nam*. Paris, 1960 ; in-8, 480 p

Optique complètement différente du précédent.

1575. GOELDHIEUX (Cl.), *Quinze mois prisonnier chez les Viets*. Paris, Juilliard, 1953 ; in-8, 245 p.



1576. SCHMALENBACH (Kaspar), *Flucht ins Leben*. Berlin, Verlag neues Leben, 1954.

Témoignage d'un déserteur allemand de la Légion étrangère qui servit comme officier dans l'armée viêt-minh (cité par B. FALL, n° 1401a).

1577. HALLE (Günter), *Légion étrangère*. Berlin, Volk und Welt, 1952.

Livre fondé sur les témoignages de déserteurs allemands de la Légion étrangère, rapatriés en Allemagne orientale par la Chine. Selon B. FALL. qui l'a cité dans son ouvrage (n° 1401a), on y trouve de bons renseignements sur la guerre psychologique du Viêt-Minh.

1578. STAGE (Werner), *Hong Chi vom Legionär zum Vietnamoi*. Berlin, Kongress Verlag, 1956.

Autre témoignage de déserteur cité par B. FALL.

1579. BAUER (Hans E.), *Verkaufte Jahre*, Gütersloh, 1957.

B. FALL cite dans son ouvrage (n° 1401 a) cette relation du légionnaire allemand Bauer qui, sous ce titre « Années vendues », raconte son expérience au Viêt-Nam du Nord en 1952-1954.

## CHAPITRE VI

### LES ACCORDS DE GENÈVE

#### I. — LA CONFÉRENCE DE GENÈVE

##### 1. AVANT GENÈVE

1580. SAINT-CHAMANT (J. de), *Der Ausweg aus dem Indochina krieg*. Aussenpolitik, août 1953, pp. 488-497.

1581. CHASTENET (Jacques), Comment conclure la guerre d'Indochine ? *Hommes et Mondes*, avril 1954, pp. 1-13.

L'auteur analyse les origines de la situation actuelle et les avantages d'une politique qui aurait pour base des négociations menées parallèlement avec les Etats associés, le Viêt-Minh et la Chine.

1582. POUILLON (J.), Illusion avant Genève. *Les Temps modernes*, avril 1954, pp. 1903-1914.

1583. VERNANT (J.), Avant la négociation internationale sur l'Asie. *Rev. Défense Nationale*, av. 1954, pp. 473-478.

L'auteur montre ce que pourrait être notamment un règlement du problème vietnamien.

1584. MARTEL (P. A.), Les chemins d'une négociation. *Vie intellectuelle*, mai 1954, pp. 32-39.

Seule la discussion directe avec l'adversaire peut conduire à la paix au Viêt-Nam.

1585. MERCIER (A. F.), *Faut-il abandonner l'Indochine ?* Paris, Ed. France-Empire, 1954 ; 446 p.

1586. COMPEYROT (J.), O morts pour la patrie. *Rev. Politique et parlementaire*, mai 1954, pp. 113-118.

La méconnaissance des origines politiques du conflit explique la délicate situation des négociateurs français à Genève.

1587. VERNANT (J.), Paris, Washington et Londres devant le drame indochinois. *Rev. Défense Nationale*, juin 1954, pp. 735-742.

L'activité diplomatique des Occidentaux et leurs prises de position avant l'ouverture de la Conférence de Genève, le 26 avril 1954.

1588. REINFENBERG (B.), Indochina. Wegscheide der Welt. *Gegenwart* (Frankfurt), mai 1954, pp. 326-328.

1589. LANIEL (Joseph), *Le drame indochinois. De Diên-Biên-Phu au pari de Genève*. Paris, Plon (1957) ; VIII-141 p.

L'ancien Président du Conseil français y répond au livre du général Navarre (n° 1260). Il donne un aperçu des réactions gouvernementales françaises devant les événements.

1590. Le Viêt-Nam, Genève et la C.E.D. *Cahiers internationaux*, mai-juin 1954, n°s 56-57, pp. 3-28.

Critique de la politique de guerre et appel pour la paix.

## 2. LA CONFÉRENCE ET SES DÉCISIONS

1591. LACOUTURE (Jean) et DEVILLERS (Philippe), *La fin d'une guerre. Indochine* 1954. Paris, Ed. du Seuil, 1960 ; in-8, 382 p., cartes.

Il s'agit essentiellement d'un récit minutieux des négociations de Genève, puisque les auteurs passent très rapidement sur les campagnes et les batailles de l'an 1954. Les derniers chapitres constituent le tableau de l'Indochine ex-française aux lendemains de Genève, tableau tracé pays par pays, avec précision et objectivité.

1592. GUILLAIN (Robert), *La fin des illusions. Notes d'Indochine (fév.-juil. 1954)*. Paris, Centre d'Etude de Politique Etrangère, 1954 ; 95 p.

Cet ouvrage réunit 30 articles publiés dans le journal *Le Monde* et analysant les événements de 1954.

1593. *United Kingdom. Foreign Office. Documents relating to the discussion of Korea and Indochina at the Geneva conference. April 27-June 15, 1954. Presented to Parliament by command of Her Majesty*. London, H.M.S.O., 1954 ; VIII-168 p.

1594. *United Kingdom. Foreign Office. Further documents relating to the discussion of Indochina at Geneva conference. June 16-July 12, 1954...* London, H.M.S.O., 1954 ; 42 p.

1595. Ministère des Affaires Etrangères. Documents relatifs à la conférence de Genève sur l'Indochine (21 juillet 1954). *Notes et Etudes Documentaires*, n° 1901, 30 juil. 1954, 12 p.

1596. Déclaration finale de la conférence de Genève. *France-Asie*, n° 98, juil. 1954, pp. 879-882.

1597. Accords sur la cessation des hostilités en Indochine (20 juillet 1954). *Notes et Etudes Documentaires*, n° 1909, 18 août 1954, 16 p. Texte des 3 accords sur le Viêt-Nam, le Laos et le Cambodge.

1597 a. Accords sur la cessation des hostilités au Viêt-Nam, au Laos et au Cambodge. *France-Asie*, août 1954, pp. 1024-1048.

1598. FALL (Bernard B.), The cease-fire in Indochina, an appraisal. *Far-Eastern Survey*, sept 1954, pp. 135-139 ; oct 1954, pp. 152-155.

1599. Conférence de Genève : problèmes coréen et indochinois. *Chronique de Politique Etrangère*, juil-sept. 1954, pp. 506-563.

1600. POPLAI (S.L.), The Geneva conference. *Foreign Affairs Reports*, aug. 1954, pp. 93-107.

1601. THAYER (P.W.), The Indochinese question mark. *Annals of American Acad. polit. soc. sci.*, juil. 1954, pp. 108-112.

1602. SHARP (L.), Paradoxes in the Indochinese dilemma. *Annals of Amer. Acad. polit. soc. sci.*, juil. 1954, pp. 89-98.

1603. BRANELLEC (René), De Genève à Saïgon. *Rev. Défense Nationale*, août-sept. 1954, pp. 181-189.

Impressions sur la conférence et les accords de Genève.

1604. MACKIE (J.A.C.), Behind Geneva's bargaining. *Australia's Neighbours*, june 1954, 4 p.

1605. CAMPBELL (E.W.), *The truth about Indochina*. Sydney, Current Book Distributors, 1954 ; 16 p.

1606. DELAVIGNETTE (R.), Après l'armistice en Indochine et pour la paix. *Vie intellectuelle*, oct. 1954, pp. 5-14.

Bilan de l'action française après Genève.

1607. MARCHAND (Jean), La fin des illusions. *Ecrits de Paris*, oct. 1954, pp. 17-25.

Bilan du cessez-le-feu ; perspectives d'une véritable indépendance pour le Viêt-Nam.

1608. KRIEGEL-VALRIMONT (M.), Une victoire des forces de la paix qui en appelle d'autres. *Cahiers du Communisme*, août-sept. 1954, pp. 982-995.

La cessation des hostilités au Viêt-Nam ne signifie nullement la défaite de la France devant le Viêt-Nam, mais le renversement d'une politique et le début d'une ère de paix et de prospérité.

1609. PINTO (R.), La France et les Etats d'Indochine devant les accords de Genève. *Rev. franç. de Sci. Politiques*, janv.-mars 1955, pp. 63-91.

1610. SINGH (V.), The Geneva agreements and developments in Viêt-Nam. *Foreign Affairs Reports* (New Delhi), sept. 1955, pp. 111-123.

1611. HENNINGSEN (S.), Sydestasiatisk politik. *Økonomi og Politik* (Copenhagen), 1954, pp. 120-139, 203-219.

## II. — LE VIÊT-NAM ET LA FRANCE AU LENDEMAIN DES ACCORDS DE GENÈVE

1612. Accords et conventions signés lors de la Conférence quadripartite entre le Cambodge, la France, le Laos et le Viêt-Nam (Paris, 29 et 30 décembre 1954). *Notes et Etudes Documentaires*, n° 1973, 25 janv. 1955, 45 p.

1613. Convention d'application des dispositions commerciales contenues dans la Convention générale franco-vietnamienne signée le 30 décembre 1954. *Notes et Etudes Documentaires*, n° 2012, 28 av. 1955.

1614. CAPUT (L.), Politique d'abandon ou de combat en Indochine ? *Revue Socialiste*, nov. 1954, pp. 361-377.

La répugnance des Français à traiter avec leur ancien adversaire, les défaillances renouvelées des Baodaïstes risquent, selon l'auteur, de faire perdre à la France toute influence au Viêt-Nam.

1615. GIGNOUX (C. J.), En marge du drame indochinois. *Rev. Deux Mondes*, 1<sup>er</sup> juil. 1954, pp. 167-175.

L'arrêt des hostilités et l'éviction de la France du marché indochinois auraient des conséquences graves pour la balance des comptes.

1616. FRÉDÉRIC-DUPONT (Edouard), *Comment la France a-t-elle perdu l'Indochine ?* Paris, Imp, Chantenay, 1956 ; 79 p.

1617. Evolution des problèmes indochinois de juillet à décembre 1954. *Archives Internatio-nales Pharos*, fév. 1955, doc. 1197, 4 p.

Les accords de Genève et leur mise en application ; les rapports de la France avec le Viêt-Nam du Nord et le Viêt-Nam du Sud ; les accords franco-américains sur l'Indochine.

1618. MANUE (Georges), Le destin du Viêt-Nam. *Rev. Paris*, janv. 1955, pp. 64-74.

1619. BLANCHELAINE (J. M.), L'Indochine et son destin. *Saint-Cyr*. 1956, n° 24, pp. 15-23.

1620. Les conditions du maintien de la présence française au Viêt-Nam, et la leçon des événements. *Marchés Coloniaux*, 12 fév. 1955, pp. 463-464.

Résumé d'un rapport présenté devant le Conseil National du Patronat français.

1621. MAULNIER (Thierry), Après le « Munich » asiatique. *Hommes et Mondes*, août 1954, pp. 118-121.

1622. MITTERAND (François), *Présence française et abandon*. Paris, Plon, 1957 ; in-8, 240 p. (« Tribune libre »).

Voir pp. 3-65 : critique acerbe de la paix de Genève.

1623. Les débats sur l'Indochine à l'Assemblée Nationale. *France-Asie*, n°s 104-105, t. XI, janv.-fév. 1955, pp. 370-386.

1624. CHRISTAIN (Jean), Témoins du Viêt-Nam. *France-Asie*, n°s 109-110, juin-juil. 1955, pp. 703-707.

1625. HENDERSON (W.), *New Nations of Southeast Asia. Talking it over*. New York, Foreign Policy Assoc., 1955 ; 62 p.

1626. FELIXINE (Lucien), *L'Indochine livrée aux bourreaux*. Paris, Nouv. Ed. Latines, 1959.

1627. HEYMARD (Jean), *Vérité sur l'Indochine*. Paris, Nouv. Ed. Debresse, 1962 ; in-8, 288 p., 4 cartes, graph.

## CHAPITRE VII

## BILAN DE L'ŒUVRE DE LA FRANCE AU VIÊT-NAM

1628. BRENIER (Henri), France in Indochina. *Asiatic Rev.*, av. 1946, pp. 187-189.  
Résumé de l'œuvre de la France.

1629. L'œuvre de la France au Viêt-Nam. *Bull. d'information*, 8 sept. 1947, pp. 29-40.

1630. GROUSSET (René), L'Indochine et l'œuvre française. *Rev. Paris*, oct. 1949, pp. 3-15.

1631. GULART (R.), Soixante-dix ans d'exploitation coloniale en Indochine. *Economie et Politique*, mai 1954, pp. 42-50.

L'auteur présente dans cet article un aperçu de l'organisation de la domination française, des agents et des conditions de l'asservissement agricole, industriel et commercial du peuple vietnamien.

1632. LANOUE (Henri), The structure of Indochina. *Science and Society*, hiver 1951, pp. 1-16.

Quelques données économiques de la colonisation et ses conséquences sociales.

1633. FRÉDÉRIC-DUPONT (Edouard), *Mission de la France en Asie*. Paris, Ed. France-Empire, 1956 ; 352 p.

1634. MORDAL (Jacques), Présence française (en Indochine). *Rev. Française*, 1955, n° 67, pp. 57-64.

1635. Présence de la France en Asie. *France-Asie*, 11<sup>e</sup> a., 1956, n°s 125-126-127.  
Numéro spécial de la revue *France-Asie*, présentant tous les aspects de l'œuvre de la France au Viêt-Nam.



~~~~~